

SAMEDI

22 FÉVRIER 1997
Volume 62
No 206
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: *1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Le spécialiste des tissus,
accessoires pour la couture,
décoration et coupons

**TISSUS
MODE
DE L'ORME**

746 St-Jacques, Granby
375-1349

INSOLITE



photo Associated Press

L'ainée de
la planète
fête ses
122 ans — page 28

WEEK-END



photo Michel St-Jean

Le champion
siffle dans
Cher Olivier
— page 37

SPORT

Les Prédateurs
malmenés à
Hull — page 87

MÉTÉO

Maximum
6°
— page 77

Une centaine d'escortes à l'oeuvre en toute liberté

*Les policiers de Granby jugent
plus judicieux de s'attaquer
au trafic de la drogue*

— pages 12 et 13



Tout n'est pas encore perdu

— page 3
photo Alain Dion



— infographie Michel St-Jean

ACCENT



0\$ de comptant
TRANSPORT ET
PRÉPARATION
INCLUS



HYUNDAI, UNE ÈRE NOUVELLE

à partir
de

189\$
+ taxes

Location
48
mois

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666

123531

22

22

22



EXTRA! EXTRA!
Denis Poissant d'en

L'ordinateur pleure

Vous vous souvenez du terrifiant ordinateur Hal dans le film *2001, une odyssée de l'espace*?

Il parle, réfléchit, intrigue pour se débarrasser de gens qui à son oeil (il ne nous en montre qu'un... ahhh!) mettent en péril une expédition vers Jupiter. Bref, il souffre de pure paranoïa à la manière d'un être humain.

On veut l'éteindre. Le bougre ne veut pas.

Il a peur de mourir...

Malgré toutes les percées réalisées en informatique, on semble bien loin du jour où un ordinateur sera capable de s'émouvoir en regardant un jeune chevreuil brouter la fraîche herbe du printemps. Capable d'avoir mal au coeur en visionnant l'heure JMP.

Bien loin de ce jour? Pas si sûr. Parce qu'à force de se faire dire qu'il allait changer nos vies, l'ordinateur, j'en suis maintenant certain, croule parfois sous la pression. Il a un peu la chienne. Le trac. Si, si.

Ses microprocesseurs flanchent au mauvais moment, comme le bras d'un lanceur en neuvième manche ou le petit gars qui pleure d'angoisse deux minutes avant de lire devant la classe son exposé sur les baleines.

Lundi passé encore. Imaginez: Bill Gates, l'homme le plus riche du monde, prend la parole dans un congrès à Seattle où sont réunis la crème de la crème des scientifiques. Le roi de Microsoft voulait leur démontrer à quel point les ordinateurs allaient penser pour nous au prochain siècle. Un discours pompeux, grandiloquent... angoissant pour les pauvres machines.

Lorsqu'il a voulu démontrer comment on envoie du courrier électronique, l'écran a figé. Plus rien. La machine, croyez-moi, n'en pouvait plus. Elle s'est tapée un burn-out. Plus tard, une autre machine devait jouer au tic-tac-toe avec un être humain. Encore une fois la panique, le trou de mémoire informatique.

Et que dire des Jeux olympiques d'Atlanta? Crash après crash après crash quand ça comptait. Ah! vous commencez à me croire là...

On rit, mais des études sérieuses (enfin, plus ou moins, aux États-Unis on fait des études sur n'importe quoi...) ont tenté de démontrer que notre comportement à l'égard des machines influençait leur rendement. On a remarqué que les gens qui bichonnaient leur Mac ou leur PC, leur parlaient (?!), obtenaient de meilleurs résultats de la part de l'ordinateur, dans l'ensemble, que ceux qui les investivaient comme du poisson pourri.

On peut rigoler. Mais je me méfie de mon vieux Mac Plus dont je me suis débarrassé l'an passé, en lui faisant verser une larme, sûrement. Et s'il revenait pour se venger?

Remarquez que, moi, j'ai bien le droit de délirer un peu. Profitons de ce privilège, avant que les boîtes de métal ne fassent de même. Ou est-ce déjà commencé?

Un autre frein à son enquête sur la Somalie

OTTAWA
Presse canadienne

Le juge Gilles Létourneau, qui préside la commission d'enquête sur la Somalie, a été réprimandé, hier, par un juge de la Cour fédérale, qui l'a accusé de partialité envers un brigadier général auquel il avait reproché l'an dernier de «tourner autour du pot» en rendant son témoignage.

Le juge Douglas Campbell, de la Cour fédérale, soutient que le juge Létourneau a fait preuve de partialité envers le brigadier général Ernie Beno, et il lui ordonne de ne participer à aucune décision concernant le général.

M. Létourneau, qui est juge à la Cour d'appel fédérale, s'est re-

Le juge Létourneau accusé de partialité

fusé à tout commentaire.

Simon Noël, un des procureurs de la commission d'enquête, a indiqué qu'on interjettera appel devant la Cour fédérale et demandera à ce que la cause soit entendue sans délai. Il a minimisé l'importance de la décision. «C'est (...) une question qui a trait à l'un des témoins. Elle n'affecte aucunement le travail général des commissaires.»

Les autres avocats qui participent à l'enquête n'ont fait aucun commentaire public concernant le jugement. Mais en privé, ils ont dit qu'il s'agissait d'une réprimande sans précédent.

Le juge Campbell constate dans son jugement que pour un observateur raisonnable, «le brigadier général Beno n'a pas été et ne sera pas traité équitablement

par le commissaire Létourneau, qui a une opinion négative injustifiée et très arrêtée sur sa crédibilité».

Comme ancien commandant des Services spéciaux à la base des Forces armées canadiennes de Petawawa, en Ontario, le brigadier général Beno était l'un de ceux qui ont surveillé les préparatifs précédant le départ du Régiment aéroporté pour la Somalie, à l'automne de 1992.

Lorsqu'il fut appelé à témoigner au début de l'an dernier, le juge Létourneau lui déclara, à un certain moment: «Je préfère vous prévenir que vous ne gagnerez pas grand-chose en tournant autour du pot. La question était pourtant claire!».

Après avoir tenté en vain d'arranger les choses au cours d'une

rencontre privée avec la commission, les avocats du brigadier Beno déposèrent une motion auprès de la commission et demandèrent que le juge Létourneau démissionne ou ne prenne pas part aux conclusions concernant le brigadier Beno. Les commissaires rejetèrent cette motion, bien que, selon le juge Campbell, ils n'avaient pas la juridiction pour le faire.

Le jugement ne touche pas les autres principaux intéressés de la commission d'enquête. Mais il pourrait éventuellement le faire, puisque les gestes posés par le brigadier Beno avant le départ du Régiment aéroporté sont étroitement liés à ceux des autres personnes touchées par l'enquête.

EN BREF

Amendes pour roues perdues

TORONTO (PC) — Le ministre des Transports de l'Ontario a invité hier les autres provinces à suivre son exemple et à légiférer afin de mettre fin aux accidents — parfois mortels — qui se produisent lorsque des camions perdent leurs roues sur les autoroutes. Le ministre Al Palladini a annoncé que les entreprises de camionnage dont les véhicules perdront des roues pendant leurs trajets seront désormais passibles d'amendes pouvant atteindre 50 000 \$. Depuis 1995, une centaine d'incidents du genre ont été signalés en Ontario. Au moins deux d'entre eux ont causé la mort d'automobilistes qui circulaient à proximité. Le ministre Palladini a pressé le gouvernement fédéral d'aider à établir une stratégie nationale ayant trait à certains problèmes liés à la sécurité des camions. Selon le ministre ontarien, ses homologues des autres provinces lui ont dit que le problème n'existait pas chez eux.

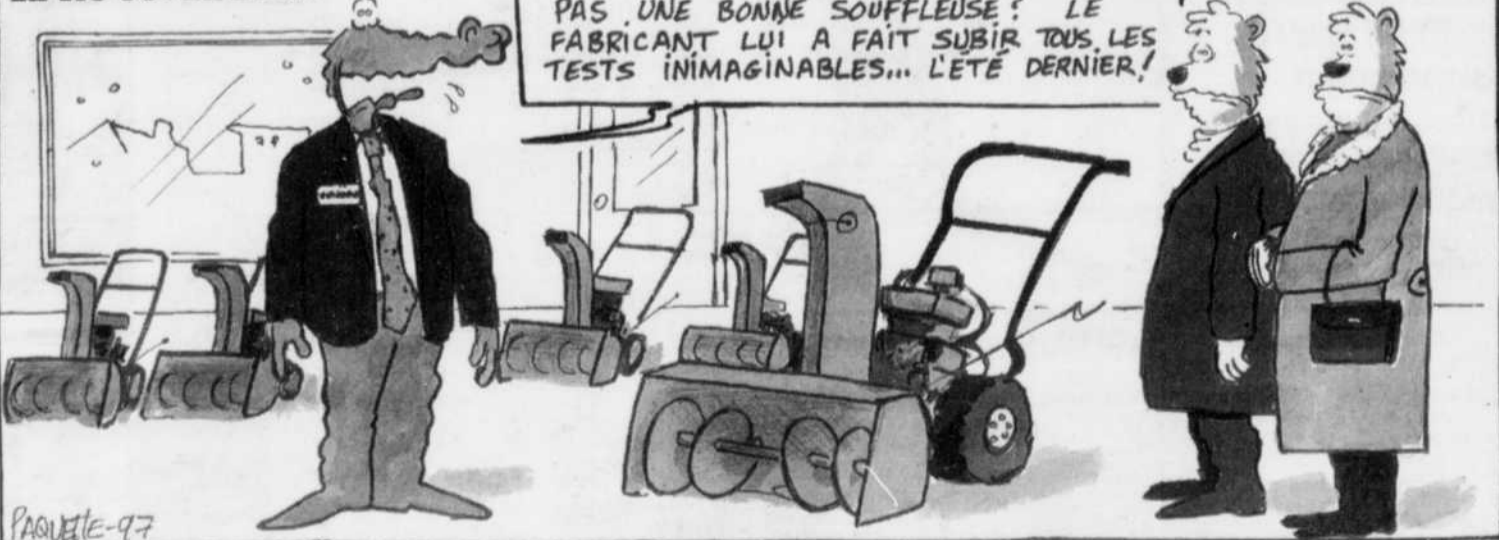
La sentence du caporal

Le caporal Michel Purnelle s'en est tiré avec une réprimande et une amende de 2000 \$, hier, après avoir admis devant la Cour martiale qu'il avait eu tort de ne pas avoir respecté les règlements et d'avoir critiqué les Forces armées. Auteur du livre «Une armée en déroute», le caporal Purnelle a déclaré devant la cour que s'il avait désobéi aux règles en vigueur c'était parce qu'il avait été déchiré entre sa conscience et son devoir de soldat. Il a déclaré qu'il ne pouvait accepter la conduite indigne de certains soldats en Somalie. Le juge, le colonel Guy-Laurent Brais, a indiqué que d'avoir condamné Purnelle à une peine de prison ou de l'avoir expulsé de l'armée n'aurait été d'aucun intérêt. Il était possible d'une peine d'emprisonnement de deux ans moins un jour pour avoir publié son livre et avoir donné, toujours sans autorisation, des entrevues aux médias par la suite. Sur la photo, l'épouse du caporal Purnelle, Nadine, (à droite) avec une amie au sortir de la cour, hier, à Valcartier.

photo Presse canadienne



La vie est un ZOO...



LA-VOIX-DE-L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil

président et éditeur

Yvon Gauvin

directeur, finances et administration

Dany Doucet

directeur de l'information

Sylvain Denault

directeur de la publicité

Valère Audy

éditorialiste

Jean-Nil Laplante

directeur du tirage

Ski à l'eau? Trop tôt pour s'en faire...

À cause de la pluie, les clients se faisaient très rares hier à Bromont. Ici, le patrouilleur Michel Lepage.

photo Alain Dion

Marie-France Létourneau
BROMONT

Malgré toute la pluie tombée hier et celle prévue aujourd'hui, il est encore trop tôt pour juger la saison de ski désastreuse, estiment les responsables des stations de ski de la région.

Et ce, même si les skieurs ont dû patienter jusqu'au mois de janvier avant de s'éclater sur les pentes et que les semaines de relâche des étudiants commencent sous la pluie.

«C'est loin d'être dramatique comme situation, a affirmé hier, avec conviction, le directeur de Ski Mont Glen, Bernard Côté. On en a vu d'autres!»

Le petit centre de ski familial du mont Glen, qui ne fabrique pas de neige artificielle, était pourtant fermé hier, comme il le sera aujourd'hui s'il pleut encore. «C'est pour protéger la base», explique M. Côté.

La pluie ne l'effraie pas outre mesure. Il craint davantage le vent chaud. «C'est comme allumer une sècheuse sur les pentes de ski, lance-t-il. Le vent peut faire fondre en deux heures la neige que la pluie prendra deux jours à faire disparaître!»

Les remontées mécaniques du mont Shefford ne fonctionnaient pas non plus hier. Le message du répondeur téléphonique de la station annonçait déjà qu'elle demeurerait fermée aujourd'hui. Mais pour dimanche, cela reste à voir.

À Bromont, le centre de ski

était ouvert à 100% hier, mais les clients se faisaient rares, selon le directeur des opérations, Pierre Comtois.

«S'il fait -5 ou -10 degrés Celsius, dimanche, avec le travail mécanique, les pistes vont revenir rapidement, explique-t-il. Mais s'il pleut encore, on va peut-être perdre des pistes à neige naturelle...»

Chaque journée compte

Les responsables des stations de ski affirment que ce n'est pas deux ou trois jours de pluie qui vont faire que la saison sera jugée catastrophique. Chaque jour a son importance, disent-ils, même s'ils admettent que la relâche scolaire leur permet de compenser pour un temps des Fêtes morose.

Et il reste toujours le congé de Pâques pour se rattraper. «Certaines années, les quatre jours de Pâques, où c'est du beau ski de printemps, peuvent être les journées les plus achalandées de la saison», note le directeur-général de la station de ski de Sutton, Denis Boulanger.

Le directeur de Ski Mont Glen, Bernard Côté souligne aussi qu'il reste encore un mois et demi à la saison de ski et qu'il est bien difficile de faire une évaluation avant qu'elle soit terminée.

Jusqu'à maintenant, la saison est jugée moyenne, mais tout peut encore basculer, que ce soit d'un côté ou de l'autre.

«On peut avoir un excellent congé scolaire et une bonne Pâ-

ques et finalement on aura une saison jugée bonne», dit M. Boulanger. Mais ça peut aussi être le contraire...

Pierre Comtois, de Ski Bromont, et Denis Boulanger, affirment tous deux que, malgré la pluie, les skieurs qui n'ont pas peur de l'humidité bénéficient de bonnes conditions de ski.

«Les pistes ne sont pas glacées et ça ressemble au ski de printemps», lance Pierre Comtois.

Des places libres pour les visiteurs

Marie-France Létourneau
BROMONT

Contrairement à ce qu'on pourrait croire, les hôtels et centres de villégiature de la région sont loin d'afficher complet avec le début de la relâche scolaire.

«Les habitudes des consommateurs ont changées depuis quelques années, a lancé hier le directeur général du Centre de plein air et de vacances Davignon, à Bromont, André Despatie.

«Les gens attendent de plus en plus à la dernière minute pour réserver. Ils veulent être sûr qu'il fera beau et qu'il y aura de la neige», poursuit-il.

Selon M. Despatie, à cause des prévisions météorologiques incertaines pour le week-end, la direction du centre a décidé de prévoir des activités sociales et culturelles pour aujourd'hui, afin de ne pas laisser la clientèle à elle-même.

Même son de cloche au Château Bromont. Le directeur de l'hébergement, Alain Custeau, explique que la direction à aussi dû réagir aux caprices de Dame Nature en offrant des activités intérieures, telles la présence d'un caricaturiste et un «5 à 7 jazz».

Malgré tout, M. Custeau disait, hier, ne pas trop s'inquiéter à cause

de la pluie, car la situation est la même à chaque année et la gestion au jour le jour est de rigueur.

Pas juste des skieurs

À l'hôtel Le Menhir de Bromont, les 41 chambres sont presque toutes occupées, malgré l'annulation de quelques réservations pour ce soir. Mais les skieurs ne constituent qu'environ 40% de la clientèle, estime le propriétaire, Denis Breton.

La majorité de la clientèle est composée de gens qui assistent au tournoi de hockey national pee-wee, qui a lieu à Waterloo en fin de semaine.

«Les activités qui se déroulent dans la région apportent autant de clients que le ski», dit M. Breton.

À l'hôtel le Castel, qui offre des forfaits de ski à Bromont ou à Sutton, le directeur général, René Galipeau, note aussi que la relâche scolaire est une période de l'année moins achalandée qu'elle ne l'a déjà été.

Selon M. Galipeau, la disparition cet hiver de l'activité de la Féerie des lumières, au Jardin zoologique de Granby, ne passe pas inaperçue non plus dans l'achalandage.

Malgré tout, les hôteliers ne perdent pas espoir de voir se poindre les clients dès que le soleil et la neige seront de retour.

La relâche!

Ça y est! La relâche scolaire est commencée pour les 13 869 élèves des niveaux primaire et secondaire des commissions scolaires des Cantons et Provençal. Durant la semaine du lundi 3 mars, ce sera au tour des 6768 élèves des commissions scolaires Des Rivières et Davignon à briser la routine. À quelques heures du long congé hier, les élèves de l'école primaire Assomption, de Granby, se sont vus contraint de demeurer à l'intérieur, à cause de la pluie, pour les récréations et l'heure du midi. Mais il en aurait fallu davantage pour ralentir leur enthousiasme...

photo Michel St-Jean



LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin
Granby, Québec
J2G 9L4

REDACTION 375-6850
TELECOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca

ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ (gratuit) #1SCOOP

INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TELECOPIEUR 777-7221

PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TELECOPIEUR 777-7221

Venez expérimenter la nouvelle

SOFAS-LITS

à partir de

299 \$

OUVERT LE DIMANCHE

façon d'acheter
des meubles...

CLUB MEUBLES
Avantage

1555, boul. Industriel
(angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727

SOMMAIRE

Agenda	17
Décès	77-78
Économie	34
Jeux	52
Week-end	37
Voyage	42
À ne pas répéter	16
Petites annonces	54
Météo	77
Sports	79

TIRAGES

Quotidienne 3	276
Quotidienne 4	7288
Extra	894317

Prix du journal
à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3,58 \$ taxes incluses	3,83 \$ taxes incluses

Pensée du jour

Pas de meilleur exercice, si l'on veut se fortifier le cœur, que de s'incliner pour aider les autres à se relever.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUTS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX

Galleries de Granby

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997



Les *Bed and Breakfast* seront plus réglementés

... à la grande satisfaction des propriétaires de la région

Stéphane Champagne

GRANBY

Les propriétaires de *Bed and Breakfast* de la région voient plutôt d'un bon oeil le projet de règlement du ministère du Tourisme qui vise à assujettir les B&B de trois chambres et moins à la Loi sur les établissements touristiques.

«Ça va être une bonne affaire, car ça va sûrement régler le problème de la prolifération des mauvais B & B», a expliqué, hier, Ghislaine Lemay, propriétaire du gîte Le Tu-Dor de Lac-Brome et présidente de la Fédération Agrotours des Cantons de l'Est, qui regroupe un trentaine d'entreprises hôtelières dans la région.

En gros, le gouvernement veut forcer les petits B&B à obtenir le même permis que les autres, permis qui coûte quelque 300 \$ et qui force les établissements à respecter des normes.

Selon elle, trop de gens s'improvisent hôtelières, ce qui finit par nuire à l'industrie du tourisme.

«On me rapporte souvent des cas de B&B où la propreté laisse à désirer et où la nourriture n'est pas adéquate», dit-elle.

La réglementation actuelle oblige les établissements hôtelières à détenir, par exemple, une assurance-responsabilité d'au moins un million de dollars, de même qu'un ou plusieurs extincteurs.

Le nouveau projet de règlement, dont le contenu n'est pas encore entièrement dévoilé, de-

vrait comporter à peu près les mêmes exigences. Mais il sera vraisemblablement simplifié, le gouvernement visant la déréglementation à longue échéance, selon André Lachapelle, directeur des relations publiques au ministère du Tourisme du Québec.

Du bon et du mauvais

De plus, Tourisme Québec veut se doter d'un cadre législatif prévoyant des sanctions.

«Il y a un bon et un mauvais côté au projet», explique Lisette M. Therrien, propriétaire depuis mai dernier du B&B La Maison Prune de Granby, l'un de ceux qui devront se doter d'un permis.

«Ça risque de tuer les petits B&B, dit-elle, mais ça va permettre d'offrir une meilleure qualité.» S'il le faut, elle se conformera.

Mais tous ne sont pas de cet avis. C'est le cas notamment de Pierre-Yves Dugas, propriétaire du gîte La Maison Victoria, sur la Mountain à Granby.

«Avec un permis d'exploitation provincial, un permis d'affichage municipal, des frais pour la publicité, etc, ça coûte au minimum 1000 \$ de frais de base par année pour avoir un B&B. Tant qu'à avoir des frais comme ça, quand tu as juste deux ou trois chambres à louer, t'es aussi bien de fermer.»

Si l'échéancier suit son cours normal, le nouveau projet de règlement devrait faire l'objet d'une adoption par le Conseil des ministres d'ici la fin du mois de mai 1997.

Le gouvernement veut forcer les petits B&B à obtenir le même permis que les autres, permis qui coûte quelque 300 \$ et qui force les établissements à respecter des normes.

Il y a cinq ans, Nathalie Champigny disparaissait

Ni son cas ni celui de Nil Poirier, de Mansonville, ne semblent près de se résoudre

Martin Landreville

GRANBY

C'est aujourd'hui l'anniversaire de deux tristes disparitions.

Il y a cinq ans précisément, Nathalie Champigny disparaissait dans des circonstances nébuleuses à Cowansville. Quatre ans plus tard, Nil Poirier de Mansonville disparaissait lui aussi sans laisser de traces.

Ces deux dossiers sont entre les mains des enquêteurs du Bureau des enquêtes criminelles à Sherbrooke. Outre la date du 22 février, les deux dossiers n'ont rien en commun. Sauf pour les familles, qui vivent la même douleur d'une disparition inexplicée.

«Tous les jours (depuis cinq ans) je me pose des questions en me levant le matin. C'est très difficile de ne pas savoir», a confié en pleurant hier Rose-Ange Champigny, la mère de Nathalie, pour qui le 22 février reste une journée pénible.

«Le fait de ne pas savoir, c'est ça le pire, ajoute Daniel Poirier, le frère de Nil Poirier. C'est rendu qu'on s'en remet aux voyantes... C'est pas fort. On espère que la police va finir par trouver quelque chose.»

Dans ce cas, contrairement à celui des Champigny, la police n'a pas terminé son enquête. Nil Poirier n'a laissé comme trace qu'un message sur le répondeur à son travail de Waterloo. Il a dit qu'il n'entraînait pas au travail avant le surlendemain. La police a ensuite



Nathalie Champigny
photo La Voix de l'Est

retrouvé sa Volkswagen Jetta dans le stationnement d'un restaurant de Saint-Alphonse, près de l'autoroute 10.

«Toutes les pistes n'ont pas encore été enquêtées dans le cas de Nil Poirier. Une trentaine de témoins ont été rencontrés et chaque fois, on a des sous-pistes que l'on explore une à une», explique un officier du bureau des enquêtes criminelles à Sherbrooke. Il avoue cependant pas que dans ce dossier, «toutes les hypothèses sont envisagées pour le moment».

Le cas Champigny serait criminel

«Dans le dossier de Nathalie Champigny, il nous manque de l'information», insiste le sergent de la Sûreté du Québec.

«L'enquête laisse effectivement

croire qu'il y a eu geste criminel dans ce dossier-là», précise-t-il.

Cette information corrobore d'ailleurs celle de la police de Cowansville, qui a piloté le dossier dans les premiers jours de l'enquête en 1992.

«Notre enquête a conclu dès le départ que l'on n'avait pas affaire à une disparition ordinaire», a confié hier un enquêteur de la police de Cowansville.

«Les éléments nous permettaient de croire qu'il pouvait lui être arrivé quelque chose.»

Nathalie Champigny aurait été vue pour la dernière fois par son ex-conjoint de l'époque. Celui-ci a purgé huit mois de prison pour entrave lors de l'enquête de la police dans ce dossier.

«Il faisait partie de la famille, a expliqué hier Rose-Ange Champigny à l'égard de l'ex-conjoint. Mais après la disparition de Nathalie, il ne nous a plus jamais reparlé.»

Plus d'une cinquantaine de personnes ont été rencontrées par la police en cinq ans d'enquête, mais des morceaux manquent au casse-tête. La police n'attend qu'un coup de téléphone, une piste, un élément, un aveu pour délivrer la famille Champigny.

Une messe sera célébrée à l'église Saint-Léon à 11h15, dimanche le 2 mars, à l'intention de Nathalie Champigny.

«Celui qui a fait ça est fort de nous voir vivre ça. Pourtant, au début, on pensait jamais avoir la force de vivre comme ça pendant tant d'années», conclut la mère de la disparue.



Propriétaire du B&B La Maison Prune à Granby, Lisette M. Therrien devra se plier au nouveau projet de règlement du ministère du Tourisme du Québec.

photos Alain Dion



Légères brûlures

Un incident qui aurait pu avoir des conséquences dramatiques s'est conclu hier matin vers 11h30 par une simple visite à l'hôpital pour deux frères granbyens. Luc et Pierre Bêland ont subi de légères brûlures quand l'auto qu'ils s'affairaient à réparer dans leur garage du 146 Decelles a pris feu. Après que les pompiers eurent sorti la voiture du garage, les flammes ont été rapidement maîtrisées tandis que les deux frères étaient conduits au CHG par ambulance.

Photo Michel St-Jean

TRIBUNAUX

Demers: report...

COWANSVILLE - Des tests d'ADN n'ayant pas été complétés ont forcé hier le report de l'enquête préliminaire de Jacques Demers, inculpé du meurtre d'un septuagénaire de Cowansville, en novembre dernier. L'accusé n'a donc fait qu'une brève apparition en chambre criminelle. Le juge Michel Beauchemin a fixé son retour au 14 mars.

Tentative de meurtre...

COWANSVILLE - Comme on s'y attendait, c'est bel et bien une accusation de tentative de meurtre qui a été déposée hier matin contre John Blackburn, un prisonnier du pen de Cowansville âgé de 45 ans. Celui-ci aurait asséné un coup de «pic artisanal» à un co-détenu, Reynaldo Sandoval, le 28 novem-

bre dernier. Les circonstances de l'agression n'ont pas été précisées et la victime n'a été que très légèrement blessée. Depuis l'événement, Blackburn a été transféré dans un centre de détention à sécurité maximale, d'où le délai entre le geste et l'accusation. Pour son client, Me Lucie Joncas a choisi un procès devant jury. Entre-temps, l'enquête préliminaire a été fixée au 25 avril.

Richard Gosselin

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est. Plus de dimanche intitulée:

Solde PLUS pour MOINS

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire



70 Simonds Nord
Granby
378-9884

L123965



ÉCOLE DE CONDUITE WALTER

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Cours de conduite pour auto ou moto

399,99 \$

Incluant :

- Théorie sur ordinateur
- Pratique
- Taxes
- Frais d'inscription

70, rue Principale
Granby

777-1088

L123631

EXPIRATION : LE 8 MARS 1997

JE NE PEUX PAS ATTENDRE QUE LES TAUX D'INTÉRÊT REMONTENT. QUE FAIRE DE MES PLACEMENTS?

Wood Gundy sait comment vous faire profiter des meilleurs rendements, quelles que soient les circonstances et malgré la conjoncture actuelle.

Lorsqu'il s'agit d'investir adressez-vous aux Services de Gestion privée Wood Gundy. Votre capital en dépend.

Appelez **Joseph Chung** ou **Carole Bachand**
Vice président Directeure Serv. Bancaires
(514) 847-6314 CIBC (Granby)
Sans frais (888) 847-6300 (514) 372-3345



Une longueur d'avance.

Services de gestion privée Wood Gundy sont une division de CIBC Wood Gundy valeurs mobilières Inc., une filiale de la CIBC. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.

135624

SPÉCIAUX FIN DE SAISON SUR VÊTEMENTS ET BOTTES D'HIVER ACTON

Les 19, 20, 21 et 22 février seulement

TOUS LES VÊTEMENTS D'HIVER EN MAGASIN

TOUTES LES BOTTES D'HIVER ACTON pour hommes et femmes

25% DE RABAIS

Manteaux, vestes, ensembles d'hiver

25% DE RABAIS



Exemple : Prix régulier : 89,99 \$

SPÉCIAL 67⁵⁰\$

CHAPEAUX EN FOURRURE
Prix régulier : 49,95 \$

SPÉCIAL 29⁹⁵\$



Le **TRAVAILLEUR** Plus
Division de EQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ ROBERT INC.

309 Principale, Granby

Stationnement gratuit à l'arrière (Stationnement Phoenix)

375-9360 Téléc. : 375-5693

Quantités limitées
Plan mise de côté

L137997

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

22

22

22

CLINIQUE DENTAIRE

Louis-Paul Quérel

Chirurgien dentiste

RENDEZ-VOUS OU URGENCE

1115 St-Luc
St-Césaire
469-4455
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

135 St-Antoine Nord
Granby
378-1880
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI



Dr Louis-Paul Quérel



L137123



ÉGLISE BIBLIQUE BAPTISTE DE SHEFFORD

Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et qui êtes chargés, et moi, je vous donnerai du repos. Prenez mon joug sur vous, et apprenez de moi car je suis débonnaire et humble de coeur, et vous trouverez le repos de vos âmes.

Mathieu 11:28-29

Si vous cherchez la véritable liberté...

895, rue Marciel, Granby 375-6237



Jean Dérignon
Pasteur

Horaires des services
Dimanche : 10 h et 18 h
Mercredi : 19 h

138007



NOTRE SUPER VENTE ANNUELLE

Dernière chance!

Du 14 février au 2 mars inclusivement

15% DE RABAIS sur nos collections

- Étain Seagull
- Lampes Berger
- Chiens et chats Sandycast
- Canards Gosset et Desjardins
- Crabtree and Evelyn
- Lampes en laiton massif
- Collection laiton Harrogate, etc.

15% à 60%

sur tout l'inventaire actuel

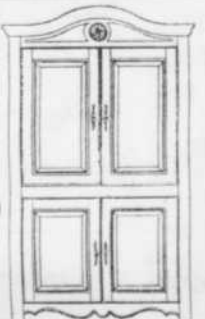
Au-delà de 125 participations artisanales

Collection Médaillon

SOLDE

sur meubles en montre

15% à 40% DE RABAIS



10% DE RABAIS sur meubles commandés durant la vente

Nos prix incluent la T.P.S. et la T.V.Q. sur tout l'inventaire de la boutique

1005, route 112, Saint-Césaire

(autoroute des Cantons de l'Est, sortie 48)

469-2760 Téléc.: 469-0330

La tonne de foin de qualité — très sec et riche en protéines — se vend habituellement 85\$ la tonne. Maintenant c'est 140\$.

photo Michel Saint-Jean



De l'or en balle

L'été humide a causé une hausse spectaculaire du prix du bon foin

Denis Poissant

GRANBY

L'une des meilleures façons de devenir riche depuis l'été dernier est de posséder des tonnes et des tonnes de beau foin sec, une denrée extrêmement rare chez les éleveurs d'animaux.

C'est ni plus ni moins de l'or en balle.

«Il y a un manque de bon foin, beaucoup de gens en cherchent», indique Roger Chicoine, du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) à Granby.

«Le volume de foin est là, mais c'est la qualité qui est mauvaise, parce qu'il a beaucoup plu en juin dernier.»

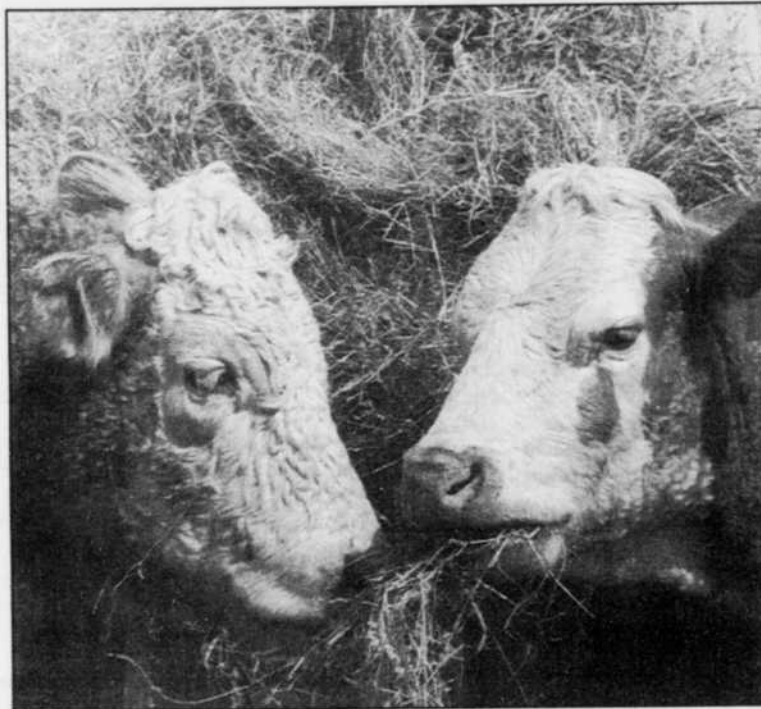
Cette pénurie a occasionné une hausse des prix vertigineuse. La tonne de foin de qualité — très sec et riche en protéines — se vend habituellement 85\$ la tonne. Maintenant c'est 140\$. Et parfois trois fois plus cher que d'habitude.

«J'ai entendu parler d'un producteur de lait qui a fait venir une vanne de foin du Bas-du-fleuve. Ça lui a coûté entre 225\$ et 250\$ la tonne», rapporte le président du syndicat des producteurs de lait de la région de Saint-Hyacinthe, Jean Grégoire.

C'est dans le sud du Québec que la pénurie a sévi le plus fort. En Abitibi, par exemple, la récolte a été bonne. Plusieurs fermiers se sont donc tournés vers cette région pour s'approvisionner. Le coût du transport fait grimper les prix.

Ici, les producteurs et revendeurs de foin ne suffisent pas à la demande. «J'en ai produit suffisamment l'été dernier, mais il est de moins bonne qualité», souligne Roch Lussier, de Sainte-Cécile-de-Milton. Pour respecter mes commandes, je suis obligé d'en acheter ailleurs. Ça augmente les coûts.»

Ainsi, la hausse des prix signifiera pour lui un bénéfice d'à pei-



Une vache mange en moyenne quatre tonnes de foin par année; elle coûtera donc au moins 200\$ de plus au producteur.

photo La Voix de l'Est

ne 2000\$ de plus que l'an dernier. «Mais en ce moment, j'aime mieux être un vendeur qu'un acheteur...»

Les vaches: de grandes consommatrices...

«Ce n'est pas simple», lâche Roger Deslauriers, propriétaire du Centre équestre de Bromont, qui nourrit chaque jour une cinquantaine de chevaux friands de la précieuse nourriture. «On a une petite réserve de foin de l'an passé, mais acheter à 140\$ au lieu de 85\$, ça nous cause des problèmes, c'est sûr.»

Il estime avoir besoin d'une tonne tous les deux jours. La hausse des prix pourrait lui coûter 10 000 \$ de plus cette année (55\$ de différence multiplié par 180 jours). Même si le calcul est vite fait et que les données peuvent changer, cela donne une bonne idée de la situation.

Les producteurs de lait qui ne

sont pas dotés d'ensilages suffisants doivent aussi sortir leur sous pour se procurer du foin «quatre étoiles» — avec des silos bien remplis de foin, ils peuvent se contenter d'acheter du bas de gamme et mélanger le tout sans grande conséquence pour la diète de leurs belles.

Une vache mange environ quatre tonnes de foin par hiver. Un producteur qui en a une centaine, avec la hausse des prix de 85\$ à 140\$, est contraint de déboursier au moins 20 000 \$ de plus pour nourrir son troupeau.

A cela s'ajoute des prix de détail à la baisse dans le bovin. Dans les circonstances, des éleveurs, un peu partout au Québec, ont choisi de vendre leurs bêtes au lieu de les alimenter à des prix fous.

Tous se croisent les doigts pour un peu plus de soleil en juin prochain, période à laquelle s'effectue la plus importante des récoltes.

GRANBY EN BREF

Stationnement de nuit

□ Depuis le 24 janvier, une nouvelle règle s'applique à Granby en matière de stationnement de nuit durant l'hiver. Il est maintenant interdit de stationner en bordure des rues entre 1 h et 7 h du matin, du 15 novembre au 1er avril. Auparavant, cette interdiction était valable entre 1 h et 6 h, du 1er décembre au 15 mars. La Ville a décidé d'apporter ces changements dans sa réglementation pour faciliter les opérations de déneigement durant la nuit de même qu'au début et à la fin de l'hiver.

Conte animé à la bibliothèque

□ Un conte animé intitulé «Un manteau neuf pour Anna» est au programme des «Samedis des jeunes» de la bibliothèque municipale le samedi 1er mars, à 14 h. Vêtue d'un costume d'époque, Christine Bertrand, de la compagnie théâtrale Les Vieux Métiers, racontera aux enfants une histoire qui évoque les étapes de la transformation de la laine selon la technique d'autrefois: lavage, cardage et tissage. D'une durée approximative de 60 minutes, l'animation se termine par un bricolage collectif au son de quelques chansons traditionnelles sur les moutons. L'activité s'adresse à tous et l'entrée est gratuite. On peut obtenir de plus amples renseignements en s'adressant à la bibliothèque municipale, au 776-8310.

Partout au Québec...

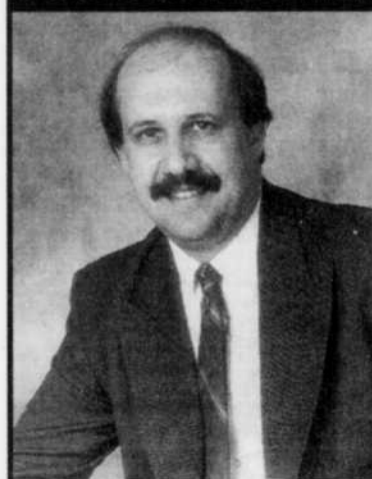
pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

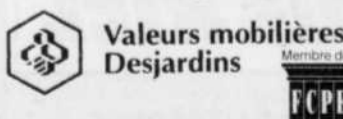
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Pour les R.E.E.R.!



Michel Bienvenue
Conseiller en placement



398 Principale, Granby
(514) 777-8004

1997 CHEVROLET ASTRO

Charla
Chevrolet-Oldsmobile
le N°1

ENCORE ET TOUJOURS!

Service : 375-2960
Pièces : 375-2237
Débosselage : 378-0267
Good Wrench
Service Plus : 375-2960

8 passagers, tout équipé
37766\$/mois

* Location 36 mois.
Aucun comptant requis.
Taxes en sus.

**595, boul. Boivin
Granby 372-4242**

LE CIVISME, c'est une foule de petites actions telles que :

Aider une personne handicapée à traverser la rue...

Vous aussi soyez de la partie!

En collaboration avec :

JEAN COUTU

168, rue Principale Granby 372-6666

751, rue Principale Granby 375-5596

Ouvert 7 jours/7 de 9 h à 23 h
Succ. Halles de Granby

L-130430



Club de golf LES CÈDRES

Préparez votre saison de golf dès aujourd'hui!

Venez nous rendre visite, nous sommes déjà

OUVERTS!

En effet, le chalet est ouvert du mercredi au dimanche de 9 h à 16 h pour :

- Information sur programmes de cours (voir ci-contre)
- Conseils sur équipement
- Réparation de bâtons (faites vérifier vos poignées)
- Ou encore passez simplement nous dire bonjour et voir peu à peu les nouveautés 1997

Aussi, un programme de cours moderne et professionnel

Cours de groupes

Session II Début : 17 mars 97

Endroit : Club de golf Les Cèdres (salle en haut)

Heures : Jour : lundi et mardi de 9 h à 16 h

Soir : lundi au vendredi de 18 h 30 à 21 h 30

Groupes : 4 personnes maximum

Rabais : - 10 % pour anciens élèves (session hiver)

OPTION A: 86^{95\$} (taxes en sus)

- 4 cours de 90 minutes
- Possibilité de (*16-8) pratiques libres pendant les sessions I et II aux Cèdres, à l'intérieur ou à l'extérieur (au choix) jusqu'au 19 avril inclusivement.

- 1 pratique assistée d'un pro (extérieur) facultative et incluse soit le samedi 4 mai ou le dimanche 5 mai de 9 h à 12 h

- Membre du champ de pratique (rabais sur panier de balles pour la saison 97)

* Session II : 8 pratiques

ACADÉMIE DE GOLF LES CÈDRES



François Bernard



Christian Lalonde

Membres PGA du Québec professionnels

OPTION B: 159^{95\$} (taxes en sus)

- 4 cours de 90 minutes
- Possibilité de (*16-8) pratiques libres pendant les sessions I et II aux Cèdres, à l'intérieur ou à l'extérieur (au choix) jusqu'au 19 avril inclusivement

- 2 pratiques assistées d'un pro (extérieur) facultatives et incluses soit le samedi 4 mai ou le dimanche 5 mai de 9 h à 12 h

- 1 cours de 3 heures (extérieur) en groupe de 8 personnes maximum entre le lundi 28 avril et le dimanche 11 mai, sur réservation

- Miniconférence sur l'approche psychologique du jeu de golf avec Jacques St-Amant, auteur du livre «Jouez au golf... sans perdre la boule» (2 h), au choix : le vendredi 18 avril ou le samedi 19 avril.

- Miniatelier sur les règles de jeu du golf (2 h), au choix : le vendredi 25 avril ou le samedi 26 avril.

- Tournoi éducatif (9 trous) samedi 17 mai (14 h)

- Remise de fiche personnalisée

- Prix de participation

- Analyse comparée de l'élan sur informatique

- Membres du champ de pratique (rabais sur panier de balles pour la saison 97)

* Session II : 8 pratiques

NOUVEAU

NOUVEAU

NOUVEAU

NOUVEAU

La pratique libre intérieure a déjà débuté

Nous offrons également des cours privés ou semi-privés (2-3 pers.)

669, chemin Coupland, Granby 372-0167

Farnham: le directeur général sera aussi greffier

André Duchesne

FARNHAM

Le départ prochain du greffier Jean-Bernard Luneau, combiné au besoin d'avoir une personne en autorité au sein des ressources humaines a conduit le conseil municipal de Farnham à créer un poste de directeur général et greffier. Le candidat retenu entrera vraisemblablement en fonction en mai.

«Ce que nous recherchons, c'est une personne dont la majorité du travail sera consacré au greffe. Mais en même temps, elle aura une autorité sur les autres cadres»,

indique la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois.

Cette dernière insiste sur la définition de tâches qui, indique-t-elle, est très différente de celle d'un directeur général qui a un mandat de coordination beaucoup plus large.

Farnham a déjà eu un directeur général de 1985 à 1990 mais l'expérience ne s'était pas avérée un succès et le poste avait été aboli.

On retrouve ordinairement les

directeurs généraux dans des villes de plus grande taille. Mme Lafrance-Charlebois ne croit pas que Farnham, avec une population de 6 428 habitants, ait besoin d'un tel cadre.

Huit cadres

«Nous n'avons pas de problèmes chez les cadres ou les employés mais comme les directeurs sont tous au même niveau, les dossiers se retrouvent sur mon bureau

lorsqu'il y a litige. Je ne crois pas que ce soit mon rôle», mentionne la mairesse.

La Ville compte actuellement huit cadres: deux greffiers (affaires municipales et cour), une trésorière, un directeur des travaux publics, un directeur de police, un pour les services d'incendie, une coordonnatrice aux loisirs et un urbaniste.

Le personnel, en comptant tous les temps partiels, atteint 70 employés.

Dans le profil du candidat idéal, on privilégie une personne ayant étudié en droit ou en administration, de préférence en droit toujours en raison du temps à consacrer au greffe.

Un comité de pré-sélection a été formé; il comprend la mairesse, M. Luneau et les conseillers municipaux Robert Fontaine et Joseph Courdy.

Le Centre de ressources municipales en relations de travail et ressources humaines, un service rattaché à l'Union des municipalités du Québec, aidera la Ville à faire son choix en dernière ronde de sélection.

Le greffier Jean-Bernard Luneau, 61 ans, doit prendre sa retraite en mai après 45 ans de bons et loyaux services à la municipalité.



Jean-Bernard Luneau, photographié en 1992, alors que *La Voix de l'Est* lui consacrait un long reportage sur ses 40 ans de carrière.

EN BREF

Banlieues honnies

MONTREAL (PC) — Québec a rendu publiques hier ses grandes orientations en matière d'aménagement de la métropole. Les ministres Rémy Trudel et Serge Ménard, veulent freiner l'étalement urbain à Montréal et proposent, pour ce faire, de limiter le développement des banlieues et de renforcer le centre-ville. L'objectif est clair: le gouvernement ne veut plus que les banlieues continuent de développer des zones industrielles ou résidentielles.

Nos cours d'eau sous surveillance

GRANBY

Les autorités surveillent attentivement, depuis hier matin, l'évolution de la situation aux abords des cours d'eau de la région, menacés par des crues. Les averses d'hier, doublées d'une fonte rapide de la neige accumulée, ont suffi pour gonfler dramatiquement les ruisseaux et rivières. La situation n'avait rien d'alarmant hier matin. Toutefois, la pluie a continué de s'abattre sur la région, laissant craindre le pire pour les heures à venir: à peine une dizaine de millimètres de pluie étaient tombés sur les 50 prévus. De quoi souhaiter le retour du temps froid au plus vite. Suffit-il de rappeler les inondations du 19 janvier 1996?

VENTE DE RÉNOVATION

NOUS PAYONS la TPS*

Nous devons SORTIR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

Ensemble de salon
2 morceaux
1 099\$
TPS incluse

Mobilier de chambre
6 morceaux
599\$
TPS incluse

Magnétoscope
4 têtes
269\$
TPS incluse

Laveuse-sècheuse
Grande capacité
849\$
TPS incluse

MEUBLES Denis RIEL

1470 St-Paul, sortie 55 Autoroute 10
Farnham 293-3605 1-800-363-1949

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

*** OU NE PAYEZ RIEN AVANT JUILLET 97**

Ouvert le dimanche de 12 h à 17 h

Inscription massive à la maternelle

QUÉBEC
Presse canadienne

Malgré la grogne provoquée par cette décision chez de nombreux parents, la ministre de l'Éducation considère que le projet visant à instaurer la mater-

nelle à temps plein pour les enfants de cinq ans est «une réalité qui fait consensus».

Après avoir procédé cette semaine à un tour d'horizon des inscriptions dans les commissions scolaires, le ministère note que plus de 90 pour cent des enfants admissibles sont déjà inscrits pour septembre 1997. Dans certaines régions, ce taux dépasse les 95 %.

Depuis 1992, il existe déjà des maternelles à temps plein, notamment dans la région de l'Estrie, de Montréal, du Bas-St-Laurent, de l'Outaouais et de Québec. Elles

sont fréquentées par près de 10 000 élèves.

«L'évaluation positive et les progrès les plus soulignés par les parents et le personnel enseignant concernent principalement le développement du langage, des habiletés sociales et de l'autonomie, la motivation à apprendre et le sentiment d'appartenance à l'école», fait valoir la ministre de l'Éducation, Pauline Marois.

La maternelle à temps plein permet de mieux respecter le rythme des enfants et de les observer de façon plus détaillée.

ben ski haus

M A G A S I N

Toi, tu me fais
aimer l'hiver!

SKI DE FOND
Skis FISHER,
bottes,
fixations
169,95 \$

VÊTEMENTS DE SKI, DE SKI DE FOND,
DE PLANCHE À NEIGE ET DE PLEIN AIR
RÉDUITS DE

30 % À 80 %

LOT DE SKIS ALPINS POUR ADULTES

ROSSIGNOL rég. jusqu'à 375 \$

DYNASTAR

ATOMIC À **99,95 \$**

LOT DE «SNOWBOARDS»

27 HUNDRED

199,95 \$

192 Denison Est, Granby
777-8015

ENSEMBLE SKIS-FIXATIONS SKIS SL
MEGA GS
FIXATIONS LOOK XP03
M27
rég. 549 \$
224,95 \$

HABITS DE SKI
2 pièces pour adultes à partir de
mobius
124,95 \$

HABITS DE SKI
1 pièce pour junior à partir de
JURA
74,95 \$



Chronique Minceur

«Santé-vous bien
dans votre peau»

Martine Coulombe N.D.

JE VEUX MAIGRIR

Sachez que vous n'êtes pas le seul dans ce cas! De récents sondages signalent qu'une personne sur trois veut perdre du poids et des études effectuées en Amérique montrent que 50 % des femmes et 25 % des hommes voudraient maigrir.

Il est évident qu'il existe une différence d'approche entre une personne qui a 10 livres à perdre et un obèse. Mais pourtant souvent les deux se plaignent de ne pas arriver à atteindre le poids idéal et à jouer au yo-yo avec leur poids.

Pourquoi!
Parce qu'il existe plusieurs causes à l'embonpoint et que chaque cas nécessite des moyens qui lui sont appropriés. Il ne faut pas s'évertuer à «faire maigrir» sans s'assurer que les causes de l'embonpoint se corrigent.

QU'EST-CE QU'UN BON PROGRAMME D'AMAIGRISSEMENT?

Il faut perdre les graisses en excès, non pas les muscles. Il ne déshydrate pas le corps. Il tient compte du métabolisme particulier de chacun et corrige les habitudes alimentaires selon ses propres besoins physiologiques, car tout le monde ne maigrit pas avec la même catégorie d'aliments. En rétablissant les fonctions du métabolisme, il crée une situation physiologique favorable au maintien du poids.

Il permet de manger à sa faim sans s'astreindre à des pesées d'aliments ou des comptages de calories. Seuls le choix, la quantité et la préparation des aliments sont importants. Il harmonise le corps en le faisant maigrir aux endroits les plus envahis par la graisse. Il ne recommande aucun substitut de repas, aucun médicament ou coupe-faim. Il permet, tout en maigrissant, de maintenir et même de recouvrer une bonne santé.

UN SERVICE DIFFÉRENT ET EFFICACE

C'est dans cet esprit qu'ont été conçus les services des centres nutrition-santé Bioligne. Dans un premier temps, une série de tests cliniques nous permet de connaître votre métabolisme et de déterminer votre profil physiologique. Il sera alors possible de vous indiquer quel choix d'aliments convient mieux à votre corps de façon à pouvoir vous recommander des repas complets, équilibrés où il n'est aucunement question de quantité ni de calories. Nos services sont différents et efficaces.

C'est dans le but de mieux vous informer et de vérifier si nos services vous conviennent que la première consultation est sans frais. Si vous avez un problème de poids et/ou un problème de santé qui vous préoccupe, téléphonez maintenant pour prendre un rendez-vous.

POURQUOI PAS VOUS?

Téléphonez-nous
maintenant pour une
première visite
(SANS FRAIS)

CENTRE NUTRITION-SANTÉ



BIOLOGNE

Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686

UNE CONVALESCENCE DE TOUT REPOS



PRÉ ET POST OPÉRATOIRES

Court et long terme

- ▲ Supervision médicale
- ▲ Personnel infirmier 24 h/24
- ▲ Soins d'assistance

PROGRAMME
ÉTABLI DEPUIS
5 ANS

Le
Riverain



34, rue Principale
Granby
Tél.: 375-3660
Télec.: (514) 378-9205

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

9

22

22

22

LA JOURNÉE DE LA ST-VALENTIN
**UN RECORD DE
 TOUS LES TEMPS**
 À LA MAISON MONTCALM

MERCI!
 à tout nos clients et
 à notre personnel

Notre priorité est de vous offrir en tout temps :

- Un service personnalisé
- Un juste prix
- Un choix incomparable
- Une qualité constante de fleurs fraîches
- Un stationnement facile d'accès

Maison
 Montcalm
FLEURISTE

Il nous fait plaisir de fleurir vos maisons depuis 51 ans

210, rue York, Granby 372-3925

L138100

NOMINATION



Mme Suzanne Séguin
 Représentante

La direction de Shefford Chrysler Plymouth Granby, est heureuse d'annoncer la nomination de Mme Suzanne Séguin à titre de représentante. Courtoise, professionnelle et avantageusement connue dans la région, Mme Séguin saura répondre à tous les besoins de sa clientèle.

Lors de l'achat de votre prochain véhicule, n'hésitez pas à communiquer avec Mme Séguin. Vous serez assuré d'obtenir un service efficace, rapide et consciencieux.

Shefford 
 CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY

L138383

947 Principale, Granby 378-9051

Le Nintendo 64 introuvable à Granby

Stéphane Champagne
 GRANBY

Phénomène inusité dans notre monde régi par la loi de l'offre et de la demande, la console de jeu vidéo trois dimensions Nintendo 64 est pour ainsi dire introuvable dans les commerces de Granby et de la région depuis la fin du temps des fêtes.

«On n'en a pas reçu un seul depuis les fêtes et une dizaine de personnes téléphonent à chaque semaine pour savoir si une commande est entrée», raconte Nicole Dutil, gérante du secteur de l'électronique au K-Mart de Granby.

Le Nintendo 64 surpasserait d'un cran le Super Nintendo qui a lui aussi fait des millions d'adeptes à travers le monde. Le nouvel appareil se vend autour de 285 \$ et les cartouches de jeu entre 70 \$ et 100 \$.

Entre sa sortie en septembre 1996 et la fin décembre, le Nintendo 64 se serait écoulé à plus de 150 000 exemplaires rien qu'au Canada, ce qui représente 70 % du marché canadien des jeux vidéo, évalué à 300 millions \$. Du jamais vu!

Malheureusement pour les amateurs locaux, tout porte à croire que ce n'est pas demain la veille que les marchands recevront d'autres appareils. Une cargaison de 25 000 consoles en provenance du Japon, et destinée au marché canadien, serait vraisemblablement déjà liquidée, selon une porte-parole de l'entreprise jointe hier par *La Voix de l'Est* à Toronto. Par contre, 40 000 autres consoles sont attendues d'ici le début mars; c'est le meilleur espoir qui reste aux passionnés.

D'autres n'ont toutefois plus



d'espoir et n'aiment surtout pas créer de fausses attentes chez leurs clients. «Un minimum de 300 personnes nous ont demandé un Nintendo 64 pour Noël et on n'a pas pu répondre à aucune demande. Dans ces conditions-là, on aime mieux laissé faire plutôt que de décevoir nos clients», dit Alain Lemieux, directeur adjoint au rayon des jouets au Sears des Galeries de Granby.

Selon lui, la plupart des magasins Sears n'offriront plus en magasin (et possiblement ni par catalogue) les jeux vidéos dans le style des Nintendo.

Le Wal Mart de Granby, quant à lui, en reçoit quelques-uns de temps à autre, «mais ils disparaissent dès qu'ils sont mis sur les tablettes», raconte le gérant du rayon des jouets du magasin de Granby, Bernard Brodeur.

Entre-temps, les obsédés du Nintendo peuvent se rabattre dans les clubs vidéo de la région qui en font la location. Mais premier arrivé, premier servi, surtout

les week-ends.

«Les six jeux que nous avons en location sont presque toujours sortis les fins de semaine», dit un commis de Servidéo de Granby.

Phénomène de société?

Au Canada, un foyer sur trois posséderait un appareil Nintendo (Gameboy, Super Nintendo, Nintendo 64 ou autre).

Depuis que plusieurs revues spécialisées ont consacré le Super Mario 64 «jeu de l'année», voire «meilleur jeu de tous les temps», il y a fort à parier que la tendance ira en augmentant.

La nouvelle cassette de jeu Mario Kart, qui s'est vendue à 1,4 million d'exemplaires au Japon en trois semaines seulement, devrait se vendre à plus de 125 000 copies au pays, selon Nintendo Canada.

Pas étonnant alors que Nintendo Co Ltd du Japon occupe la première place dans la lucratif marché des jeux vidéos maison, estimé à plus de 15 milliards de dollars US.



Vickie Fréchette
 du magasin Vidéo-
 tron de Granby ex-
 hibite un exemplaire
 des célèbres
 appareils.

photo Michel
 St-Jean

EN BREF

Dédommagement

MONTREAL (PC) — La mère ainsi que les quatre enfants de Marcellus François, cet homme de race noire qui avait été abattu par erreur par des policiers de la Communauté urbaine de Montréal, en juillet 1991, obtiendront 218 269 \$ en dédommagement. En vertu d'un règlement négocié, le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal versera cette somme en dédommagement pour la perte de soutien financier et les dommages moraux causés à la mère et aux enfants. Aucune compensation ne sera toutefois directement versée à la fiancée de Marcellus François, Sylvia Clarke, mère des enfants. Elle sera cependant chargée de l'administration des sommes accordées aux quatre enfants, qui totalisent 183 688 \$. Sylvia Clarke et sa mère, Bertha Aurélien, avaient intenté une poursuite de 5,5 millions \$ contre le SPCUM après que Marcellus François eut été abattu dans sa voiture par des policiers qui croyaient, par méprise, avoir affaire à un dangereux suspect pour meurtre.

Fusion des CS

SAINTE-FOY (PC) — La Fédération des commissions scolaires du Québec tiendra une assemblée générale extraordinaire en fin de semaine, à Laval, malgré qu'elle n'ait pas reçu comme prévu la carte des territoires des commissions scolaires que la ministre Pauline Marois devait lui remettre. Quelque 600 délégués des commissions scolaires du Québec participeront à cette assemblée. Les échanges porteront de toute façon sur ce projet de fusion des commissions, mais aussi sur le partage des pouvoirs et les maternelles cinq ans à temps plein. Les compressions budgétaires estimées à 450 millions \$ en éducation et à 50 millions \$ en transport scolaire sont également à l'ordre du jour.

GAZON
à piétiner
URGENT
PAGE 33

LA PLUS GRANDE AIRE DE JEUX INTÉRIEURS AU QUÉBEC

Venez vivre une expérience inoubliable durant la semaine de relâche!

FORT «MAGIKK»

Heures d'ouverture :
Vendredi : de midi à 20 h
Samedi : de 10 h à 20 h
Dimanche, jours fériés et de relâche : de 10 h à 18 h

COMPLEXE LE BARON
3200 King Ouest, Sherbrooke
(819) 562-0284



Du samedi 22 février
au vendredi 28 février 97
les nouvelles économies à

1/2

**PRIX
SONT
ARRIVÉES...**

Faites de **GROSSES** économies sur les modes automne et hiver en solde et doublez vos économies avec un **RABAIS** supplémentaire de 50 % sur le prix déjà démarqué!!! Dépêchez-vous, le stock diminue rapidement. Les premiers arrivés seront les premiers servis. Ce ne sont pas des petits soldes, mais de véritables économies et **SEULEMENT** chez **Kmart!**

- Articles en stock seulement
- Pas de garantie-réclame
- Pas de mise de côté
- Pas de rajustement sur les achats actuels ou sur les achats précédents



Tout ce qu'on fait, on le fait pour vous!

Voici comment...

Prix original **69,93 \$**
Prix étiqueté **30 \$**
Nouveau moitié prix **15 \$**

**UN
REPOS
BIEN
MÉRITÉ!**



- ▲ Tranquillité
- ▲ Confort
- ▲ Sécurité

**FORMULE UNIQUE
TOUT COMPRIS**

**Chambres
et
pension**

**PRIX TRÈS
COMPÉTITIFS**

**Le
Riverain**



34, rue Principale
Granby
Tél.: 375-3660.
Télec.: (514) 378-9205

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

11

22

22

22

«C'est sûr qu'il faut aimer ça, le sexe...»

GRANBY

«Je suis arrivée de Sorel il y a quatre ans. J'habitais chez une amie et je n'avais pas de job; je n'avais pas envie de faire n'importe quoi. Ma chum m'a présentée à quelqu'un et... c'est tout. C'est comme ça que je suis devenue escorte.»

Karim Benessaïeh

C'est avec beaucoup de réticence que «Liliane» — il s'agit probablement

d'un pseudonyme — accepte de parler à *La Voix de l'Est*. Ce soir-là, elle croyait avoir affaire à un client habituel, avec qui elle aurait passé une heure pour 100 \$.

Manifestement, il aurait été plus facile pour elle d'avoir une relation sexuelle que de passer 60 minutes à parler de sa vie.

Sa conscience professionnelle prend le dessus une fois payée. Ou plutôt, comme elle l'explique, «je ne suis pas une *bitch*. Quand le gars paye, je passe une heure avec. Il y en a qui ont juste besoin de parler, je respecte ça...»

Liliane a été facile à trouver. Il suffisait de consulter la section Escortes des petites annonces de *La Voix de*

l'Est et de passer un coup de téléphone. Cette journée-là, cinq ou six «agences» y proposent leurs services.

C'est la seule manifestation de la prostitution à Granby. Ici, pas de prostituées au coin des rues, juste des messages anodins du genre «jolies et nouvelles hôtesse à votre disposition. Discretion assurée» et «je reçois en privé». Anodins, mais clairs.

Il s'agit bel et bien de prostitution même si les prostituées se font appeler «escortes». Ce n'est qu'une minorité de clients qui veulent simplement se faire accompagner pour des sorties sociales.

Suite p. 13



La prostitution: pas plus coûteux que de sauter un stop...

GRANBY
KB

La prostitution par le biais des petites annonces laisse les policiers impuissants. C'est que, contrairement à la prostitution sur la rue, bien visible et dénoncée par les honnêtes citoyens, cette activité n'amène pratiquement pas de plaintes.

Et sans plaintes, précisent la Sûreté du Québec et la Sûreté municipale de Granby, on ne peut agir qu'en montant des dossiers d'enquête. Un procédé long et coûteux qu'on réserve à un autre domaine, la drogue.

«Nous croyons qu'en nous attaquant au problème de la drogue, on touche une grosse partie de la criminalité, dont la prostitution, explique l'inspecteur Claude Brodeur. Les filles qui font ça dépensent leur argent en drogue, le plus souvent.»

«C'est un cercle vicieux: elles en viennent à se prostituer pour se payer de la drogue, et elles arrivent à faire ce qu'elles font grâce à la drogue.»

Recevoir de l'argent en échange de services sexuels n'est pas un crime. Il serait pratiquement impossible d'appliquer une définition aussi large de la prostitution — il n'y en a pas dans le cas des petites annonces — et, surtout, le proxénétisme. Est proxénète toute personne qui héberge ou réside avec une prostituée. Avec un tel flou, les policiers hésitent à se retrouver devant la Cour pour poursuivre une prostituée ou son maquereau.

«Ce sont des dossiers de longue haleine, ils sont difficiles à travailler, admet Serge Dubord, porte-parole à la SQ. On sait qu'il y en a, de la prostitution, on ne fait pas l'autruche, mais on n'a pas beaucoup de statistiques.»

Manque de preuves

L'inspecteur Brodeur a effec-

tué une petite enquête informelle sur ce phénomène dans la région. Informelle, parce que le dossier comprenait une section des petites annonces de *La Voix de l'Est* et quelques suppositions sur les dirigeants des réseaux. C'était il y a quatre ans.

«Il y a eu un temps où ce n'était pas clair qu'il s'agissait de prostitution. Aujourd'hui, c'est évident. Ce n'est pas pour jouer au bridge...» Résultat: rien qui passe le test devant un tribunal.

«Des preuves? Les prostituées ont peur. Il y en a qui ont parlé, mais de là à témoigner... On a des résumés d'information, des recoupements, mais pas d'informations utilisables pour un tribunal. Et faire une preuve dans ce genre de dossier est loin d'être aussi évident qu'on le croit!»

Un policier ne peut pas, explique-t-il, appeler une escorte, lui remettre de l'argent et l'arrêter au moment où elle s'apprête à... passer aux actes. «Ça s'appelle de l'incitation au crime. La loi m'oblige à m'annoncer comme policier; c'est ce qu'on appelle la mise en garde.»

Il estime qu'une centaine de prostituées, tout au plus, oeuvrent dans la région. De mémoire, il ne se rappelle pas en avoir accusé une. «Une, peut-être, mais c'était un dossier plus complexe.» Il se rappelle également que la SM est intervenue il y a «quelques années» pour une affaire de prostitution dans une école secondaire. «Mais il s'agissait de mineures, là c'est clair qu'on intervient», explique-t-il.

L'intérêt d'une enquête n'est pas très évident. C'est que les condamnations sont tellement minimales qu'elles ne valent guère le temps investi. «Si on regarde les sentences pour les prostituées, ça ne coûte pas plus cher que de sauter un stop...», dit l'inspecteur Brodeur.

295 ESCORTES

AAAAA AGENCE LA C
Le plus grand choix d'hôtesse 15 min.
avant minuit. Spécial sur nuit.
Nous engageons. 375-8

AGENCE D'
Jolies hôtesse d'expé
line pour dame. Granb
Inf. 37

AGENCE JACINTHE. M
compagnement social et
tes. Granby et environs.
ESCORTES DEMANDEE 534 4

AGENCE SEX LENO
Choix et qualité à prix égalé. 3576

SEXSIBON, VOUS RECH
chez les plus bel-
les escortes en ville, appel
nous sans hésiter,
discretion assurée. Aussi
nouvelles
escortes.



Suite de la p.12

«Ça ne m'arrive pas souvent, dit Liliane, que le gars veuille seulement sortir pour faire comme si j'étais sa blonde. Le dernier, ça doit faire un mois... Ça coûte plus cher, parce que ça prend plus de temps. Mais c'est le fun.»

Un sort enviable...

Liliane affirme avoir 25 ans. Les cheveux blond cendrés, petite, elle se maquille discrètement, contrairement aux prostituées de rue.

Le soir de la rencontre, elle portait une jupe de cuir noir, un chandail rouge moulant et... des bottes d'hiver tout ce qu'il y a de banal. Impossible de deviner son métier quand elle y ajoute son manteau d'hiver. Une fille plutôt jolie, mais manifestement fatiguée. Une fatigue qui lui donne une bonne dizaine d'années de plus.

«Je ne me drogue pas, assure-t-elle. Un joint de temps en temps, mais je ne touche pas à la coke. Je ne pourrais pas *tougher*, pis les filles qui font ça sniffent toute leur paye.»

Mais que fait-elle de tout l'argent qu'elle gagne? Réponse prévisible: «J'en mets de côté. Je ne ferai pas ça bien longtemps, et personne ne va s'occuper de moi quand je vais arrêter. C'est la vie, tout le monde sait ça.»

Avant d'être présentée à son futur souteneur, elle n'a jamais vraiment songé à se prostituer. Elle ne se voyait pas dans la rue, sollicitant les clients et risquant sa peau à chaque fois. Le sort des escortes, estime-t-elle, est beaucoup plus enviable.

«Le gars avec qui je travaille n'est pas vraiment mon «pimp». Il a 50 % de l'argent, mais c'est lui qui prend les risques. Il me reconduit, m'attend et me trouve des clients. Si je suis fatiguée un soir, il respecte ça et en trouve une autre. Y a pas de harcèlement.»

Du plaisir.... des fois

Elle a de dix à 20 clients par semaine. Elle en connaît la moitié, les «bons clients», et la grande majorité lui donnent rendez-vous dans un mo-

tel. Elle estime, assez généreusement d'après la police (voir autre texte), que près de 250 filles se prostituent plus ou moins régulièrement dans la région de Granby. «Il y en a pas mal qui seraient intéressées mais qu'on ne peut pas prendre. Ça ne serait pas juste pour les filles qui sont déjà là.»

Est-ce qu'elle aime le métier qu'elle pratique? Question délicate, et nul besoin d'être fin psychologue pour deviner qu'une réponse négative ne serait pas une excellente publicité pour elle.

«Ben... oui, j'aime ça. Je ne pourrais pas faire autre chose et là, je fais pas mal plus d'argent en beaucoup moins de temps.» Mais a-t-elle du plaisir à avoir des relations sexuelles sur commande? «Des fois», répond-elle de façon énigmatique.

Des fois? Ça doit être difficile le reste du temps... «Écoute, c'est sûr qu'il faut aimer ça, le sexe, pour faire ça une couple de fois par jour. Et la plupart des hommes sont quand même corrects, ils veulent que tu aies du plaisir. Même que je suis obligée de dire non des fois, parce que ce n'est pas hygiénique.»

Des clients le lui demandent, mais elle n'accepte jamais d'avoir des relations sexuelles sans condom. Même pour le service «spécial 15 minutes» — une fellation. «Je sais qu'il y en a qui chargent le double et qui ne mettent pas de condom. Elles attrapent des maladies. Moi, j'ai pas le goût de passer mon temps à me faire soigner ou d'attraper le sida. Ça vaut pas 100 \$ de plus.»

Un bruit dans l'escalier, une tête qui apparaît dans la fenêtre de la cuisine où a lieu l'entrevue: le «pimp» vient voir si tout se passe bien, déjà inquiet par ce nouveau client qui demande une fille à domicile. L'heure est terminée. Liliane se lève, met son manteau sans dire un mot et entrouvre la porte. Manifestement soulagée, mais sa «conscience professionnelle» la pousse à dire au revoir à ce jeune homme trop curieux.

«J'espère que tu as tout ce qu'il te faut. J'ai pas souvent des clients aussi compliqués...!»

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-1705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

LA BOÎTE À BONBON

Le plaisir d'offrir ou de s'offrir une petite douceur!

Un geste apprécié en tout temps!

- Chocolats fins
- Arrangements-cadeaux
- Bonbons «Barnier»
- Produits «Le Farfadet»

4, rue Principale, Granby 375-4898

Des véhicules presque neufs... À DES PETITS PRIX TRÈS PRINTEMPS!



CHEVROLET VENTURE 1997

- Glaces électriques
- Freins ABS
- 2 coussins gonflables
- Verrouillage électrique des portes
- Climatiseur
- 7 sièges baquets
- Régulateur de vitesse
- Seulement 8 000 km

6623\$* /semaine

PONTIAC GRAND AM 1996

- 4 portes
- Climatiseur
- Freins ABS
- 2 coussins gonflables
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Roues 15 po
- Seulement 14 800 km

6116\$* /semaine



GMC SONOMA 1997

- Boîte automatique
- 2 coussins gonflables
- Servodirection
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Boîte de fibre de verre
- Seulement 4 000 km

5239\$* /semaine

* Prix basé sur un crédit-bail de 24 mois avec comptant de 2 000 \$ (4 500 \$ pour la Venture) ou échange équivalent. Transport et préparation inclus. 24 000 km par année inclus. 6/km excédentaire. Valeur résiduelle garantie. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit.



Mario Girard
directeur général
des ventes



Marc Logé
directeur
adjoint



Monic Fournier
directrice
commerciale



Pierre Mazé
représentant



Marcel Mabeu
représentant



Mario Logé
représentant



Claude Gagnon
représentant



André Lamontagne
représentant

ACTION VENTILATION INC. 375-8980
Tél.: 379-9574
871, rang Papineau, St-Paul-d'Abbotsford Page.: 379-7862

Conduits pour systèmes : Chauffage
Climatiseur
Évacuation
Restaurant
Échangeur d'air

Joël Harnois

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

L138318

Le Trianon GRANBY AUTO
PONTIAC • BUICK • GMC

Centre agréé
DES VÉHICULES
COMMERCIAUX

La Carte GM

LOCATION PLUS
TOTAL

922 Principale, Granby 378-9063



Valère Audy

Une caisse trop bien garnie

L'assurance-emploi (l'ancienne assurance-chômage) rapporte gros. Son surplus s'établit déjà à plusieurs centaines de millions \$ et, dans deux ans, il pourrait être de 17 milliards \$.

Voilà une caisse bien garnie. Une caisse que de nouvelles règles d'admissibilité et la réduction des prestations ont contribué à gonfler. Mais une caisse où se sert le fédéral pour financer des programmes (de formation entre autres) et se désengager des obligations qui sont pourtant siennes.

En agissant de la sorte, le gouvernement central se sert d'une caisse qui ne lui appartient pas (puisque seuls les employeurs et les travailleurs paient) pour réduire son déficit. Une autre taxe indirecte!

Nos gouvernements sont passés maîtres dans l'art de nous arracher des sous à des fins précises pour en utiliser ensuite une partie à leur guise. Ottawa le fait avec l'assurance-chômage, Québec avec Hydro-Québec et l'assurance-automobile. Ça, c'est tricher, c'est rire des payeurs.

Quand il y a surplus, nous devrions, fortement et massivement, en exiger la remise ou une réduction des cotisations. Une réserve s'impose. Mais il ne faut pas laisser constituer de grosses caisses, car les politiciens sont incapables de résister à la tentation de s'en accaparer une partie.

M. Martin aurait pu soulager le fardeau fiscal des contribuables surtaxés en réduisant les cotisations à l'assurance-emploi. Mais non. Au mieux, peut-on espérer un 10 cents en 1998. Vaudrait mieux le surveiller, s'en méfier.

La clientèle avant tout

Ça joue donc du coude dans l'industrie du taxi à Granby. Et cela pour des raisons qui ne sont peut-être pas aussi claires que certains le prétendent. Il y a des dessous, du non-dit dans ce dossier-là.

Il faudra bien que ces gens règlent un jour leur différend. Sinon, quelqu'un d'autre devra intervenir pour le faire à leur place et ce ne sera pas nécessairement à leur goût.

Entre-temps, il importe de leur rappeler à eux et aux gens du terminus d'autobus, puisque c'est là le lieu du drame, qu'ils dépendent (pour le terminus et le taxi) des passagers des autobus. Or la clientèle, quand on y tient, c'est avec respect qu'il faut la servir, la traiter.

Certes, le propriétaire du terminus n'est-il pas tenu, comme chef d'entreprise privée, d'accepter tout le monde dans sa cour. Dont ceux avec lesquels il n'est pas sur la même longueur d'ondes.

Mais chez lui, il n'y a pas qu'un commerce privé. On y trouve aussi un service public, soit le transport en commun (par autobus) même si ce service est offert par une entreprise privée. Et la clientèle a le droit de s'y rendre ou d'en partir avec qui elle veut comme transporteur (taxi).

Si une partie de cette clientèle n'a pas accès à la cour du terminus, pour des problèmes ne la concernant pas, mais relevant plutôt de querelles entre chauffeurs, aussi bien s'attendre à des pressions et même à des gestes disgracieux. Et la chicane pourrait bien alors se propager à d'autres portes qu'à celles du terminus.

Nous n'avons pas besoin de vivre à Granby les malaises qui hantent constamment l'industrie montréalaise du taxi. Messieurs les propriétaires et chauffeurs de taxi, sans oublier ceux du terminus d'autobus, réglez donc vos problèmes au plus tôt. Entre vous, sans noircir les autres.

Faites-le en vous rappelant bien que vous n'avez aucune raison d'être sans votre clientèle, que c'est celle-ci qui doit guider vos gestes. Bref, la clientèle avant tout! Ne l'écoeurez pas à la faire marcher ou à lui dicter son transporteur. Servez-la avec toute l'attention souhaitable si vous y tenez!

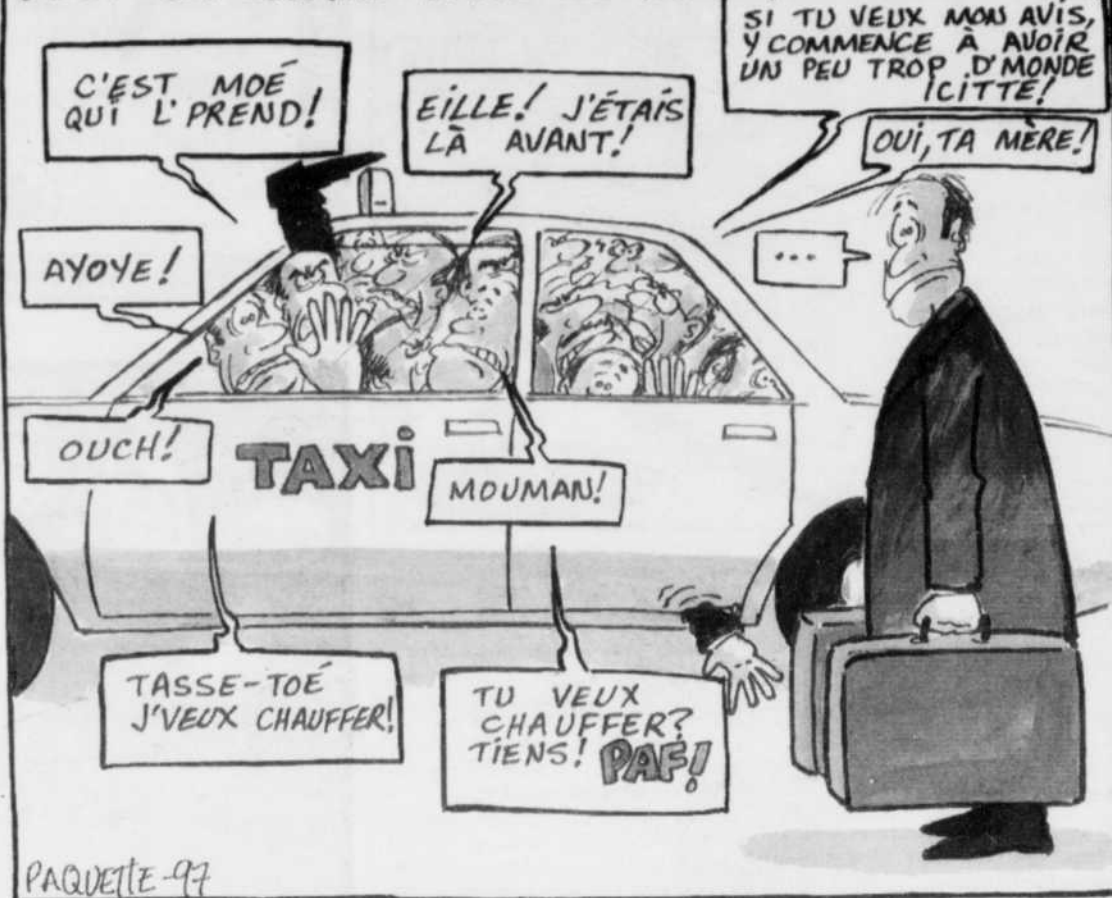
Un immense succès

C'est un succès fou que viennent de remporter «Les Foies d'hiver» 1997. De belles activités et bien du monde... de Granby et de l'extérieur aussi. Malgré le froid.

Ceux qui ont eu l'initiative de cette fête ont réussi, en quelques années à peine, à faire aimer l'hiver à des gens qui ne le prisent pas particulièrement et à le rendre encore plus agréable à d'autres en prenant avantage d'éléments comme la neige, la glace et le froid. Ils ont aussi réussi, d'une autre et originale façon, à mettre Granby sur la carte du Québec.

Aussi, importe-t-il de remercier et féliciter tous ceux et celles qui ont collaboré à l'organisation, à la réussite de cette fête populaire de l'hiver, en commençant par celui qui y a cru et qui s'y est beaucoup dévoué, soit Michel Deslauriers. A tout ce monde: bravo!

C'EST LA GUERRE DANS LE TAXI



Jean-Guy Dubuc

Les arts au service de la politique

Le virus Sheila Copps est contagieux: Lloyd Axworthy en est victime et risque de le répandre à l'étranger. Dorénavant, les artistes canadiens se produisant à l'étranger devront "promouvoir le respect de la souveraineté canadienne et de l'unité nationale, (...) représenter l'identité, la diversité et l'excellence du Canada..."

La démarche fait évidemment sourire les observateurs: le Canada n'est pas le premier pays à vouloir enrégimenter les artistes et le gouvernement libéral n'est par le seul à protéger ses petits copains. Mais la manière est tellement grosse qu'on a du mal à y croire: quand va-t-on cesser de croire, à Ottawa, que le fédéralisme se soigne avec des images et des symboles?

Il y a quelques années, lors d'un séjour de trois semaines en Chine où j'étais l'invité de la Fédération des journalistes chinois, on m'a fait visiter tous les musées des grandes villes. Partout, les mêmes oeuvres: des représentations du combat politique de Mao et de son régime. Les peintres, les sculpteurs, tous les artistes à l'immense talent n'avaient qu'un choix pour survivre: mettre leur art au service de l'idéologie du parti.

Résultat: leurs oeuvres avaient perdu toute signification. Et la démonstration que les dirigeants voulaient en faire aux étrangers ne servait qu'à montrer la responsabilité du pouvoir sur l'agonie d'une culture.

C'était la Chine d'il y a dix ans. Elle change. Mais il semble qu'elle a déteint sur d'autres pays. La déclaration du ministre des Affaires extérieures du Canada paraît s'inspirer d'un courant d'idéologie doctrinaire qu'on ne croyait jamais devoir entendre dans un pays qui se targue de liberté exceptionnelle.

Le problème, c'est que le gouvernement libéral actuel croit plus aux images qu'aux idées. D'où les campagnes de drapeaux de Sheila Copps et de Lloyd Axworthy. Et leur erreur, c'est qu'ils disent tout haut ce que d'autres font en silence. Car il ne faut quand même pas croire qu'ils sont les seuls ou les premiers à "classer"

les artistes. Le Québec a une bonne expérience dans ce domaine!

Le porte-parole du Bloc, à Ottawa, déclare que "cette politique remet en cause des décennies de volonté et de pratiques qui ont tenté de mettre à l'abri les arts de la petite politiciaillerie". Et la ministre québécoise de la culture se dit "scandalisée" d'une telle propagande: "C'est honteux, rétrograde, inacceptable", dit-elle. C'est vrai. Mais il faudrait le laisser dire par d'autres.

Le milieu artistique québécois sait depuis longtemps que son intérêt est bien servi par son engagement politique. Il sait fort bien qu'un artiste fédéraliste ne peut faire partie des fêtes de la Saint-Jean et qu'un des copains qui va chanter aux fêtes du Canada doit s'en excuser auprès de son public en défendant sa liberté de pensée. On connaît au moins la valeur de l'argent.

On sait, tout le monde sait, que les amis du parti sont toujours les plus favorisés, pour les jobs de toutes sortes, sur les scènes comme dans les officines. On ne s'en scandalise pas assez peut-être chez nous: on accepte le fait comme une fatalité sociale. Et ceux qui savent le mieux en profiter, ce sont évidemment ceux qui peuvent le mieux paraître, séduire et faire plaisir. Demandez à un invité de Piment rouge de traiter les politiciens de Québec comme ceux d'Ottawa... Pas fous, les gars!

D'accord: Lloyd Axworthy et Sheila Copps sont ridicules. Mais regardez ceux qui font pareil et qui en profitent dans l'autre club: ils sont juste plus habiles. Au moins, soyons lucides sur notre monde.

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

LES LECTEURS

Le droit d'être des enfants et d'entrer dans un système social de façon graduelle

Monsieur le premier ministre Bouchard,

A la suite de l'annonce de la réforme de l'éducation volet "maternelle à temps complet obligatoire", nous nous permettons de vous faire valoir notre désaccord.

Tous les changements que vous vous apprêtez à faire se font de façon précipitée. Notre fils qui sera âgé de cinq ans en septembre prochain devra affronter un carcan social durant une période de plus de six heures par jour. Il devra être autonome durant cette grande période et ce de façon plus que soudaine. Il partira de la maison seul sac à lunch à la main et se retrouvera parmi environ trois cent enfants dont certains seront âgés de dix ou onze ans. En termes plus clairs, il se retrouvera avec des enfants qui auront le double d'expérience de vie que lui. Les enfants de cinq ans ont le droit d'être des enfants qui entreront dans un système social de façon graduelle.

Les enfants méritent de courir, de s'exprimer, de crier, de pleurer, de dormir s'ils en ont envie. Comme parents, nous nous demandons comment expliquer à notre enfant que dorénavant il a cinq ans, il doit être attentif, calme, discipliné en tout temps et durant une longue période. En plus, nous lui demandons de quitter son environnement familial pour commencer son éducation dans une école parmi des gens qui, jusqu'à maintenant, lui sont inconnus. (Dans notre voisinage, il est le seul à commencer l'école en septembre 1997).

Suite à la visite que nous avons faite à l'école de notre quartier, nous n'avons pu savoir: la nature même du programme, comment l'intégration sera faite, le système de voyageant, la période du dîner, le nombre d'élèves par classe, etc.

La peur de poser des gestes politiques

Mme Viviane Schofield, présidente
Commission scolaire des Cantons
Granby

Mme Schofield,

Lors de la réunion du conseil des commissaires du 18 février, un groupe de parents dont les enfants fréquenteront la maternelle en septembre ont sollicité l'aide de la commission scolaire pour faire un sondage auprès des parents de ces futurs élèves. La réponse que vous avez donnée à ces parents démontre que le conseil des commissaires, si l'on se fie à vos propos, a peur de poser des gestes politiques.

L'excuse des coûts d'un tel sondage, qui ne porterait qu'une seule question, ne tient pas. Il y a un an, un sondage sur la satisfaction des usagers a été commandé et les résultats (qui ne tenaient pas compte d'une bonne partie des répondants pour éviter d'augmenter la facture) n'ont pas été diffusés outre mesure. Refuser de faire une dépense de 1000 \$ dans un surplus budgétaire de plus de 1 million \$, c'est se balancer de ses futurs clients.

Vous avez ouvert la porte du comité de parents. Vous utilisez le comité de parents pour masquer votre mesquinerie. Vous étiez présidente du comité de parents avant d'être élue présidente de la CS des Cantons. Vous savez pertinemment bien que le chemin que vous avez offert aux parents n'a pas de chance de succès.

Le comité de parents consultera de bonne foi les comités d'école dont les membres présents ne sont pas nécessairement directement concernés (les enfants fréquentent déjà l'école). Rares seront les parents concernés par la situation qui auraient l'opportunité de s'exprimer. Les comités d'école pourraient bien être favorables aux doléances des parents concernés. Cependant, la consultation ne tiendrait pas compte des parents concernés.

La Fédération des comités de parents ne pourra pas être saisie de la situation avant trois mois au mieux. Vous savez que le comité de parents de votre commission scolaire devra consulter les comités d'école. Pour ce faire, il faut compter au moins deux mois. On doit aussi penser un mois de plus pour acheminer la demande à la fédération régionale et à la fédération provinciale. Avec beaucoup de chance, la FCPPQ pourra en être saisie à son assemblée gé-

nérale de mai. Avant que la fédération provinciale puisse entamer les pressions auprès de la ministre, on sera déjà en juin. Les classes de maternelle à plein temps seront organisées.

Bien que les parents doivent en faire leur deuil des maternelles à mi-temps, puisque la ministre n'en démord pas, la timide résolution de janvier ne suffit pas. Les parents ont besoin de plus que de quelques commissaires qui partagent leur avis et leurs inquiétudes. Ils ont besoin d'un conseil des commissaires qui pose des gestes significatifs et concrets et surtout qui collabore avec eux.

Vous n'avez même pas eu la décence de prendre un vote sur la demande des parents. C'est la présidente qui a pris la décision après quelques interventions qui ne portaient pas sur la demande de sondage. Les commissaires parents ont ici manqué une bonne occasion de prouver qu'ils sont là pour les parents. Si j'avais été commissaire, je l'aurais proposé le sondage...

Jacques Fournier, ex-commissaire parent

Depuis deux ans, Jean-François fréquente une pré-maternelle. Nous ne sommes pas défavorables à votre projet, mais envoyer notre enfant à l'école à temps plein au mois de septembre prochain sans la certitude d'avoir une période d'intégration et un programme bien structurés nous est impensable.

Nancy Beaulieu et Patrick Brien, Granby

nérale de mai. Avant que la fédération provinciale puisse entamer les pressions auprès de la ministre, on sera déjà en juin. Les classes de maternelle à plein temps seront organisées.

Bien que les parents doivent en faire leur deuil des maternelles à mi-temps, puisque la ministre n'en démord pas, la timide résolution de janvier ne suffit pas. Les parents ont besoin de plus que de quelques commissaires qui partagent leur avis et leurs inquiétudes. Ils ont besoin d'un conseil des commissaires qui pose des gestes significatifs et concrets et surtout qui collabore avec eux.

Vous n'avez même pas eu la décence de prendre un vote sur la demande des parents. C'est la présidente qui a pris la décision après quelques interventions qui ne portaient pas sur la demande de sondage. Les commissaires parents ont ici manqué une bonne occasion de prouver qu'ils sont là pour les parents. Si j'avais été commissaire, je l'aurais proposé le sondage...

Jacques Fournier, ex-commissaire parent

Précisions de CAP-SIDA

La «une» de La Voix de l'Est du 6 février questionnant la gestion du Centre de la Fraternité (maison d'hébergement pour sidéens) inquiète les généreux donateurs qui ont l'habitude d'appuyer la cause du sida. Cette inquiétude est légitime. Cependant, il est important de ne pas confondre la cause du sida et les organismes qui luttent contre ses différents aspects.

Ainsi, CAP-SIDA inc. est un organisme de soutien et d'éducation/prévention au sida ayant son propre conseil d'administration. CAP SIDA offre des services à toute la Montérégie par le biais de ses deux centres situés à Granby et à Longueuil.

Nous déplorons les difficultés vécues par le Centre de la Fraternité et espérons qu'elles soient résolues harmonieusement. Ainsi, les relations entre nos deux organismes et le mieux-être de la clientèle en profiteront.

En terminant, nous souhaitons que ces précisions soient utiles à tous.

Serge Landry, prés., CAP SIDA

VOS DROITS EN CAS D'ACCIDENT

1° Votre compagnie d'assurances ne peut vous obliger à diriger votre automobile vers un garage en particulier. (Réf. à la Charte des droits et libertés).

2° Choisissez vous-même votre carrossier. Protégez vos droits sans modifier la garantie de votre véhicule.

EN CAS D'ACCIDENT CONFIEZ VOTRE AUTO AU

**CENTRE DU DÉBOSSAGE
JULES SPOONER**

441, rue Principale, Granby
378-3737 Rés. : 375-5969

NOUS FAISONS AFFAIRE AVEC TOUTES LES COMPAGNIES D'ASSURANCES

Plus de 30 ans d'expérience



JULES SPOONER
propriétaire

AMENEZ-EN DE LA NEIGE!



La nouvelle **Golf K2** 1997

Une édition limitée équipée pour un hiver illimité :

- une paire de skis K2 ou une planche à neige K2*
- un porte-skis Volkswagen sur le toit
- phares antibrouillards
- sièges avant et lave-glace chauffants
- rétroviseurs avec désembuage
- bloc d'instruments sport, etc.

245\$ par mois / 24 mois*

N'oubliez pas de vous informer à propos de notre programme Protection Blindée™

* La mensualité ne s'applique qu'au modèle neuf Golf K2 1997 à essence, 4 portes, groupe d'option Q 01, pour une location de 24 mois. D'autres termes sont aussi offerts. Versement initial de 1 500 \$ ou échange équivalent ainsi qu'un dépôt de 300 \$ requis au moment de la transaction. Le transport est inclus. Limite de 40 000 kilomètres. Frais de 0,10 \$ le kilomètre additionnel. Sous réserve de l'approbation de crédit VCI. L'offre est valide pour une période limitée. Frais d'immatriculation, assurances, préparation et taxes en sus. Le stock peut varier d'un concessionnaire à un autre. Voir les détails chez les concessionnaires participants. Le modèle offert peut différer du modèle illustré. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers pour un véhicule à usage personnel et non commercial.

* Les skis K2 sont des El Camino. La planche à neige est une Juju avec fixations Clicker.



LES CONCESSIONNAIRES
VOLKSWAGEN



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby
372-4763

L138275

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865



Ginette Laurin



Bonne chance Marie-Ève!

Récemment, Marie-Ève Janvier, 12 ans, de Roxton Pond, a été invitée par le musicien et chef d'orchestre, Daniel Mercure, à passer une audition, dans ses studios à Montréal, devant nul autre que... Luc Plamondon, qui est à la recherche d'une jeune chanteuse pour jouer dans son prochain opéra rock. Marie-Ève dit avoir vécu de grosses émotions. 'Ah! pour ça oui'. Elle a d'abord chanté 'Les chemins de l'espoir', puis Luc Plamondon lui a demandé d'interpréter des chansons de sa comédie musicale. Tout ce qu'elle a fait a été enregistré. Finalement, Marie-Ève a été invitée à passer une deuxième audition en mars, devant, cette fois, Richard Coccianta qui compose la musique sur les textes de Plamondon. 'Même si ça devait s'arrêter là, je serai très contente d'avoir pu vivre une telle expérience', a précisé Marie-Ève qui serait tout de même des plus heureuses si elle devait décrocher le rôle d'une jeune princesse de 14 ans. Je te dis le mot de Cambronne Marie-Ève!

Il arrive parfois à Thérèse Audy de se lever à 6h30 du matin et de commencer immédiatement à faire de la popote... ce qui a fait dire à son fils François, «tu ferais aussi bien de coucher avec tes casseroles».

Yvon Poulin aime bien marchander tout ce qu'il achète. Mais lors de son dernier voyage, à Carthagène, en Colombie, il a frappé un plus «bargaineux» que lui. Surtout que la négociation se déroulait en français et en espagnol... Toujours est-il qu'il n'a jamais pu mettre la main sur le gramophone tant convoité.

Qui suis-je? Je suis un membre des Pêcheurs à la mouche de la Haute-Yamaska (PMHY) et la semaine dernière, j'ai pris, avec l'une de mes créations, dans la rivière Yamaska, le plus gros poisson que le Centre hospitalier de Granby n'a jamais vu. Et ceci n'est même pas un poisson d'avril. La réponse est: je m'appelle René Lambert et mon histoire est fort simple. L'hameçon utilisé, c'est au bout d'un de mes doigts qu'il s'est accroché... Toute une prise!

Annie-Karine Gauthier devra s'occuper très sérieusement de la dette qu'elle a contractée à...Acapulco. Claude Paquette, de Roxton Pond, semble un peu inquiet, lui qui est le prêteur...

Danielle Dame devrait toujours écouter son patron (Yolande Despaties) qui lui avait conseillé de ne pas faire d'activité physique en son absence. Danielle a désobéi et s'est cassé un poignet en s'adonnant au ski de fond... Y paraît qu'elle est la championne des cassures!

Jean-Philippe Maheu, de Roxton Pond, a cru que l'essence était gelée dans sa voiture lorsque cette dernière n'a pas voulu démarrer. Il l'a donc poussée dans le garage de Jean-Claude Brissette pour que ça dégèle, mais en vain... il n'avait pas d'essence dans le réservoir.

Est-ce une manie? Il n'avait pas de film non plus dans sa caméra lors d'une excursion où il avait pris plein de belles photographies,

Bienvenue Joanie!

Voici le message que m'a fait parvenir Ariane, un an et demi... pour la chronique A ne pas répéter! 'Merci maman (Christine Maheu) et papa (Stéphane Lebrun) de m'avoir donné une petite soeur, Joanie, née le 11 décembre 1996, à 4h30, et pesant 6 livres et 11 onces. Nos grands-parents (Daigneault-Maheu et Bérubé-Lebrun) ainsi que notre arrière grand-maman (Cécile Bérubé) sont super contents d'avoir deux petits-filles aussi mignonnes que nous'... Voilà Ariane, ton message est passé.



semble-t-il!

Les cerfs-volistes qui ont participé aux Folies d'hiver de Granby ont trouvé le site du lac Boivin et du parc Daniel-Johnson exceptionnel! Et pourtant, ils en ont vu

d'autres, car ces amateurs du cerf-volant voyagent dans une dizaine de pays chaque année. Ils ont également qualifié l'accueil des plus chaleureux. Un p'tits velours pour les organisateurs!



Un don de 400 \$ pour elles...

Les Châtelaines de Granby, conseil numéro 6, ont remis un chèque de 400 \$ à la Maison hébergement pour elles qui accueille des femmes en difficultés. Sur la vignette, nous apercevons Josée Rioux, Pauline Ranger, de la Maison, Micheline Lacharité, Diane Beauchamp, Pauline Maheu, Jocelyne Latulippe et Lise Bastille, représentant les Châtelaines.

Michel Benoit, Claud Gravel, Benoit Scott, Gilles Dion, François Corriveau et Dominique Dion ont renoué avec leur ancienne passion, le micro... Durant les deux fins de semaines des Folies d'hiver, ils ont animé à tour de rôle, et avec grand plaisir, toutes les activités au programme.

Stéphane Champagne a remporté un prix de 1000 \$ pour la création d'un message publicitaire sur la responsabilité face à l'alcool. Le concours 'A vous la parole' était sous l'égide de l'Association des brasseurs. Stéphane avait proposé le slogan «Prendre un verre de TROP mon minou».

Le magasin de la Ballin à Saint-Césaire tient une grande vente de vêtements pour femmes cette fin de semaine. André J. Godin, à qui rien n'échappe dans sa communauté, a noté une petite coquille dans la publicité de la compagnie. «Vêtements pour femmes de première qualité». M. Godin soutient qu'il n'y a certainement pas de femmes de deuxième qualité... Quel homme diplomate!

Bonne fête



Joyeux anniversaire à Joyeux anniversaire à Maxime St-Pierre, de Granby; Annie Couture, de Granby; Gisèle Degré Gagné, de Granby; Sylvain Planté, de Granby; Richard Houle, de Granby; Claudette Larose, de Bromont (Adamsville); Rosaire Paquette, de l'Ange-Gardien; Bibiane Demers, de Waterloo; Fernand Côté, de Waterloo; Gervais Côté, de Cowansville; Pierrette Surprenant, de Farnham. Dimanche:

Joyeux anniversaire à Monique Beauregard, de Granby; Denise Maheu, de Granby; Jean-Robert Champoux, de Saxby Sud; Jean-François Morin, de Cowansville.

Joyeux 40e anniversaire de mariage à Lucille et Fernand Desmarais, de Granby.

Joyeux 51e anniversaire de mariage à René et Thérèse Coderre, de Cowansville.

À lire dans Le Plus

■ La musique 'fa si la' enseigner, c'est ce que visait Nathalie Proulx en publiant des livres d'exercices amusants pour les jeunes.

■ Rita Lafontaine interprète un tout nouveau rôle, celui de porte-parole de la Fé-

dération de l'âge d'or du Québec.

■ L'Hiverenfête est de retour. Le Centre de plein air et de vacances Davignon n'attend que les participants le week-end prochain.

Un professionnel accrédité, un gage de qualité et de sécurité!

Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes

Douleurs musculaires, raideurs articulaires, maux de dos, détente, relaxation épuisement professionnel, stress, insomnie.

• Reçu pour assurance.

SUZANNE BRETON
375-3639

Suédois-Reiki
Néo-reichien
Drainage lymphatique
Réflexologie
Phytothérapie

Masso Santé
L'Oiseau Vie

MICHEL LACOSTE 375-8456

Suédois
Kinésithérapie
Réflexologie
Drainage lymphatique
Massage pour handicapés
Massage pour femmes enceintes

MARIETTE MAROIS
776-9649

Suédois
Néo-reichien
Kinésithérapie
Drainage lymphatique
Polarité

CENTRE DE MASSOTHERAPIE

AGENDA

Aujourd'hui

Bingo au profit de la paroisse Notre-Dame, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Souper pour personnes seules organisé par le Club souper amical, à 19h, au Resto Pouce, 870 Simonds, sud, Granby. Inf.: 378-9226 et 378-4348.

Soirée d'animation du Café d'accueil chrétien, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invités: Nathalie et Alain Houle.

Soirée de danse du Club d'âge d'or d'Acton Vale, à 20h, au Centre communautaire. Orchestre: Les Mélodiques.

Soirée de danse du Club d'âge d'or Granby, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du Club d'âge d'or Cowansville, à 20h, au local.

Soirée de danse du Club d'âge d'or Princesse, à 20h, au local. Disco: René Boudreau.

Soirée de danse du Club d'âge d'or St-Jacques, à 20h, au 325 St-Jacques, Granby.

Musique: Mario Dulude.

Souper buffet organisé par la Légion royale canadienne, filiale 158 Sutton, de 17h à 19h, au 2 Curley, Sutton.

Soirée de danse du Club d'âge d'or St-Dominique, à 20h, au gymnase de l'école.

Soirée de danse du Club d'âge d'or Rougemont, à 20h, à l'école St-Michel, Rougemont. Orchestre: Duo Continental.

Bingo organisé par les Chevaliers Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité, tous les samedis à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Soirée de danse organisée par Les copains de la Vallée, à 20h, au 400 Dr Poulin, Marieville.

Soirée de danse country organisée par la Légion royale canadienne, filiale 77 Waterloo, à 20h30, à la salle de la Légion.

Dimanche

Le groupe Al-anon Regain de vie se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Bingo au profit des Petits Chanteurs de Granby, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner-causerie pour personnes seules, tous les dimanches à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit du Club de natation Nataskouach, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Déjeuner organisé par le Club souper amical, tous les dimanches à 10h, au Resto Pouce, 370 Simonds sud, Granby. Inf.: 378-4348.

Déjeuner-causerie organisé par le Club d'âge d'or Granby, à 10h, au local. Invité: Sylvain Blanchard.

Assemblée et déjeuner des Aramis de Granby, à 9h, au local.

Exposition organisée par la Légion royale canadienne, section Granby, de 10h à 16h, au 172 Court, Granby. Inf.: 375-5303.

Tournoi de crible organisé par la Légion royale canadienne, section Cowansville, à 13h, au local.

Rencontre organisée par l'Église missionnaire Salut et Délivrance, à 10h15, au 369 MacDonald, Granby.

Office spirituel organisé par Eckankar Granby, à 19h30, au 211 Principale, Granby.



LES DETTES DE L'ESPOIR

production OXFAM-QUÉBEC

Du 2 au 4 février se tenait à Washington le Sommet mondial du micro-crédit. L'événement, organisé sur l'initiative de «Result International», a rassemblé près de 2500 représentants de l'ensemble du monde de la coopération et du développement. Le Sommet était consacré au micro-crédit comme l'un des éléments moteur de la lutte contre la pauvreté.

Des chefs de projets d'OXFAM-Québec en micro-entreprise, qui oeuvrent en Jordanie, au Cameroun, au Vietnam et au Bénin dans des projets adressés aux femmes et où le micro-crédit est une composante importante, ont participé au Sommet à Washington. Carlos Rodriguez, qui représentait aussi OXFAM-Québec à Washington, explique ce que l'on entend par micro-crédit: «Pour OXFAM-Québec, le micro-crédit est un prêt qui permet de supporter des activités économiques ou sociales en marge de l'économie formelle. Le micro-crédit finance des projets qui ne font pas partie du marché officiel et ne trouveraient pas autrement de soutien.» Le micro-crédit s'adresse en fait à tous ceux et celles qui sont exclus du système de prêt bancaire formel.

Il n'y a pas un type de micro-crédit et de destinataire, mais des centaines de cas différents. «En visant l'économie informelle, le micro-crédit répond à une grande variété d'objectifs. En débutant par le premier d'entre eux: aider les plus pauvres», ajoute Carlos Rodriguez. Depuis plusieurs dizaines d'années, des actions de micro-crédit ont financé des centaines de milliers de femmes à travers le monde, en particulier au Bangladesh. Ces expériences ont démontré que, avec des appuis très modestes, de 5 \$ à quelques centaines de dollars à peine, on pouvait donner un peu d'espoir aux gens d'améliorer leur condition. OXFAM-Québec se spécialise pour sa part dans les programmes destinés aux micro-entreprises. «Nous nous intéressons en particulier aux projets générateurs de revenus. Notre premier objectif est le développement durable par l'autonomie financière», précise Carlos Rodriguez.

La Banque Mondiale a annoncé au cours du Sommet qu'elle offrirait l'accès au micro-crédit à 100 millions de familles d'ici 2005, soit un investissement de 30 milliards de dollars canadiens. «Nous nous réjouissons de cet engouement pour le micro-crédit», déclare Carlos Rodriguez. «Mais il ne faut pas oublier l'essentiel: un prêt sans accompagnement ne sert à rien. Si le prêteur n'est pas encadré, formé et conseillé, non seulement il restera pauvre, mais il aura une dette en plus!» Le micro-crédit doit être inséré dans un projet global de développement, sinon il échoue.

Avec le micro-crédit, on cherche à rompre les liens de dépendance et d'aide que vivent les plus démunis. En générant leurs propres revenus, les destinataires se prennent en charge eux-mêmes. Mais le procédé a ses limites, tous les pauvres ne sont pas des entrepreneurs. «On peut découvrir et soutenir des entrepreneurs», souligne Carlos Rodriguez, «pas les créer!». Le micro-crédit n'est pas une recette miracle, même si aujourd'hui les pays riches commencent à s'y intéresser.

Au nord comme au sud, le chômage augmente et la pauvreté s'installe, l'économie informelle est devenue un enjeu mondial. L'association Résultat se bat pour la promotion du micro-crédit au Québec: «Depuis 1986, nous luttons pour mettre un terme à la faim et à la pauvreté. Le financement alternatif est l'un de nos meilleurs outils.» Il y a des centaines de formules de financement, entre autres des cercles d'emprunt au crédit communautaire. Il suffit parfois de 500 à 1 000 \$ pour mettre le pied à l'étrier. «Le micro-crédit permet à beaucoup de gens de reprendre le contrôle de leur destin et leur avenir», conclut Carlos Rodriguez.

Mission possible est une chronique produite par OXFAM-Québec, organisation sans but lucratif et non-gouvernementale, qui oeuvre dans plus de 20 pays en développement. La mission d'OXFAM-Québec est d'appuyer les populations défavorisées des pays en développement qui luttent pour leur survie, pour leur progrès, pour la justice sociale et le respect des droits humains, de mobiliser la population du Québec et faciliter l'expression de sa solidarité pour un monde plus équitable.

Si vous avez des réactions au sujet de cette chronique, écrivez à:

OXFAM-QUÉBEC

2330 Notre-Dame O., Bureau 200
Montréal (QC), Canada H3J 2Y2
Téléphone: (514) 937-1614
Télécopieur: (514) 937-9452

VENTE HIVERNALE

MANTEAUX D'AGNEAU ET MOUTON RENSVERSÉ
30% DE RABAIS

MANTEAUX DE DRAP avec ou sans fourrure
40% DE RABAIS

MANTEAUX DE FOURRURE
20% à 50% DE RABAIS

- Aucun paiement avant fév. 98*
- Aucun intérêt
- Aucun acompte

Livraison gratuite
* Pour clients qualifiés

Le flamme
MANUFACTURIER
Fourrure inc.

50e anniversaire
Granby - Montréal
Sherbrooke

**328 Principale
Granby 378-8484**

LES LECTEURS

Deslauriers et ses Folies d'hiver

WOW, WOW, Michel et ta gang, vous nous aviez promis un beau "party", eh bien, mission accomplie!

WOW aux bénévoles extraordinaires, WOW aux gens employés sous différents programmes d'emploi il y a quelques mois qui ont fait de cette fête un événement extraordinaire à Granby, vous avez tous rendus la marchandise.

Merci également aux commanditaires majeurs et, bien sûr, merci à la divine providence pour sa colla-

boration côté température. Tout y était.

J'espère que les dirigeants de cette ville ont apprécié, car c'est un gros "show" et la population a bien aimé et en veut encore et encore pour beaucoup d'années.

Et que dire de la finale! Le feu d'artifice, on avait raison de l'appeler "CRISTAL".

Encore une fois Michel, toi et ta gang: WOW, WOW, WOW!

Guy Vincent, Granby

Appréciation

Aux policiers, techniciens médicaux, secouristes, pompiers et tous les gens qui étaient sur la scène de l'accident du samedi 3 février 1997 sur la route 139, à Cowansville, je prends le temps de vous écrire parce que je crois que vous étiez absolument incroyables. Vous avez réagi vite et efficacement et vous étiez très humains avec nous. Ce qui m'a le plus impressionné était de vous voir faire équipe ensemble pour nous aider. Je tiens à vous remercier du fond du coeur.

Laura Humphreys, conductrice

SUPER VENTE BONNE NUIT DE SIMMONS

**PAS DE
TAXES
OU
RIEN À PAYER
AVANT
1 AN**

Matelas
Beautysleep Ortho Sélection 54"
■ 510 ressorts
Garantie 10 ans ferme

319\$ matelas

Matelas
Beautyrest Sélection 54"
■ 580 ressorts
Garantie 10 ans ferme

529\$ matelas

* Sujet à l'approbation du crédit.
Détails en magasin.

GOLF & AUBERGE
BROMONT

...où l'on retrouve
les plaisirs
de l'hiver!

- Patinage libre • Glissade sur chambre à air avec remontée mécanique
- Volley-ball sur neige • Randonnée en traîneau à cheval
- Randonnée en traîneau à chiens

Sur présentation de ce coupon,
OBTENEZ 2 \$ DE RABAIS
sur le billet d'entrée et un
2 POUR 1 sur une poutine et une boisson gazeuse à la cantine.
Valable en semaine seulement
du 25 février au 7 mars 1997



Pour information :

534-1199

OU

1-888-BROMONT

L138400

TECNIC
372-8087

N'hésitez pas à vous inscrire durant la période hivernale pour les cours de théorie moto.

Vous pourrez ainsi être dans les premiers groupes du printemps à faire un cours pratique.

Avez-vous été mis au courant qu'à partir du 1er juillet 97, vous allez devoir utiliser votre permis D'APPRENTI CONDUCTEUR pour une période d'un an au lieu d'un mois? Venez vite vous inscrire avant cette nouvelle loi, pour profiter de votre été!

AUTRES SERVICES OFFERTS

- Cours de recyclage (privé ou en groupe pour les détenteurs de classe 6A)
- Cours «Safe Rider Skills» pour les membres de H.O.G.
- Cours d'appoint début de saison (cours approfondi des manoeuvres de base)
- Atelier mécanique
- Cours privés pour personnes nerveuses
- Cours anglais, français disponibles

Laissez-vous accueillir par une équipe dynamique et professionnelle! Votre réussite nous tient à coeur!

SESSION
THÉORIQUE
LE 25
FÉVRIER
À 19 H



Les professionnels de l'enseignement de conduite sur moto



Informez-vous au :

350 Principale, Granby

Un jour tout le monde aura la bonne TECNIC!

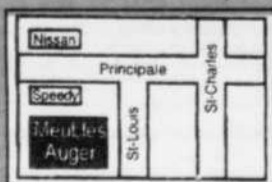


L138279

MARCEL AUGER ET FILS INC.

OUVERT 7 JOURS

Lundi : de 9 h à 17 h
Mardi-mercredi : de 8 h 30 à 18 h
Jeudi-vendredi : de 8 h 30 à 21 h
Samedi : de 8 h 30 à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h



10, rue St-Louis
Granby 378-5151

LES LECTEURS

Les animaux malades de la peste

Un jour, les animaux de la terre furent atteints par une terrible maladie: la peste. Tous n'en mouraient point, mais beaucoup en étaient frappés.

On décida de chercher la cause de cette calamité. Tous étaient convaincus que cette maladie était la conséquence d'un comportement immoral de la part de l'un ou l'autre des animaux.

Chacun s'accusa: l'un d'avoir tué, l'autre d'avoir blessé, etc.

Enfin, le pauvre âne s'accusa d'avoir brouté quelques brins d'herbe chez le voisin. Quelle ne fut pas la colère de l'assemblée devant ce crime épouvantable. Immédiatement reconnu coupable du désastre, il paya de sa vie ce geste abominable.

Une terrible maladie sévit au pays: le manque d'emploi. Tous n'en meurent point, mais beaucoup en sont frappés. Au sommet économique, on a cherché la cause de ce désastre économique. On a reconnu un certain nombre de causes. Non seulement, elles sont considérées mineures, mais en plus, on réussit à les justifier: rationalisation sévère, fusion de multinationales, modernisation des équipements, abris fiscaux scandaleux profits et marge de manoeuvre excessivement élevés, congédiement massif, dérèglementation des normes du travail, précarité du travail, etc.

Soudainement, quelqu'un s'aperçut qu'on avait oublié un fauteur de trouble! Bien sûr, il fallait y penser: la personne pauvre, celle qui ne peut payer son loyer, faire manger ses enfants, payer ses médicaments, celle qui ne déclare pas les quelques piastres gagnées pour améliorer son sort, les malades, chômeuses, aînées, sans ressources matérielles, physiques ou psychologiques.

Cette personne souffre d'une terrible maladie: la pauvreté. Il faut donc la soigner. Puisque dans l'esprit des gens, la pauvreté est synonyme de malhonnêteté et de lâcheté, rien de mieux qu'une médecine de cheval: agence de surveillance, contrôle de ses avoirs 12 fois par année, obligation de travailler. N'importe quoi, n'importe quand, n'importe où, à

n'importe quel prix. En plus, la personne pauvre devient la cible de sarcasmes et de calomnies, de préjugés et de jugements odieux. (...)

Dans une société qui se dit civilisée et chrétienne, quel ignorance, quelle méchanceté!

Toi qui es riche, as-tu le pouvoir de juger la personne pauvre? Toi qui ne manques de rien, as-tu la permission de caricaturer le démuné? Toi qui es en bonne santé, peux-tu juger la personne malade? Toi qui travailles, peux-tu juger la personne sans emploi? Toi qui es jeune, peux-tu juger la personne âgée, malade et sans revenu? Toi qui as reçu des capacités intellectuelles suffisantes, peux-tu juger la personne privée de ces mêmes talents?

Une levée de boucliers devrait avoir lieu pour dénoncer ce climat de mépris qui écrase les pauvres. Tous les jours, les journaux devraient laisser une place à ceux qui dénoncent ce comportement scandaleux de la part des bien-nantis et bien-pensants. Toutes les prostituées du monde passeront devant ces bien-pensants qui ne sont pas comme les autres hommes et les autres femmes et qui se permettent de rabaisser leurs semblables. Qui peut comprendre les humiliations, souffrances et violences subies par les démunés sous la bctte des gens de pouvoir et d'argent?

Dans la région de Granby, nous avons la chance d'avoir RePAS (Regroupement des personnes assistées sociales). Cet organisme s'est présenté avec un mémoire à la commission parlementaire sur la réforme de l'aide sociale afin de dénoncer les agissements des décideurs du gouvernement et des compagnies, ceux-là qui iront boire leur grosse bière après avoir épongé le déficit sur le dos des pauvres pendant que ceux-ci iront boire leur petite bière pour oublier leur souffrance.

Le Comité de pastorale sociale de Granby et région félicite RePAS pour son engagement en faveur de la justice sociale et les appuie sans réserve Dans cette lutte pour la dignité des démunés.

André Beaugard, responsable du comité

ÉPARGNEZ

ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation GRATUITE



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)

APCHQ
L.136196

FÉLICITATIONS!

40^e
anniversaire
de mariage
23 février 1957
Lise Béland
et
Jean-Marie Huot

*De vos enfants,
Johanne, Lucie,
Manon, Chantal,
leurs conjoints,
ainsi que vos
petits-enfants
Valérie et Audrey.*

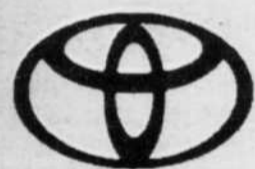


C412270

22

22

22



263-8888

Que la fête démarre!

10, 9, 8



TERCEL CE

• 4 portes • Direction assistée • Radiocassette AM-FM stéréo • Enjoliveurs complets • Rétroviseurs à télécommande • Essuie-glace intermittents • Télécommande du réservoir • Télécommande du coffre • Moulures latérales

218 \$

par mois/location 48 mois*

0 \$ COMPTANT
Transport et
préparation inclus



COWANSVILLE
397, rue Rivière Cowansville TOYOTA



COROLLA SD PLUS

• Transmission automatique • Direction assistée • Radiocassette AM-FM stéréo • Enjoliveurs complets • Rétroviseurs à télécommande • Tapis-moquette • Moulures latérales • Et bien plus...

248 \$

par mois/
location
48 mois*

Programmes de location de Crédit Toyota. Offres de location sur approbation du crédit valables pour les modèles 1997 neufs, loués et livrés avant le 28 février 1997. Frais d'immatriculation, d'enregistrement, d'assurance et taxes en vigueur en sus. * En fonction d'une location-bail de 48 mois pour la Corolla SD Plus (modèle BAO1EH-DA avec transmission automatique) et la Tercel CE (modèle BC51LM-EA avec boîte de vitesses manuelle) avec acompte de 0\$. Premier versement et dépôt de garantie de 300\$ (Corolla SD Plus) et de 250\$ (Tercel CE) exigés au moment de la livraison du véhicule. Coût total de la location, 11 904\$ (Corolla SD Plus) et 10 464\$ (Tercel CE). Prix de l'option d'achat, 7 143,30\$ (Corolla SD Plus) et 6 172,65\$ (Tercel CE) basé sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 7\$/km s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire.

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

19



MONTRE L'HEURE

bijouterie
Bruncau inc.

montres • bijoux • cadeaux
réparations

303, Notre-Dame, Granby 372-8934

ALARME

GILLES GODBOUT INC.



ESTIMATION GRATUITE

- COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
- FEU • VOL • CAMÉRA
- INTERCOM
- Produits ULC • Licence RBQ
- Membre CANASA

Internet :

<http://www.login.net/achagnon/godbout.html>
320, suite 14, boul. Leclerc O., Granby

PENSEZ SÉCURITÉ

378-8088

L136188

SUZUKI Esteem



SUZUKI ESTEEM GL 1997

- 1,6 L, 16 valves
- Servodirection
- 2 coussins gonflables
- Essuie-glace intermittents variables
- Siège rabattable
- Enjoliveurs de roues

Garantie complète
3 ans/80 000 km
Assistance routière
24 h

5 vitesses

199\$ /48 mois*

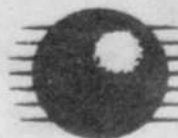
Automatique

215\$ /48 mois*

TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
0\$ COMPTANT

Suzuki, qui la conduit, la recommande!

* Offre de durée limitée portant sur une Esteem GL 1997 neuve. Location 48 mois, 80 000 km au total, valeur résiduelle garantie. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Voir un représentant pour plus de détails.



CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

• Vente, pièces et service

144 Denison Est, Granby 372-2007

(En face du lac Boivin)

L138442

MON



Les Loisirs de Roxton Falls

ROXTON FALLS — Les Loisirs de Roxton Falls tiendront leur assemblée générale le mardi 25 février, à 19h30, au Centre communautaire de Roxton Falls. On y invite tous ceux et celles qui ont des suggestions à apporter ou qui veulent s'impliquer dans le comité responsable. C'est enfin l'occasion idéale pour les personnes intéressées à s'informer et à prendre connaissance du bilan financier de l'organisme.

Une visite chez Bombardier

COWANSVILLE — La Chambre de commerce de Cowansville et région organise une visite à l'usine Bombardier de Valcourt de même qu'au musée J.-Armand Bombardier. Cela pour le 12 mars. L'invitation ne se limite pas qu'aux membres. Elle s'adresse à toute personne intéressée. Le voyage se fera en autobus et il y aura dîner là-bas. Tout compris, c'est-à-dire autobus, dîner et entrée au musée, ça ne coûtera que 27 \$ aux membres et 32 \$ aux non membres. Mais il importe de réserver en appelant le 266-1665 (Chambre de commerce) avant le 28 février.

La Popote roulante de Farnham

FARNHAM — La Popote roulante de Farnham est à la recherche de tous ses anciens bénévoles afin de fêter son 15e anniversaire. Ceux qui ont collaboré d'une façon ou d'une autre à la bonne marche de l'organisme sont donc invités à appeler Lise au 293-3265 avant le 21 mars ou Cécile Beaugard au 293-5532. Ils peuvent aussi appeler à la Popote roulante, au 293-5256, le mardi ou le jeudi en avant-mi-

di.

«Les billes en fête» à Brigham

BRIGHAM — La Bibliothèque de Brigham a organisé un concours, «Les billes en fête», pour marquer ses cinq ans. Il s'agit de deviner le nombre de billes qu'il y a dans la grosse cruche installée près du comptoir de prêt. Il en coûte à peine 50 cents pour miser. La moitié ira au gagnant et l'autre moitié à la Bibliothèque. Le concours durera jusqu'au 5 avril.

Le dimanche 7 septembre

FARNHAM — Le comité organisateur d'Eco-Roule a choisi la date de sa compétition 1997. Ce sera le dimanche 7 septembre. Les professionnels de la course en fauteuil roulant (pour handicapés) feront alors un 27 kilomètres dans les rues de la Ville de Farnham. Les amateurs auront leur course bien à eux. Rappelons que Chantal Petitclair a accepté la présidence d'honneur de l'événement.

Policiers opposés au «délinquants»

FARNHAM — La Maison des jeunes de Farnham tiendra dimanche une activité destinée à amasser des fonds pour combler ses besoins. Il s'agit d'une partie de hockey opposant une équipe de policiers de Farnham à une équipe dite de «délinquants» que dirigera le curé Eloi Giard de la paroisse St-Romuald. Ce sera à 14h, à l'Aréna Madeleine-Auclair. Entre les périodes, les spectateurs pourront tester, à l'aide d'un radar, la rapidité d'un lancer frappé.

ST PETERSBURG

VENEZ VOIR NOTRE

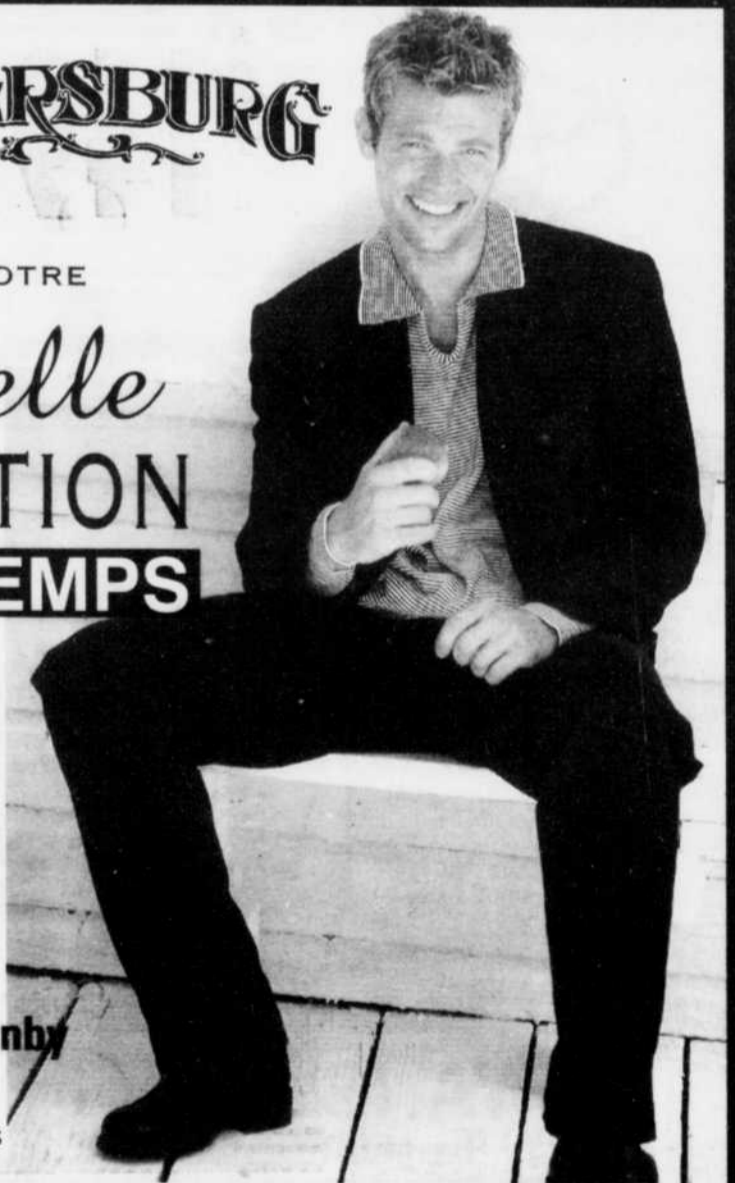
Nouvelle COLLECTION DU PRINTEMPS

- Part Two
- Turbulence
- 4you
- Tommy Hilfiger
- Britches

Aux Galeries de Granby

776-6253

À quelques pas de Sears



Le mari a changé de sexe: le mariage demeure valide

SAINT-GALL, Suisse
Associated Press

Les liens du mariage résistent au changement de sexe: un tribunal de Saint-Gall a confirmé la validité d'un couple au sein duquel le mari a changé de sexe. Cette décision est une première en Europe.

Suite à l'opération subie il y a cinq ans par le mari pour devenir femme, sa nouvelle «identité» et le maintien de l'union conjugale avaient été rejetées par l'état-civil. Le couple avait alors saisi la justice.

Le tribunal de district de Saint-Gall n'a toutefois pu s'appuyer sur aucune jurisprudence suisse. La Cour européenne des droits de l'homme a précisé de son côté qu'il n'existe pas de consensus sur cette question au sein du Conseil de l'Europe. La justice a donc donné la priorité à la dimension humaine de l'affaire.

Selon le tribunal, si après un changement de sexe, les époux demandent néanmoins le maintien de leur mariage et estiment qu'il en serait encore renforcé, il n'y a pas lieu de le dissoudre.

L'Association des transsexuels s'est réjouie de ce jugement, notant que plusieurs couples se trouvent actuellement dans une situation identique.

Dans un premier temps, le tribunal s'était déclaré incompétent, renvoyant l'affaire aux responsables administratifs. Qui lui ont renvoyé la balle... Bien obligé de s'attaquer enfin à l'affaire, le tribunal a donc exigé trois expertises médicales pour constater le changement de sexe par ablation des attributs virils ainsi que l'incapacité de procréer.

EN BREF

Rappel de chocolat

ST. STEPHEN, Nouveau-Brunswick (PC) — Le confiseur Ganong Brothers a annoncé vendredi le rappel de certaines boîtes de chocolats de la Saint-Valentin, en forme de coeur. La liste en français des ingrédients omet de mentionner la présence de noix, dangereuses pour certaines allergies. Cette mesure vise des boîtes de 300 grammes portant les codes UPC suivants: 660002038, 660002040, 660002043, 660002047 et 660002057. «Ce rappel est requis par mesure de précaution pour les personnes souffrant d'allergie, indique un communiqué. La liste en français omet les noix du Brésil et les amandes. La liste en anglais est complète.» Les gens qui en ont acheté peuvent retourner ces boîtes de chocolats pour être remboursés.

DAYS INN
Auberge des Carrefours



Vous vous mariez bientôt?
À l'Auberge des Carrefours c'est un succès *Garanti!*

L138097
111, place J.J.-Bertrand
Cowansville
Pour réservation: 263-7331

Une visite vaut mille mots!



Résidences Lemay
Le premier choix des gens à la recherche d'un nouveau chez-soi.

PROMOTION DE FÉVRIER ET MARS
Nous payons votre déménagement (maximum: 300 \$)

Sécurité 24/24
Personnel sur place

Quelques chambres et suites disponibles.
Paroisse St-Luc à 5 minutes des Galeries de Granby

610 Lebrun, Granby 777-4005

L137979
L138248

UNE TEMPÊTE D'AUBAINES...

POUR Y VOIR PLUS CLAIR EN INFORMATIQUE

\$1495⁹⁵



ORDINATEURS PERSONNELS

intel inside pentium®

3 MOIS SANS INTÉRÊTS

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE
3 ANS PIÈCES ET MAIN-D'ŒUVRE

SUPPORT TECHNIQUE SUR PLACE ET À DOMICILE

Financement et centre de service sur place

Son X plus

39 RUE ÉVANGÉLINE
GRANBY
Tél.: 514 378-9816

2300, KING OUEST
SHERBROOKE
Tél.: 819 822-3344

Une Première



Filtre standard

Fragments de charbon

Granules de semoule (blé)

Filtre standard

Comment obtenir un goût plein de saveur avec moins d'irritation.

La Player's Première possède un filtre unique. Ce filtre combine les propriétés de dispersion de la semoule, un grain provenant du blé, aux qualités du charbon, un agent de filtrage naturel et efficace. Ce filtre jumelé à un mélange de tabac Player's de qualité permet d'obtenir une cigarette pleine de goût avec moins d'irritation.*

* D'après des recherches auprès de fumeurs

Santé Canada considère que
La cigarette cause des maladies du coeur

Player's
SAVOUREUSE • MOINS IRRITANTE • PLEINE DE GOÛT
Player's
25 KING SIZE CIGARETTES FILTRE

Russi disponible en format régulier

Santé Canada considère que l'usage du tabac crée une dépendance et cause le cancer du poumon, l'emphysème et la cardiopathie.

Secteur public: une loi spéciale serait immorale dit la FTQ

Norman Delisle

QUÉBEC
Presse canadienne

À l'occasion de son 40e anniversaire, la centrale syndicale FTQ avertit le gouvernement québécois: une loi spéciale pour trancher le dossier du secteur public serait «immorale».

«La surdité règne au gouvernement. La convention collective du secteur public existe et cela a pris deux ans à la négocier. L'encre de la signature n'est pas encore sèche qu'on veut la rouvrir. Assez, c'est assez. Le gouvernement a perdu toute crédibilité», a lancé le président de la FTQ, Clément Godbout, lors d'une conférence de presse hier.

«S'ils arrivent avec une loi spéciale (dans le secteur public), c'est immoral. La FTQ n'a jamais accepté l'immoralité. L'immoralité sera combattue», a dit le leader syndical.

M. Godbout a lancé un appel à la souplesse du gouvernement: les syndicats sont prêts à négocier une entente pour inciter des employés du secteur public à prendre une retraite anticipée. Des fonds de 1,6 milliard \$ sont disponibles pour cela, soit les 800 millions \$ en surplus dans le régime de pension des employés du secteur public et la somme équivalente que le gouvernement a promis d'ajouter à la cagnotte.

«Avec cette somme, on n'a pas besoin de toucher aux clauses des conventions collectives. Les départs doivent se faire sur une base volontaire», a averti M. Godbout.

Le gouvernement doit en arriver à une entente d'ici le 7 mars avec les représentants syndicaux des 400 000 employés du secteur public afin de réduire la masse salariale de l'État. Deux voies s'offrent à lui: négocier le départ de 15 000 syndiqués qui ne seraient pas remplacés ou réduire, vraisemblablement par une loi, les salaires de l'ordre de six pour cent.

Anniversaire

Ces nuages dans les relations entre l'État et la FTQ ont relégué au second plan le 40e anniversaire de la création de cette centrale syndicale.

Plusieurs dirigeants et membres de la FTQ s'étaient réunis pour la circonstance hier au Château Frontenac, au même endroit où 40 ans plus tôt, en février 1957, était créée la nouvelle centrale à partir de la fusion de deux fédérations de travailleurs.

Avec près de 480 000 membres dont 180 000 dans le secteur public, la FTQ est devenue au cours des ans la plus importante centrale syndicale du Québec. Elle regroupe 42 pour cent des syndiqués québécois, plus que la CSN (20 pour cent), la CEQ (10 pour cent) et la CSD (5 pour cent).

Assurance-emploi: surplus anticipé de 12,2 milliards

Une cagnotte qui finance le déficit

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

Le président du Conseil du trésor, Marcel Massé, a admis hier, que le surplus de l'assurance-emploi, qui atteindra 12,2 milliards \$ l'année prochaine, sert à financer la réduction du déficit de l'Etat.

M. Massé n'a pas hésité à comparer le surplus à une source de revenu pour le gouvernement fédéral. «Si vous réduisez une source de revenu, et que vous voulez continuer à réduire le déficit, vous êtes obligés de trouver une autre source», a-t-il expliqué, à sa sortie de la Chambre des communes, alors qu'il était interrogé sur la caisse de l'assurance-emploi.

La solution pour combler ce manque à gagner, a poursuivi M. Massé, serait d'augmenter l'impôt sur le revenu, ce que son gouvernement se refuse à faire.

Le budget des dépenses du gouvernement, déposé jeudi, révélait que le surplus accumulé de la caisse s'établira à 6,5 milliards \$ au 31 mars prochain et à 12,2 milliards \$ un an plus tard. Si on utilise les prévisions contenues dans le budget du ministre des Finances, Paul Martin, présentées mardi, on peut voir un peu plus loin dans l'avenir. A la fin de l'exercice 1998-99, le surplus accumulé devrait être de 17 milliards \$.

Réagissant aux propos du président du Conseil du trésor, l'opposition bloquiste a aussitôt poussé des hauts cris. Selon le député Yvan Loubier, M. Massé fait ainsi la preuve que les cotisations à l'assurance-emploi sont en réalité une taxe déguisée.

«Et ce sont les travailleurs, les employeurs et les chômeurs qui paient pour cela», a affirmé le député bloquiste.

«C'est une mauvaise façon d'aider l'emploi», a-t-il ajouté.

Ce n'est pas la première fois que le Bloc s'en prend au surplus de caisse. Mais c'est la première fois qu'un membre du gouvernement Chrétien fait preuve d'autant de candeur à l'égard de l'utilisation de ces fonds.

Dans le passé, le ministre Martin, avait répété que le surplus était intégré au bilan financier du gouvernement pour respecter les directives émises par le vérificateur général. Jamais n'avait-il dit ouvertement que cet argent servait à éponger le déficit.

En 1986, le vérificateur avait reproché au gouvernement conservateur de ne pas comptabiliser dans son bilan ce qui était alors le déficit de la caisse de l'assurance-chômage. Les libéraux ont suivi la suggestion, mais se sont retrouvés avec un surplus qu'ils versent directement dans le fonds consolidé du Canada. Le surplus accumulé n'existe donc que sur papier. En théorie, il est là pour permettre d'affronter une récession, marquée par une hausse du nombre des chômeurs.

Si le surplus était comptabilisé séparément, le déficit fédéral serait de 25 milliards \$ cette année, et non pas de 19 milliards \$, comme l'a clamé le ministre Martin en déposant son budget.

Le Bloc n'est pas le seul à contester cette façon de faire. De nombreuses associations des milieux d'affaires, dont la Chambre de commerce du Canada, ont demandé à ce que les cotisations de l'assurance-emploi soit réduites substantiellement pour stimuler la création d'emploi.

Mardi, le ministre Martin a cédé un petit peu, en annonçant que les cotisations seront réduites modestement de 10 cents au 1er janvier 1998, ce qui fera passer le taux des travailleurs à 2,80 \$ le 100 \$ de gains assurables.

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

TRAITEMENT ÉNERGÉTIQUE ET PRODUITS PHÉNOMÉNAUX 100 % NATURELS qui améliorent votre santé

10% DE RABAIS pour les membres de Tandem

«Consultation gratuite sur les produits»
Sur rendez-vous seulement

LA CLINIQUE DE SANTÉ HOLISTIQUE
169 Drummond, Granby 777-4331

Yolande Laplante
Membre de l'O.N.G.

CERTIFICATS CADEAUX DISPONIBLES

Reçu remb. d'ass.

Un choix avantageux

HONDA

CR-V 4x4 Tout équipé 348\$ /mois*

ODYSSEY Tout équipé 348\$ /mois*

ACCORD EX tout équipée 298\$ /mois*

CIVIC LX 208\$ /mois*

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE 6,8% pour les ACCORD ET ODYSSEY jusqu'à 60 mois

* Plan de location basé sur 48 mois, 24 000 km, 10¢ du km excédentaire, comptant ou échange équivalent de 1 330\$ pour la CR-V ou l'ODYSSEY, de 1 100\$ pour l'ACCORD et de 845\$ pour la CIVIC, T.T.P. en sus.

LA MAISON DU SERVICE

Chagnon HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

ON S'OCCUPE DE TOUT!

SUPER JEUNE PARTY

- Vaste local
- Animation
- Décoration
- Gâteau

les Folleries

Hé! Du nouveau pour les jeunes
Viens fêter ton anniversaire aux Folleries
Renseignements : 375-1960

Résidence RRobinson

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES ET SEMI-AUTONOMES

- Chambre avec lavabo (certaines avec salle d'eau)
- Excellente nourriture • Surveillance 24 heures par jour par un personnel compétent

521, rue Robinson Sud, Granby 375-8736



10^e ANNIVERSAIRE
passionnant



ACURA

LOCATION
Pour un temps limité

L'Acura 2,2CL 1997

358\$*

Transport et préparation inclus

TROIS **FAÇONS**
emballantes
 DE FAIRE **LA FÊTE**

Les modèles offerts peuvent différer des illustrations.

LOCATION
Pour un temps limité

La Série TL

408\$*

Transport et préparation inclus



2,5TL

LOCATION
Pour un temps limité

L'Acura 3,5RL 1997

598\$*

Transport et préparation inclus



Financement
4,8%
 sur la Série TL
 et la 3,5RL



ACURA

Une vision qui inspire
 un élan de passion.

*Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour la 2,2CL, modèle YA114V (total des paiements : 17 184 \$), la 2,5TL, modèle UA264V (total des paiements : 19 584 \$), et la 3,5RL, modèle KA965V (total des paiements : 28 704 \$). Un acompte de 3 700 \$ pour la 2,2CL, 3 100 \$ pour la 2,5TL, et de 5 900 \$ pour la 3,5RL, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (franc de 0,10 \$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit. Les deux premiers services d'entretien (pièces en sus) sont compris dans le prix de location-bail des Acura 2,2CL, 2,5TL et 3,5RL.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

Elegance
ACURA

1325 Principale, Granby 378-4969



Les enseignants refusent de négocier l'organisation du travail

Pierre April

QUÉBEC
 Presse canadienne

La Fédération des enseignantes et enseignants de commissions scolaires (FECS) a suivi à la lettre le mot d'ordre de la présidente la CEO Lorraine Pagé en refusant de négocier l'organisation du travail de ses membres avec le gouvernement.

Le président de la FECS, Luc Savard, a souligné, hier, «que le gouvernement voulait utiliser le concept de l'organisation du travail pour atteindre le seul objectif de la réduction des coûts sans égard aux besoins des élèves, aux attentes de la population, à la qualité des services et au respect des enseignants».

La FECS a tenu, hier, à acheminer un message très clair à la ministre de l'Éducation Pauline Marois. «Les enseignants, a précisé la Fédération, ne cautionneront pas une réforme qui entraînera le démantèlement des services aux élèves, une décentralisation qui se veut davantage une désresponsabilisation du ministère et des commissions scolaires et qui instaure un système d'école à deux vitesses en tolérant les projets éducatifs dans les écoles publiques.»

En plus de rompre les discussions sur l'organisation du travail, la Fédération a mis un terme au partenariat avec la Fédération des commissions scolaires «considérant que le contexte actuel rend impraticable l'entente de partenariat signée en septembre dernier».

Tout comme la présidente de la CEO, M. Savard a soutenu qu'il a effectivement «atteint le point de rupture» et qu'il ne peut pas s'inscrire dans une démarche de négociation dont le seul horizon est un alourdissement de la tâche, notamment par une augmentation du nombre d'élèves par groupe et une coupe des effectifs alors que nous dénonçons les hauts taux d'échec et de décrochage et les nombreuses coupes budgétaires en éducation».

Aux critiques du milieu syndical est venu s'ajouter, hier, la colère de la présidente de la Fédération des commissions scolaires Diane Drouin qui s'en est prise à la ministre Marois qui a décidé, à la dernière minute, de remettre à plus tard le dépôt de la carte des fusions projetées à la veille d'une Assemblée générale extraordinaire de ses membres convoquée à Laval pour justement étudier la question.

«Ce report est d'autant plus décevant, a expliqué Mme Drouin que cette rencontre avait été initialement prévue pour le 18 février et reportée à la dernière minute sans explication au 21 février.»

Bloc: 17 000 nouveaux membres recrutés

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

C'est finalement près de 17 000 nouveaux membres que le Bloc québécois a réussi à recruter, dans le cadre de la course à la direction du parti.

Grâce à ces 16 900 nouvelles adhésions, un total de 113 000 membres du parti auront droit de voter pour choisir leur nouveau chef, parmi les Gilles Duceppe, Francine Lalonde, Yves Duhaime, Rodrigue Biron, Pierrette Venne et Daniel Turp.

Hier au Bloc québécois, on n'était pas en mesure de dire combien chaque candidat avait pu recruter de membres. On ne pouvait non plus donner la ventilation du membership par circonscription.

La semaine dernière, le candidat Gilles Duceppe avait affirmé avoir fait signer 6000 cartes de membre. Yves Duhaime, en début de campagne, s'était donné l'objectif ambitieux de recruter 25 000 membres.

Le choix du chef du Bloc québécois sera effectué lors du deuxième congrès national du parti, les 14, 15 et 16 mars.

Ces 16 900 nouvelles adhésions ont été enregistrées entre le 17 janvier et le 14 février, soit moins d'un mois. Les membres du parti désireux de voter devaient être dûment inscrits à la date limite du 14 février.

Hier, le directeur général du parti, M. Clermont Côté, se montrait fier des résultats de la campagne de recrutement. «L'exercice démontre bien que notre parti s'est doté de bases solides dans toutes les régions du Québec et qu'il peut compter sur la vitalité de son membership.»

C'est le 25 février que l'ensemble des 113 000 bulletins de vote seront postés, tous la même journée, après entente avec Postes Canada. Le bulletin sera accompagné d'une lettre expliquant les règles du scrutin.

Pour être valide, tout bulletin devra comporter trois choix de candidat. Les bulletins ne comptant qu'un seul nom ou trois fois le même nom seront rejetés, expliquait-on hier au service des communications du Bloc québécois.

De même, le bulletin de vote devra être retourné dans l'enveloppe pré-adressée. Encore là, si le bulletin est retourné dans une autre enveloppe, le vote sera rejeté.

Les bulletins de vote devront être reçus au parti au plus tard le 13 mars à 19h.

Le dépouillement des bulletins se fera le 15 mars et le dévoilement le soir du 15 mars, lors d'une soirée d'élections, de 17h30 à 19h30.

Comme on ignore encore, au Bloc, le pourcentage de membres qui exerceront leur droit de vote, on a prévu entre 85 et 300 personnes pour dépouiller tous ces bulletins. Comme on doit absolument dévoiler le nom du chef entre 17h30 et 19h30, le dépouillement pourrait donc commencer plus ou moins tôt, selon le nombre de bulletins reçus.



CENTRE DE MÉDECINE ET CHIRURGIE ESTHÉTIQUE



Des petits bourrelets qui vous dérangent?
Voici une solution simple et abordable pour s'en débarrasser de façon définitive: la liposuction.

La liposuction est une technique par laquelle on aspire les amas de graisse disgracieux se trouvant n'importe où sur le corps. Cette chirurgie est pratiquée sous ANESTHÉSIE LOCALE en clinique. Elle n'exige donc pas de convalescence, mais un ralentissement des activités durant trois à sept jours. De plus, ses **RÉSULTATS** sont **IMMÉDIATS** et continueront de s'améliorer, prenant leur aspect définitif dans les trois à six mois suivants.




AVANT APRÈS

Dr Pierre Courchesne, médecin (omnipraticien)
et associé (s), chirurgien plastique

LES RÉGIONS QUE L'ON PEUT TRAITER

- La culotte de cheval
- Les flancs (poignées d'amour)
- Le cou
- Les cuisses

- L'abdomen
- Les mollets
- Les bras
- Les genoux

675, rue Principale, Granby 378-0030

Un restaurant à choisir...

... pour déguster de succulents repas
cuisinés par un personnel d'expérience
qui choisit toujours des produits
d'excellente qualité.



*Vous avez réservé vos billets
pour un spectacle?
Débutez votre soirée de façon délicieuse
au restaurant Di Carlo, situé à l'arrière
du théâtre Palace.*

6 TABLES D'HÔTE
tous les midis de la semaine
Aussi plusieurs tables d'hôte le soir

28 Dufferin, Granby 375-0577

PERSONNEL RECHERCHÉ

Les Services de Formation Professionnelle 2000 lance une Entreprise d'Entraînement dans la région

Une Entreprise d'Entraînement est une entreprise virtuelle où sont recréées toutes les activités de nature commerciale, telles que des travaux reliés au secrétariat, à la comptabilité, à la vente, aux achats, au marketing, à la publicité, aux ressources humaines et à l'infographie.

Objectif:
Permettre à ses participants d'acquérir une expérience pratique tout en consolidant ses acquis et se préparer à réintégrer le marché du travail.
La durée d'un stage dans une entreprise d'entraînement est de 20 semaines maximum pendant lesquelles le prestataire reçoit ses prestations d'assurance-emploi.

Les exigences sont les suivantes:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou avoir été prestataire depuis les 3 dernières années ou avoir été prestataire depuis les 5 dernières années dans les cas de congé parental et/ou maternité
- Parler et écrire correctement le français et s'exprimer dans un anglais fonctionnel
- Faire preuve d'autonomie et d'initiative
- Aimer travailler en équipe
- Posséder une formation significative et/ou des compétences dans un ou plusieurs secteurs tels que : vente, administration, comptabilité, communications, marketing, informatique, travail de bureau.
- Posséder des connaissances de base en informatique

10 postes à combler
(hommes ou femmes)

- * Comptabilité
- * Marketing
- * Achats
- * Ressources humaines
- * Infographie

Initiative financée par Développement
des ressources humaines Canada

Si vous êtes intéressé (e)
par cette offre et que vous
demeurez dans le territoire
de Cowansville et Magog
TÉLÉPHONEZ-NOUS AU
(514) 534-1454

Canada



Développement des
ressources humaines Canada



L138167

ARBR
INTERNATIONAL

Entreprise d'entraînement

L'entreprise d'entraînement est une entreprise virtuelle qui fonctionne comme une entreprise réelle. Elle vous permettra d'acquérir une expérience de travail unique et d'actualiser vos compétences et connaissances par le moyen d'un plan d'apprentissage individualisé en plus de bénéficier d'un encadrement dans votre recherche d'emploi.

Admissibilité: Être chômeur, chômeuse, prestataire d'assurance-emploi.
Posséder expérience ou formation dans un des domaines suivants:

achats
comptabilité
graphisme
informatique
marketing

ressources humaines
secrétariat
traduction
vente

Joignez-vous
à notre équipe!

Contactez Mmes Martine ou Annie Bergeron au (514) 778-1232
Cette initiative est financée par Développement des Ressources Humaines Canada

425-C41248

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

TRANSFORMATEUR DELTA DU CANADA est à la recherche d'un(e) préposé(e) au service à la clientèle. Relevant du directeur du service à la clientèle, le (la) candidat(e) répond aux demandes des clients, en majorité des entreprises de distribution de produits électriques.

Entre autres responsabilités, le (la) candidat(e) devra:

- Entrer les commandes dans le système de gestion informatisée;
- Faire le suivi des commandes, selon les besoins des clients;
- Répondre aux demandes de documentation, de catalogues et de dessins d'atelier;

Exigences du poste:

- Bilinguisme français/anglais;
- 2 à 3 ans d'expérience pertinente;
- Expérience des ordinateurs, incluant bases de données informatisées;
- Initiative, débrouillardise et entretient;
- DEC en électro-dynamique un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae le plus tôt possible. Poste disponible immédiatement.



Transformateur Delta du Canada Itée
795, boulevard Industriel
Granby (Québec) J2G 9A1
Télé. : (514) 378-5101

425-C413704

Teintures Versicolor 1977 Inc., entreprise manufacturière dans le domaine du textile, recherche

CHEF COMPTABLE

À ce titre, vous aurez comme principales fonctions:

- tenue de livres
- production et analyse des états financiers mensuels
- production des rapports gouvernementaux
- gestion de documents et de clients
- gestion du fonds de roulement
- gestion de l'informatique

La personne recherchée doit détenir un diplôme universitaire en comptabilité, compter un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente, maîtriser des systèmes comptables informatisés dans un environnement WINDOWS. Le bilinguisme est requis pour ce poste. Les conditions de travail sont concurrentielles.

La date limite de réception des candidatures est le vendredi, 28 février 1997. Les curriculum vitae doivent être adressés à:

Teintures Versicolor 1977 Inc.
a/s Luc Benjamin, C.A.
201 St-Antoine Nord
Granby, QC J2G 5H1

N.B. - Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.

425-C413746

Technique bureautique et commerce international

Qualification de pointe au tournant de l'an 2000

Les gestionnaires d'entreprises doivent pouvoir compter sur des adjoints et des adjointes administratives orientées sur l'utilisation des innovations technologiques dans un bureau moderne.

Les défis à relever

- Excellente linguistique (français, anglais et espagnol fonctionnel)
- Techniques bureautiques - Commerce international
- Sens de l'organisation et des responsabilités

Le programme offert

- Formation collégiale d'une durée de 1 149 heures
- Enseignants qualifiés
- Quatre (4) semaines de stage en entreprise
- Compétences génériques de plus et plus recherchées

Les critères d'admissibilité

- Secondaire V ou l'équivalent - Anglais élémentaire IV
- Expérience pertinente en travail de bureau - Motivation et mobilité
- Priorité aux prestataires actifs et / ou candidats éligibles aux prestations de l'assurance-emploi au cours des trois dernières années.

- Début de la formation : 24 mars 1997
- Lieu : Beloeil - Inscription immédiate

Cette initiative est financée par :

Développement des ressources humaines Canada

Formation coordonnée par

**DÉVELOPPEMENT
ORIENTATION
CARRIÈRE**

Consultants en G.R.H. offrent les services suivants :

- Orientation professionnelle - Analyse de besoins en formation
- Sélection de personnel - Rédaction de curriculum vitae
- Préparation d'entrevue d'embauche - Psychothérapie

210, boul. Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4G7
Tél. : (514) 464-5950, Téléc. : (514) 464-0767

425-C413749

RAD ÉQUIPEMENTS INC., entreprise de fabrication et de distribution de produits agricoles, d'équipements de manutention, de meunerie et de séchage des grains est à la recherche d'un(e)

ACHETEUR(E)

Mandat :

- Obtenir pour les entreprises le meilleur coût possible pour les biens et les services requis des fournisseurs;
- Coordonner les achats dans le système informatique;
- Négocier des frais de transport et des frais d'approche;
- Rechercher des fournisseurs et regrouper les achats pour 2 entreprises.

Exigences :

- Diplôme technique ou expérience équivalente en achats dans une entreprise manufacturière;
- Méthodique, structuré et autonome;
- Parfaite maîtrise du français et de l'anglais;
- Habileté à travailler dans un environnement informatique de type MRP;
- Expérience minimale de 5 ans dans un poste comparable.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à :

Madame Hélène Potvin
Vice-Présidente
Ressources humaines
400 rue Martineau
St-Hyacinthe (Québec)
J2S 8B1

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront avisé(e)s.

425-C412259

Pensez
Pensez
Pensez
avenir.
avenir.

Pensez croissance.
Pensez croissance.

Circo Craft est un chef de file de l'industrie nord-américaine des circuits imprimés de haute technologie, offrant des solutions d'interconnexion innovatrices aux grandes sociétés internationales qui œuvrent dans les télécommunications, l'informatique, l'automobile et l'électronique industrielle.

Notre engagement à dépasser les attentes de notre clientèle internationale et la qualité supérieure de nos produits et services nous ont assuré une croissance sans égale, qui nous permet d'offrir des perspectives de carrière et des défis de taille.

Nous recherchons actuellement un ingénieur dont le poste de travail sera situé à nos installations de Kirkland.

Ingénieur de procédés

Vous serez chargé d'optimiser les différents procédés de fabrication et agirez à titre de personne-ressource pour les membres de l'unité de production dans leurs efforts de réduction des coûts de fabrication et d'amélioration de la productivité et de la qualité de leur travail.

Membre de l'O.I.Q., vous possédez un baccalauréat en génie mécanique et comptez de trois à cinq années d'expérience pertinente dans un milieu manufacturier ou dans un environnement de fabrication de produits électroniques de haute technologie. Des connaissances et une expérience liées aux normes ISO 9000 sont souhaitables. Le bilinguisme est indispensable et vous devez faire preuve de facilité à travailler en équipe dans un milieu de gestion participative où l'innovation et le changement sont des éléments essentiels à la croissance.

Nous offrons un excellent programme de rémunération et d'avantages sociaux ainsi que des perspectives exceptionnelles de croissance professionnelle. Si vous êtes intéressé à vous joindre à notre équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à :

Circo Craft
Service des ressources humaines
Réf. 97-02-03
17600, route Transcanadienne
Kirkland (Québec)
H9J 3A3

circo craft

Nous remercions toutes les personnes qui postuleront, mais nous ne pourrions cependant communiquer qu'avec celles qui seront retenues pour une entrevue.

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

N601948

MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE
SUTTON
APPEL DE CANDIDATURES
(poste contractuel)

LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE SUTTON EST À LA RECHERCHE D'UNE PERSONNE INTÉRESSÉE À PRODUIRE SON BULLETIN D'INFORMATION BILINGUE "LE CRIEUR PUBLIC" et "LE CRIEUR EXPRESS".

Si vous possédez de l'expérience dans le domaine de la rédaction de texte, traduction, mise en page et impression, vous êtes invité(e) à soumettre votre candidature. Une certaine connaissance de la Ville et du Canton de Sutton serait souhaitable.

Votre curriculum vitae accompagné d'un porte-folio de vos réalisations antérieures devraient être transmis au bureau de la mairie du Canton de Sutton avant le 21 mars 1997 à l'adresse ci-dessous:

**Le Crieur Public
Municipalité du
Canton de Sutton**
C.P. 160,
11 rue Principale Sud
Sutton (Québec)
J0E 2K0

425-C413732

**OPPORTUNITÉ
DE CARRIÈRE
DANS LA VENTE**

Compagnie internationale depuis 1953, spécialisée dans le traitement d'eau est à la recherche de

**PROFESSIONNEL(LE)
DE LA VENTE**

- Dynamique, persévérant(e), organisé(e)
- Possédant une automobile
- Formation complète
- Rendez-vous fourni
- Aucun investissement
- 30 000 \$ et plus
- Pour Granby et région

Veillez envoyer votre C.V. à:

RainSoft
281, rue Neil
Granby (Québec)
J2G 9J6

425-C412275

**Voyage en
Chine**

Le premier ministre Lucien Bouchard dirigera à son tour une mission commerciale en Chine et souhaite y inviter des représentants syndicaux. M. Bouchard en a fait l'annonce hier lors d'une allocution devant l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Québec, à Montréal. Le premier ministre est ici en compagnie du président de la Banque Nationale, André Bérard.



**Ce n'est pas la semaine de relâche chez
ESTRIE TOYOTA
c'est la dernière semaine
pour profiter
de notre**

**AVALANCHE
DE PRIX
SENSATIONNELS**
Le prix affiché est réellement
le prix que vous payez.

**TOUT EST
INCLUS**

- Transport • Préparation
- Toutes les taxes • 96 000 km

0 \$ COMPTANT
Location 48 mois sur approbation du crédit.

Avez-vous remarqué? Aucun petit caractère n'est ajouté.

**COROLLA
BERLINE SD**

#BA01EM-AA

4 portes
Valeur résiduelle : 4 285,90 \$
Coût initial : 258,67 \$ /mois
excédentaire : 5



**4 RUNNER
SR-5**

#HMB4RL-AA

Valeur résiduelle : 15 368,94 \$
Coût initial : 488,98 \$ /mois
excédentaire : 7



**TERCEL
BERLINE CE**

#AC51LM-AA

2 portes
Valeur résiduelle : 1 249,16 \$
Coût initial : 234,82 \$ /mois
excédentaire : 5

RAV-4 4x4

4 portes
Valeur résiduelle : 12 231,34 \$
Coût initial : 356,06 \$ /mois
excédentaire : 7



Une carrière dans l'immobilier vous intéresse?

- Vous désirez changer de carrière?
- Vous désirez augmenter vos revenus?
- Vous désirez devenir travailleur autonome?

Avez-vous ce que ça prend pour devenir un agent RE/MAX?

- Ambitieux et déterminé à réussir
- Autonome et capable de fixer vos objectifs
- Entrepreneurship
- Belle personnalité

Rejoignez-vous au réseau RE/MAX
l'organisation la plus performante et
la plus dynamique de l'immobilier

Vous désirez obtenir plus d'information
sur une carrière en immobilier,
contactez-nous:

RE/MAX professionnel inc.
1050 Principale à Granby (Québec) J2G 8C8
(514) 378-4120

425-C413711

**SECRÉTAIRE-
COMPTABLE**

Exigences:

- Techniques administratives, option comptabilité;
- Bilinguisme parlé et écrit;
- Habileté à travailler sur ordinateurs DOS, Word Perfect, Lotus, Advantage;
- 3 années d'expérience.

Faites parvenir votre C.V.
avant le 5 mars 1997 à:

**Entreprise Daigle
International inc.**
128 Maple Dale
C.P. 2154
East Farnham
(Québec)
J2K 5A5

Nous souscrivons au principe
d'équité en matière d'emploi.

425-C413706

**ANALYSTE
DE CRÉDIT**

Une compagnie d'envergure internationale est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste d'analyste de crédit.

Les tâches principales à exécuter sont :

- Analyse des états financiers
- Gestion des comptes-clients
- Suivi et collection
- Quelques travaux de bureau

Les préalables exigés sont :

- DEC en administration
- Plus de 3 ans d'expérience dans le domaine de la comptabilité
- Connaissances de l'informatique
- Parfaitement bilingue (français et anglais)

Salaire et avantages sociaux selon les compétences.

Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité au :

**Casier 1162
La Voix de l'Est**
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

425-C412274

**ATTENTION!
ATTENTION!
EMPLOI IMMÉDIAT**

**De 20 000 \$ à
35 000 \$ / année**

Revenu garanti à discuter
lors de l'entrevue

Avantages sociaux, formations
à nos frais

Si vous détenez un secondaire V ou l'équivalent et possédez une automobile, téléphonez pour une entrevue entre 9 h et 20 h

M. Raymond
(514) 777-0894

425-C412266

Taux de financement 4,8 % sur 24 - 36 et 48 mois



ESTRIE TOYOTA

Angle Principale et
voie d'accès de l'autoroute

GRANBY 378-8404

* Les photos peuvent différer des modèles annoncés



André Beaugrand
Président

Serge Dubois
Directeur commercial

Pierre Mahou
Représentant



Martin Langlois
Représentant

Normand Lussier
Représentant

Gilles Gévy
Représentant

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

L138088 27

**VOUS PASSEREZ
ENVIRON**

14 766*

**JOURS À GAGNER
VOTRE VIE.**

Un planificateur financier reconnu par l'Institut québécois de planification financière vous aidera à finir les 5 110 autres en beauté...

Plus que de simples conseillers, les planificateurs financiers sont des spécialistes qui possèdent une vue d'ensemble des meilleurs services et outils financiers disponibles pour assurer votre avenir et votre confort financier.

Au Québec, seuls les professionnels reconnus par l'Institut québécois de planification financière sont autorisés à porter le titre de planificateur financier. L'IQPF est le seul organisme mandaté pour déterminer les critères de formation en planification financière et pour décerner le titre de planificateur financier.

Les planificateurs reconnus par l'IQPF doivent répondre aux normes de pratique les plus sévères au Canada.

En veillant sur la qualité des critères de formation et en s'assurant de la rigueur professionnelle de ses membres, l'IQPF assure votre mieux-être et protège vos intérêts. Profitez-en.



CONSULTEZ UN PLANIFICATEUR
FINANCIER RECONNU PAR L'IQPF
**POUR NE PAS
PERDRE CE QUE
VOUS AVEZ GAGNÉ**



Institut québécois de
planification financière

* Basé sur l'équation suivante : 45 années X 210 jours ouvrables

Notre aînée à tous

Pour ses 122 ans, Jeanne Calment, la doyenne de l'humanité, a eu droit à une fête «intime» qui a duré une petite demi-heure hier en Arles. Pratiquement aveugle et sourde d'une oreille, elle a dégusté une part du gâteau au chocolat sur lequel apparaissait le nombre 122 écrit avec du sucre jaune. Répondant à une poignée de journalistes triés sur le volet, Mme Calment a affirmé que chaque année elle attendait son anniversaire avec impatience pour «manger du chocolat et boire un peu de vin doux». La vieille dame suit en effet un régime assez spartiate.



PROMOTION



**ESTRIE CE SOIR
A DE BONNES NOUVELLES POUR VOUS!**

*Vous pourriez en effet gagner un SPA
avec ensemble patio et balançoire,
le tout d'une valeur de 5000 \$*



*d'une personne visitée pendant le bulletin ainsi
que la date de la visite, et le faire parvenir par télécopieur
au 565-5616. Ou encore, postez-le à :*

**CE SOIR
DANS VOTRE
SALON**



COMMENT ? Facile.

*Du 24 février au 27 mars, l'équipe du
bulletin de nouvelles ESTRIE CE SOIR
parcourra la région pour s'arrêter
dans vos salons. Vous n'avez qu'à
remplir le coupon, en notant le nom*

*d'une personne visitée pendant le bulletin ainsi
que la date de la visite, et le faire parvenir par télécopieur
au 565-5616. Ou encore, postez-le à :*

CONCOURS «CE SOIR DANS VOTRE SALON»

3720, boul. Industriel
Sherbrooke (Québec)
J1L 1Z9

**BONNE CHANCE
ET DONNEZ-NOUS DE VOS NOUVELLES !**

Nom d'une personne visitée : _____ date : _____

Votre nom : _____ Votre adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

REER, fonds mutuels, certificats de placement garanti, fonds hypothécaires, fonds de marchés émergents, FERR autogéré, fonds de dividendes, bons du Trésor, fonds de marché monétaire, fonds d'actions internationales, CPGAction, fonds de revenu de pays étrangers, fonds d'actions américaines, fonds diversifiés, fonds d'actions canadiennes, épargne à intérêt quotidien, fonds équilibrés, CPG Option Garantie, obligations d'épargne, fonds Avenir Industriel, fonds COR américain petites sociétés, fonds Pacifique, REER Tactique, REER Autogéré...

閣下可以從以下的稿文中得益不淺，一般來說大部份的人似乎不能領悟出這篇稿文的意義！相信閱讀左邊那一行字對閣下來說是毫無困難。那麼，閣下應該把握到證券上各樣金融項目投資得益的基本準則？趁著這個退休儲蓄金的黃金時間，我們很樂意在此為閣下提供一切有關諮詢及投資方針。

Si vous ne voyez aucune différence entre ces deux paragraphes...
appelez-nous!

1 800 BLC-1846

Bien sûr, nous ne sommes pas des spécialistes de la langue chinoise. Par contre, nous pouvons vous guider dans l'univers de tous les produits **REER**! Car, depuis 150 ans, nous gérons l'épargne des gens d'ici.

À la Banque Laurentienne, on a compris que le grand nombre d'options REER peut vite devenir déroutant. C'est pourquoi nous avons simplifié la démarche d'investissement dans un REER en proposant le **guide de Planification de Portefeuille Personnalisée**, un programme qui s'adapte à votre personnalité! Que vous soyez du type prudent, modéré ou encore audacieux, nous définirons avec vous votre profil d'investisseur. Puis, nous établirons le meilleur moyen de vous faire obtenir **un rendement optimal**, selon votre niveau de tolérance au risque, en vous donnant accès à une gamme de fonds mutuels et de placements parmi les meilleures sur le marché. Tout devient tellement plus simple à la Banque Laurentienne. Communiquez avec l'un de nos 600 conseillers en matière de REER ou mieux, passez nous voir: on parle le même langage! **Tout simplement.**



Internet: <http://www.banquelaurentienne.com>

SIMPLICITÉ COIFFURE

AVIS À TOUTE LA CLIENTÈLE :

Après avoir travaillé quelques années à Montréal, STEPHANE THERRIEN est de retour à Granby et se fera un plaisir de vous accueillir!

55 St-Antoine Nord
Granby 375-9354
Cell.: 531-1226

Ouvert le lundi



Partout au Québec...

Pourquoi pas
chez Vous?



Une
jeunesse
branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H
DU QUÉBEC

INSOLITE

Un tramway nommé délivrance

TULA, Russie (AP) — Le conducteur d'un tramway de Tula, dans le centre de la Russie, a dû prendre deux passagers surprise à bord de son véhicule... où une femme a accouché de deux jumeaux. Selon ITAR-Tass, qui relate l'histoire vendredi, le conducteur du tram n'a appris la parturition imminente que lorsque des passagers ont commencé à tambouriner à sa porte. Il a alors stoppé sa machine et ordonné à tous les passagers de sortir, à l'exception de deux femmes. Manque de chance, il n'y avait pas de médecin à bord. Si bien que c'est aidée par le traminot et les deux passagères que la femme a donné naissance à une petite fille. Le deuxième enfant a été délivré à l'arrivée de l'équipe médicale appelée en urgence. La maman et les enfants se portent bien. Le nom de la femme, ainsi que le sexe du deuxième jumeau, n'ont pas été communiqués.

On n'est jamais trop honnête

LAS VEGAS (AP) — Qui a dit que les chauffeurs de taxi étaient des gens malhonnêtes qui vous badalent dans une ville quand vous ne la connaissez pas, vous faisant prendre un itinéraire d'anthologie pour vous déposer à trois cents mètres de votre point de départ mais avec plein de zéros au compteur? A Las Vegas, David Hacker rentrait tranquillement chez lui après une journée de dix heures lorsqu'il a remarqué un épais portefeuille contenant 25.000 dollars (environ

125.000FF), soit son salaire annuel. Jusque-là, rien d'étonnant dans la ville du jeu. Que croyiez-vous qu'il fit? Eh bien, il s'est mis en quête de son client étourdi, grâce notamment aux cartes de crédit rangées dans le précieux objet. Hacker a retrouvé Lance Dykes, tranquillement installé devant l'une des roulettes du casino Bally's, d'où le joueur invétéré mais somme toute chanceux n'avait pas décollé depuis que Hacker l'avait déposé. Son portefeuille? Il n'y pensait même plus, se sachant à Las Vegas, où des fortunes se font et se défont sur un coup de poker. D'abord incrédule puis très reconnaissant, Dykes a offert une récompense de 5 000 dollars à Hacker. Pendant une semaine, il a en fait son chauffeur attiré et lui a offert une semaine dans un palace de la ville où l'honnête homme a pu, pour la première fois de sa vie, se gaver de homards. Qui a dit que l'honnêteté ne payait pas ou plus?

De l'argent qui brûle les doigts

MINSK, Belarus (AP) — Les garde-frontières belarus ont découvert un paquet contenant quelque 30 000 dollars radioactifs en billets de cent dollars dans les bagages d'un homme d'affaires russe arrivant de Moscou. Certains des billets verts étaient si radioactifs qu'ils étaient "très dangereux" pour la santé, a expliqué, jeudi, un porte-parole du comité pour la sécurité d'Etat de Belarus. Les services de sécurité des deux pays ont ouvert une enquête pour déterminer l'origine de ces billets mortels.

CHEZ SATURN

NOUS FAISONS TOUT AUTREMENT
POUR VOUS LE PROUVER, NOUS SOMMES

OUVERTS CE DIMANCHE

SATURN SL 1997

169\$*
/mois



INCLUANT
CHARGEUR CD
DE 10
DISQUES

SATURN SPORT SCI

189\$*
/mois



CARROSSERIE DE
POLYMERE NE
ROUILLE PAS, NE
«BOSSE» PAS

SATURN SWI

189\$*
/mois



- moteur de 100 chevaux à injection multipoints
- radio AM-Fm stéréo
- pneus 14 pouces
- enjoliveurs de roues
- vitres teintées
- sièges arrière à dossier rabattable

**GARANTIE
SATISFACTION
30 JOURS**
Ou nous vous le remplaçons

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES

VOITURES LES PLUS SÉCURITAIRES DE LEURS
CATÉGORIES AVEC SON CAISSON D'ACIER

SATURN - SAAB - ISUZU

DE GRANBY



1384 Principale, Granby 378-1404



GE Canada
Moteurs d'avions

Notre usine, située à Bromont, fait partie de la division Moteurs d'avions de la GE et fabrique des aubages de compresseurs. Nous appliquons des principes de qualité de vie au travail, dans un contexte de gestion participative.

Magasinier réceptionnaire (Concours PP-128)

Travaillant au sein d'une équipe polyvalente, vous aurez à commander différentes fournitures d'usine et en faire le suivi, à recevoir le matériel, à codifier et inventorier les pièces, ainsi qu'à assurer le service au comptoir du magasin d'usine, en plus de représenter l'équipe dans différents comités.

Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires et un minimum de quatre années d'expérience pertinente en gestion des stocks en milieu manufacturier. Habile planificateur, vous faites preuve d'un fort esprit d'équipe et d'un bon sens de l'organisation. De plus, vous avez de solides aptitudes ou des connaissances pratiques liées à l'informatique; vous êtes familiarisé, entre autres, avec Windows, Excel, Word et un système de gestion des stocks. La connaissance de l'anglais et une formation en gestion des stocks ou tout autre cours approprié seront fortement considérés.

Nous vous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 5 mars 1997, en mentionnant le numéro de concours PP-128, au Service des ressources humaines, GE Canada Moteurs d'avions, 2, boulevard de l'Aéroport, Bromont (Québec) J0E 1L0.

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception. Cette offre s'adresse également aux femmes et aux hommes.

Sobhraj bientôt expulsé vers la France

NEW DELHI
Associated Press

Charles Sobhraj quittera bientôt l'Inde pour Paris. Le dernier obstacle qui s'opposait à son expulsion a été levé vendredi par un juge indien qui a autorisé, comme le réclamait le ministère public, l'abandon des poursuites pour évasion pesant contre ce ressortissant français.

Selon la police indienne, qui n'a pas fourni de date précise, il devrait être expulsé en début de semaine prochaine.

Le «serpent» avait lui-même fait mercredi une demande officielle pour gagner la France. Mais, a rapporté l'agence indienne United News of India, le juge J.S Jonwall a souligné que cette requête n'avait plus lieu d'être, les autorités indiennes ayant décidé de l'expulser.

Le Français d'origine vietnamien avait été libéré lundi par les autorités indiennes après avoir passé 21

ans en prison pour vol. Il avait aussitôt été replacé en détention, ne possédant pas de papiers l'autorisant à se trouver sur le territoire indien.

Par ailleurs, il faisait encore l'objet de poursuite pour s'être évadé en 1986 de la prison de New-Delhi, en droguant six gardes. Repris trois semaines plus tard, il avait laissé entendre qu'il avait organisé cette évasion uniquement pour être sûr de rester en Inde et de ne pas être extradé en Thaïlande où il risquait d'être jugé pour meurtre.

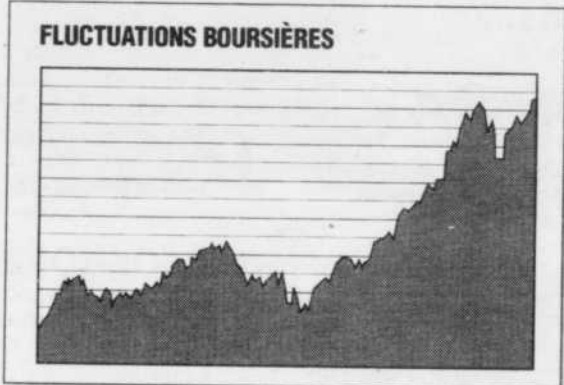
Condamné pour vol par la justice indienne en 1976, Charles Sobhraj avait été acquitté pour deux meurtres. Il est soupçonné d'avoir assassiné 14 touristes en Thaïlande, mais ne peut plus être jugé en raison de la prescription.

Il souhaite désormais revenir en France, n'ayant plus de source de revenu en Inde, alors que comme l'avait précisé son avocat, des éditeurs français lui ont déjà fait des offres pour

publier l'histoire de sa vie.

Plusieurs ouvrages ont déjà été publiés: «La vie et les crimes de Charles Sobhraj» en 1979, ou «Le serpent tue» en 1994. Désormais, des producteurs de cinéma s'intéressent à la «carrière» de cet ancien étudiant en psychologie de la Sorbonne, dont la vie criminelle commença à Paris et Marseille. Il quitta la France pour l'Asie en 1970 et, selon les ouvrages racontant sa vie, aurait commis des crimes de la Grèce à Hong Kong. Il fut un temps recherché dans huit pays.

Les autorités françaises ne sont pour le moment guère intervenues dans l'affaire. «Les expulsions à partir de l'Inde appartiennent aux autorités indiennes», avait déclaré mercredi le porte-parole du ministère des Affaires étrangères. «M. Sobhraj apparemment est citoyen français, un citoyen français a le droit de vivre en France».



Si ces images reflètent pour vous deux visions opposées du rendement...
appelez-nous!

1 800 BLC-1846

Pour nous, elles sont compatibles! Voilà ce que vous propose le CPGAction de la Banque Laurentienne: un placement qui vous offre le potentiel de rendement impressionnant du marché boursier sans pour autant risquer votre capital!

Le CPGAction (Certificat de Placement Garanti Action) est un investissement sûr, offert pour un terme de trois ou cinq ans. Son rendement est basé sur la performance boursière. Quelle que soit la fluctuation du marché boursier, la Banque Laurentienne vous garantit un taux d'intérêt minimum de 1% composé annuellement tout en assurant la protection intégrale de votre capital.

Hâtez-vous! Les CPGAction de la Banque Laurentienne sont offerts pour une période de temps limitée. Communiquez avec l'un de nos 600 conseillers en matière de REER ou mieux, passez nous voir: on parle le même langage! **Tout simplement.**



Internet: <http://www.banquelaurentienne.com>

N601941

Vous avez un REER?

Venez chez H&R Block. Vous recevrez le remboursement maximal auquel vous avez droit.

- Évaluation de vos REER
- Étude de vos limites et prestations
- Transmission électronique pour un remboursement rapide

402 Principale
Granby
378-6206
Télec. : 378-9614

H&R BLOCK

C'est la solution...

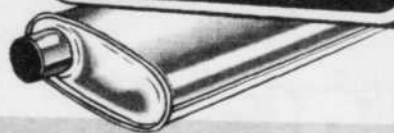
GARANTIE

L138354

CARLINE

SILENCIEUX

SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
GARANTIE NATIONALE



PROBLÈMES DE SILENCIEUX?

Chez Silencieux Granby inc.

NOUS HONORONS LA GARANTIE DE TOUS NOS CONCURRENTS

Installation GRATUITE de votre système d'échappement

FREINS AMORTISSEURS SILENCIEUX

Sur présentation de ce coupon

20 % DE RABAIS

sur le prix de détail suggéré

SUR TOUTES NOS PIÈCES

en inventaire

FREINS AMORTISSEURS SILENCIEUX

En vigueur jusqu'au 31 mars 1997

SILENCIEUX GRANBY INC.

17 St-Judes, Granby 378-6306

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

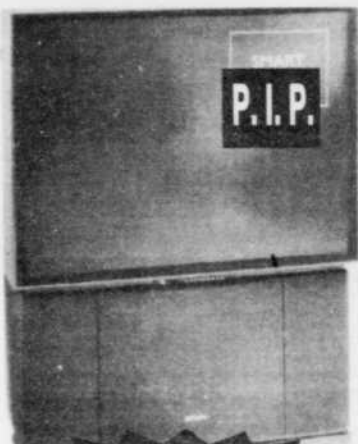
31

BAS + 5 ANS PRIX DE GARANTIE

sur tous les téléviseurs

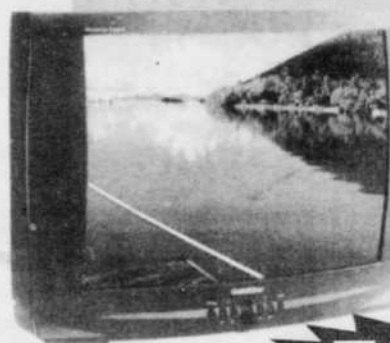
Jusqu'au 8 mars seulement

Rien à payer
avant 3 mois



1999\$

46 po PHILIPS STÉRÉO HI-FI
40 watts audio
«Surround Sound»
Écran protecteur



27 po STÉRÉO
GoldStar

- Télécommande universelle
- Entrée audio-vidéo
- Sortie audio variable

579⁹⁵\$



27 po AVI **ZENITH**

- 2 tuners
- 15 watts audio
- «Surround Sound»
- 800 lignes de résolution
- 2 télécommandes dont 1 universelle
- Son constant
- «Surround» avant
- 5 entrées
- 2 sorties

899⁹⁵\$

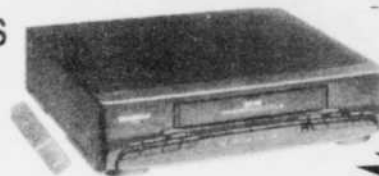


MAGNÉSCOPE 2 TÊTES
GoldStar

199⁹⁵\$

MINI CHAÎNE AM/FM STÉRÉO **PHILIPS**
• Lecteur à 7 DC
• Lecteur de cassette
• Télécommande

249⁹⁵\$



MAGNÉSCOPE
GoldStar
4 TÊTES STÉRÉO HI-FI

299⁹⁵\$

AMPLIFICATEUR-RÉCEPTEUR
• 50 watts par canal
• AM/FM stéréo
• Télécommande **PHILIPS**

199⁹⁵\$



19 po **319⁹⁵\$**

25 po STÉRÉO **459⁹⁵\$**

32 po STÉRÉO **999⁹⁵\$**

FOUR À MICRO-ONDES GOLDSTAR **139⁹⁵\$**

Cinéma maison

- Récepteur Dolby Surround Pro-Logic
- 7 effets sonores
- Télécommande
- 5 haut-parleurs

MAGNAVOX

549⁹⁵\$



Nous sommes
dépositaires de

MOVIEMAX

Le seul processeur ambiophonique
qui vous permet de conserver
votre amplificateur

* Sur approbation de crédit. Quantités limitées.

GRANBY ELECTRONIQUE

12 SAINT-ANTOINE NORD, GRANBY 378-3408



Michel Hébert
Copropriétaire



Louise Hébert
Copropriétaire

Air Canada optimiste malgré des bénéfices décevants

Marie Tison

MONTRÉAL
Presse canadienne

Air Canada demeure optimiste en dépit de bénéfices d'exploitation décevants en 1996, et entend faire l'embauche de 1 100 nouveaux employés en 1997.

Il s'agira surtout d'agents de bord, qui seront nécessaires en raison de l'augmentation du trafic entre le Canada et les États-Unis.

C'est ce qu'a indiqué hier le président et chef de la direction d'Air Canada Lamar Durrett, au cours d'un appel-conférence organisé à l'occasion du dévoilement des résultats de l'entreprise pour 1996.

Les revenus d'exploitation ont augmenté de 8 % par rapport à 1995, pour atteindre 4,9 milliards \$. Toutefois, le bénéfice d'exploitation a baissé, passant de 275 millions \$, en 1995, à 215 millions \$, en 1996.

M. Durrett a expliqué que le prix du carburant avait augmenté considérablement en 1996, ce qui avait affecté les résultats. La facture d'Air Canada a ainsi augmenté de 21 % entre 1995 et 1996.

«Nous ne sommes pas satisfaits de nos revenus d'exploitation, a déclaré M. Durrett. Nous essayerons de faire en sorte que 1997 soit une meilleure année.»

Le bénéfice net pour l'exercice financier 1996 a été plus encourageant. Il a atteint 149 millions \$, soit 0,86 \$ par action, comparativement à un bénéfice net de 62 millions \$ en 1995, soit 0,36 \$ par action.

Ce résultat comprend cependant les gains provenant de la vente de la participation d'Air Canada dans Continental Airlines, qui ont haussé de 72 millions \$ le bénéfice net.

Marchés internationaux

Pour la première fois, Air Canada a tiré plus de la moitié de

ses revenus d'exploitation des marchés internationaux, soit 52 %, contre 47 % en 1995.

Le nombre de passagers sur les liaisons internationales a augmenté de 21 %, alors que les revenus qu'ils ont générés ont connu une hausse de 22 %, pour atteindre 372 millions \$.

Les revenus générés par les liaisons entre le Canada et les États-Unis ont augmenté de 36 % par rapport à l'année précédente, pour se situer à 230 millions \$.

Air Canada a mis en service 33 nouvelles liaisons transfrontalières depuis la mise en oeuvre de l'accord canado-américain de libéralisation des services aériens, en février 1995.

Cependant, la rentabilité des liaisons intérieures a régressé, notamment en raison des rabais offerts par la concurrence.

La part du marché intérieur d'Air Canada a toutefois augmenté de quatre points au cours du dernier trimestre, pour atteindre 59 %, notamment en raison des problèmes éprouvés par son concurrent, Canadien.

M. Durrett s'est également félicité de la performance des services à marge élevée, comme la classe Affaires et le service Super Affaires, qui ont connu une hausse de 40 % en 1996.

«Le travail acharné et soutenu de notre personnel est garant du succès constant de notre stratégie d'expansion internationale», a-t-il déclaré.

M. Durrett a confirmé qu'il n'est pas question d'instaurer des liaisons vers Francfort et Tel Aviv si le transfert des vols internationaux à Dorval ne se réalise pas. Il a affirmé qu'Air Canada abandonnera totalement ces liaisons si une solution n'est pas trouvée d'ici la fin de la semaine prochaine.

Il a affirmé qu'il ne s'agissait pas de faire du chantage. Selon lui, des liaisons vers ces deux villes à partir de Mirabel ne seraient pas rentables.

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Vous recherchez un MEILLEUR RENDEMENT pour votre argent?

Il existe d'excellentes alternatives aux placements offerts par les institutions bancaires. Je vous invite à me contacter sans plus tarder pour une consultation.

Stephen Burlton
Conseiller financier
Tél.: 776-1408

MIDLAND WALWYN
LE TERS DES VALEURS
MBLUE CHIFFRE

FCPE

L137734

FONDS MUTUELS LIGNE VERTE

SANS FRAIS D'ACQUISITION

La famille de fonds sans frais d'acquisition Ligne Verte est un choix incontournable.

<p>Fonds international sélect</p> <p>1 an 2 ans 3 ans 10,71% 15,44% 11,23%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>	<p>Fonds canadien indexé</p> <p>1 an 3 ans 5 ans 26,17% 10,28% 13,08%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>	<p>Fonds d'obligations canadiennes</p> <p>1 an 3 ans 5 ans 10,97% 7,68% 10,38%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>
<p>Fonds ressources</p> <p>1 an 2 ans 3 ans 38,72% 27,75% 11,34%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>	<p>Fonds science et technologie</p> <p>1 an 2 ans 3 ans 16,98% 34,54% 29,84%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>	<p>Fonds de valeurs sûres</p> <p>1 an 3 ans 5 ans 24,00% 9,94% 9,90%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>
<p>Fonds d'actions optimal</p> <p>1 an 2 ans 3 ans 49,47% 34,28% 15,80%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>	<p>Fonds de croissance européen</p> <p>1 an 2 ans 24,14% 21,57%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>	<p>Fonds de ressources énergétiques</p> <p>1 an 2 ans 59,45% 32,92%</p> <p>Rendement annuel composé au 31 janvier 1997.</p>

Passez à votre succursale au :
867, rue Principale
ou composez le 372-5497

FONDS MUTUELS LIGNE VERTE®
POUR FAIRE DE VOUS UN INVESTISSEUR PROSPÈRE®

† La gamme de fonds mutuels sans frais d'acquisition Ligne Verte est offerte par Gestion de Placements TD Inc. («GPTD»), filiale en propriété exclusive de La Banque Toronto-Dominion. Les prospectus simplifiés contiennent des renseignements importants relativement à ces fonds mutuels, et nous vous invitons à les lire attentivement avant d'investir. Veuillez vous procurer un exemplaire du prospectus. Les valeurs unitaires et les rendements fluctueront. Les taux de rendement mentionnés correspondent au rendement total composé annuel historique au 31 janvier 1997 et tiennent compte des fluctuations de la valeur unitaire et du réinvestissement de toutes les distributions. En outre, les frais et honoraires entraînant une diminution des rendements ont été soustraits. Toutes les données fournies se rapportent aux rendements antérieurs et ne sont pas garanties du rendement futur. Les placements dans les fonds mutuels ne sont pas assurés par la Société d'assurance-dépôts du Canada ni par la Régie de l'assurance-dépôts du Québec, et ne sont pas garantis par La Banque Toronto-Dominion. * Marques de commerce de La Banque Toronto-Dominion, GPTD est un usager inscrit. * Marques de commerce utilisées avec la permission de leur détenteur respectif. † Dates de création : Fonds de ressources énergétiques et Fonds de croissance européen - 15 juillet 1994; Fonds international sélect, Fonds ressources, Fonds science et technologie et Fonds d'actions optimal - 15 décembre 1993.

L138320

GAZON

CERTIFICATS
CADEAUX

ENFANTS: 5 PARTIES + 2 GRATUITES: 20\$
ADULTES: 5 PARTIES + 2 GRATUITES: 30\$

MINIGOLF INTÉRIEUR
UNIQUE AU QUÉBEC

à longueur
d'année!

Spécial relâche
UN BILLET GRATUIT

POUR ENFANT, A L'ACHAT
D'UN BILLET ADULTE.

Cette offre se termine le 28 février 1997

Natur Golf



Horaires relâche

Dimanche	11h à 19h
Lundi	11h à 21h
Mardi	11h à 21h
Mercredi	11h à 21h
Jeudi	11h à 21h
Vendredi	11h à 23h
Samedi	11h à 23h

260 DENISON EST.
GRANBY
514.375.5230

Les entreprises choyées par la fiscalité québécoise

La fiscalité québécoise est généralement plus favorable aux entreprises que le régime fiscal de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de neuf États américains.

Cet avantage est plus marqué lorsque les entreprises font des investissements et réalisent des activités de recherche et de développement.

C'est ce qu'indique une étude effectuée par Price Waterhouse et le ministère des Finances du Québec, rendue publique hier par le ministre des Finances Bernard Landry.

C'est une étude qui complète deux versions publiées en 1989 et 1994. Elle comprend un plus grand nombre de juridictions, soit 12 au lieu de quatre, et de secteurs d'activités, soit 15 au lieu de 11.

Elle inclut l'ensemble des régimes fiscaux applicables aux entreprises de tous les niveaux de gouvernement, ainsi que les contributions volontaires des employeurs américains à des régimes

privés d'assurance-santé.

L'étude montre que d'une manière générale, la structure fiscale en vigueur au Québec est plus favorable aux entreprises que celle de l'Ontario. La structure québécoise est également plus favorable que la structure fiscale des États américains dans la plupart des secteurs d'activités étudiés.

Dans le cas des États-Unis, ce sont surtout les contributions aux régimes privés d'assurance-santé et les charges prélevées par les gouvernements pour financer des régimes divers qui rendent

la structure fiscale des États moins attractive.

Investissements

L'étude indique que l'avantage du Québec est plus marqué lorsqu'une entreprise, petite ou grande, procède à un investissement ou effectue des dépenses de recherche et développement.

La structure fiscale québécoise comprend des mesures incitatives à l'égard d'investissements productifs, et des stimulants fiscaux visant la recherche et le développement.

La structure fiscale québécoise comprend également de faibles taux d'imposition sur les profits, ce qui signifie que lors d'années très profitables, l'avantage du Québec est plus marqué. Comme l'étude était basée sur les résultats de l'année financière 1993, moins profitable que 1995, par exemple, elle sous-estime la différence entre le Québec et les autres juridictions, a soutenu M. Landry.

En général, la structure fiscale du Nouveau-Brunswick est plus avantageuse pour les entreprises que celle du

Québec, mais dès qu'il est question d'investissements, le Québec reprend l'avantage.

M. Landry a affirmé que cette étude allait faire partie de sa «valise économique»: en déplacement à l'étranger, il aura toujours sous la main pour exposer aux investisseurs potentiels les avantages du Québec.

«C'est un bon instrument de vente», a-t-il déclaré.

Le ministre a affirmé qu'il n'était pas question de hausser le fardeau fiscal des entreprises.

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Ventes Haut Bas Ferm. Chang.' and 'Titres'.

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Ventes Haut Bas Ferm. Chang.' and 'Titres'.

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Ventes Haut Bas Ferm. Chang.' and 'Titres'.

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Ventes Haut Bas Ferm. Chang.' and 'Titres'.

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Ventes Haut Bas Ferm. Chang.' and 'Titres'.

Conseils financiers EXPRESS. AVEZ-VOUS BESOIN DE PLANIFICATION FINANCIÈRE? La planification financière ne s'adresse pas qu'aux riches...

GRUPE UNI GESTION. Cabinet de courtiers en assurance de personnes. 102, rue Principale, Granby 776-6533.

LA VOIX DE L'EST - samedi 22 février 1997

INDICES. NEW YORK. MONTREAL. TORONTO. Valeurs les plus actives. Placer Dome... à 30,05\$ Chang. net: +0,20\$.

Magazines: défaite canadienne devant l'OMC

Lisa Schlein

GENÈVE
Presse canadienne

Les éditeurs de magazines canadiens qui tentaient d'empêcher que les versions canadiennes de magazines américains, tels que Sports Illustrated, soient vendues au Canada, ont perdu leur bataille à l'Organisation mondiale du Commerce, rapportent des sources proches du milieu.

Un comité de trois personnes a confirmé hier en bonne partie la décision intérimaire rendue à la mi-janvier, qui favorisait les États-Unis.

Le Canada bloquait depuis trente ans aux frontières l'importation des versions canadiennes de magazines étrangers vendus au Canada et contenant des publicités canadiennes.

Lorsque Sports Illustrated contourna l'interdiction en 1993 en transmettant son contenu par satellite au Canada, Ottawa imposa des tarifs douaniers et un droit d'accise de 80 pour cent sur les revenus publicitaires des versions canadiennes.

Les éditeurs de magazines allèguent que les versions canadiennes sont injustement favorisées, puisque leurs coûts de production sont beaucoup moins élevés et qu'elles privent les magazines canadiens de revenus publicitaires déjà peu abondants.

L'OMC avait mis sur pied un comité le 19 juin à la suite d'une plainte des États-Unis, selon lesquels les mesures canadiennes étouffaient la concurrence étrangère et constituaient des pratiques commerciales inéquitables.

Le Canada a rejeté cette allégation, affirmant que des mesures sont nécessaires pour conserver l'identité nationale du pays.

En concluant le rapport intérimaire, le comité disait que la capacité d'un pays membre de protéger son identité culturelle «n'était pas en cause dans le cas discuté actuellement».

Il a toutefois rejeté les tentatives américaines pour mettre un terme aux tarifs postaux subventionnés pour les magazines canadiens.

Le Canada et les États-Unis ont de deux à trois semaines pour étudier le rapport avant que celui-ci ne soit distribué à tous les membres de l'OMC. Selon les règles de l'OMC, les deux parties peuvent interjeter appel d'ici deux mois.

L'ENTREPÔT DE PEINTURE DUMAS

SICO



Peinture
Chateau



André Jolicoeur

SERVICE + QUALITÉ = SOLUTION
317-1, rue Racine Granby 375-1661

SERVICE D'IMPÔT
INFORMATISÉ

IMPÔT +



106 St-Charles Sud, Granby
2e étage, Granby, angle St-Jacques
378-2616 / 378-9483



De gauche à droite : Robert Loubier, Linda Côté, Johanne Coiteux Neil, Michèle Côté et André Clément.

Membre de :
LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION
FCPE

GRANBY
(514) 378-0442

FONDS MULTIREVENU STRATÉGIE GLOBALE

Période	1 an	3 ans	Lancement*
Rendement annuel composé	25,8 % Au 31 déc. 96	11,3 %	14,5 % * Lancement : 30 avril 92

Le prospectus simplifié contient des renseignements importants sur le Fonds multirevenu. Obtenez-en un exemplaire auprès d'un courtier en valeurs mobilières, d'un conseiller en placements ou de Stratégie Globale et lisez-le attentivement avant d'investir. La valeur des parts et le rendement des placements fluctueront. Les rendements passés ne garantissent pas de rendements futurs équivalents. Les fonds mutuels ne sont pas assurés par la SADC.

REER

LES TAUX D'INTÉRÊT NE DEVRAIENT PAS DÉCIDER DE VOS REVENUS DE PLACEMENT



En mars 1995, près de 450 Industriels, décideurs et intervenants économiques de la Montérégie ont participé à l'événement «L'Organisation de demain»

Bonne nouvelle!

Un autre rendez-vous incontournable pour les chefs d'entreprises et les gestionnaires québécois!

À Saint-Hyacinthe, le 11 mars 1997.

**Gérer le savoir
...le nouveau défi**

Un itinéraire fascinant vous attend avec, sur un écran géant, l'analyse de la pensée managériale de Nicholas Negroponte, Kenichi Ohmae, David Hurst, Christopher Bartlett et Peter Drucker.

Des cas concrets d'entreprises connues, des États-Unis, de l'Europe, du Canada et du Québec.

Des moyens pratiques pour passer de la parole aux actes.

**SOYEZ DU VOYAGE!
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!**

MICST
Montérégie
Téléphone : (514) 928-7456
Télécopieur : (514) 928-7465

Gérer
le **SAVOIR**
...LE NOUVEAU DÉFI DES
ORGANISATIONS

Nouvelle tournée
régionale du Groupe
Innovation et du MICST



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce,
de la Science et de la Technologie

Frais d'inscription 230 \$
(taxes incluses)

Activité admissible
dans le cadre de la
Loi 90 (SQDM) ou au
crédit d'impôt

L'inflation est étale

Gord MCINTOSH

OTTAWA
Presse canadienne

Le taux d'inflation est demeuré à 2,2 % pour un deuxième mois consécutif au Canada, en janvier, alors qu'il n'y a toujours pas le moindre signe à l'horizon d'une poussée inflationniste.

Selon Statistique Canada, les coûts de l'énergie, des transports et de l'assurance automobile ont été les principaux responsables de l'inflation par rapport au mois de janvier de l'année précédente. Il y a aussi eu des hausses importantes pour les frais de téléphone (5,7 %) ainsi que la scolarité universitaire.

Malgré tout, l'indice des prix à la consommation (IPC) est demeuré stable, en partie grâce à la diminution des coûts d'intérêts hypothécaires. L'indice n'a progressé que de 0,2 % entre les mois de décembre et janvier.

Au Québec, la progression a été de 0,3 % entre décembre et janvier et de 2,0 % sur une base annuelle.

Cette capacité de l'économie canadienne à absorber d'importantes hausses des coûts, notamment dans le secteur de l'énergie (6,2 %), fait dire à certains experts qu'il faut regarder au-delà de l'IPC de Statistique Canada. À leur avis, le taux de base - c'est-à-dire l'IPC, moins les coûts de l'énergie et des denrées alimentaires -, dont se sert la Banque du Canada pour décider si elle doit augmenter ou abaisser les taux d'intérêt, est plus révélateur de l'état de l'économie canadienne.

Or, le taux de base est demeuré à 1,8 pour cent pour un deuxième mois consécutif, ce qui, selon certains, demeure trop près du seuil inférieur fixé par la Banque du Canada (l'objectif étant une inflation entre 1 et 3 %). Par conséquent, estiment ces analystes, la Banque du Canada pourrait imprimer un nouveau mouvement de baisse aux taux d'intérêt, afin de stimuler l'économie.

«Les données sur l'inflation, jumelées à la hausse des salaires beaucoup plus faible que prévue de 0,7 % en décembre, laissent croire que la Banque du Canada va poursuivre sa politique accommodante en ce qui concerne le loyer de l'argent», a déclaré Sherry Cooper, économiste en chef chez Nesbitt Burns.

«Les dirigeants de la Banque du Canada ont sûrement pris note que le taux des prix de base aurait diminué le mois dernier, n'eût été du bond enregistré pour les coûts du service téléphonique», a-t-elle ajouté.

Selon Mario Angastiniotis, économiste en chef chez MMS International, il n'y a pas à craindre de poussée inflationniste au Canada pour au moins les 12 à 18 prochains mois. Il fait remarquer que les manufacturiers sont encore loin de produire à leur capacité maximale.

«La pression est là (sur la Banque du Canada) pour un assouplissement de la politique monétaire afin de stimuler la croissance», a-t-il dit.



LA LOCATION PRIVILÈGE

- Une tarification globale à l'abri de l'inflation
- Un service de prévention et d'entretien
- Pouvoir changer d'équipement sans frais
- Renouvelable sans augmentation
- Un accès direct aux nouvelles technologies

À PARTIR DE

19⁹⁵\$
par
mois

Le plus grand réseau
au Québec



ERICSSON
Dépositaire privilégié

(Le modèle peut différer) L138101

**TEMPS
D'ANTENNE
INCLUS**

CONSEILLER : JEAN-MARIE MESSIER

INFORMATION : 1-800-670-7220

Une bonne main pour

M. MICHEL FORTIER



La société Les Services Investors Limitée est fière de reconnaître l'excellence du travail de M. MICHEL FORTIER. À ce titre, il se classe parmi les meilleurs consultants de la profession. Astucieux et faisant preuve d'un professionnalisme et d'un engagement hors du commun, M. MICHEL FORTIER met son savoir-faire au service de chacun de ses clients.

La société Les Services Investors Limitée est une filiale du Groupe Investors Inc., l'une des plus importantes sociétés de services financiers au pays. Depuis plus de 55 ans, Groupe Investors Inc. est un précurseur dans son domaine, offrant des services complets de conseils financiers et toute une gamme de produits financiers. Aujourd'hui, nous gérons plus de 25 milliards de dollars en capitaux pour le compte de plus d'un demi-million de gens comme vous.

Pour plus de renseignements,
composez le
(514) 378-0758.

**IG Groupe
Investors**
POUR prendre DEMAIN en mains.

Siffleur en série

Tanguay Desgagné décroche son premier gros contrat avec Cher Olivier

Anne Normand

GRANBY

Le coup de fil est arrivé en novembre. «François Dompierre aimerait t'avoir comme siffleur soliste dans une mini-série sur Olivier Guimond...»

«J'ai sauté au plafond!», a raconté mardi Tanguay Desgagné, deux jours avant l'entrée en ondes du très attendu *Cher Olivier* à Télé-Métropole.

Mais ne cherchez pas sa tête dans la série d'André Mélançon. Tendez plutôt l'oreille. Vous l'entendrez en général trois, quatre fois par émission, à coups de 15, 20 secondes.

«Ce n'est peut-être pas grand-chose», affirme Tanguay Desgagné, qui a été dans la 'vraie vie', champion siffleur d'Amérique du Nord en 1993 et 1995.

«Mais quand on l'entend, ça correspond à des moments précis de la vie d'Olivier Guimond, à ce qu'il pense», ajoute-t-il. «Et ça va là!»

Des exemples?

Une séquence où l'on voit le jeune Olivier entrer à l'école: «un petit bonhomme qui fait un peu pitié. Quand il en sort, il a l'air libéré.»

Une autre «où il apprend, je crois, que son père est mort. Il lit une lettre et c'est réellement triste», relate Tanguay Desgagné. «C'est une musique préparée longuement, et là j'embarque.»

L'air qu'il siffle, toujours le même avec des variantes, n'est pas particulièrement joyeux. Mais après l'avoir entendu «live» cette semaine dans le local d'entrevue de *La Voix de l'Est*, je peux vous assurer qu'il vous restera dans la tête longtemps.

«Une musique vieillotte et très touchante», décrit son interprète, qui a pris l'affaire à cœur. C'est lui-même qui a demandé, lors des séances d'enregistrement au studio du compositeur François Dompierre à Saint-Bruno, à visionner quelques-unes des images qu'il allait accompagner. Question, explique-t-il, de s'imprégner du contexte.»

«C'est tellement plus facile, de cette façon-là, de siffler avec le sentiment que le compositeur a voulu transmettre», affirme-t-il.



À 36 ans, le consultant chez Réservoirs d'acier de Granby se retrouve «instrumentiste» dans la mini-série sur Olivier Guimond. «J'aimerais bien, si quelqu'un entend ça, qu'il remonte aux sources pour savoir: c'est qui le siffleur?»

photos Michel Saint-Jean

Petite histoire d'un enregistrement

GRANBY
AN

Comment un ingénieur sherbrookoise de 36 ans, consultant chez Réservoirs d'acier de Granby, s'est-il retrouvé «instrumentiste» — le mot n'est pas trop fort dans son cas — dans une mini-série sur Olivier Guimond?

«Voilà à peu près deux ans, j'avais écrit une lettre à François Dompierre — et à quatre, cinq compositeurs — où je me présentais comme quelqu'un qui siffle des choses assez spéciales», raconte Tanguay Desgagné. Joignait l'envoi une cassette vidéo, lancée un peu comme une bouteille à la mer. «Je ne savais même pas s'il allait l'écouter.»

Peu de temps après, le siffleur est couronné champion nord-américain à Louisbourg, en Caroline du Nord. La nouvelle défraie l'actualité — et l'appel de François Dompierre arrive le lendemain. «Il m'a dit: 'Je ne voudrais pas paraître opportuniste. Mais j'avais mis ta cassette de côté en attendant d'avoir un projet'»

Manque de pot: le projet en question, une série d'albums mettant en vedette chacun un virtuose d'un instrument, s'est finalement retrouvé sur la glace. Mais fin 1996, le téléphone sonne à nouveau. Cette fois, c'est la bonne. François Dompierre, qui signe la musique de *Cher Olivier*, veut y inclure la participation du siffleur, indique au bout du fil son assistante, Céline Prévost.

Tanguay Desgagné se rendra à trois reprises au studio du compositeur. La première, pour y enregistrer pendant une heure et demie un démo, qui doit recevoir l'assentiment des producteurs avant d'aller plus loin. «Je n'ai pas tellement dormi (la veille)», avoue-t-il.

«Pour le démo, j'étais très nerveux. Après, franchement, non. Je savais à quoi m'attendre, et je me suis senti très à l'aise avec mon thème, même s'il m'est arrivé de m'accrocher...»

Pas un concours

Non, la musique de François Dompierre ne lui a pas semblé

difficile à exécuter. «J'ai eu l'occasion de l'écouter sur une cassette (la veille de l'enregistrement du démo) et je vu que je pouvais donner un bon rendement», affirme le siffleur.

Mais rien à voir, constate-il, avec une prestation en concours.

«Quand tu siffles devant un public, il peut y avoir 90% de bon, et un petit 10% qui n'est pas tout à fait dans la note. Et ça passe dans l'enthousiasme du moment. Mais en studio, on entend tout, tout, tout! Il faut le reprendre, le reprendre, le reprendre. C'est beaucoup de travail de finesse. Et pour la première fois, c'est assez stressant!»

Heureusement, dira Tanguay Desgagné, «les gens étaient gentils...»

Et en passant, non, il n'a pas eu à faire appel à sa mémoire musicale. «Quand tu siffles en studio, tu entends la musique de fond qui te guide pour la tonalité, et le beat! Même que le siffleur s'est permis quelques fioritures de son cru: «Je me suis rendu compte que François Dompierre était ouvert à ça.»

On s'en doute: Tanguay Desgagné est plus qu'heureux de l'expérience. Il sait que *Cher Olivier*, avec Benoit Brière dans le rôle-titre, est attendu, souligne le talent de François Dompierre, «un des grands compositeurs au Québec... et espère voir des portes s'ouvrir devant lui.

«Ça me fait déjà un bon outil pour me présenter devant des compositeurs», dit-il. «Mais j'aimerais bien, si quelqu'un entend ça, qu'il remonte aux sources pour savoir: c'est qui le siffleur?» Et qu'on songe à lui pour une pub, un téléroman, ou autre, mentionne-t-il. «Les compositeurs sont toujours à l'affût de nouveauté. Mais ils sont difficiles à atteindre.»

«Mon but, c'est de plus connaître le milieu musical et de savoir à quelle porte aller frapper...»

Pas qu'un vœu pieux: notre ingénieur s'est inscrit à un cours de gestion artistique à Montréal. C'est là qu'il se rendait, mardi, en quittant le journal. En sifflant...

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

37

Sortir



Gildor Roy à La Maison Blanche

GRANBY — Plein l'dos de l'hiver, des comptes qui rentrent, du méchant rhume qui s'accroche? Ça tombe bien. Le chanteur Gildor Roy s'amène au bar La Maison Blanche de Granby (177 Empire) ce dimanche 23 février à 20h30 avec un spectacle inspiré des chansons de son plus récent album, intitulé justement... *Plein l'dos!* Atmosphère intimiste garantie dans la petite salle de 125 places. Coût d'entrée: 26.10\$. attention: avant taxes!

photo La Voix de l'Est

Profession: illustrateur

FARNHAM — Marc Mongeau, vous connaissez? Les petits bonhommes de l'annuaire de Bell 1996, c'était lui. Les affiches du dernier Éco-Roule, lui encore. Illustrateur prolifique, il a dessiné entre autres des marionnettes et des décors pour le Théâtre Sans Fil, illustré des articles de revues à New York, San Francisco et Hong Kong, signé des couvertures de livres pour jeunes, des calendriers rigolos... Le Comité culturel de Farnham invite la population à venir découvrir l'univers de Marc Mongeau avec l'exposition à l'affiche jusqu'au 16 avril à la bibliothèque de Farnham (477 rue de l'Hôtel de Ville). On pourra y découvrir, indique-t-on, «une oeuvre colorée qui traite avec sensibilité des enfants, de l'environnement, de la vie, de la place de l'être humain dans un monde parfois démesuré». Les heures d'ouverture sont de 9h à 18h les mardis, de 18h à 21h les mercredis et vendredis, de 13h à 21h les jeudis et de 9h à midi les samedis.

L'école Sacré-Coeur en tournée!

GRANBY — Les étudiants de la concentration d'art dramatique de l'école secondaire Sacré-Coeur n'ont pas fini de fouler les planches avec *Outrage au public et autres pièces parlées*, de l'auteur autrichien Peter Handke.

La pièce sera présentée le 26 mars à la bibliothèque municipale de Granby «pour le grand public — mais les parents n'ont pas le droit d'y assister!», lançait avec humour, cette semaine, l'enseignante Jo-Ann Quérel. Ils seront toutefois les bienvenus pour le lever de rideau, le 8 avril, au Palace...

En juin, la quarantaine de jeunes de secondaire 1, 2 et 3 mettront le cap sur la Maison de la Culture du Plateau Mont-Royal. Et une autre représentation est prévue à la fin du même mois, à Baie-Saint-Paul, cette fois.

«On attend des dernières confirmations. La pièce devrait être jouée une dizaine de fois, toujours devant des publics d'adultes», précise Mme Quérel.

Outrage au public et autres pièces parlées est en fait une série de plusieurs textes pouvant durer 5, 10 ou 15 minutes chacun, raconte l'enseignante. L'approche est minimaliste, l'auteur Peter Handke n'ayant voulu ni décor, ni éclairage.

«C'est un mélange d'Ionesco et de Beckett. La première phrase qu'on entend, c'est: «Vous voulez un spectacle? Vous n'en aurez pas...»

La tentation technologique

SAINT-JEAN-SUR-RICHE-

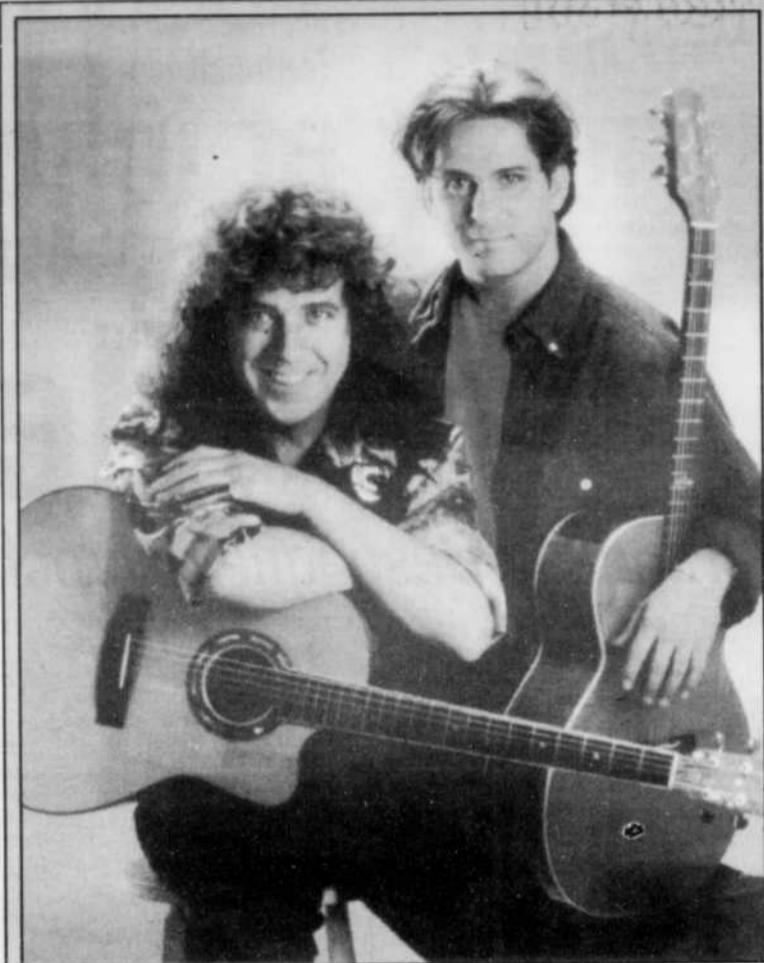
LIEU — La galerie Action art actuel de Saint-Jean-sur-Richelieu accueille jusqu'au 27 mars *La tentation technologique*, une exposition de Jacques Charbonneau, Jocelyn Fiset et Michel-Louis Viala. Située au 190 rue Laurier, à l'intérieur du Centre culturel Fernand-Charest, la galerie est ouverte du lundi au vendredi de 13h à 20h30, et les week-ends de 13h à 17h. On peut aussi consulter sa page Web à l'adresse suivante: www.action-art-actuel.qc.ca

Conférence à Waterloo

WATERLOO — Consultante en croissance personnelle et professionnelle, Claudette Cléroux sera l'invitée le 26 février des «conférences du mercredi» de la Maison de la Culture de Waterloo, organisées en collaboration avec le Centre de croissance Louise Morin. Sa conférence portera sur «l'art de vivre au maximum». Le tout débute à 19h et le coût d'entrée est de 8\$.

Finale locale de Cégeps en spectacle

GRANBY — Place à la relève! Ce soir à 20h, à l'auditorium du Cégep de Granby, le rideau se lèvera sur la finale locale de *Cégeps en spectacle*. La cuvée 97 comprend six numéros présentés par 11 étudiants. On pourra y voir Sylvain Bouffard, humoriste; un duo formé de Sébastien Bergeron (chant et guitare) et de Joska St-Pierre (batterie); l'humoriste Karine Turgeon; un duo composé de Valérie Bisson (chant) et de Jonathan Guay (chant et guitare); *Arcanes majeurs*, une création théâtrale de Catherine Bourassa-Gaudreault, Francis Poulin,



McGale et Toyo à Waterloo

WATERLOO — Le chanteur d'origine granbyenne Toyo et John McGale seront en spectacle le 1er mars, à 20h30, à la Maison de la Culture de Waterloo. En vedette: leur récent album anglophone, *Blood Brothers*, qui regroupe 13 compositions, dont la chanson *The Front Porch Light*, qui a servi au réseau *Enfant Retour Canada* à ramasser des fonds pour la recherche d'enfants disparus. Le duo de chanteurs et guitaristes y pousse plus loin l'amalgame de leur voix... Le coût d'entrée au spectacle est de 18\$. Pour informations et réservations: (514) 539-4764.

Geneviève Pelletier et Stéphanie Charland; et un numéro de chant et création théâtrale d'Isabelle Quimper. Le coût d'entrée est de 5\$.

Un village de fous à Granby

GRANBY — Tous les habitants d'un village ont été frappés d'une terrible malédiction: ils souffriront d'idiotie jusqu'à ce que le mauvais sort soit conjuré par l'amour! Telle est la trame de fond de la comédie *Un village de fous*, de l'auteur américain Neil Simon, qui sera présenté ce soir à 20h au théâtre Palace. La distribution réunit Monique Miller, Albert Millaire, Danièle Lorain et sept autres comédiens, dans une mise en scène de Jacques Lessard. Le coût d'entrée est de 26\$.

Arts Sutton

SUTTON — La galerie Arts Sutton accueillera du 1er au 30 mars les dessins de Daniel Erban et les installations de Jean Martin. Daniel Erban, qui travaille actuellement à l'Atelier Graphia à Montréal, a signé des milliers de dessins depuis ses débuts, en 1969; depuis cinq ans, la forme humaine constitue le thème central de son oeuvre. Dans le cas de Jean Martin, ses sculptures, oeuvres composites constituées d'objets trouvés, de bois et de métal, invitent le spectateur à évaluer le prix des conquêtes scientifiques contemporaines. Le vernissage de cette double exposition aura lieu le 1er mars de 14h à 17h à la galerie, 7 rue Academy à Sutton. Les heures d'ouverture sont de 13h à 17h du jeudi au dimanche, ainsi que de 10h à midi les samedis matins.

Les films en ville

(semaine du 21 au 27 février)

Cinéma Fleur de Lys

La guerre des étoiles: lundi-vendredi: 16h35, 19h05, 21h35. Week-end: 14h05, 16h35, 19h05, 21h35

Le refuge: tous les soirs à 21h15

Les 101 dalmatiens: lundi-vendredi: 16h30. Week-end: 14h, 16h30

L'espion aux pattes de velours: lundi-vendredi: 15h15, 17h15, 19h15. Week-end: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15

Le sommet de Dante: lundi-vendredi: 16h30, 19h, 21h30. Week-end: 14h, 16h30, 19h, 21h30

Pouvoir d'exécuter: lundi-vendredi: 16h35, 19h05, 21h35. Week-end: 14h05, 16h35, 19h05, 21h35

Vacances à Vegas: tous les soirs à 19h et 21h30

Cinéma des Galeries de Granby

Basket spatial: tous les jours à 13h15, 15h15 et 17h15

Jerry Maguire: tous les soirs à 19h

La beauté et la brute: tous les soirs à 21h30

La correction: tous les soirs à 20h

L'empire contre-attaque: tous les jours à 13h30, 16h, 19h et 21h15

Zeus et Roxanne: tous les jours à 13h 15h et 17h

De Rougemont à Toronto

TORONTO

L'oeuvre de Marci Benjamin, un artiste de Rougemont, est exposée dans le cadre du Salon canadien international de l'auto de Toronto, qui s'est ouvert

le 14 février et se terminera demain.

Marci Benjamin compte parmi les finalistes du récent Concours sur l'art de l'automobile, commandité par l'Association des Journalistes Automobile du Canada et des fabricants d'autos.

En plus d'admirer l'oeuvre retenue, les visiteurs peuvent participer à une vente aux enchères par écrit, qui permettra au plus offrant — sous réserve d'un prix minimal — de remporter la pièce primée.

Brillant et insolent

Anne Normand

GRANBY

Qui donc pourrait se vanter d'avoir été dramaturge, horloger, inventeur, agent secret, marchand d'armes, magistrat, conseiller d'un roi mais aussi précurseur d'une révolution?

Peu de gens peuvent revendiquer un destin aussi formidable que celui de Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais, flamboyant personnage né à Paris en 1732 et passé à la postérité comme l'auteur du Barbier de Séville et des Noces de Figaro.

Réalisé par Edouard Molinaro (*La cage aux Folles*) d'après une pièce inédite de Sacha Guitry, *Beaumarchais l'insolent* retrace avec éclat une dizaine d'années de la vie de cet homme exceptionnel, vue à travers les yeux de son biographe et ami Paul Philippe Gudin (Manuel Blanc), qui fut aussi, d'une certaine façon, sa... conscience.

Avec une pareille feuille de route, le rythme, forcément, est ultra-rapide. Et le film lui-même, un peu à l'image de ce Beaumarchais, incarné ici par un Fabrice Luchini au sommet de son art: vif et léger, plein d'esprit, mais peut-être finalement plus brillant que profond.

Reste qu'on succombe dès les premières minutes au charme de



l'homme, un amoureux fou de la vie aussi amateur de femmes que de bons mots. Quand il rencontre celle qui sera son grand amour, Marie-Thérèse (Sandrine Kiberlain), elle lui déclare dans un élan: «Je vous suivrais au bout du monde!» La riposte est suave. «Commençons par ma chambre...»

Mais ce bel esprit ne craignait pas d'égratigner les grands de ce monde, au nom du «droit le plus sacré du peuple»: le droit au bonheur. On l'a encensé et haï, traîné en cour, emprisonné et fêté. Vous le verrez également, entre autres choses, se battre en duel avec un mari trompé, récupérer en Angleterre pour le compte de Louis XV un document compromettant, rencontrer le chevalier-travesti Éon et Benjamin Franklin, affronter avec adresse la censure... De quoi remplir plusieurs vies!

La distribution comprend plusieurs gros noms, dont les Michel

Piccoli, Michel Serrault, Jean Yanne (et même Murray Head, l'interprète de Say it ain't so!). Mais on n'en retiendra en bout du compte que la prestation étincillante de Fabrice Luchini, fabuleux personnificateur de cet homme dont on disait: «Beaumarchais ne sera jamais tout à fait Molière parce que sa vie l'amuse beaucoup plus que son oeuvre.»

Ma cote: 8/10

Nelly et Monsieur Arnaud: beau... et exigeant

GRANBY
AN

Amateurs de films d'action, passez votre chemin! Car il ne se passe finalement pas grand-chose dans ce film d'une heure et demie du cinéaste français Claude Sautet, hormis l'étrange rencontre entre un vieil homme et une jeune femme qui donnent leurs noms au titre.

Mais si vous êtes du style à vous captiver pour les secrets de l'âme humaine (le plus grand

mystère de tous, après tout!), à vibrer sur les sous-entendus, les atmosphères en demi-ton et les dialogues bien tournés, alors, pas de doute: ce Nelly et Monsieur Arnaud fera votre bonheur.

Michel Serrault est Pierre Arnaud, un ancien magistrat recyclé en homme d'affaires prospère. La soixantaine, séparé depuis 20 ans, très vieille France et animé d'une grande curiosité pour ses semblables: oeil de lynx, mémoire d'éléphant, sachant écouter... et aussi parler. «Une mémoire... et pas de souvenirs» dira-t-il au sujet d'un ordinateur.

Après une rencontre dans un bar, il engage Nelly (Emmanuelle Béart) pour retranscrire ses mémoires. Mais l'homme ne veut pas que d'une secrétaire passive: il exige qu'elle commente ses écrits, qu'elle se mouille, s'implique... et, de plus en plus, se livre elle aussi.

Amoureux? On peut le croire à certains indices. Sa souffrance dans les périodes de détachement, la curiosité qu'il éprouve au sujet de ses relations avec les hommes — notamment avec Vin-

cent (Jean-Hugues Anglade), son éditeur, avec qui la trop belle Nelly entretiendra une brève liaison. Mais le mot n'est jamais évoqué.

Tout le film baigne ainsi dans une atmosphère trouble, ou le cinéaste suggère sans affirmer, et ou un simple échange de regards prend soudainement tout son poids. Les autres personnages (l'éditeur, l'ancienne épouse, l'ex-mari plaqué au début du film, etc.) viennent alimenter et apporter çà et là une bouffée d'air à ce tête à tête qui, autrement, pourrait sembler pour le spectateur un peu étouffant. Mais l'essentiel est ailleurs.

Pour tenir le pari d'en faire toute une histoire, il fallait compter sur de grands interprètes. Sautet en a trouvé un, indiscutable, dans la personne de Serrault, tout en offrant à Emmanuelle Béart l'une des meilleures performances (elles ne sont pas si nombreuses...) de sa carrière.

Un film sensible, beau et lent... mais aussi exigeant.

Ma cote: 8/10



La Maison de la Culture de Waterloo

Le samedi 1er mars
à 20 h 30



JOHN
McGALE TOYO

JOHN MC GALE
et TOYO

Après Symbiose et leurs grands succès «Angélie» et «Bella Maria», les deux guitaristes et chanteurs sont en tournée avec un album acoustique anglophone qui fait fureur. Un spectacle chaleureux et envoûtant avec leurs plus grands succès.

18 \$

BILLETS EN VENTE :

Maison de la Culture :	539-4764
Polysyn Granby :	777-1549
Superclub Vidéotron :	777-3444
Coopérative du CEGEP de Granby :	372-8895
Fleuriste La Panetière-Bromont :	534-1264
Restaurant Le Dragon Vert :	539-1211

441 de la Cour
Waterloo
539-4764

Le Pub MACINTOSH

Pour l'atmosphère!

SAMEDI-SOIR

pour tous les
amateurs de

RÔTI
DE BOEUF



c'est un rendez-vous! - sur réservation -

AUSSI

FONDUE
CHINOISE 9.99\$

A VOLONTÉ

DIMANCHE

SOIRÉE SPAGHETTI
2.99\$

A VOLONTÉ

Fettucini aux
fruits de mer

VENDREDI et SAMEDI

Venez entendre
notre chansonnier

Venez découvrir
nos spéciaux
du midi 6.95\$

Pendant le

4 à 7

ON DOUBLE VOTRE PLAISIR!

Bienvenue aux dames!

12, rue Principale, Granby 776-1044

Chalet de l'érable
Repas typique de l'érablière
Permis de boisson

2e PERSONNE 1/2 PRIX

Tous les sam. midi et dim. soir
* Non valide le week-end de Pâques

OUVERTURE TEMPS DES SUCRES, SAMEDI 1 MARS
ou avant pour réservation de groupe

OUVERT À L'ANNÉE
SERVICE DE TRAITEUR aussi disponible

Luc Girouard, prop. cuisinier

Réservations
379-9700

Grand rang St-Charles
St-Paul-d'Abbotsford (10 min. de Granby)

Repas du midi : 10 \$ du mardi au vendredi

LA
**MAISON
BLANCHE**
Bar-Bistro

présente

GILDOR ROY

DEMAIN
dimanche 23 février
à 20 h

Encore
quelques places
disponibles!

DÈS LE SAMEDI 1er MARS 97

Les nouveautés du Bistro

Pâtes

- Pennine
 - Linguine
 - Spaghetti
- 4 sauces

BURGERS MAISON

*Spécial
du samedi*

Potage
Steak-frites
Dessert

10 oz : **10,09 \$** + ts

16 oz : **12,28 \$** + ts

Lancement du
premier album de
TRIPODE
(jazz)
Spectacles à 19 h,
22 h 30 et 00 h 30

À surveiller tous les dimanches :
les pâtes à **3,95 \$** dès 16 h

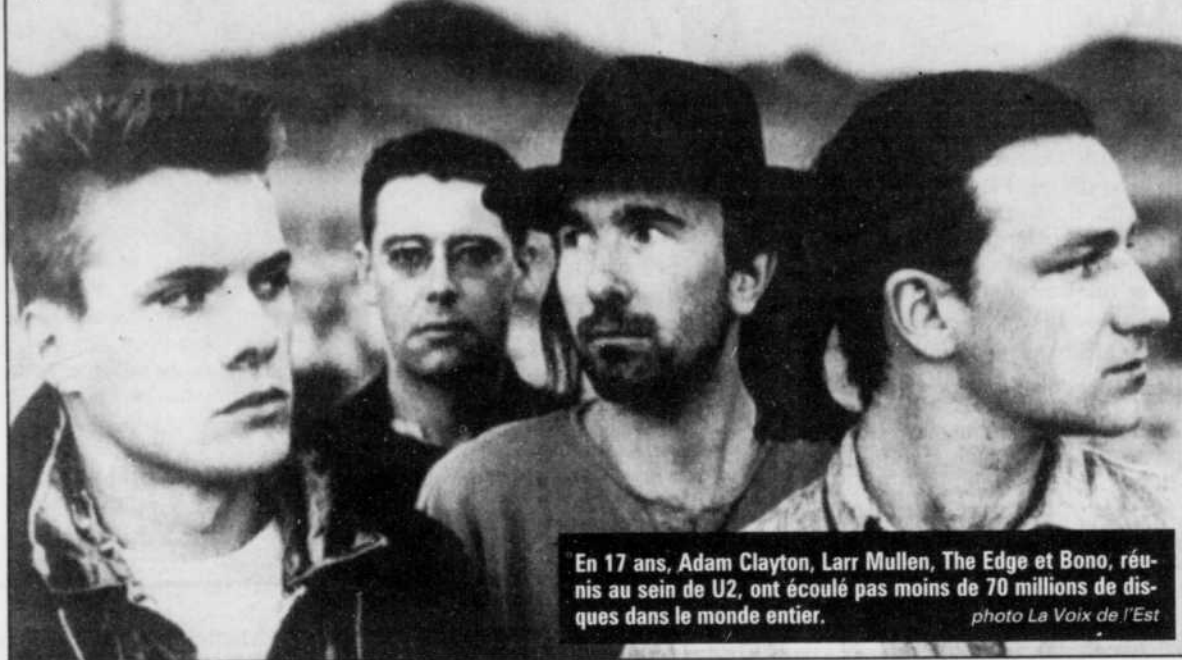
Pour réservations et information

177 Empire, Granby 372-7325

Week-End

rock

La tornade U2 de retour



En 17 ans, Adam Clayton, Larr Mullen, The Edge et Bono, réunis au sein de U2, ont écoulé pas moins de 70 millions de disques dans le monde entier.

photo La Voix de l'Est

Philippe Zeller

Presse canadienne

Avant même que n'en soit donné le coup d'envoi, le 25 avril à Las Vegas, la prochaine tournée mondiale de U2 confirme le groupe rock irlandais comme l'un des plus importants de son époque, sinon de tous les temps.

Annoncée la semaine dernière avec fracas, lors d'une conférence de presse diffusée en direct à la télévision et à la radio depuis le rayon de lingerie d'un magasin à grande surface de New York, la tournée «Popmart», dont le passage au Stade olympique de Montréal n'est prévu que pour le 2 novembre, s'annonce comme une très grosse affaire. En fait, il s'agit de la plus importante expédition rock mise sur pied depuis le marathon «Voodoo Lounge» des Rolling Stones, en 1994-95.

Pas moins d'une soixantaine de concerts en Amérique, en Europe et au Proche-Orient sont prévus jusqu'en décembre, quelque six millions de personnes y étant attendues, générant des recettes qui devraient atteindre les 260 millions \$. D'autres spectacles seront éventuellement annoncés, la formation ayant l'intention de se produire en Australie et en Asie, en 1998.

Au pays, outre celle de Montréal, des escales sont d'abord prévues à Winnipeg, le 12 juin, ainsi qu'à Edmonton, les 14 et 15 juin, puis, lors d'un second volet nord-américain, à Toronto, le 26 octobre, et Vancouver, le 9 décembre. Les billets pour le concert torontois, au SkyDome, ont trouvé preneurs en moins de deux heures, tandis que ceux du spectacle montréalais n'ont pas encore été mis en vente.

Prétexte de cette tournée, le neuvième album du groupe, «Pop», sera lancé le 4 mars. Les fans ayant accès à Internet et souhaitant avoir le disque en main dès sa sortie peuvent en faire la commande dès maintenant par le biais

du service CDnow (<http://cdnow.com>).

Ces derniers mois, «Pop», dont un premier extrait («Discotheque») vient d'être livré au public, a fait l'objet de maintes spéculations, un signe qui trompe rarement quant à l'importance d'un artiste. De fait, ce disque aura certainement été aussi attendu que ceux des Beatles, des Stones ou de David Bowie l'ont été à d'autres époques. Qui peut en dire autant aujourd'hui?

Des superstars

Depuis la parution en 1980 de leur tout premier album, «Boy», le chanteur Bono, le guitariste The Edge, le bassiste Adam Clayton et le batteur Larr Mullen ont écoulé

pas moins de 70 millions de disques dans le monde entier. Lancés par «War» (1983), propulsés par «The Joshua Tree» (1987), les rockers de Dublin ont réellement accédé au statut de superstars avec «Achtung Baby», fin 1991, et lors de la tournée subséquente, «Zoo TV», en 1992-93.

Placée sous le signe de la technologie, «Zoo TV» a permis à U2 de se hisser au niveau des Stones et de Pink Floyd, sur le plan de la présentation des concerts de masse. «Popmart», dont le promoteur sera d'ailleurs le Canadien Michael Kohl, l'homme derrière les dernières virées des deux légendaires groupes britanniques, s'annonce comme une aventure encore plus extravagante que «Zoo TV».

EN BREF

Décibels plausibles

NEW YORK (PC) — Un juge vient de statuer qu'il fallait s'attendre à ce que la musique soit forte en allant à un spectacle de Motley Crue.

Le magistrat avait à se prononcer sur la requête d'un homme, qui poursuivait le groupe pour 7 millions \$ US pour une perte d'audition.

Mais selon le juge, le plaignant Clifford Goldberg a volontairement assumé le risque de problèmes d'ouïe en allant à ce show heavy metal, en avril 1990.

Documentaire sur McCartney

LONDRES (Reuter) — L'auteur-compositeur Paul McCartney participera à un nouveau documentaire avec le réalisateur Geoff Wonfor, qui avait récemment produit «The Beatles Anthology».

Ce film d'une heure combinant musique et entrevues sera centré sur McCartney qui est en studio ces temps-ci, pour un nouveau disque. Selon un porte-parole du chanteur et musicien, le film sortira en mai en Grande-Bretagne.

Young et Donato en tournée

MONTREAL (PC) — Le contrebassiste Michel Donato et la chanteuse Karen Young comptent donner une autre tournée cette année, suite au bon accueil fait à leur duo lors du dernier Festival international de jazz de Montréal.

«Michel et moi avons décidé de ne plus collaborer, six ans avant le dernier festival, pour mener à bien nos projets à chacun de nous, disait Karen Young en entrevue. Je voulais tenter la carrière solo et je crois avoir maintenant montré que je peux le faire.»

Les Foubracs débarquent

GRANBY — Leur foubragram — la version Foubrac du télégramme! — indique que Jean Roy et Yvon Tourigny ont présenté des numéros spéciaux sur la plus grosse chaîne de télévision hongroise. Qu'au Festival Sable-Eau-Vent, ils ont battu les gagnants du tournoi champion des fers à cheval des Iles. Que quelques jours avant leur prestation en Hongrie, la télé japonaise a tourné un reportage sur eux à Phoenix, en Arizona. Et j'en passe... Des nouvelles plus fraîches encore: le duo d'humoristes débarque ce dimanche 23 février, à 20h, au théâtre Palace de Granby. Les frais d'admission sont de 24\$.

Concours Chansons Festivas

BONSECOURS — Le concours amateur *Chansons Festivas* se poursuivra ce dimanche 23 février entre 13h et 17h à la salle Le Rhum Antic de Bonsecours avec quatre candidats dans la catégorie «chanteurs auteurs-compositeurs». Les spectateurs pourront y entendre Guylaine Marcoux, de Granby, Yves Gariépy, de Roxton Pond, Éric Racine, de Bromont, et Bertrand Cloutier, de Racine. Le coût d'entrée est de 5\$.

Le duo Lowe-Beaubien à Richmond

RICHMOND — Les Amis de la Musique présenteront en concert le 1er mars à 20h au Centre d'art de Richmond (1010 rue Principale Nord) le duo Lowe-Beaubien. La pianiste Suzanne Beaubien et le violoniste Darren Lowe interpréteront à cette occasion des oeuvres de Stravinsky, Beethoven, Mendelssohn et Kreisler. Le coût des billets est de 15\$ pour les adultes, 7,50\$ pour les étudiants. Pour informations: (819) 826-2488.

LAIR: Verts vs Mauves

GRANBY — Après la victoire de 11 à 9 de l'équipe des Bleus sur celle des Jaunes, samedi dernier, la Ligue amateur d'improvisation régionale (LAIR) poursuit ces activités, ce soir, au café étudiant du Cégep de Granby avec un match mettant aux prises, cette fois, les Verts et les Mauves. On dit que les joueurs à surveiller chez les Verts seront le duo François «Duck» Dufresne et Stéphane Champagne et, du côté des Mauves, le tandem Pascal Gervais/Claude Beauchemin. La rencontre débute à 20h. Coût d'entrée: 2\$.

Michel Barrette au Vieux Clocher

MAGOG — L'humoriste Michel Barrette montera sur la scène du Vieux Clocher de Magog ce soir,

ainsi que les 28 février et 1er mars à 20h30. Ceux qui l'ont vu aller le week-end dernier au théâtre Palace savent déjà que ce Bleuet amoureux des chars est, d'abord et avant tout, un conteur hors pair... Pour réservations: (819) 847-0470.

Anthony Kavanagh à Cowansville

COWANSVILLE — Les Productions Fun Noir présenteront le 1er mars à l'auditorium de la polyvalente Massey-Vanier Anthony Kavanagh, humoriste et grand bruiteur devant l'Éternel. Il s'agit du spectacle que celui-ci promène depuis un certain temps déjà en tournée, où la télévision est, disons, une source d'inspiration de tout premier plan. En première partie, on retrouvera le duo d'humoristes Chick'n Swell, issu de la cuvée 1995 de l'École nationale de l'humour. Le spectacle débute à 20h. Les billets seront en ven-



Du tango... sans accent!

GRANBY — On dit du groupe Quartango qu'il s'est toujours distingué grâce aux «arrangements élégants et sophistiqués» de Richard Hunt sur des tangos traditionnels. À ces classiques s'ajoutent maintenant des oeuvres originales de compositeurs contemporains de diverses tendances. Le résultat? Vous pourrez en juger par vous-mêmes lors d'un concert de Quartango qui sera présenté le 1er mars à 20h à l'auditorium du Cégep de Granby, en clôture de la saison 1996-97 des Jeunesses musicales. Stéphane Allard (violin), René Gosselin (contrebasse), Richard Hunt (piano et arrangements) et Mario Leblanc (accordéon) y interpréteront entre autres des pièces d'Astor Piazzolla, Charles Mingus, Juan Plaza et de Richard Hunt. Ah oui! On reconnaît également à ces quatre Montréalais «le talent d'interpréter le tango sans accent!» Le coût d'entrée est de 12\$ pour les adultes, 10\$ pour les aînés et de 5\$ pour les étudiants.

sortir

te à la porte au coût de 20\$, mais on peut également en réserver en composant le (514) 266-4670.

Conférence de Renée Frappier

VALCOURT — Connue pour ses ouvrages *Le guide de l'alimentation saine et naturelle* et *La Spiruline*, et sa participation comme chroniqueuse à la télévision (*Gilles Lapointe, M.D.* et *Visa Santé*), l'auteure, éditrice et enseignante Renée Frappier présentera une conférence sous le thème de «La santé au coeur» le mercredi 26 février, à 19h30, à la bibliothèque du Centre culturel Yvonne L. Bombardier de Valcourt (1002 rue J.A. Bombardier). Il sera alors question des «bons gras au menu et leurs effets sur la santé», de «comment faire baisser son cholestérol» et de «perdre du poids tout en mangeant». L'entrée est gratuite pour les abonnés du centre, et de 3\$ pour les autres.

Voici à quoi certains se fient pour bâtir leur avenir.

CANCER
AMOUR: Coup du sort favorisant votre réussite en affaires. Vous recevrez de bonnes nouvelles. Chance, gains fortuits et occasions à saisir avec les Capricorne, Taureau et Vierge.

LION
ARGENT: Temps idéal pour vous lancer en affaires. Allez-y à fond de train. Ne regardez pas en arrière. La chance vous sourit. Profitez-en pour acheter des billets de loterie. Chiffres chanceux: le 7, le 11 et le 14.

VIERGE
ARGENT: Intervention providentielle agissant de vos affaires d'argent. Tout en restant idéalistes, y a-t-il pas la tête dans les nuages. Rien à redouter grâce à l'inspiration et aux bonnes idées.

BALANCE
AMOUR: Coup d'argent favorable par vos relations. Les gains sont importants. Chanceux. Les gains sont importants de toutes manières. Les gains sont importants de toutes manières.

SCORPION
AMOUR: Coup d'argent favorable par vos relations. Les gains sont importants. Chanceux. Les gains sont importants de toutes manières. Les gains sont importants de toutes manières.

23 juillet
23 août

Week-End

Ces Français fous du Québec

Monique Nuytemans

Saint-Ambroise (Québec)
Collaboration spéciale

Il n'est plus de secret pour personne que les Français se sont entichés du Québec. Et plus particulièrement en hiver. Ils sont tombés amoureux de nos grands espaces, de cette neige fidèle au rendez-vous depuis novembre jusqu'en

mai, de la gentillesse de nos gens qui sont, disent-ils, naturels, sans chichis, directs et nullement stressés. Ils se souviennent de Jack London et du Dernier des Mohicans, leurs rêves d'enfant qui peuvent maintenant se réaliser chez nous.



Granby 777-4244
St-Hyacinthe 771-2244



LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA BROCHURE S'APPLIQUENT. PRIX PAR PERS. EN OCC. DOUBLE POUR UNE SEMAINE. PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS. TOUTES TAXES COMPRISÉS, SAUF TAXES LOCALES PAYABLES AU DÉPART DE CERTAINES DESTINATIONS. VACANCES MONT-ROYAL N'EST PAS RESPONSABLE DES ERREURS/OMMISSIONS. APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS EN DATE DU 30 NOVEMBRE 96. ESPACE LIMITÉ. PROMO RÉSERVÉZ TÔT DÉJÀ APPLIQUÉE. LES SUPPLÉMENTS DE VOL HABITUELS S'APPLIQUENT. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

EXCLUSIF

L'ÉGYPTÉ
AU FIL DE L'EAU

CROISIÈRE
AU COEUR DE L'HISTOIRE
15 jours

2 999\$

LOUXOR, KARNAK
VALLÉE DES ROIS
LES PYRAMIDES, ETC.
DÉPART LE 4 OCTOBRE

MARGARITA

Pampatar Beach (tout inclus)
Départ le 10 mars

1 SEMAINE... 798 \$

PUERTO PLATA

San Castle (tout inclus)
Départs les 7 et 10 mars

1 SEMAINE... 798 \$

CAYO COCO

Club Tryp Cayo Coco (tout inclus)
Départ le 7 mars

1 SEMAINE... 1 098 \$

GUADELOUPE

Marisol (petit déjeuner)
Départs les 8 et 9 mars

1 SEMAINE... 998 \$

PUERTO LA CRUZ

Vista Real (tout inclus)
Départs les 7 et 10 mars

1 SEMAINE... 798 \$

SANTO DOMINGO

Talanquera (tout inclus)
Départs les 7 et 9 mars

1 SEMAINE... 898 \$

VARADERO

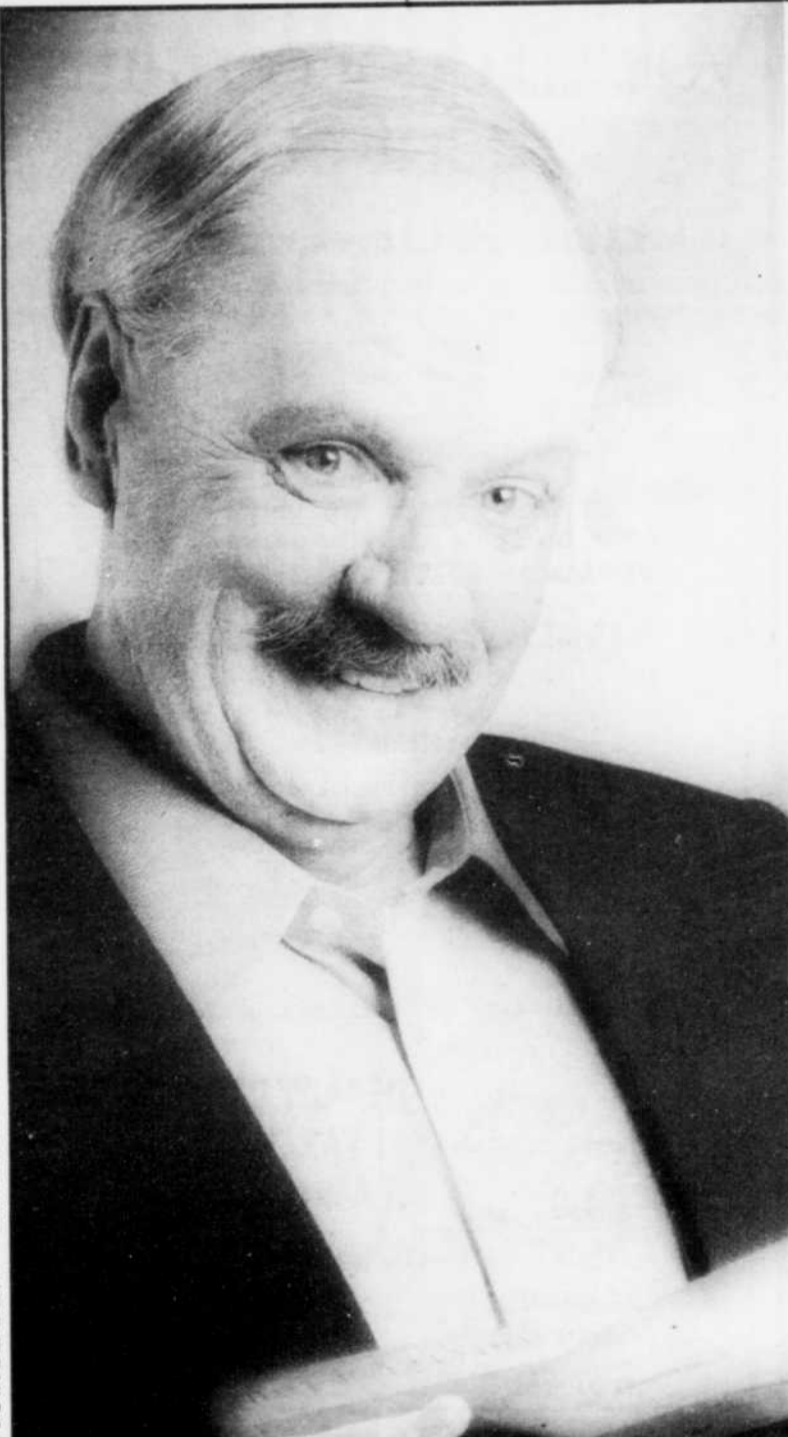
Brisas Caribe (tout inclus)
Départs les 7, 8 et 9 mars

1 SEMAINE... 1 198 \$

GUATEMALA

Hotel Del Lago (tout inclus)
Départ le 10 mars

1 SEMAINE... 898 \$



En voici une totalement garantie et sans risque :

LE REER DE PLACEMENTS QUÉBEC.

Vous voulez prendre votre avenir financier en main? Transférez aujourd'hui vos REER à Placements Québec. Vous continuerez à profiter des mêmes avantages fiscaux et obtiendrez des rendements concurrentiels, en plus de bénéficier de la tranquillité d'esprit d'un placement **absolument sans risque**.

VOTRE SÉCURITÉ, C'EST CAPITAL!

De plus, découvrez notre gamme de produits qui inclut les Obligations à Terme du Québec et les Obligations à Croissance Garantie du Québec. Contrairement à certains autres placements, les produits d'épargne de Placements Québec sont sûrs et sans risque quels que soient le montant et le terme: le capital est garanti par le gouvernement du Québec, même au-delà de 60 000\$ et d'un terme de 5 ans.

FACILE À FERR

Vous pouvez aussi transférer sans frais vos produits REER dans un FERR à Placements Québec ou dans un FERR autogéré.

SIMPLE COMME BONJOUR!

Pour effectuer le transfert, communiquez avec Placements Québec, du lundi au vendredi, de 8h à 20h, et les samedis 22 février et 1^{er} mars, de 9h à 17h, au (418) 521-5229 (région de Québec) ou au 1 800 463-5229.

Placements Québec assume tous les frais de transfert.



Notre intérêt à tous
<http://www.placementsqc.gouv.qc.ca>

1 800 463-5229

SUEZ OCEANFRONT RESORT
AT 182 nd, SUNNY ISLES
MIAMI BEACH, FLA. 33160

VENEZ CÉLÉBRER
NOTRE 35^e ANNIVERSAIRE
C'est notre anniversaire, mais le
cadeau est pour vous.

GRATUIT • GRATUIT • GRATUIT
Du 7 AVRIL AU 30 JUIN

Un cadeau de 140 \$ U.S. de nourriture,
boissons et autres primes, par
chambre et par semaine.

A partir de 31 \$ U.S. par personne,
par jour, occupation double. 7 jours
minimum. 25 sur 198 chambres.

N-601946

COMPOSEZ: 1-800-327-5278

VOYAGE GROUPE EN
ITALIE
LE 10 JUIN 1997

SOIRÉE
D'INFORMATION
le mardi 25 février
à 19 h

Chez
Ben Pizzeria
119 Principale Ouest
Farnham

Confirmez votre présence
293-3180



113 Principale Est

RWANDA

Un espoir:
votre solidarité!



1 800-RWANDA 1
1031, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1R 1A3



La remise à bois aux Expéditions du Roy, où l'on dessine des itinéraires sur mesure qui peuvent durer de cinq à sept jours.
photos Monique Nuytemans

Mille dollars pour vivre à la dure

Il faut même savourer qu'avant que les Français n'aient découvert les plaisirs du traîneau à chiens, nos gens n'en avaient jamais fait. Et comme le dit Maurice Roy, des Expéditions du Roy de Saint-Honoré près de Chicoutimi: «Les Canadiens commencent à apprécier les plaisirs du traîneau à chiens».

C'est curieux quand même que ce soient les Français qui ont innové avec le goût pour ce genre de sport hivernal. Nous connaissons les courses en traîneau, mais de là à aller en faire nous-mêmes? Payer mille dollars pour se faire traîner dans la neige pour des chiens pendant cinq jours et geler sous une tente, la nuit, quand le baromètre peut descendre à -50 degrés? Très peu pour nous de vivre ainsi à la dure pendant près d'une semaine.

Mais les Français, «eux-autres-y» aiment ça! Ils aiment ça tellement que Maurice me raconte que tous les groupes de Français qu'il escorte autour du Saguenay durant l'hiver ont tous la larme à l'oeil quand ils le quittent à l'aéroport.

Il y en avait un en particulier: Jean-Yves, un Breton, qui avait précisé par lettre à Maurice, qu'il voulait faire une expédition à-la-Jack London! Maurice lui fit donc un itinéraire sur mesures. Ils partirent à deux avec un traîneau et douze chiens. Ils firent des trajets hors-piste, des campements en forêt, l'appel; aux loups, les éléments de trappage, de la survie dans le bois, enfin tout le «kit». Jack London avait été son idole depuis l'âge de 10 ans et à 38 ans il a vécu comme lui, chez nous: l'expérience de sa vie!

Les Gîtes du Passant

Cet amour du Québec en hiver chez nos cousins français est d'ailleurs très apparent dans les Gîtes du Passant du Saguenay. Aux Pignons Verts à la Ferme Quatre-Saisons de Saint-Ambroise, à mi-chemin entre le lac Saint-Jean et le fjord du Saguenay, les tarifs d'hiver sont plus élevés que ceux de l'été (45\$ par couple avec petit déjeuner en été; 55\$ en hiver).

Été comme hiver ces gîtes offrent des activités saisonnières. Le traîneau, la

motoneige, la pêche blanche, le ski, la raquette, l'hiver. Le tour du Lac Saint-Jean, l'équitation, la marche en forêt, la cueillette de bleuets en été.

En cette fin décembre j'ai diné aux Pignons Verts avec Jean-Claude Ville-neuve et sa compagne. Ils en sont les propriétaires. Jean-Claude est un banquier retraité qui a étalé pendant deux mandats. Il s'est forgé une troisième carrière en achetant une vieille maison rurale, en la retapant et en y louant trois chambres.

Leurs clients sont surtout des Français, des Belges et des Suisses. Même si ces derniers ont beaucoup de neige chez eux, ils n'ont pas les espaces qui sont chez nous, en effet, fabuleux. Quand on peut parler de plus de 2,000 km de pistes de motoneige sans exagérer, ça c'est quelques chose!

Le souper typiquement saguenéen a débuté par une soupe aux gourganés (grosses fèves), suivie d'une tourtière, une vraie, la seule digne de ce nom di-

sent les Saguenéens: faite d'original, de lièvre et de perdrix. «L'autre, celle que je fais à la viande de porc, n'est qu'un vulgaire pâté de viande. Voilà ce qu'on m'a dit!

Au domaine de la Truite Mouchetée

Si un jour vos pérégrinations vous amenaient du côté de La Baie ou de Chicoutimi, ils faudrait pousser une pointe jusqu'à Shipshaw (à 30 km), au Domaine de la Truite Mouchetée.

Hiver comme été on y fait une pêche miraculeuse dans l'un des deux étangs du domaine qui sont stockés de 2000 truites chacun. En hiver ces étangs sont maintenus ouverts grâce à un système d'oxygénation. Il suffit de mettre sa ligne à l'eau pour attraper assez de truites pour se faire cuire un généreux déjeuner que l'on y dégustera dans un rustique chalet de bois rond, typique de «ma cabane au Canada», un autre attrait qui rend les Français fous du Québec.



Ces grands espaces, ces rivières sauvages, ces noires épinettes: de quoi faire rêver plus d'un Français.



• 29 000 km
• Balance de garantie Chrysler

Une STRATUS 95 pour vous!

MAHEU
997 Principale, Granby 378-0178 / 378-7474



GRANBY

L123992

LE GROUPE COURTIERS VOYAGES

COURTIERS VOYAGES

DAYTONA
EN FLORIDE

1 semaine
(occ. double)

769\$
par adulte

349\$ 1er enfant
(2 à 11 ans)

INCLUANT :
• Hôtel
• Avion
• Repas
• Boissons
• Animation
• Auto

Aussi : 2 semaines disponibles

* Prix sujet à changement selon disponibilité

Permis du Québec

Téléphonez à France ou Louise pour un rendez-vous
380 St-Jacques
(angle St-Charles Sud), Granby **372-7821**

L138337

AUSSI OUVERT LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

NOTRE 5E VOYAGE EN
ESPAGNE

AVEC MME YVETTE DROUIN MÉNARD

DÉPART LE 30 AVRIL

avec

IBÉRIA
3 SEMAINES

1 279\$
P.P.

INCLUANT :

DÉPART DE GRANBY
ET TAXES
D'AÉROPORT

375-1747
VOYAGES
TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

AMERICAN EXPRESS
Agences de voyages

90, rue Drummond, Granby

Détenteur d'un permis du Québec

L123635

LE PLUS IMPORTANT LIQUIDATEUR DE QUINCAILLERIE INDUSTRIELLE EN ESTRIE

** PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION AU QUÉBEC **

MARCHANDISE PROVENANT DE SURPLUS D'USINE «FACTORY OUTLET» ET/OU DE FAILLITE

VENTE FINALE SUR TOUS LES ARTICLES. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS (VALIDE JUSQU'AU 1er MARS 1997 À WATERLOO SEULEMENT)

*Premiers arrivés,
premiers servis!*

100 000 \$ en INVENTAIRE

BARREAUX DE RAMPE (intérieur)

Grade A
Première qualité
Produit haut de gamme

Photo à titre indicatif seulement
N.B. Autres produits Labelle disponibles pour liquidation

Série 5000 en pin
1 po 1/2 x 36 po
Rég. : 7,70 \$ ch.

3,99 \$

Série 2000 en chêne
1 po 5/16 x 36 po
Rég. : 11,20 \$ ch.

4,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PINCEAUX ET ROULEAUX

«American brush» STANLEY

200 000 \$ en INVENTAIRE À LIQUIDER

PRODUITS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
Modèles variés • Pour peinture à l'huile ou à l'eau

PRIX IMBATTABLES RABAIS ADDITIONNEL SUR PRIX DÉJÀ RÉDUIT -30%

AVEC CE COUPON SEULEMENT

EN GALLON 3 POUR 25 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT

PEINTURE ET TEINTURE

15 000 GALLONS À LIQUIDER

1re QUALITÉ LATEX ET HUILE pour l'intérieur ou l'extérieur

Marques : C-I-L, Dulux, Sikkens, Sadolin
Selon disponibilité des stocks

EN PINTÉ 2 POUR 5 \$ AVEC CE COUPON SEULEMENT

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

RUBAN GOMMÉ POUR BÂTONS DE HOCKEY

Blanc, 3/4 po de largeur

99¢ ch.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ÉTIQUETTES AVEC OILLETS RENFORCÉS

N° 4 : 2 po 5/8 x 5 po 1/4
à N° 8 : 3 po 1/2 x 6 po 1/4

3,99 \$ la boîte

Boîte de 1000 étiquettes

AVEC CE COUPON SEULEMENT

CHEMISES BLANCHES

70 % coton
30 % polyester
Grandeurs : 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2 et 17 1/2

Rég. : 24,95 \$

9,99 \$ ch.

3 POUR 25 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

TAPIS R.C.R. CHEMIN DE TAPIS

Dimension : 27 po x 72 po

- Endos de caoutchouc
- 100 % fibre oléfine
- Choix de 4 couleurs

Rég. : 25,80 \$

9,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

COFFRE À OUTILS CONTICO

N° 7127
Dimension : 10 po 1/2 x 10 po 1/4 x 26 po
Couvercle transparent
Plateau robuste
Rég. : 48 \$

24,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

BACS DE RANGEMENT CONTICO

N° 1835
Dimension : 6 po x 18 po x 34 po
Idéal pour glisser sous le lit ou dans la garde-robe
Roues incluses
Rég. : 32 \$

2 POUR 30 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ÉTAGÈRES DE RANGEMENT

(légèrement usagées)
VENDES DÉMONTÉES

1,99 \$ ch. TABLETTE 12 po x 26 po

3,99 \$ TABLETTE 24 po x 36 po

Photo à titre indicatif seulement

AVEC CE COUPON SEULEMENT

GRATTOIR À NEIGE

Lame 24 po

En acier
Rég. : 24,99 \$

En aluminium
Rég. : 24,99 \$

9,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PELLE À NEIGE

En acier avec poignée
Rég. : 16,85 \$

6,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

VAPORISATEUR «Pro Safe Sprayer»

STANLEY

Bouteille 16 oz en plastique translucide

99¢

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ACCESSOIRES POUR REMORQUES DISPONIBLES AU SURPLUS D'USINE

SANGLE D'ARRIMAGE «Ratchet tie-down»

Largeur : 1 po
Longueur : 20 pi
Test : 1 000 lb

5,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

BOULE DE REMORQUE

Diamètre : 1 po 7/8
Poids : 2 000 lb
Diamètre : 2 po
Poids : 3 500 lb

3,99 \$

UN SEUL PRIX!

AVEC CE COUPON SEULEMENT

CASIER DE RANGEMENT CONTICO

N° 1323
13 tiroirs, 23 compartiments
Dimension : 8 po 1/4 x 6 3/8 po x 17 po 3/4
Rég. : 28 \$

9,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ÉTAGÈRES DE RANGEMENT VENTILÉES CONTICO

N° 1236 5 tablettes
Dimension : 36 po x 12 po x 72 po
Rég. : 85 \$

34,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

POUR 7 JOURS SEULEMENT

COUVRE-TAPIS COMMERCIAL EN VINYLE R.C.R.

Transparent à rainures
Dimension : 27 po de largeur x 10 pi. de longueur
Rég. : 35,20 \$

14,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

«POP RIVETS»

Jeu de 100 «pop rivets»
1/8 po x 5/8 po en acier
Rég. : 4,39 \$

1,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

JEU DE CLÉS HEXAGONALES

STANLEY
9 clés «Allen» 5/64 à 1/4
Acier trempé très robuste
Compartment de rangement.
Rég. : 12,85 \$

2,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

LAMPES FLUORESCENTES SYLVANIA - 48 pouces

40 watts blanc «cool white»
Rég. : 2,59 \$ ch.

9,99 \$ la boîte DE 10

AVEC CE COUPON SEULEMENT

LAME DE SCIE CIRCULAIRE

7 po 1/4 BLACK & DECKER PIRANHA au carbure 18 dents
Rég. : 15,69 \$

7,99 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

GANTS DE TRAVAIL

En caoutchouc ou en coton
Modèles variés
Plus de 10 000 paires à liquider

99¢ la paire

AVEC CE COUPON SEULEMENT

RUBAN À MASQUER R.C.R.

Largeur : 15/16 po
Longueur : 180 pi.
Rég. : 1,85 \$ ch.

3 POUR 2 \$

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SURPLUS D'USINE «FACTORY OUTLET» Tél. : 539-2152 Téléc. : 539-4976 6400 Foster, C.P. 1168

MALOUIN UNITOTAL 539-3722 • SURPLUS MALOUIN INC. (Matériaux Tél. : 539-0416) Waterloo

HEURES D'OUVERTURE : Lundi, mardi, mercredi et jeudi : de 8 h à midi et de 13 h à 17 h 30
Vendredi : de 8 h à midi, de 13 h à 17 h 30 et de 19 h à 21 h
Samedi : de 8 h à 15 h



Salon
LE FIGARO
Unisex

AVEC ou SANS RENDEZ-VOUS

OUVERT 7 JOURS

Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 8 h 30 à 17 h

**DIMANCHE :
DE 11 H À 17 H**

Galleries de Granby 378-5844

Parlons au Québec :

pourquoi pas
chez Vous?



Une
jeunesse
branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

**LES CLUBS 4-H
DU QUÉBEC**

Week-End

télévision

Silence on tourne... à l'école Sacré-Coeur

GRANBY

Un téléroman enregistré à l'école secondaire Sacré-Coeur au petit écran? Vous avez bien lu.



Anne Normand

Moteur, on tourne!, un téléroman en deux épisodes de 30 minutes chacun tourné l'an dernier à l'école de la rue Lansdowne, sera diffusé à l'antenne de Télévision Quatre Saisons, ainsi qu'à la télévision communautaire de Granby, à des dates qui restent encore à déterminer.

«Il va y avoir une nouvelle émission estivale à Télévision Quatre Saisons pour les jeunes. Et ils ont fait des appels dans les villes en disant: «si vous avez des choses à proposer, faites-le», a confié la responsable de la concentration d'art dramatique, Jo-Ann Quérel, en marge du lancement de la Semaine des Arts qui se déroulait à Sacré-Coeur cette semaine.

L'enseignante a alors expédié un montage d'extraits du téléroman au réalisateur — qu'elle connaissait — et la réponse a été positive, indique-t-elle.

Jo-Ann Quérel préfère toutefois se montrer prudente: il s'agit, dit-elle, d'un projet «sûr à 99,9%».

«On attend les dates définitives — et pour TQS, et pour la télévision

communautaire — et on fait le lancement...»

Histoire d'auditions

Tourné avec l'aide de la télévision communautaire de Granby, *Moteur on tourne* a été écrit et réalisé à l'école l'an dernier par Frédérique Laliberté, qui s'occupe à l'époque de volet «communication» à la concentration d'art dramatique.

Une quarantaine d'élèves ont participé au projet, qui comme comédiens, qui comme techniciens, mentionne Jo-Ann Quérel. Un seul personnage, en fait, provient de l'extérieur.

— L'histoire?

— C'est une bande de jeunes qui vont passer des auditions pour un prochain téléroman...

Un montage d'extraits sur vidéo a été présenté lundi à l'auditorium de l'école, mais il ne faut pas se fier à cette copie-là, de mauvaise qualité sonore. L'original sonne bien, assure l'enseignante, et c'est d'une diffusion intégrale dont il est question, à Quatre Saisons comme à Granby.

La petite présentation de lundi a toutefois amené son lot de curieux autour du téléviseur, les étudiants étant bien sûr avides de voir sur cassette leur prestation de l'an dernier. Dans les rangs, on pouvait entendre: «On dirait qu'à la télé, on n'est pas pareils...»

OUVERT CE DIMANCHE

Centre de véhicules d'occasion

CERTIFIÉS

tout INCLUS

1. ABSOLUMENT AUCUN COMPTANT REQUIS!
2. TOUTES taxes comprises (TPS et TVQ)
3. Préparation prélivraison comprise
4. Premier paiement dans 30 jours seulement
5. Vous n'avez aucun salaire à payer à la fin du terme
6. C'est un prêt auto et NON une location
7. Tous nos véhicules sont inspectés et garantis à 100%
8. Le prêt est remboursable en tout temps sans pénalité
9. Des termes de 24, 36, 48 et 60 mois sont offerts!

SATURN DE L'ESTRIE

Garantie de remboursement
3 JOURS

Garantie satisfaction 30 jours
sur votre véhicule
ou nous vous
le remplaçons

Premier versement dans
30 jours

tout INCLUS

tout INCLUS
SATURN SL1 1994,
5 vitesses,
199\$ /mois*

tout INCLUS
SATURN SL 1992,
5 vitesses,
164\$ /mois*

tout INCLUS
CHEVROLET CAVALIER
2 portes 1992,
automatique,
149\$ /mois*

tout INCLUS
ISUZU TROOPER 1988,
5 vitesses,
88\$ /mois*

SATURN SL1 1995, 5 vitesses,	259\$ /mois
SATURN SC1 1995, 5 vitesses,	289\$ /mois
SATURN SL2 1995, 5 vitesses,	299\$ /mois
SATURN SL1 1994, 5 vitesses,	244\$ /mois
SATURN SL2 1994, 5 vitesses, climatiseur,	269\$ /mois
SATURN SL 1994, 5 vitesses,	219\$ /mois
SATURN SL2 1992, 5 vitesses, climatiseur,	224\$ /mois
ISUZU TROOPER LS 1994, automatique, air, climatisation, toit équipé,	599\$ /mois
VOLVO JETTA 1991, 5 vitesses,	159\$ /mois
ISUZU TROOPER LS 5 vitesses, climatisation,	224\$ /mois
CHEVROLET CAVALIER 1994, 5 vitesses,	169\$ /mois
FORD TEMPO 1994, automatique, climatiseur,	179\$ /mois
MERCURY TRACER 1992, 5 vitesses,	169\$ /mois
SUBARU LOYALE 1990, 5 vitesses,	79\$ /mois

tout INCLUS
SATURN SC2 1995,
5 vitesses,
314\$ /mois*

tout INCLUS
SATURN SL1 1994,
automatique,
229\$ /mois*

tout INCLUS
SATURN SC1 1994,
5 vitesses,
259\$ /mois*

tout INCLUS
PONTIAC SUNBIRD 1994,
5 vitesses,
209\$ /mois*

PROBLÈME DE CRÉDIT?
Appelez-nous pour un nouveau départ

Centre de véhicules d'occasion

CERTIFIÉS

SATURN GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

ROCK FOREST
4880, boul. Bourque
(819) 823-1400

DRUMMONDVILLE
1325, boul. Saint-Joseph
(819) 474-4270

EN BREF

Dur face-à-face

Ce dimanche, 21h, à Radio-Canada, il faudra beaucoup de courage et d'ouverture d'esprit pour entendre, le témoignage, à visage découvert, de Gervais Fortin, un prédateur sexuel, qui se livre à la journaliste Françoise Stanton dans «Face-à-face avec un meurtrier sexuel», sous la bannière des Beaux Dimanches.

Peu avant, à 19h30, Télé-Québec diffuse justement une «Commission Mongrain» de deux heures, sur la pédophilie. L'animateur demande à ses invités que faire de ces odieux criminels. Il aurait été intéressant que cette «commission» soit diffusée après le témoignage de Fortin.

«En 67, tout était beau»

En deux volets, «Les Enfants d'un siècle fou» rappelle l'évolution de la musique et de la chanson populaire, de 1967 à 1976, aux Beaux Dimanches (23 février) de Radio-Canada, 20h.

Des entrevues avec Robert Charlebois, Jean-Pierre Ferland, Raoul Duguay, Alain Dubuc, éditeur à La Presse, Jean Dussault, animateur à la radio de Radio-Canada et Michel Tremblay, dramaturge, qui parlent de cette joyeuse époque. A suivre le dimanche, 2 mars, 20h.

Pèlerinage en Pologne

C'est sans doute avec recueillement que nous assisterons au «making of» de la série tant attendue «Ces enfants d'ailleurs», de Arlette Cousture. Mardi (25 février), 21h, TVA nous transporte en Pologne, dans les décors où s'est déroulée une grande partie du tournage. Les principaux comédiens, Marie Tifo, Raymond Cloutier, Rémy Girard, Macha Grenon nous font part de leurs commentaires.

Alors qu'il est en plein lancement, Michel Tremblay fait un saut chez Danièle Bombardier pour lui parler justement de son dernier roman, «Quarante-quatre minutes, quarante-quatre secondes». En deuxième partie, la comédienne Sophie Lorain nous fait part de ses lectures préférées, à «Plaisir de lire», ce dimanche, 19h, à Télé-Québec.

Ce samedi, 19h30, Patrick Sébastien rend hommage à Serge Lama dans une émission mariant variétés et humour, «Le Coeur au show». Devant de nombreux invités dont le ténor Andrea Bocelli, découvert par Zucchero en 1992, et qui a participé à la composition de Miserere, l'invité d'honneur interprète plusieurs chansons dont «Chez-moi», «La Fiancée», «L'Amitié».

DISTRIBUTEUR
D·E·L'·E·S·T

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

CE SOIR

UN VILLAGE DE FOUS

Le samedi
22 février

665 billets disponibles



LES FOUBRAC

Le dimanche
23 février

675 billets disponibles



MATRONI ET MOI

Le vendredi
28 février

678 billets disponibles



MAÎTRES ANCIENS

Le dimanche
2 mars

693 billets disponibles



NOIR SILENCE

Le vendredi
7 mars

364 billets disponibles



FRANKIE ET JOHNNY
AU CLAIR DE LUNE

Le vendredi
14 mars

634 billets disponibles



LES CROONERS

Le samedi
15 mars

353 billets disponibles



JUSTIN BOULET EN
MÉMOIRE DE GERRY

Le vendredi
21 mars

368 billets disponibles



LÉVESQUE - TURCOTTE

Le mercredi 30 avril

514 billets disponibles

Le jeudi 1er mai

601 billets disponibles



THÉÂTRE D'ÉTÉ 5 filles...
une noce!

à compter du 20 juin

BILLETS
1/2 PRIX
pour les 6
premières
représentations
en vente dès
maintenant



Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le
ministère de la Culture et des Communications du Québec

P
A
L
A
C
E

135 Principale
Granby

Guichets du
PALACE
(Achats téléphoniques
et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances
incluses dans les prix
indiqués.

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1 \$
par billet pour les achats télépho-
niques. L'horaire des spectacles
peut varier sans avis. Sauf indica-
tions contraires, tous les specta-
cles débutent à 20 h. Pour achat
de billets ou pour informations
supplémentaires

REGION DE GRANBY
375-2262
EXTERIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS
EXTERIEURS
(Achats au comptoir
seulement)

BIJOUTERIE
DISTRIBUTEUR
DE L'EST

154-1, rue Principale,
Granby

LA LIBRAIRIE
DES
GALERIES

aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières
des commerces.

Nos points de vente extérieurs
sont informatisés, vous avez
donc le même choix de billets
qu'au Palace.

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

47

LOISIRS
GRANBY
GRANBY

22

22

22



Céramique: pas de beauté sans efforts

André Duchesne

GRANBY

Il y a eu des changements majeurs dans le domaine de la céramique depuis quelques années, le plus important étant la superficie des carreaux, indique Daniel Farand, propriétaire de l'entreprise Céramique Daniel Farand de Granby.

«Il y a une quinzaine d'années, on avait introduit des tuiles de 64 pouces carrés (8 X 8 pouces) alors que maintenant, leurs dimensions commencent à 144 pouces carrés (12 X 12). Il y a une raison à cela, c'est le joint. Plus les carreaux sont grands, moins il y a de joints et moins il y a de chances qu'ils se salissent», dit-il.

La raison de ce changement viens du fait que les acheteurs et

distributeurs québécois n'attendent plus que les fabricants européens leur envoient la marchandise par pleins conteneurs. Ils vont faire leurs choix sur place, que ce soit en Italie, en Turquie, en Allemagne, en Espagne et autres grands pays producteurs de ce produit à la beauté classique.

Évidemment, on retrouve encore des carreaux de plus petites dimensions, la salle de bain illustrée la semaine dernière en était un bon exemple. C'est sans compter toutes ces tuiles de diverses formes (petits carreaux, rectangulaires, triangulaires) permettant quelques fantaisies avec le carrelage. Mais les grandes tuiles sont définitivement là pour rester.

«Le phénomène des grandes tuiles n'est pas une mode», assure M. Farand. Ce qui en est peut-être une, c'est la tendance dans les tons choisis. Dans son commerce, c'est le vert qui a la cote. Une explication à cela, M. Farand? «La nature. On note que les gens font un retour à la nature.»

La délicate pose

Ceux et celles pour qui l'art du bricolage prend à l'occasion l'allure d'un cauchemar devrait y songer deux fois avant de se lancer dans la pose de tuiles de céramique. Encore plus quand il s'agit de la salle de bain.

L'exiguïté des lieux rend bien souvent le travail plus complexe, dit Daniel Forand. Et une erreur d'installation y est nettement plus voyante!

«Dans ce domaine, la chose la plus importante est de bien vérifier l'état du plancher», rappelle le carreleur. Une bonne vieille (et infailible) méthode pour y arriver est de se placer au centre de la pièce et d'exercer avec un seul pied une bonne poussée vers le plancher, l'autre jambe restant suspendue dans le vide, donnant ainsi l'allure d'un patineur de fantaisie à la personne. Si le plancher bouge, c'est mauvais signe.

M. Farand conseille alors d'ajouter

Dans cette pièce, trois types de tuiles ont été employés, ce qui rappelle que ce produit offre une infinité de possibilités.

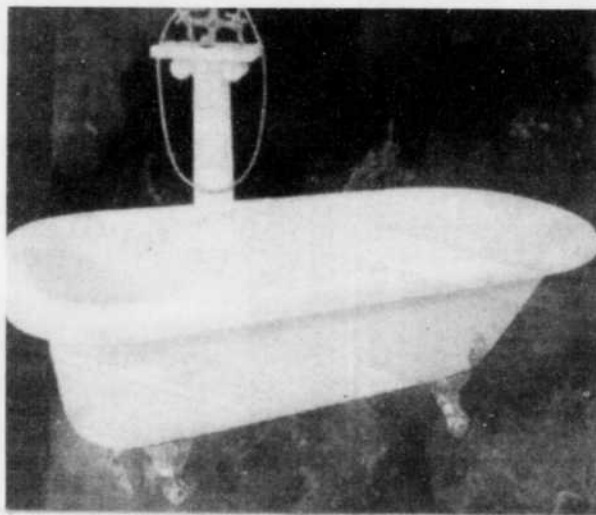
PLOMBERIE
SABOURIN Ltée

TOUT POUR LA SALLE DE BAIN

Bain-santé, aquamasseur, toilette, lavabo, bidet, vaste choix de robinetterie, éviers de cuisine et accessoires, accessoires de décoration murale et sur pied, planification de coiffeuses (vanités) de salle de bain, pièces et raccords de plomberie.



UN CENTRE COMPLET D'ACCESSOIRES POUR LA SALLE DE BAIN, C'EST LA PLACE!



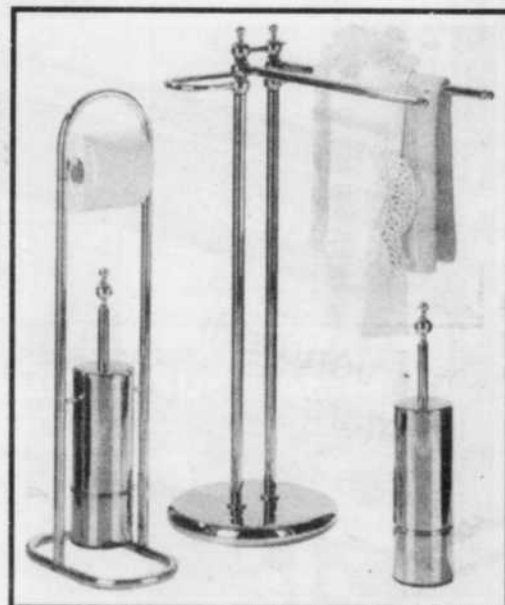
PLOMBERIE SABOURIN

C'est un vaste choix d'accessoires de salle de bain pour personnaliser votre décor

Pour un décor de choix

Baignoire sur pied avec pattes en laiton ou chromées 30 po x 66 po en acrylique.

Garantie 10 ans



SERVICE DE LIVRAISON

*Dans un rayon de 100 kilomètres, sans frais sur minimum d'achat.

632 Dufferin, Granby (face à Gémo Meubles) 372-1138



une nouvelle épaisseur au plancher, fait de feuilles de contre-plaqué de 3/8 de pouce, qu'on vissera à tous les huit pouces carrés.

Ceci étant dit et fait, défense de crier victoire. La pose de la tuile est un art en soi. Dès qu'une pièce possède quelques angles, quelques bouts de surfaces obscurs, tout doit être calculé à l'avance afin d'avoir une disposition équilibrée des tuiles.

Avec un bain en coin par exemple, les tuiles partielles, triangulaires ou rectangulaires servant à compléter le recouvrement doivent être les mêmes de part et d'autre. Tout doit être pensé afin que les lignes de joints se rejoignent aux bons endroits. Joyeux casse-tête pour qui n'est pas familier.

«C'est un travail qui nécessite beaucoup d'attention», résume M. Farand.

Nous n'avons pas abordé dans le texte sur la céramique tout le domaine lié à la création de motifs particuliers. C'est un monde en soi, qui mérite qu'on lui accorde une chronique entière. Nous aurons sans aucun doute l'occasion d'y revenir. Mentionnons toutefois qu'il est possible de créer des motifs avec un certain nombre de tuiles de tailles différentes ou par exemple, en recouvrant une partie de la surface d'un plancher avec les mêmes tuiles mais dans un angle différent. Le plus beau de l'affaire, ce sont ces splendides motifs thématiques (une rosette par exemple) créés grâce à un jeu de tuiles en puzzle. Ce genre de variations est préférable dans les plus grandes pièces.

Parlant de motif, si votre salle de bain compte une tuile cassée, que vous souhaitez la remplacer mais que le produit n'est plus sur le marché, il peut être intéressant d'envisager alors le remplacement de quelques tuiles et de créer ainsi un nouveau motif. Bien sûr, cela coûte plus cher mais on améliore le côté esthétique. Ceux qui posent de la nouvelle céramique dans leur salle de bain peuvent éviter cet ennui en achetant des tuiles de rechange.

Faites très attention au choix du coulis dans l'éventualité où vous changez une ou des tuiles. Le coulis utilisé pour le remplacement ne sera peut-être pas de la même qualité et, ô horreur, de la même couleur que celui d'origine. Pour éviter cette catastrophe (si, si c'en est une), achetez d'abord une petite quantité de coulis, préparez le mélange et laissez-le sécher de façon à le comparer à celui déjà employé.

Une tuile brisée dans la douche requiert une réparation immédiate, sur le champ, enfin, le prochain samedi matin. Ce jour-là, défense totale de rester devant les bandes dessinées à la télévision sous prétexte qu'il faut passer des moments privilégiés avec les enfants. L'eau est l'ennemi juré de la tuile brisée et agit sur son environnement comme une gangrène incurable. Elle endommage les murs en s'infiltrant, elle crée des cernes, elle est source d'humidité. Évitez les solutions temporaires; la nature humaine étant ce qu'elle est, elles risquent de s'éterniser.

Des tuiles, on en trouvera de tous les prix. Il suffit de faire quelques appels téléphoniques chez des détaillants pour s'en rendre compte. Daniel Farand précise que la tuile est vendue au pied carré,



Dans cette salle de bain, on retrouve quatre motifs de céramique. Les possibilités de décoration en sont multipliées.

quelles que soient la dimension des pièces. Ceci dit, on trouve des produits aussi peu onéreux que 2 \$ le pied carré dans des magasins de grande surface à 20 \$ le pied carré ou plus, dans le matériel haut de gamme. L'installation? Trois, 4, 5 dollars, parfois plus, le pied carré. La complexité des travaux peut entrer en ligne de compte.

LÉGENDE:

La semaine prochaine

bains, douche et réemaillage

DÉCOUPEZ ET APPORTEZ. MATÉRIAUX AUX PUCES INC.

20 St-Jude, Granby 372-7709

EN SPÉCIAL CETTE SEMAINE

GYPSE
1/2 po x 4 pi. x 8 pi.
5.99\$

PEINTURE
grise à plancher
idéale pour sous-sol
11.99\$/gallon

PORTE COLONIALE
Prémontée
Boîte 4 po 9/16
63.95\$

TUILES À PLAFOND
SUSPENDU
Rails compris
69¢/pi.ca.

RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DE 5%

Sur présentation de cette publicité.
Offre valide jusqu'au 28 février 1997 inclusivement.

Service de livraison

MIKE MALOUIN et DIANE MÉNARD, prop.

Horaires semaine : de 8 h à 17 h 30
Samedi : de 8 h à 16 h

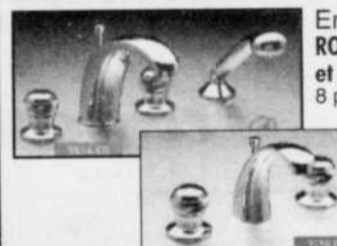
L138387

SPÉCIAUX JUSQU'AU 8 MARS



Ensemble **BAIGNOIRE, TOILETTE et LAVABO**
Blanc seulement
Robinet non inclus
319\$

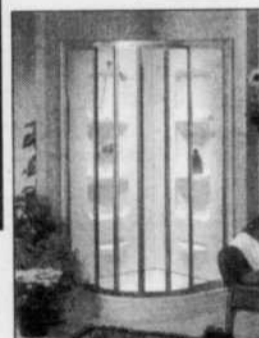
ASSORTIMENT DE RACCORDS
ABS, Cuivre, Poly B, CPVC
Aussi pièces de réparation de robinets résidentiels et commerciaux



Ensembles **ROBINET pour BAIGNOIRE ROMAINE et LAVABO**
8 po centre

Chrome et or ou blanc et chrome avec cartouche en céramique
Cartouche céramique - GARANTIE À VIE
Fini : GARANTI 20 ANS

À partir de **399\$ et 549\$**
l'ensemble



DOUCHE CONTOURA
36 po x 36 po, sectionnelle, porte claire lignée ou perlée
Blanche seulement
895 \$

BAIGNOIRE «MAXIMIZER» Manhattan
Aussi systèmes tourbillon et thérapeutique disponibles

1 550 \$ sans système

Tout en magasin pour le bricoleur en plomberie

LES SALLES DE BAINS
FFALRO

Faites affaire avec des connaisseurs pour de bons conseils en plomberie

DESGRENIERS - ROBICHAUD INC.

Plomberie et accessoires - Pompes pour puits
21, rue Guy, Granby 372-8393 Téléc. : 375-4947

L137993

LA VOIX DE L'EST - samedi 22 février 1997

49

Splendeurs et misères de l'entretien

André Duchesne

GRANBY

Vous accordez un soin méticuleux, peut-être maniaque, à entretenir la salle de bain. Vous êtes du genre à astiquer l'émail de la baignoire avant celui de vos dents. Hourra pour la quincaillerie et tant pis pour les microbes.

Mais on ne mène pas une campagne de propreté dans la salle de bain comme une guerre de tranchées. Ici, prière de laisser l'artillerie lourde dans l'armoire. De l'eau et du savon doux font très souvent l'affaire.

«Mieux vaut n'utiliser que de l'eau savonneuse, surtout, n'employer aucun récurrent», indique René Lapière de la Plomberie Richard Tétreault. Ce dernier remarque que la mode est à l'emploi de produits récurrents liquides que l'on croit être inoffensifs, justement de par leur caractéristique aqueuse. Nenni. Ils ont un fi-

ni granuleux qui ne fait pas bon ménage avec les baignoires.

Quant aux produits... fantastiques, ils sont un peu «forts» pour employer un épithète... disons doux. Les finis de laiton sont particulièrement sensibles à cette médecine.

Jimmy Lachance de la Plomberie Sabourin de Granby rappelle lui aussi que toutes les surfaces d'acrylique ont besoin d'un traitement en douceur. Il recommande des «savons doux, non abrasifs».

Selon ce dernier, un bon truc pour redonner du lustre à l'acrylique est d'appliquer à l'occasion une couche de cire. Un produit pour l'auto fait très bien l'affaire.

Et gare à la surface des douches en fibre de verre. Uniquement recouvertes d'une peinture, elles ont l'épiderme propices aux stigmates.

Pour la céramique

Daniel Forand pèse bien ses

mots avant d'accorder quelques conseils sur l'entretien de la céramique, parce que le produit est fragile. Un lavage un peu trop zélé et hop! on vient de causer plus de tort que de bien.

Dans l'ensemble, dit-il, c'est en suivant quelques règles préventives qu'on obtiendra les résultats les plus réguliers... et les plus sûrs.

Eh oui, les plus malins auront compris qu'à compter d'aujourd'hui, ils sont assignés à la tâche d'essuyer les murs de la douche après chaque usage.

Pour le plancher, c'est encore plus simple, et moins astreignant: faites attention! Un conseil d'une banalité sans fond mais d'une troublante vérité: évitez de marcher sur les carreaux avec des chaussures sales.

Là où la saleté paraît le plus, ce n'est pas sur la céramique mais sur les joints. Pour éviter les ennuis, il est recommandé d'acheter un produit de qualité supérieure, soit un coulis au polymère avec un additif spécial.



photo Richard Chagnon

Une autre trouvaille

GRANBY
AD

On compte désormais un membre de plus dans le chic monde des pommes de douche de style massage. Le Rainmaker (photo ci-dessus) distribué par la compagnie Ondyne a récemment fait son apparition dans les magasins de plomberie.

Cette douche massage est munie d'un système d'arrêt automatique qui permet de stopper l'écoulement de l'eau sans tourner les robinets. Autrement dit, c'est l'équivalent de la touche «pause» sur un magnétoscope, un système stéréo et autre gadgets électroniques.

Le petit appareil se nettoie facilement, avec de l'eau acidulée d'un peu de vinaigre, en raison de ses minuscules ouvertures en caoutchouc. À ce propos, comme le nom du produit l'indique, celles-ci créent l'effet d'une ondée sur le corps. Qui aurait dit qu'un jour, on chanterait sous la pluie... de la douche.

Pour René Lapière de la Plomberie Richard Tétreault, il s'agit d'un excellent produit. Il est disponible en format pomme et en format de douche téléphone. Garantie de cinq ans.

*Une invitation
à redécouvrir*



**Vous construisez? Vous rénovez?
Venez nous voir pour vos achats de céramique pour la
salle de bains, la cuisine ou toute autre pièce.**

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC.

Entièrement réaménagés, Les Tapis Pit Lallier et fils inc. ont fait peau neuve afin de mieux vous servir. Leurs départements de planchers de bois franc, de prélaris, de céramique et de tapis vous offrent un très vaste choix de styles et de couleurs dans les marques les plus réputées.

Vous trouverez un vaste échantillonnage de céramique dans des marques telles qu'Iris, Centura, Ceragres, Ceratec et Olympia.

Vente et installation
• Tapis • Prélaris
• Céramique • Bois



Nous sommes **LES SEULS À GARANTIR** notre installation
1054 DENISON EST, GRANBY 372-4440 (chemin Waterloo)

Le plaisir d'être dans le décor

André Duchesne

GRANBY

«**D**ans une salle de bain, il faut investir moins d'argent pour les appareils afin d'en consacrer à la finition. J'entends par là la décoration: crochets, parfums, papier peint et autres», indique sans hésitation Pierre Loisel de la boutique Mobilier Philippe Dagenais.

Décorer la salle de bain n'est pas une corvée mais une joie, un plaisir de tous les instants qui peut se renouveler. Ici, le moindre petit objet, quel que soit son rôle et son utilité, peut devenir un élément essentiel dans la recherche d'un décor équilibré et sortant de l'ordinaire.

Refaisons le tour de la salle de bain pour nous en rendre compte.

Sur la vanité, quelques bouteilles

de parfums, lotions et huiles, de différentes formes et grandeurs, sont élégamment disposés. Le porte-savon, transparent, est discret. L'ensemble n'est pas surchargé, détail important puisque rien ne vient agacer l'oeil.

Plus d'accessoires décoratifs ont été disposés autour du bain encastré. Les éléments de couleurs terre (tortues, plat et pot-pourri) ressortent avec encore plus de richesses dans cet environnement bleu qui ne manque pas de rappeler le ciel et la mer.

À l'autre extrémité du bain, quelques éléments en verre ont été disposés, dont des vases à fleurs filiformes. On retient les objets faits de ce matériau pour leur sobriété et leurs volumes qui mettent en valeur ce qui les entourent.

Le choix d'accessoires aussi essentiels que les crochets pour vêtements, les tablettes et porte-serviettes ne doit pas être fait à la légère. Il ne faut pas considérer uniquement ces accessoires pour leur côté pratique mais comme des éléments à part entière du décor.

Dans cette salle de bain par exemple, crochets, serviettes et porte-serviettes sont en fer forgé dont le gris métallique s'harmonise avec le papier peint. Le choix des serviettes est évidemment fait en fonction des autres éléments de la



Des tortues, un plat et du pot-pourri, trois éléments de couleurs terre qui s'harmonisent richement avec la couleur ambiante.

photos Richard Chagnon



Les porte-serviettes sont en fer forgé. Les serviettes sont choisies en fonction du décor ambiant.

L'Alto pour votre salle de bain...
Un décor agréablement surprenant!

Vos projets sont prévus pour bientôt ?

RENSEIGNEZ-VOUS
SUR NOTRE PLAN
MISE DE CÔTÉ!

Baignoire
Monopiece

DIMENSIONS

Longueur

59 3/4"

Largeur

31 1/2"

Hauteur

85"

Cette promotion est conditionnelle à la limite des stocks disponibles et ne peut être jumelée à aucune autre offre ou promotion. Détails disponibles en magasin.

Prix de détail suggéré \$1160.00

\$599.00*

Un bain/douche qui répond à tous les besoins

Pour la construction nouvelle ou la rénovation, pour les budgets modérés ou pour une installation plus luxueuse, notre modèle ALTO offre ce qu'il vous faut. Cette nouvelle baignoire, créée spécialement pour les petites salles de bains, mesure seulement 31" de profondeur. Ce modèle offre, pour plus d'agrément, un porte serviette des plus accessibles, un porte-savon intégré et un confortable support lombaire. Tous ces petits détails qui font que votre bain est un plaisir à utiliser.

COWANSVILLE
150, rue Sherbrooke
263-2226

PLOMBERIE
Gayer
1122888

GRANBY
38, Blvd PIE IX
776-2226

SPÉCIAUX DE FÉVRIER Beauté et résistance exceptionnelles
Entretien facile



SPÉCIAUX
DE FÉVRIER

SUR LE PLANCHER DE
BOIS FRANC PRÉVERNI

MERISIER

sélect et meilleur

2 1/2 po

379\$
/pi.ca.

CHÊNE Prestige

sélect 3 1/4 po

469\$
/pi.ca.

ÉRABLE Renaissance

sélect 2 1/4 po

399\$
/pi.ca.

CHÊNE Colonial

3 1/4 po

410\$
/pi.ca.

UNJOIF
Votre centre
de rénovation
Conseil

A.Y. LANGEVIN

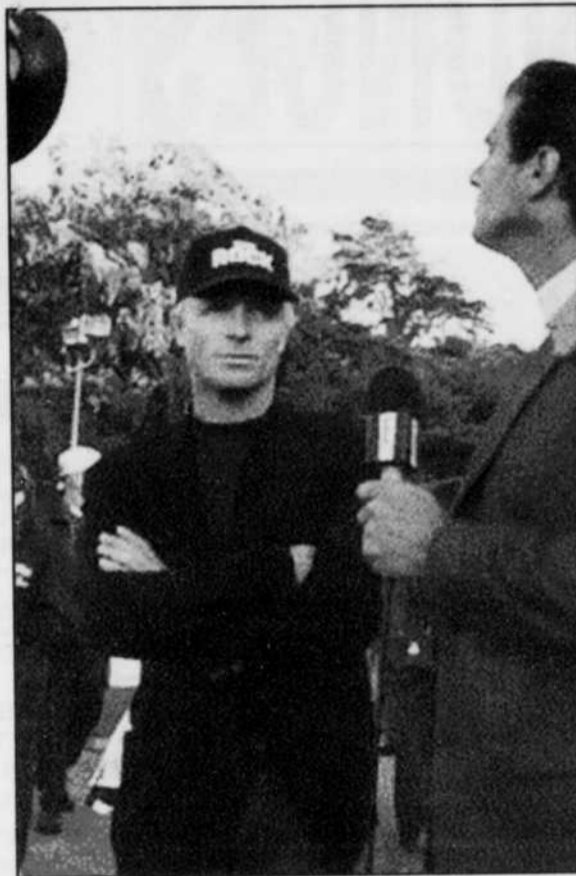
194 Principale, Ange-Gardien, 293-6433 1-800-531-1578

Plusieurs autres spéciaux en magasin
Quantités limitées. Premiers arrivés, premiers servis!
Léger supplément pour livraison.
Prix «Payez et emportez» sur quantité en inventaire

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

51

Clint Eastwood (à droite) et Ed Harris se donnent la réplique dans *Le Pouvoir d'exécuter*, un thriller qui se laisse regarder, sans plus.



Les héros sont fatigués...

Yves Rivard

GRANBY
Collaboration spéciale

Les héros sont fatigués. Voilà le triste constat qui s'impose à tout bon spectateur qui verra *Le Pouvoir d'exécuter* (v.f. de *Absolute Power*) le dernier film réalisé et interprété par Clint Eastwood. Après avoir créé avec brio le type du personnage sans-nom dans les westerns de Sergio Leone (*Le bon, la brute et le truand*, *Pour une poignée de dollars*), et après avoir interprété et façonné le célèbre personnage de Dirty

Harry, maintenant devenu un cliché à force d'avoir été copié et imité, Eastwood amorce un tournant.

En effet, après avoir amené ses personnages à un niveau de construction maximal, où ils sont devenus de véritables archétypes cinématographiques et sociaux, il entend maintenant les déconstruire, les démythifier, que ce soit par exemple en montrant leur côté tendre et humaine, ou encore, en leur faisant porter les lunettes lorsque vient le temps d'ouvrir un coffre.

Et c'est aussi après avoir fortement influencé les Schwarzenegger, Stallone et Bruce Willis, qu'Eastwood, se sentant vieillir, continue aujourd'hui cette oeuvre de déconstruction entreprise avec *The Dead Pool* en 1988.

Luther Whitney (Eastwood) est un voleur pas comme les autres. Dans la soixantaine, ce veuf solitaire passionné d'art prépare ses intrusions nocturnes entre deux cours de dessin classique. Un soir, alors qu'il met la main sur un butin particulièrement alléchant, il est dérangé par l'arrivée d'un couple ivre, en état de rut avancé. Caché derrière un miroir, Whitney assiste involontairement à ces préliminaires amoureux, qui dégènerent rapidement en échanges de coup, puis... en meurtre. En effet, alors qu'elle organisait sa défense, la dame s'écroule morte, atteinte par les projectiles tirés par deux gardes du corps présidentiels...

Alors que Whitney court pour sauver sa vie, le président Richmond (Gene Hackman), aidé de sa conseillère (Judy Davis), tente de l'épingler. De plus, l'inspecteur Frank (Ed Harris) tente aussi de résoudre l'affaire. Pour réussir, il devra croire les propos de Whitney et de sa fille, Kate (Laura Linney), un jeune procureur qui ne sait que penser de son voleur de père et de son nouvel amour de flic...

Adapté du roman de David Baldacci, ce thriller politique n'apporte malheureusement rien de neuf au genre. Même s'il est réalisé avec un beau rythme nostalgique, qui rappelle beaucoup plus les films de la décennie 70 que les délires d'adrénaline vides qu'Hollywood nous sert actuellement, ce film ne dépasse par le créneau du divertissement vite consommé, vite oublié.

Malgré la tentative d'Eastwood d'amener le *one man thriller* dans une phase crépusculaire, où le genre doit nécessairement se remettre en question puisque les héros se font vieux et sont perclus de rhumatismes, cette production souffre toutefois d'un manque de plausibilité (trop de coïncidences et de situations controuvées) et laisse trop de questions sans réponses. Par exemple, comment Whitney peut-il savoir que l'autre garde-du-corps était moralement plus sain? Comment le tueur à gages engagé par Sullivan peut-il savoir que Whitney rencontrera sa fille au café Alonso? Qui lui a dit? Ceci dit, les fans d'Eastwood seront heureux de revoir son visage de roc et même d'entendre sa voix unique, les deux laissant nettement paraître le poids des années. Bref, un petit film qui se laisse regarder, un film qui fait prendre conscience que le temps passe. *Cinéma Fleur-de Lys*.

Pour horaire: 776-6908

Annie-Claire Poirier ouvre les Rendez-vous du cinéma québécois

MONTREAL
Presse canadienne

Les 15e Rendez-vous du cinéma québécois démarreront dans la poésie et la douleur cette année avec la présentation du «documentaire-choix» d'Annie-Claire Poirier «Tu as crié: 'Let Me Go'».

La cinéaste de «Mourir à tue-tête» signe ici son 10e film, un film-poème, écrit en collaboration avec Marie-Claire Blais, sur la mort de sa fille toxicomane. Tourné en noir et blanc et en 16mm (gonflé en 35mm), filmé par Jacques Leduc (et Pierre Mignot), le film est annoncé comme «un cri à sa fille disparue», un «déchirant message d'amour adressé par-delà la mort».

Les Rendez-vous, florilège de l'ensemble de la production annuelle, seront présentés à Montréal du 27 février au 8 mars au Cinéma de

l'ONF et à la Cinémathèque québécoise, qui inaugurera d'ailleurs ses nouveaux locaux. Les Rendez-vous sont aussi présentés en version condensée du 18 au 23 février à Québec, les 13 et 14 mars à Chicoutimi, et du 25 au 27 mars à Hull.

Les prix de ces 15e Rendez-vous seront décernés le samedi 8 mars à Montréal par le directeur général de l'événement, Michel Coulombe.

Les finalistes pour le prix du meilleur long métrage de l'année, décerné par l'Association québécoise des critiques de cinéma, sont: «Cosmos», de Jennifer Almeyn, Manon Briand, Marie-Julie Dallaire, André Turpin, Arto Paragamian et Denis Villeneuve, «Lilies», de John Greyson, «La Plante humaine», de Pierre Hébert, «Le Polygraphe», de Robert Lepage, et «Le Sort de l'Amérique», de Jacques Godbout.

cinéma

Médecine douce LÉONCE DESCHÈNES MASSOLOGUE

La massologie est une profession accompagnée d'une technique qui contribue, par des massages en profondeur, à combattre les problèmes articulaires, musculaires, névralgiques et, du même fait, défend et assouplit les muscles endoloris.

Recommandée pour :

- Douleurs musculaires
- Douleurs articulaires
- Douleurs névralgiques
- Douleurs à la nuque (cou)
- Douleurs lombaires (sciatique)
- Douleurs aux jambes
- Maux de dos, d'épaules, de coudes
- Maux de tête (migraines)
- Douleurs sportives
- Prévention

Association des masseurs scientifiques et professionnels du Canada
Reçu pour assurances - impôt

58 Bourgeois, Granby
777-1234
sur rendez-vous

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY

PROGRAMMATION DU 21 AU 27 FÉVRIER

CLINT EASTWOOD
13 POUVOIR
D'EXECUTER

13 LINDA
HAMILTON
LE SOMMET DE DANTE

G LEONARDO DI CAPRIO
LE REFUGE

CHEVY CHASE
VACANCES
G A VEGAS

G DALMATIENS
GLENN
CLOSE

G LA GUERRE
DES ÉTOILES
L'ÉDITION SPÉCIALE

CHRISTINA RICCI
L'ESPION AUX
PATTES DE
VELOURS

★ INFO-HORAIRE: ★
776-6908

MATINÉES À TOUS LES JOURS AVANT 18h
ADMISSION GÉNÉRALE \$4.50

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

CINÉMAS
LES GALERIES
GRANBY
horaire: 378-7614
L137243

Tous les soirs à 9h30
G
LA BEAUTÉ ET LA BRUTE
VF DE 'THE BEAUTY AND THE BEAST'

Tous les soirs à 8h
16 ANS +
LA CORRECTION

Tous les soirs à 7h
TOM CRUISE
JERRY MAGUIRE
Le parcours d'un homme
G

Ven. 21 fév. à 7h et 9h15
G
L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE
L'ÉDITION SPÉCIALE
A compter de sam. 22 fév. et jusqu'au 2 mars inc. à 1h30, 4h, 7h et 9h15

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(lundi au vendredi)

233148

201 PROPRIETES A VENDRE

AAA - CONST. 1992, UNIQUE! 5 min. Granby, 2+2 c.c. bain romain, calme, remise, grand patio, terrain 15,000 p.c. 89,500\$. 375-2640, 1009 de la Roche.

ANGE-GARDIEN: COTTAGE 3 c.c., 2 s. bains, garage, piscine. 293-2437

BEDFORD, maison 2 étages, 2 c.c., grand terrain, prix 50,000\$. 248-2353, 248-0722



120 LOGEMENTS
VENDUS
EN 12 MOIS

Yves Forand

375-1621 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201C413681



Irène Bergeron

Agent immobilier affilié

François Robert

Agent immobilier affilié

- Disponible
- Efficace
- Professionnel

SERVICE 7 JOURS

378-8461

201 PROPRIETES A VENDRE

201 AU 239 HILLVIEW A GRANBY
La nature en ville à Granby. Secteur paisible. Beaux arbres, oiseaux. Solide cottage confortable, 4 c.c., délicieuse salle à manger, cuisine vaste et bien pensée, 3 salles de bain, garage, chambres froides, bois franc et céramique, foyers, beaucoup de rangement. Attention beaucoup plus grand qu'à la première vue. 129,500\$
Par le proprio. Info: 375-0107

201 AU 633 DES HIRONDELLES, bung. 28x46, pierre taillée, garage et abri d'auto, asp. central, comb. lente, b.franc. 378-1596

201 PROPRIETES A VENDRE

201 -- A ST-ALPHONSE: 5% pces, const. 94, fenêtres à manivelle. Secteur paisible. 69,900\$ SEULEMENT.

-- CANTON SHEFFORD: Cottage fraîchement décoré, garage isolé. Terrain boisé. 82,000\$.

-- HAUTE-VILLE: Vaste cottage converti en 2 logements. Magnifique terrain. 75,000\$.

ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. ctr. agréé.

A ST-PAUL, VILLA FORTIER
Québécoise pierre et brique, 3+1 c.c., bois franc, abri d'auto, grand terrain paysager, arbres matures. Secteur paisible. Prix 89,000\$. Agents s'abstenir. 379-9062

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour La Capitale courtier
immobilier agréé
Réseau de La Capitale courtier
immobilier agréé (1995)
**Il doit y avoir
une raison !**

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
378-8461



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

La Capitale

378-8461



RUE DUFFERIN. Vous recherchez du style, 4 c.c. à l'étage, 2 salons, cuisine et salle de bain remodelées, bois franc à la grandeur, piscine creusée, foyer, etc. Elle est superbe.



RUE DES FAUCONS. Haut de Terrasse Bellevue, 3 c.c. à l'étage, foyer au salon, etc. Pour moins que vous pensez.



La Capitale Francine Légaré
courtier inc.

**Francine
Légaré**

La Capitale **378-8461**



- Le service d'abord et avant tout !

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE OU A ÉCHANGER grand bungalow avec garage, 2 acres de terrain boisé, près d'un lac, coucher de soleil. 777-0988

A VOIR! SEMI-DÉTACHÉ SPACIEUX 3 c.c. + bur., b.f., boiserie, décor campagnard, grand balcon et véranda d'été, piscine h-t. Dans les 90,000\$. Impeccable! 777-3628

201 PROPRIETES A VENDRE

BORD DE LA RIVIÈRE, terrain 40,000 pi.ca., boisé, maison 36x38, avec petite serre, 7% pces, intérieur rénové et décoré, sous-sol fini, abri d'auto, 2 remises, canton de Granby. 378-9544

BRIGHAM, BUNGALOW 1990
11 pces, s-sol fini, 3 c.c. 2 s.bain, arm. bois franc et planchers, piscine, remise, grand terrain. Inf. 263-2029

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

378-8461

<p>Jumelé, rue Babin: 3 c.c., bois franc, cour privée, sous-sol fini. Pierre Brissette, 378-8461</p>	<p>A faire rêver! Décoration professionnelle, 3 c.c., atelier commercial sur le terrain de 21,000 pi.ca., bien aménagé. Elle est unique. Prendrait échange pour ferme. Lorraine Francoeur, 378-8461</p>	<p>166 David, Montplaisant, face aux Trinitaires, terrain de 37,800 pi.ca., avec arbres matures. Une propriété de grand style, 4 c.c., foyer, serre, cave à vin, décoration d'aujourd'hui. Pierre Brissette, 378-8461</p>	<p>3 c.c., bois franc et beaucoup plus. Site commercial. Achat de choix. Tony Van Doorn, 378-8461</p>	<p>Rue Centre, duplex zoné commercial. Soyez chez vous pour 150 \$ par mois. Logis du bas libre à l'acheteur. Michel Mailhot, 378-8461</p>	<p>Nouveau Roxton, bungalow constr. 93, 3 c.c., décoration jeune. Secteur calme, près de tout. Curtis Skinner, 378-8461</p>	<p>Cottage 3 c.c., 2 salles de bains, confortable, sur plus de 108,690 pi.ca. de terrain, avec arbres matures, petites taxes. Avec seulement 3,400 \$ de comptant et 475 \$ / mois, vous serez chez vous. Hélène Desrochers, 378-8461</p>
<p>78 000 \$. Un chez-soi confortable et économique, thermopompe, bois franc, cuisine refaite à neuf, très éclairée, moderne, fonctionnelle, 3 c.c. + s.s. semi-fini. Un bon achat. Lorraine Francoeur, 378-8461</p>	<p>Duplex, très bon secteur, tout rénové. Habite-moi pour 190\$ par mois + taxes. Tony Van Doorn, 378-8461</p>	<p>Secteur Léger, rue Houle. Immense propriété de 32 x 61 sur 69,000 pi.ca. de terrain, s-sol de 9 pieds de haut sans aucune colonne. Informez-vous. Elle a beaucoup de possibilités. Michel Mailhot, 378-8461</p>	<p>Centre-ville: impeccable 5 logis près du Cégep et Wal-Mart, locataires stables. Excellent achat. Curtis Skinner, 378-8461</p>	<p>4 X 4% PCES = 114,500 \$. Secteur tranquille, rue cul-de-sac, ce 4 logis tous loués, solide, tout brique. Vous est offert à moins qu'il en a coûté (130,000 \$). Faites une offre, c'est très rentable. Hélène Desrochers, 378-8461</p>		

201 PROPRIETES
A VENDRE

**MAISONS MODULAIRES
CORONA**

SUPER SPÉCIAL

Propriété 3 c.c.
en démonstration
MAISON OUVERTE
samedi et dimanche
de 13 h à 17 h
1633-204 Principale
Granby

Profitez de la promotion d'hiver
pour choisir votre modèle '97
dès maintenant.

Programme RAP et
financement
hypothécaire
applicables.

Renseignements:
378-0213

201-C413557



**LISE
GIARD**

378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



ST-ALPHONSE: maison 1994, impeccable, 2+2 c.c., aire ouverte, très éclairée, grand terrain avec arbres.



ST-ALPHONSE - VENTE RAPIDE: bungalow 3 c.c. sur même palier, armoires stratifiées. Maison bien rénovée avec cachet. **FAUT VOIR! NOUVEAU PRIX POUR VENTE RAPIDE.**



CANTON GRANBY: maison mobile sur son terrain, 3+1 c.c., garage. Idéal comme 1^{re} maison, **très propre.**

201C412343



Rue Gince: construction neuve avec qualité supérieure et beaucoup d'inclus. Faut voir!



Nouveau
Optez pour une qualité de construction, dans le Ct de Granby avec services d'aqueduc et d'égout, à un prix incomparable.



Prix réduit
Une superbe propriété, impeccable 2 c.c. + 2 avec une pièce très bien adaptée pour bureau professionnel. Faut vendre rapidement!

**ANDRÉ
BELANGER**
378-4120
POUR UN
SERVICE
PERSONNALISÉ



RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



450\$/mois
Jumelé victorien, construction neuve. Dans 2 secteurs très recherchés, inclus: terrain, TPS, TVQ, taxes amél. loc. payées.



VISITE LIBRE
Visite libre le dimanche 23 février 1997, au 136 Paul Gaudreau. Un cottage spacieux et éclairé, 3 c.c., sous-sol fini, garage double, dans les 120,000\$. Faut voir!!!

201 PROPRIETES
A VENDRE

201 PROPRIETES
A VENDRE



Hé! Appelez
mon père vous
verrez comment
il opère

**** ATTENTION
NOUVEAU**



Maison mobile 14x70 + rallonge 12x28, toit cathédrale, super impeccable, 3 c.c., une visite s'impose.

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

PRIX COCO: 79,500\$



CANTON GRANBY: bung. 28x61 avec garage, 3 c.c., à ce prix ils sont rares! Appelez-moi!



CT SHEFFORD
Bung. 2 c.c., avec beau grand terrain boisé en flanc de montagne, son prix 79,500\$.

Bung. + 2 garages dont 1 pour entrepôt ou autre
NOUVEAU bung. + bacheur + garage
Sous-dét. Granby, 71,000\$
15 terrains, au choix, 10,000\$ ch.
GRANBY: cottage tout rénové, 3 c.c., son prix 69,900\$
Maison "design unique" + foyer 350\$/mois qui pourrait faire un bureau pour professionnel



YVES

PAQUETTE

Bureau
378-4120
Résidence
378-9940

201C412340

Conseillère
en immobilier
depuis 15 ans

Estimation
gratuite

CLAIRE BEAULAC

378-4120 378-4325



RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C412396

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES

Vous songez à une vente éventuelle?
Le marché immobilier étant en pleine effervescence, c'est le temps idéal pour obtenir le maximum de votre propriété.

Seul l'agent de La Capitale peut vous offrir **GRATUITEMENT** les garanties de versements hypothécaires et la garantie APEC (appareils électriques, plomberie, électricité et chauffage) incluses dans la vente.

Vous pouvez également vous prévaloir **GRATUITEMENT** d'une évaluation et de conseils pratiques et ce, sans obligation de votre part.

Consultez Claude Fournier au 378-8461

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour La Capitale courtier immobilier agréé
Réseau de La Capitale courtier immobilier agréé (1995)

201-C412082

201 PROPRIETES
A VENDRE

BRIGHAM, grande maison 2 étages, très éclairée, 4 c.c., sous-sol aménagé, garage isolé, patio, piscine hors-terre, grand terrain paysager, secteur paisible, 266-1184

Info : 514-641-3202

201 PROPRIETES
A VENDRE

BROMONT: cottage style condo individuel, 3 étages. Toute offre sera considérée. Imm. Jean-Paul Roy ctr, 378-4347

CANTON, GRANDE MAISON, avec garage, terrain avec arbres matures, rue St-Hubert, 129,700\$. Inf. 378-5580



378-8461



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Bungalow 26 x 48, 4 c.c., piscine, garage, terrain bien aménagé, vue sur la montagne, super patio à 3 niveaux, terrain de 26,250 pi.ca. Jean-Claude Veilleux, 378-8461



Au 117 de la Couronne, coin Compton: "magnifique" maison de ville sur le golf "Le Royal Bromont", sur trois niveaux, plafond cathédrale, garage. Faut voir. François Robert, 378-8461



Secteur paisible, spacieux, plein pied, foyer, thermopompe, 3 c.c., s-s fini, impeccable. A voir absolument. Francine Légaré, 378-8461



Garage de mécanique 30 x 48, avec 2 portes de 10 pieds plus bung. 5 1/2 pces, près du parc industriel. Pour seulement 129,000 \$. Gabrielle Trudeau, 378-8461



Granby: bung. brique 2 c.c., pièces lumineuses, s-sol non amén., toiture, portes, fenêtres, façade récentes, terrain + 33,300 pi.ca. Belle vue. Guylaine Choinière, 378-8461



Condo 2 c.c., vendu meublé, très propre, belle vue sur les montagnes. Prix demandé 40,000 \$ seulement. Faites vite. Jean-Claude Veilleux, 378-8461



Bungalow 90, rue Lasnier, terrain 7500 pi.ca, aucun voisin à l'arrière. Très ensoleillé, 3 c.c., tout cela pour seulement 78,000 \$. A deux pas des Galeries. Bienvenue à mon nouveau propriétaire. Irène Bergeron, 378-8461



Splendide québécoise brique, constr. supérieure, b.f., 4 c.c. + 2 s. de bains, foyer et combustion, s-s fini, impeccable. Visitez! Francine Légaré, 378-8461

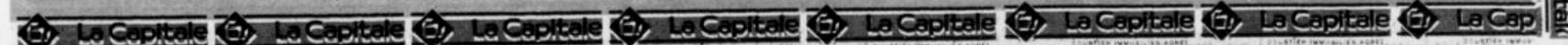


Granby: 567-589 St-Charles S., excellent duplex 4 1/2 et 5 1/2 pces, super terrain boisé. Yves Désautels, 378-8461



Superbe cottage rénové à neuf en 1996, 3 c.c., armoires, portes, plancher en chêne, s-sol amén., thermopompe, comb. ferre, garage et grenier amén., impeccable. Guylaine Choinière, 378-8461

201-C412321



LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

55

PIERRE Brissette

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

378-8461

1996
1er VENDEUR
1er

LA CAPITALE / GRANBY 1996



WATERLOO: chaleureuse et confortable, cuisine rénovée, éclairée et fonctionnelle, salle de bain moderne, 4 c.c. bois franc, thermopompe, grand patio. Très bon achat.



CANTON GRANBY: bungalow 3 c.c., environnement de pleine nature, montagne et ruisseau. 59 000 \$.

201-C412315



Enfin abordable sur le golf

LE ROYAL BROMONT

pour y vivre...

A PARTIR DE

79,900\$

Jumelé (non illustré) disponible,
79,900\$ tout inclus



93,900\$

A PARTIR DE

Directement sur le golf, cottage
à partir de 93,900\$ tout inclus

Portes ouvertes
tous les dimanches
de 13 h 30 à 16 h 00
au 117 de la Couronne
ou sur rendez-vous



Irène
François

R Bergeron
Robert

Agents immobiliers agréés

201-C412314

Service 7 jours

378-8461

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

56



CT SHEFFORD: jolie maison rénovée avec beaucoup de cachet, sur un terrain boisé d'arbres matures, garage séparé. Site enchanteur et très privé à 15 min. de Granby. Son prix 85 000 \$...



NOUVEAU, triplex, centre-ville, 2x3 1/2, 1x5 1/2: libre à l'acheteur, grand terrain. Il faut voir son intérieur. Seulement 86 500 \$.



NOUVEAU, édifice commercial, très bien situé, 2 locaux commerciaux, 1 grand logement rénové de 7 pces, revenu annuel 26 100 \$. UN BON INVESTISSEMENT!

201-**777-4550**

C412411



Nicole

Gamache

Re/Max professionnel N.G. inc.

201 PROPRIETES
A VENDRE

201 PROPRIETES
A VENDRE

16 ANS
D'EXPE-
RIENCE
À VOTRE
SERVICE



VOILÀ LA
DIFFÉRENCE!
378-8461

HÉLÈNE DESROCHERS



75 000 \$ COMMERCIAL: maison 6 1/2 pces, avec garage 3 portes commercial, très bien situé. Elles sont rares! Avec seulement 3 800 \$ comptant et 560 \$ / mois, vous aurez cette maison et les 3 garages.



EN BAS DE L'ÉVALUATION: super maison 5 1/2 pces + logis au sous-sol pour parents. Inclus: piscine et appareils encastrés, garage sur terrain de 40 868 pi.ca. **89 500 \$ seulement!**



ST-ALPHONSE: maison en excellente condition, 1989, à niveaux, 7 1/2 pces, bois franc, garage sur 33 827 pi.ca. Maison ensoleillée, dans secteur paisible. 109 500 \$.

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, contactez Hélène, elle se fera un plaisir de vous aider.

La Capitale courtier immobilier agréé

201-C412302

MAISONS MAISONS MAISONS COMMERCIAL



UN PETIT COIN ISOLÉ, un petit bungalow de 2 chambres et un petit prix, 59,500\$. Votre coût mensuel avec les taxes mun. et scol. sera de 415\$.



TOUTE UNE MARMAILLE ET PEU D'ARGENT? Ce bungalow moderne est assez spacieux pour votre famille. Vous aurez 4 chambres à coucher, une salle familiale, salle de bain de luxe, le tout sur un terrain idéal de 16,100 pi.ca. **QUOI DE PLUS (P.S. échangerait pour une maison mobile).**



LE MODE DE VIE DE L'AVENIR AU PRIX D'HIER: pour 71,000 \$, vous pouvez être propriétaire d'un superbe jumelé style victorien, directement sur le golf à Bromont. Téléphonez sans tarder.



TROIS VŒUX: qualité, commodité et confort. Par ce charmant cottage Normand sis à l'haut de montagne sur un terrain de 1,2 acre avec ruisseau. Cette maison offre de grandes pièces et beaucoup d'inclus. **FONCTIONNELLE ET D'UNE GRANDE BEAUTE.**



CANTON DE SHEFFORD: une vue à vous couper le souffle et une grande "québécoise authentique" en pierre, terrain de 120,700 pi.ca. **UN COIN PAISIBLE ET PRIVILÉGIÉ.**



EXCELLENT POUR VOTRE COMMERCE: coin Foch et boul. Bovin. Local de 35x43, et en haut un 4.5 et un 2.5 pces loués. De plus un garage de 15x26. **PRIX POUR VENDRE.**



CENTRE-VILLE: bâtisse commerciale de 30 x 106' (3,180 ca. approx.), GRANDES VITRINES. Idéal pour commerce de détail qui requiert beaucoup d'espace d'entrepôt. **PRIX: 149,000\$ DEMANDE.**



BELLE GRANDE RÉSIDENCE avec de grandes pièces, foyer en pierre, plaque chauffante, four encastré, terrain avec arbres fruitiers et jardin. **UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!**



POUR 450 \$ / MOIS: Soyez propriétaire d'un magnifique jumelé "style victorien" à Granby. Secteur de la rue Providence ou Canton secteur rue Fréchette. **INCLUS: TPS, TVQ, infrastructures, terrain et finition intérieure du jumelé. PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊTS TRÈS BAS, N'ATTENDEZ PLUS. et magasinez tôt pour un bon choix de votre terrain.**



LA CORNE D'ABONDANCE, dans une rue peu passante. Cette résidence à deux étages de style contemporain vous fera vivre des heures inoubliables. Elle a été construite pour les gens les plus exigeants. **UNE MAISON NOMMÉE DESIR!**



Dans le canton de Granby, cette résidence de construction 1995 est garantie 5 ans A.P.C.H.Q. Son terrain de 16,000 pi.ca. est dimension idéale. **Informez-vous!**



GRANBY: BÂTISSE COMMERCIALE, ZONAGE INDUSTRIEL B, terrain 15,384 pi.ca., bâtisse 22x33. **POUR 34,900\$.** Idéal pour commerce de gros ou entrepreneurs divers. Contactez-moi pour plus d'informations.



BÂTISSE À BROMONT, ZONAGE COMMERCIAL, dans un secteur très achalandé, idéal pour tout genre de commerce. Terrain de 50,560 pi.ca. bâtisse de 29x40. **Une opportunité exceptionnelle. Téléphonez pour plus d'informations.**



PRIX POUR VENTE RAPIDE, BÂTISSE COMMERCIALE de 3,100 pi.ca. au rez-de-chaussée, et 2,700 pi.ca. au sous-sol. Pour tout genre de commerce.



BÂTISSE COMMERCIALE: 11,535 pi.ca. + sous-sol même dimension, 3 quais de déchargement + élévateur. Excellent achat! Aussi à louer à 65 le pi.ca. de 5,000 pi.ca. à 11,535 pi.ca., avec ou sans option d'achat.



REPRISE: à Granby, bâtisse commerciale, 9 locaux, pour investisseurs sérieux. **PRIX POUR VENTE RAPIDE!**



Vos recherches se terminent ici, par cette construction de qualité, sur un terrain de 10,312 pi.ca., dans le canton, avec services d'aqueduc et d'égout. Rabais de taxes pour les 3 prochaines années. **VOICI ENFIN UNE MAISON SUR MESURE, DÉCORÉE À VOTRE GŒT ET À UN PRIX INCOMPARABLE.**



UNE MAISON SUR MESURE, DÉCORÉE À VOTRE GŒT, par cette construction de qualité sur un terrain de 10,312 pi.ca. avec les services d'aqueduc et d'égout. Rabais de taxes pour les 3 prochaines années. **FAITES LE CHOIX DE VOS REVÊTEMENTS ET DÉMÉNAGEZ.** (Aussi plusieurs autres modèles).



Pierre Bellefleur Vend...
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Achetez aujourd'hui: encaissez demain!

TERRAINS - REVENUS - INDUSTRIEL - LOCATION - LOCATION

PLUSIEURS TERRAINS avec ou sans services, de 1 \$ à 2,50 \$ le pi.ca., rue Montréal des Seigneurs. Terrains pour immeubles à revenus et résidentiels. Optez pour un secteur tranquille, neuf et avec vue sur la montagne pour certains terrains.



BÂTISSE COMMERCIALE comprenant 10 locaux et 8 bachelors loués. Très bien situé pour commerce. Prix en bas de l'évaluation. Pour plus d'informations, contactez Pierre Bellefleur.

GRANBY: BÂTISSE INDUSTRIELLE, de 7,000 pi.ca. au sol + bureaux en mezzanine. Hauteur libre 18'. Située dans un secteur stratégique pour l'industrie.



Pour réparations automobiles, camion, etc. **GARAGE 30x40 à louer 700\$/mois. Appelez-moi pour des informations.**



BEAU LOCAL DE 600 À 1300 PI.CA. À LOUER, dans un secteur résidentiel. Idéal pour commerces de quartier tels que: coiffeur, chiropraticien, comptable, médecin, etc. **UN EMPLACEMENT DE CHOIX!**

Terrains résidentiels, coin de rues, à 26,000 \$ chacun, infrastructures payées, prêt à construire. **RUE BRIGNON COIN ST-FRANÇOIS ET CADIEUX,** jusqu'à 8,230 pi.ca. **Terrains bi-familiaux rue Lavallière,** 7,000\$ pour 6,060 pi.ca., et rue Delorme, 7,500\$ pour 6,489 pi.ca.



BEAU SECTEUR, un 12 logements, bien loué. **EXCELLENT PRIX.**

POUR L'INDUSTRIEL À GRANDE SURFACE, plus de 70,000 pi.ca. de bâtisse sur un terrain de 3 hectares, très bien situé.



LOCAUX À LOUER DE 1,800 pi.ca. et plus, biens situés, avec beaucoup de stationnement, dans un secteur très achalandé. Excellent pour votre commerce.

ESPACES À LOUER de 3,000 pi.ca. jusqu'à 22,000 pi.ca., 3 quais de déchargement, 1 élévateur. Prix demandé 6.50 \$ le pi.ca. de grands espaces à un petit prix.

PIERRE BELLEFLEUR... 103 propriétés vendues en 1996

RE/MAX
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
1050 Principale, Granby, Québec J2G 8C8
378-4120

LA VOIX DE L'EST - samedi 22 février 1997 57



**ANNE
OUELLET**
378-4120

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



SECTEUR RECHERCHÉ, unique, 6½ pces + s-sol aménagé, pl. bois franc, décoration professionnelle. A VOIR ABSOLUMENT!



HAUTE-VILLE: Près du lac, 3+1 c.c., 2 s.bain, solarium isolé à l'arrière. TERRAIN PRIVÉ



EN VILLE: Différente, éclairée, pièce ajoutée à l'arrière. Vendeur motivé!



PRÈS DU PARC YAMASKA: En pierre, 5½ pces + s-sol fini avec accès au garage. 99 900 \$ seulement!



ST-ALPHONSE: 3+1 c.c., pl. chêne, s-sol presque tout fini, 86 900 \$. Très très bon achat!
201-C412412

PIERRE
Brissette
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

1996
1er VENDEUR
1er

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

378-8461



CANTON GRANBY: cottage de qualité supérieure, 3 c.c., foyer, terrain privé avec érables. Aménagé par professionnel.



ORIGINALE ET FONCTIONNELLE: dans la nature. Un concept jeune pour les gens qui aiment la différence!
201-C412316

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

Huguette Brosseau

Agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



PRÈS ÉCOLE SECONDAIRE: Nouveau développement sur 16 000 pi.ca de terrain, cet attrayant cottage de 3 c.c. vous offre de grandes pièces éclairées à aire ouverte, foyer au salon, aménagement paysager exceptionnel. C'EST À VOIR!



QUADRUPLEX: (boulevard Montcalm), constr. 1984, tout près de l'hôpital, revenu brut 15 000 \$ / année. Très propre, grand stationnement.
201-C413678



GRANBY: constr. 90, très moderne, sortie ext. s/sol, 2 remises, haut loué 525\$/mois, investissement sûr, pour moins qu'un loyer.



GRANBY: près des écoles, superbe cuisine refaite à neuf, bois franc, 3 c.c., s/sol fini, décoration recherchée et aménagement paysager professionnel. faites vite!



Près des écoles, bung. 2+1 c.c., toiture refaite, très très propre, s-sol fini, gyproc, piscine, etc. venez voir, ça va partir vite!



Secteur Léger, pour ceux qui recherchent qualité de construction et qualité de vie, foyer, piscine creusée, terrain très privé. 139,500\$.



**JEAN
BRUNELLE** **PAULINE
GIGUÈRE**

**J'attends plus
J'arrive à l'action"**

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
201C412339

GAÉTAN

LAMBERT

Agent immobilier agréé

777-3418

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

**Disponible
7 JOURS/7**

Je suis à la recherche de propriétés de campagne en bas de 100 000\$ pour acheteurs sérieux.

**VILLE ET
CAMPAGNE**

NOUVEAU SECTEUR DE BROMONT: 4½ + s-sol fini, bonnes pièces, fenêtres à manivelles. Grand terrain, secteur idéal pour les enfants. 74 500\$.

NOUVEAU 6½ GRANDES PIÈCES TRÈS ÉCLAIRÉES: situé dans un cul-de-sac, garage, fenêtres en partie changées, 69 000\$.

NOUVEAU COTTAGE: 5½ grandes pièces plus garage. Commercial, grand terrain dont une partie louée pour maisons mobiles.

NOUVEAU MAISON MODULAIRE, REPRÉSENTATION: grand terrain boisé, avec sous-sol, piscine extérieure, très bon secteur, 39 900\$.

NOUVEAU COTTAGE RÉNOVÉ, fenêtres manivelles, beaucoup de boiserie, cc à l'étage plus garage, cour asphaltée, 69,000\$.

NOUVEAU COTTAGE GRANDES PIÈCES TRÈS ÉCLAIRÉES, 5 c.c. plus garage, près des services, 64,900\$.

NOUVEAU BUNG. 5½, grandes pièces, sous-sol pleine hauteur, abri d'auto, plus 2 garages, grand terrain éloigné de la route, commercial.

NOUVEAU MAISON MOBILE SUR SON TERRAIN, très propre, terrain avec arbres matures, ruisseau, 39,900\$.

SEMI-DÉTACHÉ, 5½ grandes pièces, constr. 87, sous-sol fini, 79,900\$.

BUNG. 5½ grandes pièces, sous-sol pleine hauteur, abri d'auto, plus garage, grand terrain, éloigné de la route, commercial. A voir.

BUNG. 3½, TRÈS GRAND TERRAIN, très propre, arbres matures, 29,500\$.

BUNG. 4½ toiture, solage et entrée refaits 3 ans, armoires mélamine, terrain boisé, 59,900\$.

BUNG. 90, 6 PCES, PLANCH. BOIS FRANC, avec sortie ext. du sous-sol, grand terrain, près des services, 69,500\$.

COTTAGE D'ANTAN, TRÈS PROPRE, 7 pièces, fenêtres à manivelles PVC, plus sous-sol avec sortie ext. 69,500\$.

BUNG. TOUT BRIQUE, 10 pièces, 3+2 c.c., pl. bois franc, sortie sous-sol ext. entrée split level + grand terrain et garage, 74,500\$.

BUNG. 5½, INTÉRIEUR REFAIT, planch. bois franc, armoires mélamine, salle de bain refaite, arbres matures, plus garage, 79,900\$.

BUNG. 5½, STYLE RANCH, grandes pièces, + garage double, toiture neuve, grand terrain, près des services, 84,500\$.

COTTAGE 7½, PLANCH. BOIS FRANC, foyer au salon + sous-sol et garage, cour asphaltée, 84,900\$.

**FERME,
FERMETTES**

NOUVEAU PORCHERIE ENGRAISSEMENT 3 400 porcs plus moulange, remise, cottage 5½ pces, très bon secteur. A voir!

BUNG. 8½ PIÈCES, pierre et brique, plus abri d'auto, grosses colonnes en avant, plus sous-sol, vue des montagnes, 85,500\$.

NOUVEAU PRIX RÉVISÉ, FERMETTE DE 49 ACRES avec cottage et bâtiment plus équipement, ¼ boisé, 119,900\$.

TERRAINS TOUTES GRANDEURS, de 6,500\$ à 49,000\$.

FERME DE 49 ACRES, plus cottage 5½, fenêtres à manivelles, et tous les bâtiments de ferme, 89,900\$.

FERMETTE DE 30 ACRES, avec cottage 5½ plus bâtiments de ferme, près des services.

FERMETTE 97.5 ACRES, plus cottage 5½, plus bâtiments de ferme, près des services.

FERMETTE DE 102 ACRES, plus cottage 4 c.c., salle de bain et 2 salles de toilette, plus tous les bâtiments, à très bon prix.

FERME 75 ACRES, plus cottage 5½, ext. refait, plus bâtiments et érablière et équipement.

FERMETTE 150 ACRES, plus cottage complètement refait à neuf, sous-sol pleine hauteur, plus garage, érablière sur tubulure, tout équipée, élect. à la cabane. A voir.

FERMETTE DE 10 ACRES, dans secteur de Bromont, plus propriété très propre avec petite érablière et équipement, vue panoramique, à 2000 pieds de la route, prix en bas de l'évaluation.

FERME 175 ACRES, plus cottage 6½, avec tous les bâtiments de ferme et tout l'équipement inclus. En bas de l'évaluation.

FERMETTE DE 95 ACRES, secteur de Bromont, cottage neuf, planch. bois franc, très bonne vue, plus rivière dans vallée. Faut voir.

FERMETTE SUR QUELQUES ACRES PLUS ÉCURIE, et cottage refait à neuf, et garage commercial, très bien située. Faut voir.

COTTAGE POUVANT faire 2 logements, armoires neuves, intérieur partie refaite, plus abri d'auto, sous-sol fini. A voir.

IMPORTANT
JE SUIS À LA RECHERCHE DE FERMES ET FERMETTES
POUR CLIENTS SÉRIEUX, CONTACTEZ-MOI,
GAÉTAN LAMBERT
777-3418 OU 378-8461
201C412402

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**



RAPPORT QUALITÉ PRIX, TRÈS INTÉRESSANT, bungalow 3 c.c. sur le même plancher, tout briqué, 2 s.bain, foyer, chauffage air chaud, s-sol fini, garde-robe cèdre, près des services. Informez-vous!

LOUISE VIENS
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120 201-C412337



L'entrée de marbre vous accueille, magnifique cottage, tout bois franc. Charmant salon avec foyer et fenêtre-serre. Trop de luxe pour résumer en quelques mots. Les connaisseurs sauront apprécier!

PAULINE GIGUÈRE
JEAN BRUNELLE

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120
201-C412334

**LES
IMMEUBLES
GRANBY**
courtier immobilier agréé
776-5266

Lucie

Bellefleur



Courtemanche

Irène



Granby, cette grande maison de 62x34, très bien construite à proximité d'école primaire et secondaire sur un terrain de 18,000 pieds carrés, salon 12x15, vivoir 28x13, salle à manger 12x14, ses 2 salles de bain, ainsi que ses 3 chambres, EST CONÇU POUR LA VIE FAMILIALE.



BIENVENUE AU GENTLEMAN FARMER! Canton de Valcourt, vue de domaine incomparable, impeccable, inoubliable avec ses 80 acres. Une grange pouvant abriter vos animaux préférés. La maison traditionnelle amoureuxsement restaurée, d'un grand raffinement, bois franc, douche à 3 jets, bain turquois, ses planchers en ardoise, sa porte en vitrail dans le vestibule vous dit d'entrer et rester. Fiez-vous à notre jugement, elle est parfaite dans les moindres détails.



CONDO: 5½ pces avec beaucoup de rangements d'une superficie de 1280 pi.ca, vue sur les montagnes et lac. Ascenseur, air climatisé. Superbe décoration. A voir absolument.
201C412313

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉE



GUY-PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

GUERTIN MORIN

**Offrez-vous
la meilleure
VISIBILITÉ!**

378-4120

NOUS, on l'annonce votre maison!



A 2 PAS DE L'ÉCOLE PARKVIEW: constr. 78, 2 c.c., foyer, garage, superbe terrain boisé de 80'x101'.



PRÈS DE L'ÉCOLE: maison impeccable, 2 chambres, possibilité de 3, superbe salon 13'x26', salle de bain neuve, tourbillon, patio, pergola, piscine.



SPLENDIDE PETIT BUNGALOW: constr. 93, 4 c.c., 2 s. bairs, absolument impeccable, plancher en érable, sous-sol 100% fini, prix réduit.



GRANBY: 2 x 5/2 pces, constr. 1989. Toujours loué, services payés au complet.



À QUELQUES MINUTES DE BROMONT, COWANSVILLE ET GRANBY: cottage, cachet unique, constr. 94, bois franc, superbe cuisine, bain-tourbillon, belles fenêtres. Prix 119,900 \$.



ST-ALPHONSE: super propre, 4 c.c., constr. 89, sous-sol bien aménagé, bois franc. Beau terrain de 137'x110'. Taxe 940\$.



PRIX RÉDUIT: Canton de Granby, 3 c.c., portes et fenêtres récentes, foyer. A 5 minutes des Galeries.



SECTEUR HAUTE-VILLE: constr. 83, 100% brique, 2 c.c., bois franc, armoires en érable, terrain très privé.



PRÈS DES GALERIES: jumelé 3 chambres, constr. 87, très propre, 69,900 \$. Faites vite!



CANTON: à 2 pas de l'école, 100% brique, plancher en érable, sous-sol fini. Beaucoup d'extra. A voir!



SECTEUR HAUTE-VILLE: jumelé 1988, 4 c.c., bois franc au salon, sous-sol aménagé, entrée de cave ext., piscine. Terrain privé.



RUE FRÉCHETTE: tout brique, 3 c.c., chauffage électr., syst. d'alarme. Petit prix: 74,900 \$ négociable!

201-C412413

201 PROPRIETES A VENDRE

AAA VENDRE

AAA GRANBY: Près de l'autoroute, terrain boisé de 31,434 p.c. Seulement 18,000\$. **INFORMEZ-VOUS!!!**

AAA De l'espace pour tous, maison 5 c.c., près du lac Boivin et des écoles, aucun voisin derrière, terrain boisé de 10,800 p.c. **11,000\$ en bas de l'évaluation. Ajoutez-y votre touche!**

AAA St-Pie: Chalet 4 saisons, longeant la rivière Noire, 1 c.c., grand terrain, arbres matures, véranda, piscine, tout meublé, à 20 min. de Granby. A vous pour seulement 47,000\$. **A QUI LA CHANCE!...**

AAA Nouveau! Roxton Pond: Fermette 38 acres, cottage rénové en '90, 9 pces, 3 c.c., serre, plusieurs bâtiments refaits, multiples possibilités, (idéale pour élevage chevaux, chiens, vœux). A bon prix...

NICOLE GAMACHE

Re/Max Professionnel N.G. inc.
777-4550

CANTON, secteur Joseph Poitevin, maison 1984, en brique, entrée au sous-sol, 4 c.c., terrain 135x150 entouré d'une haie de cèdres, au prix de l'évaluation. 378-1987

CANTON DE SHEFFORD : DOMAINE sur SITE COMMERCIAL de 3 acres, luxueuse canadienne pierre des champs, ultra-moderne, air clim., bureau d'affaires fonctionnel, etc. Piscine creusée, lac, garage, et beaucoup plus, près piste cyclable et pentes de ski. Info : 777-0682

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON GRANBY, 555 MONTY

Const. 83, tout brique, 26x44 plus garage, 3 c.c. + 1 c.c. au s-sol, s-sol fini. Piscine hors-terre, près des Galeries. 375-4364

CANTON GRANBY: 539 Monty, belle grande maison, 4 c.c., sous-sol fini avec foyer, 2 s. bairs, grand patio privé avec piscine, à 5 min. des Galeries. 378-4571



À ST-ALPHONSE: jumelé '89, 2 s. de bairs, bain tourbillon, 2 c.c., bois franc et céramique, asp. centrale, adouc. d'eau, éch. d'air, garage, terrain 20,000 pi.ca., paysager, piscine. Inf: 534-6243

201-C412345

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON GRANBY, 563 MONTY

3 grandes c.c., 2 s.b., salle fam. avec foyer, garage isolé 20'x30', salle de spa, galerie d'été, four encastré, poêle Jenn-Air + autres extra. 378-3739

CANTON GRANBY: Attrayante, bien éclairée avec puits de lumière, 3 c.c. + 1 s.sol, plancher bois franc, comb. lente, garage et abri d'auto. Une visite vous convaincra. Pour rendez-vous: 378-6190

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON : 750 Desjardins, constr. 89 tout brique, 3 c.c. même plancher, bois franc, piscine h-t. Sur rendez-vous: 378-5919 ou 375-0174. Agents s'abstenir.

CHAMBOURG SUR LE LAC, JUMÉLÉ 96 brique/clap., 3 1/2 pces de 5 1/2, s-s. 1/2 fini, bain podium, douche séparée, pl. bois f. à grandeur, tuiles s.bain, armoires acajou, patio 10x16, beaucoup d'inclus. Un vrai petit bijou! 79,900\$. Inf. 539-4816 (rép.)

SITUATION ÉCONOMIQUE...

Nous avons mille raisons de nous en plaindre, mais **C'EST UN TEMPS IDÉAL POUR UNE TRANSACTION IMMOBILIÈRE. PROFITEZ-EN!**

"Sauvez du temps et de l'argent, venez me voir!"

Pour rendez-vous:

378-4120 ou 375-2472



Jacques Giard

16 ans à votre service avec accueil • Disponibilité
Compétence • Techniques ultra-modernes
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

C413841

201 PROPRIETES A VENDRE

Par le propriétaire



731 Cadioux, Granby
Dans un quartier familial, plusieurs améliorations effectuées depuis 1995. Prix demandé: 97 500 \$
Inf: 375-2582



RÉAL LABRIE
378-4120
Re/Max professionnel inc. courtier immobilier agréé



Nouveau, cottage 3 c.c., centre-ville, pl. marqueterie, garage 15x33, beau terrain 69 900 \$.



24X44, 3 c.c., armoires modernes, toit refait, garage 14x25, près du parc industriel. Visite libre le 23 février de 14 h à 16 h

201-C413700

**UNE PERSONNE
SIMPLE ET
QUALIFIÉE!**



Sonia Bouthiette

Qui de mieux pour vous représenter!



NOUVEAU SUR LE MARCHE, construction 93, plus de 60 000 pi.ca., aucun voisin, belles armoires de PVC, salle de bain luxueuse et plus... 91 000 \$



SUPERBE maison, 3 c.c., grandes pièces, planchers bois franc. Prix diminué. A voir!



NOUVEAU, bien située dans le canton de Granby, 3 c.c. sur même palier, s-sol fini, comb. lente... 99 500 \$

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C412286



Yves Loiselle
378-8085

Le Permanent Estrie courtier immobilier agréé



Grand terrain, garage, 4 c.c., voisins éloignés, arbres matures, la tranquillité! Près des services.



Entrepôt de 6 600 pi.ca., terrain commercial et industriel de 200 000 pi.ca. Idéal pour vente au détail ou commerce désirant être bien situé.



Très beau jumelé, situé au 197 Cyr à Granby, 3 c.c., sous-sol entièrement fini, piscine, privé, bois franc, vendeur motivé à vendre!

201-C412407

Espace pour bureau à louer
Situé en haut des Postes Canada. Espace éclairé. Prix pour louer.

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

59

PIERRE Brissette

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ



COURTIER IMMOBILIER ADRESSÉ

378-8401

1996
1er VENDEUR

LA CAPITALE / GRANBY 1996



RUE BABIN: jumelé 23x30, 3 c.c., privé, s-sol bien éclairé, améliorations locales payées. Occupation rapide.



GRANBY: 4 LOGIS, plus espace commercial de 450 pi.ca. Terrain de 23,500 pi.ca. avec possibilité d'agrandissement le long de la rivière. Beau et grand 7% pour propriétaire occupant. Échange possible.

201 PROPRIETES A VENDRE

MONT-SHEFFORD
Super moderne, plafond 10' cathédrale, 1994, dans la nature. Terrain 1.5 ac. boisé, 1+3 c.c., bain tourbillon. Grand patio.

REPRISE - GRANBY
Grand bungalow 3+3 chambres, tout brique, avec bureau et un atelier de 1,000 p.c. 20,000\$ en bas de l'évaluation. Idéal pour bureau à domicile ou garderie, foyer hébergement.

GRANBY
1992, 3 chambres, bois franc, décoration de choix, piscine et remise sur 6,000 p.c. terrain.

GRANBY
Jumelé, 4 chambres, 3 salles de toilette, 20x30, sous-sol fini, décoration attrayante. Impeccable.

GRANBY
1,200 p.c. tout brique, 3+1 chambres, bureau, combustion lente, garage, atelier au s-sol, près des Galeries.

CANTON - GRANBY
A palier, 2+1 chambres, 1993, très coquette, moderne, piscine. Pas de voisin arrière.

SHEFFORD
Avec vue superbe, 1991, 1160 pc, avec garage et combustion lente. 2+2 chambres, moderne, accueillante.

CANTON GRANBY
A palier, 2+1 chambres, 2 salons, toit cathédrale, foyer, 1989, cuisine moderne, piscine 27 pi., grand terrain avec cabanon.

DUNHAM
Chalet 4 saisons pour bricoleur, 2 chambres, en montagne, avec vue Lac Selby, 39,500\$ vente rapide.

GRANBY
Triplex 5.5 + 2 x 3.5, tout brique, rénové, pour prop. occupant, 84,500\$. Revenu 600\$/ms. Une belle aubaine. Au centre-ville, près boul. Boivin.

GRANBY
Bung. 11 pces, 3 c.c., foyer + combustion lente, salle à dîner avec véranda, s-sol fini, garage, piscine 27 pi. avec pavé uni.

CANTON GRANBY
Maison mobile 2 chambres, grand salon, combustion lente, cuisine neuve, très propre, terrain loué, 34,000\$.

CANTON GRANBY
Près des Galeries, 3 chambres tous bois francs, cuisine en chêne, avec verrière, terrain 7940 p.c. 74,000\$.

GRANBY
Duplex, 6.5 + 5.5, tout brique, rénovation complète au premier, s-sol de 8 pi., près des services. Idéal pour prop. occupant.

CANTON GRANBY
Bung. avec abri-auto, 2 chambres, cuisine en chêne, bien éclairée, terrain 32,400 pc.

GRANBY
Bungalow, 3 chambres, avec garage et foyer, bois franc, grand salon. Terr. 18,500 p.c. Secteur de choix. Libre imm.

SHEFFORD
176 acres, côté nord du mont Shefford, avec bung. de 3 chambres, tout brique, garage, et tous les bâtiments pour la ferme. Plantation. Une rareté.

MARCEL GUINDON, 534-4499
Remax Professionnel Inc. 378-4120

COTTAGE 1986, tout brique, grandes pièces ensoleillées, armoires en chêne, 3 c.c., piscine, garage double, dans un beau secteur du Canton, près de tous les services. Au 625 St-Hubert, coin Ontario. 375-3034

COWANSVILLE: Maison brique 34x40, 4 c.c., 2 s.bain, planchers bois franc, foyer, piscine h-t 27 pi, terrain 70x150, secteur recherché, prix: 98,000\$.

Info: 263-4825. Agents s'abstenir.

COWANSVILLE: SPLIT 26x43, tout brique, 9 pces, s-sol fini avec comb. lente et garde-robe cède, grand patio 20x18, terrain 75x125, 89,500\$. Info: 263-6950

201 PROPRIETES A VENDRE

COWANSVILLE: 6 acres (5 boisés), secteur tranquille; très privé, maison pièces sur pièces, 4 c.c., planchers en pin, syst. alarme, mini-grange, etc., prix 162,000\$.

Info: 263-5865

DUNHAM: Lac Selby, bung. 4 c.c., 2 s.bain, s-sol 1/2 fini, garage 24x24x12, terrain 15,000 pi.ca., beaucoup d'inclus. 72,000\$ réduit à 68,000\$. 295-3259

GRANBY: 2+1 c.c. prop. impeccable, grand terrain + garage, 69,500\$. A voir!

CT. SHEFFORD: très belle prop. vue sur montagne, garage double.

GRANBY: tout brique, revenu 390\$/mois. Soyez prop. pour le prix d'un loyer.

Waterloo: 4 logis compl. rénové, 97,500\$.

YVES LALLIER, 378-8085
Le Permanent Estrie courtier imm. agréé

MAISON, Village Ange-Gardiens: logis jumelés 6 1/2 x 3 1/2. Rev. annuel 8,100\$. Près des services, 65,000\$. 514-347-0908

MAISON BRIQUE 28x36, grand terrain, remise, planchers marquetier et bois franc, commerce au s-sol, situé rue St-Jacques, 88,000\$. Après 18 h au 777-5806

MAISON 1993 4 1/2 pièces, 2 entrées extérieures au sous-sol, combustion lente, garage 32x45, 200 ampères, isolé, chauffé, terrain 20,000 pi.ca. Ste-Cécile de Milton, Prix: 77,777\$. 514-776-6694

MAISON 8 PCES, 1 salon double, 3 s.bain, s-sol fini, piscine int., 482 Desjardins Sud, 130,000\$, soit 20,000\$ sous l'éval. mun. Appels sur semaine au 378-3525

MAISON A VENDRE 1977, gr. 28x42, grand 5 1/2, s-sol fini, 3 c.c. Prix 89,500\$.

Inf. 372-6974 ou 378-0650

MAISON A VENDRE, CANTON GRANBY (derrière Agropur), avec abri d'auto, 3 c.c. (très grandes), s-sol fini entièrement avec s.bain complète. Adoucisseur d'eau. Entièrement rénovée et moderne. Prix 88,000\$.

Inf: 372-6357

MONTPLAISANT: Maison 3 c.c. + 1, 2 s.bain, s-sol fini, planchers bois franc et céramique, garage, piscine H.T. Prix 110,000\$. Inf. 378-6735

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison 3 c.c., + sous-sol fini, garage double, piscine creusée et extra, sur terrain boisé, rue Normandin. Prix: 114,500\$. 375-2569

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison tout brique, constr. 1983, près école primaire, 3 c.c., grande remise, au 8 Argenteuil. Pour rendez-vous: 372-2253. Agents s'abstenir.

201 PROPRIETES A VENDRE

****Appelez Murielle pour en savoir plus sur le R.A.P. avant le 28 février 1997****

HARVEY 343 const. 90, b.f. super propre

DESMARAIS 426, mod. 14x68, const. 85.

BABIN 42, jum. 3+1 c.c. B.F. moderne.

DES PLAINES 725 mod./gar. 96,000\$

CONDO 5 1/2, Bromont, belle vue, 52,900\$

CONDO 5 1/2, 111 St-Michel #102.

CARON 652, jum. 3 c.c. près de tout.

DELORME 570, jum. 3 c.c. super propre.

PARE 142, cottage

Duplex, 1018-1020 + 1008-1010 Guertin.

Duplex 38 Clark, centenaire.

Duplex 407-409 St-Jean, près de tout.

Duplex 643 St-Jacques.

Duplex 49 Dutilly, garage commercial.

MURIELLE POULIN agent affilié, 378-1254

Re-Max Professionnel ctr. agréé, 378-4120



Rose Bogo
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



NOUVEAU - Canton, 4 c.c., sous-sol entièrement fini, garage, superbe terrain de 44,900 pi.ca., 5 min. de Granby. Absolument impeccable.



STYLE NORMAND: 5 c.c., pl. bois franc, immense chambre des maîtres, de l'espace en abondance, toiture neuve, portes françaises. Venez voir!



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Hauteville, 3 c.c., cuisine et salle de bain rénovées, bain thérapeutique, armoires stratifiées, sous-sol aménagé avec poêle comb. lente, piscine h.t. 96.



MODULAIRE: Grand terrain 20,800 p.c., 3 c.c., s-sol fini, garage, dans les 60,000\$. Très propre. Faites vite.

UNIQUE ET NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: 79,900\$, bung. 3 c.c., même palier, fenêtres, toiture et remise neuves, cuisine rénovée, armoires stratifiées, pl. bois franc, s-sol semi-fini. **UNE RARETE ET UN BIJOU**

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON DE GRANBY: secteur école Joseph Poitevin, 3 c.c. sur le même palier, plancher bois franc, foyer, sous-sol fini, piscine hors-terre. Faut voir! 375-2620. Agents s'abstenir.

CANTON DE SHEFFORD: Split moderne, situé à proximité de la piste cyclable. Plafond de 11 pi. sur le palier principal, planchers bois franc, grandes fenêtres. Taxes peu élevées. Dans un petit quartier agréable. Vente sans intermédiaire.

105 de la Sapinière. Inf. 372-4552

201 PROPRIETES A VENDRE

CHARMANT SEMI-DÉTACHÉ 1994, 3 c.c., sous-sol fini, 3 s.bain, aspirateur central, lave-vaisselle. 372-0657

COTTAGE RÉNOVÉ 5 1/2 pces, près de l'école, salle de bain de rêve avec bain tourbillon double, 74,500\$ négociable.

MAISON STYLÉ LOFT, en campagne, 3 1/2 pces, vue magnifique, pour couple ou personne seule seulement. Location ou achat.

François Potvin, La Capitale, 378-8461 ou 375-1439



TERRAINS À VENDRE RUE LEBRUN
(paroisse St-Luc), 5 min. des Galeries de Granby
Unifamilial - Jumelé - Duplex - PRÊTS À BÂTIR
777-4005

SEIGNEURIE DE SHEFFORD



CONSTR. 1996, foyer, plafond cathédrale, bois franc, céramique, terrain boisé en montagne de plus de 88,000 pi.ca.

PRIX SACRIFICE FAITES UNE OFFRE!
Pour vente rapide
777-8888
372-1499

« Votre maison c'est ma vie ! »

Vous voulez vendre

- Évaluation gratuite
- Disponibilité en tout temps
- 15 ans d'expérience

Gabrielle Trudeau 378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

« Ensoleillez votre vie ! »

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

LYNE MONGEAU

IMMEUBLE À REVENU, 3 logements, 1x4 1/2, 1x5 1/2, 1x9 1/2, rénové, immense terrain de 16 700 pi.ca., piscine creusée, excellent prix, bien situé à proximité des services. Une visite s'impose.

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

BROMONT



Bung. 1992, 2 c.c., 2 salles de bain, salle familiale, s-sol fini, foyer, remise. Terrain aménagé, service d'aqueduc et d'égouts.

195 Gatineau
534-5104

MICHEL TURGEON

Le Permanent Estrie courtier industriel agréé

Peu importe l'enseigne devant la maison, je paie le contrat notarié à tous mes clients acheteurs

CONTACTEZ-MOI!

378-6066 et 378-8085

AUBAINE

Cottage, 1 + 3 c.c., bois franc, rénové, garage, piscine 24'. Excellent pour première maison. Salle de bain somptueuse.



SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE
LYNX
ESTRIE

Hé! Dépêchez-vous!

Dernière semaine
pour adhérer
au programme RAP

Plus de 99 maisons vendues en seulement 6 mois **MERCI À TOUS!**

Voici la liste de nos disponibilités pour juillet:

SHEFFORD:	Bungalow: 4
CANTON DE GRANBY:	Bungalow: 10 8
GRANBY RUE GINCE:	Semi-détaché: 1 Bungalow: 6 Maison de ville 8
GRANBY RUE CARON:	Cottage: 1

APRÈS, IL SERA TROP TARD!

Maison de ville



312 \$

par mois

Jumelé



369 \$

par mois

INCLUANT : T.P.S., T.V.Q., TERRAIN ET INFRASTRUCTURES

Bungalow



375 \$

par mois

Cottage avec garage



499 \$

par mois

SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE D'UN NOUVEAU PROJET DANS LE CANTON DE GRANBY AVEC SERVICES D'ÉGOÛTS ET D'AQUEDUCS

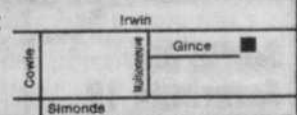
POURQUOI RESTER LOCATAIRE QUAND ON PEUT DEVENIR PROPRIÉTAIRE!

**Canton Shefford
Lac-Brome**

**Canton Granby
Marieville, Cowansville**

GRANBY 2 PROJETS :

Bureau des ventes :
321 Gince
776-LYNX (5969)



295 \$

C'est maintenant
PLUS FACILE
que jamais d'acheter une maison

295 \$

Venez rencontrer un conseiller...

EN TOUTE CONFIANCE

aucune vente à pression

AUCUN COMPTANT

à l'offre d'achat



Soyez
propriétaire
pour aussi peu que

295 \$
/mois



TOUT EST INCLUS: maison de haute qualité, grand terrain avec services, frais de notaire et d'arpenteur
MÊME LA PELOUSE!

Plusieurs modèles disponibles: bungalow ou cottage isolé ou jumelé - 1,2,3 ou 4 chambres, sous-sol.

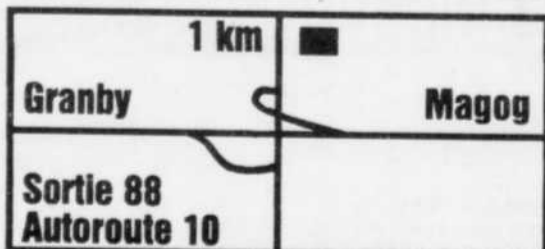
NULLE PART AILLEURS VOUS NE TROUVEREZ MIEUX!

Accès au lac, plage et piscine privées, près de l'Estriade

AUX ENTREPRISES LACHANCE

"ON S'FAIT PAS AVOIR!"

LES TERRASSES CHAMBOURG



Autoroute 10 Sortie 88
à gauche sur 1 km

539-4215

Construction par des entrepreneurs accrédités par ACQ ou APCHQ
201-C413692



**201 PROPRIETES
A VENDRE**

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Bungalow brique, const. 1980, 3+1 c.c. Très éclairé. Impeccable. Rue Rouleau. Rendez-vous 378-6632. Agents s'abstenir.

PAR PROPRIO, CANTON GRANBY
bungalow 5 1/2 pces, terrain 60x200. Prix demandé 70,500\$. Au 639 Fréchette, Granby. 378-0916. Agents s'abstenir.

PAR PROPRIO Canton Granby, 522 Willy, bung. toit cathédrale, 3 c.c., pl. bois franc, comb. lente, échangeur d'air, terrain boisé 150'x195', patio, remise. Au prix de l'éval.: 81,100\$. Libre imm. 375-4480 Agents s'abstenir.

PROPRIÉTÉ rénoverée située aux limites StPie et Ste-Cécile de Milton, grand 6 1/2, garage 20x24, porte électrique, terrain bien paysager de 200x200, cours en asphalte, entrée élect. refaite. Pour inf: Courtier Habitat St-Hyacinthe, Denis Plamondon, agent immobilier affilié, 773-8880 ou rés. 772-2302

SECTEUR LÉGER: Style unique avec toit cathédrale, 3 c.c. 2 s.bain, garage, Piscine h-terre, etc... A voir! 378-7102

STYLE MINI-FERMETTE: bung. 8 pces, avec garage double, et petite grange 2 étages, située rang Ste-Anne à Stukely Sud.

AU 480, rue AUGER: idéal pour garderie, bungalow 5 pièces, s-sol semi-fini, terrain clôturé.

SUPER CONDO POUR PROFESSIONNEL: rue Allen, sur 2 étages, avec garage, foyer.
PIERRE BOUTHÉTTÉ, 378-4120
RE/MAX Professionnel courtier

ST-MICHEL DE ROUGEMONT, semi-détaché, 3 c.c. 1 1/2 s.bain, grand salon, cuisinesalle dîner. Terrain clôturé. Plusieurs extra. Pour moins de 80,000\$. Inf. 469-0598

TRÈS GRAND SEMI-DÉTACHÉ, coin résidentiel près école secondaire, 4 c.c. garage, piscine. Plein d'extra. 378-4581. Agents s'abstenir d'appeler.

TRÈS GRAND JUMÉLÉ, 3 c.c. même plancher, 3 s.bain, 3 étages finies, aspirateur central. Très luxueux, const. 3 ans. Situé rue tranquille. 99,000\$ nég.
Rés. 777-3962, bur. 378-0406.
Agents s'abstenir.

8898- ENTRE ST-HYACINTHE ET GRANBY: 3705 CAP. ET INT. Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer. Jolie maison impeccable. Terrain avec haie de cèdres. Aucun voisin à l'arrière. Taxes 1,136\$/an, comprend tous les services.

Inf. Trans-Action M.S. Inc.
FRANCINE ST-GERMAIN, 514-773-8424

PAR LE PROPRIÉTAIRE



GRANBY: bung. exceptionnel 3 c.c., 2 s. bains, cuisine plafond cathédrale, pièce-étude (atelier) en 2e, entièrement vitrée, s-sol 1/2 fini, planchers bois franc, bi-énergie, asp. central, piscine hors-terre (24'), garage, terrain 10,000 pi.ca., rue Mullin, quartier résidentiel.
372-7884 ou (514) 622-0859
201-C413409

Par le propriétaire



Maison près du lac Roxton Pond: en brique, 30'x56', 11 pièces + 2 salles de bains, garage chauffé avec pite, 2 foyers, aspirateur central, thermopompe, sous-sol refait à neuf. Dans un endroit tranquille avec vue sur une plage à moins de 100 pieds. Evaluation 100 000 \$. Prix demandé: 105 000 \$.

Inf: 372-1482 201-C413688


PAR LE PROPRIÉTAIRE



Maison à vendre, située au 51, rue Des Lilas à Bromont. Sous-sol fini, thermopompe, etc. Prix en bas de l'évaluation municipale.

Après 17 h et fin de semaine
(514) 534-4833
201-C413712

Mon but: Votre satisfaction!



les immeubles CLAUDE BEAULAC

CLAUDE BEAULAC?
Un as en calcul, il nous a aidés à faire de bon choix.

« Claude nous a accompagnés dans toutes nos démarches financières afin d'acquiescer un immeuble à revenu pour une retraite éventuelle. C'est un «as» en calcul. Il a vérifié la rentabilité et nous a donc aidés à faire de bons choix. » Myrièle et Aldéric Stewart

Concours «Meilleur Propriétaire»
Renseignez-vous!
Tirage le 30 mai 1997

PETITE RUE PAISIBLE

NOUVEAU sur le marché!

GRANBY Bung. 1962. Près des Galeries, foyer, garage, terrain bien privé. **99 000\$**

SECTEUR HAUTE-VILLE

NOUVEAU sur le marché!

GRANBY Bung. 1964. Arm. en chêne, superbe s. de bain, près d'une école primaire. **84 500\$**

ANCIENNE FORGE

NOUVEAU sur le marché!

WATERLOO Maison chaleureuse avec garage 25'x31' pouvant servir d'atelier mécanique. **94 500\$**

CANTINE

NOUVEAU sur le marché!

WATERLOO Cantine & équipement, bungalow & garage-double détaché. Partez en affaires! **115 000\$**

***** REPRISE: 57 000\$ *****

NOUVEAU prix!

FARNHAM 3 c. à coucher, maison coquette avec terrain bien aménagé. Offre irrésistible! **68 500\$**

courtier immobilier agréé 375-4676

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

A GRANBY: 1983, 6,6 fois les revenus, aucun sous-sol, plancher béton.
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

COWANSVILLE: 12 logis, éval. mun. (1996) 347.000\$: pour 269.000\$. Rev. 54.000\$ bruts / an. Nouveau sur le marché. 1-514-248-2913, Michel.

COWANSVILLE: duplex 2 x 5%, revenus, 4.800\$, rez-de-chaussée libre au propriétaire. 95.000 \$. 819-864-7284

DUPLEX DE LUXE 231 Toulouse, idéal pour prop. occupant, b.franc, piscine ext., biénergie, tx amél. loc. payée. 378-1596

DUPLEX luxueux, grand 7% et grand 4%, constr. 1994. Idéal propriétaire occupant, situé angle rues Joffre et St-François. 375-2680 ou 375-6489

DUPLEX secteur hôpital, tout brique, intérieur rénové 1993, plancher bois franc au 1er étage, logis libre pour acheteur, agents s'abstenir. 372-9608

DUPLEX (4%, 5% & garage), 55 Guy, Granby, int. refait à neuf, rev. 8.750\$/an. Prix: 57.500\$. 375-6491, 445-3535

MAISON AVEC REVENUS A VENDRE
située rue Shefford, Bromont.
Par le proprio. Inf. 534-2335

TRIPLEX EN BRIQUE, 5% pces, avec bain tourbillon, bois franc. Aussi 2x3% pces, demi-sol, inst. lav-séch.
Inf. 372-4742 ou 776-4415

18 LOGEMENTS bien entretenus, grand terrain, près des Galeries, taxe + ass. + électr.: 18.300\$. Revenus: 82.548\$. Prix: 562.000\$. 372-8138

2x6 LOGIS JUMELÉS et un 12 logements à vendre par le propriétaire. Agents d'immeuble s'abstenir! 378-4486

• 4 LOGIS: 2 x 4%, 2 x 3%, rénové 1992, près hôpital, toujours loués.
• **DUPLEX** brique, 7% libre à l'acheteur; s-sol, garage, 3% loué, entrée privée. 78.000\$. Près écoles.

GUYLAINÉ CHOINIÈRE, 378-8461,
La Capitale courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE DIMANCHE de 14 h à 16 h



197 Cyr, Granby
Semi-détaché, 3 c.c., sous-sol fini, bois franc, piscine, terrain privé. **Prix demandé: 77.800 \$ nég.**

Votre hôte: Yves Loïsele, 378-8085
Le Permanent Estrie courtier imm. agréé
205-C412410

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



254 rue Leroux, Granby
(Près de Fournier)
Beau jumelé vous offrant 2 c.c., 2 s. bain, grande salle familiale, garage, belles divisions intérieures. Libre à 1 mois d'avis. De l'espace à petit prix!...

NICOLE GAMACHÉ vous accueillera.
Re/Max professionnel N.G. Inc.
777-4550 205-C412347

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE DE 14 H À 16 H



86 ORLÉANS CANTON GRANBY TRANSFERT
Superbe propriété 2+1 c.c., bois franc, beaucoup de cachet. FAUT VOIR!

Votre hôtesse: Lise Giard 378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
205C412344

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour La Capitale courtier immobilier agréé
Réseau de La Capitale courtier immobilier agréé (1995)
CLAUDE FOURNIER
La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
378-8461



79 000 \$

#109 Cowansville: bungalow récent, 3 c.c., bois franc, s.d.b. attenante à la c.c.m. Moderne, éclairé, toit cathédrale, puits lumière. En bas de l'évaluation.

94 500 \$

#251 CANTON: Bungalow 3 c.c., bois franc, aspirateur central, poêle à bois, sous-sol fini, piscine h.t. et terrain aménagé.

139 000 \$

#292 CANTON: Villa Fortier, vaste propriété tout brique, 3 c.c., cuisine moderne, sous-sol fini, 2 foyers et 2 garages. CONSTRUCTION SUPERIEURE SUPERBE. Transfert.

84 500 \$

#177 Waterloo: Vaste bungalow dé 1900 pi.ca. habitable, 3 c.c., bois franc, vivoir et solarium, sur super terrain directement sur la rivière et le lac. Très éclairé. FAUT VOIR! Transfert.

54 500 \$

#257 GRANBY: Condo 2 c.c., dans un immeuble en béton, en excellente condition, frais de condo 74\$/mois. Vue sur le lac. Négoçiable.

77 000 \$

#293 GRANBY: Bungalow 3 c.c., bois franc, salle de bain et salle d'eau, grand patio, remise, piscine h.t., terrain privé. Grandes pièces. IMPECCABLE.

47 000 \$

#200 Granby: condo 3 c.c., décoré avec goût, endroit tranquille. Frais de condo minimes.

69 000 \$

#263 WATERLOO: cottage 5 c.c., possibilité de 6, cuisine et 2 salles de bain rénovées, garage. TRES PROPRE.

169 900 \$

#298 ROXTON: Propriété impeccable, ultra moderne 2 c.c., bois franc, garage, avec vue sur 2 arpents de terrain tout paysager. A proximité des services, construction supérieure. PRENDRAIT ÉCHANGE.

74 500 \$

#229 WATERLOO: bungalow 3 c.c., s-sol fini, cheminée, garage, terrain privé avec haie de cèdres. Secteur recherché.

79 000 \$

#276 A 10 MIN. DE GRANBY: Vaste bungalow tout brique, 3 c.c., bois franc, combustion lente, garage. Grand terrain privé.

77 000 \$

307 GRANBY: Cottage anglais, 2 c.c., bois franc, armoires et fenêtres neuves, piscine h.t., garage. IMPECCABLE.

33 500 \$

#232 CANTON: maison mobile rénovée en entier avec isolation, 3 c.c., sous-sol fini, PRENDRAIT ÉCHANGE BUNGALOW. PRIX REDUIT.

119 000 \$

#287 FULFORD: petite résidence de 2 c.c., et garage, sur 19 acres avec lac et très belle vue. SUPERBE ENDROIT DE REVE. Peut être louée.

119 000 \$

#308 ROXTON POND: 100 pi. de façade sur le lac, terrain 30.000 pi.ca., arbres matures, bungalow récent 3 c.c., moderne, foyer. SUPER ENDROIT. Très peu pur un bord de lac.

INVESTISSEURS - COMMERCIAL

#113 - ST-CÉSAIRE: immeuble de 4.104 p.c., revenus nets 30.800\$ annuel.
#136 - CANTON: bâtisse de 9.000 pc, hauteur 12 pi. prendrait échange.
#155 - GRANBY: Usine de 97.000 p.c. loué. Revenus 230.000\$/an. Excellent placement.
#209 - ANGE-GARDIEN: Bâtisse de 5.000 p.c. avec bureaux. A vendre ou à louer.
#235 - EN RÉGION: 4.900 p.c. avec bureaux, hauteur 16 pi., pont roulant. Prix demandé 67.500\$ négociable. SUPER.
#237 - GRANBY: Bâtisse industrielle ou commerciale 8.154 p.c. A vendre ou à louer.
#249 - CANTON: Immeuble commercial 2.400 p.c. avec sous-sol, grand terrain.
#256 - EN RÉGION: Mini centre-d'achat neuf loué. Placement assuré.
#264 - BROMONT: Usine 4.000 p.c. avec bureaux, hauteur 12 pi. A vendre ou à louer.
#279 - GRANBY: Usine de 10.000 p.c. avec 5.000 p.c. de bureaux additionnels. Excellent état. Anciennement Bell Canada.
#305 - CANTON: 3.700 p.c. hauteur 13 pi. Prix demandé en bas de l'évaluation municipale. A vendre ou à louer. 201C412346

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AAA- MAISON MOBILE 14x70, 5% pces, rénovations récentes, terrassement fait, évaluation 31.600\$ nég. Au 314, 3e Avenue Fontaine-Bleau à Granby, libre imm.
Info: 539-2248

A VENDRE terrains et maison modulaire en démonstration. 5% comptant, terme 25 ans, A 1313 Denison Est, coin Sylvie, Granby. 375-3253

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISONS MODULAIRES, situées au 1633-17 Principale, 3 c.c., ainsi qu'au 1633-22 Principale, 2 c.c. Nouvellement rénovées. Inf. 378-0213

MAISONS MOBILES, int. et ext. rénovés 4% pces et 5% pces.
Info: 378-9716, 372-6172, 379-1918

MAISON MOBILE PRINCE 1985, 14x68, plusieurs incls, 35.000\$. Maintenant peut s'acheter par hypothèque, pour moins qu'un loyer. 534-4457

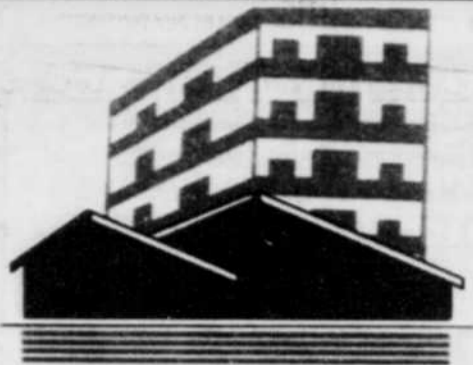
206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE 4%, plancher bois franc, terrain 100x200, arbres fruitiers, 2 remises. 29.500\$. 378-0646 ou 375-7705

MAISON MOBILE 14x68, 1983, 2 c.c., beaucoup d'inclus, toit refait à neuf, 2 remises, située Rte 139 près de Brigham.
REAL LABRIE 378-4120
Re/Max professionnel courtier imm. agréé

MAISON MODULAIRE 1987, 16x60, grandes pièces (4%), située à St-Césaire. Libre imméd. Prix négociable. 514-379-5883

LA VOIX DE L'EST - samedi 22 février 1997 63

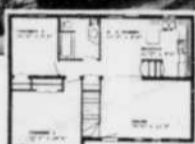


les entreprises
Michel Duchesneau inc.



AZURITE

75 900 \$



Profitez du programme
 "Régime d'accès à la propriété"



MARIE-SOLEIL

88 700 \$



LORRAINE

83 500 \$



Projet "clé en main"



AUDREY

89 100 \$



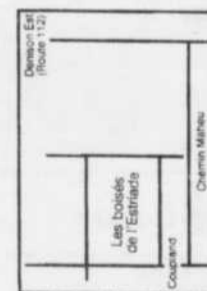
TOUT - TOUT - TOUT EST INCLUS!

FAITES VITE!

- Aqueduc approuvé SCHL
- Terrain de 16 000 pi.ca.
- Honoraires du notaire

- Taxe de "bienvenue", T.P.S. et T.V.Q.
- Toutes les infrastructures
- Certificat de localisation

Il ne reste que 22 terrains sur 140

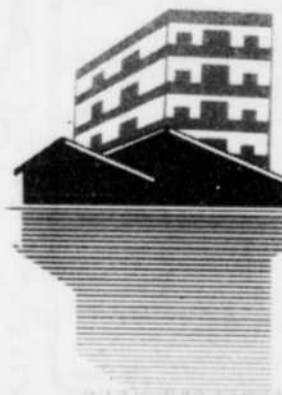


SERVICE APRÈS VENTE • CONSTRUCTEUR RECONNU

Plusieurs autres modèles disponibles et nous pouvons aussi construire selon vos propres plans.

Terrains disponibles dans la ville ou le canton de Granby

777-8888 372-1499



les entreprises
Michel Duchesneau inc.

**369 boul. Leclerc Ouest
 Granby**

201-C413691

205 OUVERT AUX VISITEURS

**PAR LE PROPRIÉTAIRE
VISITE LIBRE**
Dimanche 23 février de 14 h à 16 h



24 Mistassini, Ct Granby
Cottage 1989, tout brique, 3 c.c., pl. bois franc, s-sol fini, piscine h-t.
378-6132 205-C412254

**Visite libre
dimanche de 14 h à 16 h**



**525 Ferland
Canton Granby**
Prix demandé : 114 000 \$, à paliers, 4 c.c., 2 s.bain, garage, piscine, comb. lente.
Votre hôte :
Jacques Béliveau
Les Immeubles Granby inc.
courtier immobilier agréé
776-5266 205-C412408

VISITE LIBRE
Ce dimanche 23 février 1997
de 14 h à 16 h



799 Cowie, Granby
Bungalow 1974, 24x44, renové, 3 c.c. même palier, "super propre", garage 14x25, beau terrain, près de tout.
Votre hôte Réal Labrie
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120 205-C412338

**LES CONDOS
DE L'ALLÉE DU LAC**
**VIVRE
AU BORD DE L'EAU
DANS
UN LUXUEUX CONDO**

- Ascenseur
- Directement sur le lac et la piste cyclable
- Piscine • Foyer
- Bain tourbillon

★ "ASSUMONS
★ BAIL" ★

Ouvert aux visiteurs
les dimanches
de 13 h à 16 h
au 45 Allée du Lac (Phase 3)

372-1487 205-C412038

**206 MAISONS MOBILES
A VENDRE**

MAISON MODULAIRE const. 86, grand 5%, moderne, très ensoleillée, armoires mélamine, décor récent. Très bon prix, incluant: stores, lave-vaiss, remise et jardin d'eau extérieur. Fait voir. A 10 min. des Galeries. Pour une visite composez le 372-1681 jour ou 378-8680 soir.

MODULAIRE, DANS GRANBY, 6%, piscine, grande remise, terrain 25,000 pi.ca. Agents s'abstenir. 378-5901

PARC CARROUSEL À BROMONT: maison mobile 10x50, toute meublée, 1 c.c. Prix 13,500\$. Vendeur très motivé. 534-2927

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

VISITES LIBRES DIMANCHE DE 14 H À 16 H
La Capitale courtier immobilier agréé 378-8461



**35 DES GEAIS-BLEUS
(Terrasse Bellevue)**
3 c.c., bois franc, cuisine remise à jour. Propriété aux espaces éclairés et de belles dimensions. **TRANSFERT!**
Votre hôte :
Pierre Brissette



293 FRÉCHETTE, GRANBY
Secteur de l'hôpital, 3 c.c., bois franc, rénovation, claire et fonctionnelle pour une jeune famille.
Votre hôtesse :
Lorraine Francoeur



**1454 PRINCIPALE #18
FONTAINEBLEAU
(Canton Granby)**
Maison modulaire 16x56, 2 c.c., 2 remises, entrée pavée, grand patio 8x16, foyer extérieur, beau terrain.
Votre hôte : Jean-Claude Veilleux



**586 JEANNINE
(Canton Granby)**
Grand bungalow brique, 26x42, avec s-sol fini, garage. Superbe terrain. En bas de 100 000 \$ il n'y en a pas beaucoup à ce prix, faites vite!
Gabrielle se fera un plaisir de vous la faire visiter



**56 DES MARTINETS
(Canton Granby)**
Terrasse Bellevue, 4 c.c. à l'étage, salle à diner privée, bois franc, sous-sol fini. **IMPECCABLE.**
Votre hôte : Claude Fournier



**44 DES SAULES
(Canton Granby, près de Fortin)**
Superbe, impeccable et coquette, bois franc, tout rénover, cuisine très équipée, terrain boisé. **On demande 89 000 \$. Faites une offre!**
Pour vous accueillir:
Francine Légaré



533 BOURGET, GRANBY
Maison tout brique, impeccable, achat de choix. C'est à voir!
Votre hôte :
Tony Van Doorn



192 MAILLOUX, GRANBY
Bung. brique, 3 c.c. sur même niveau, 2 s. bain, renovations importantes 1996. **Faut voir!**
Votre hôte :
Guylaine Choinière 205-C412313

La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale La Capitale

Le Permanent Estrie courtier immobilier agréé 378-8085



**CARMEN VOUS INVITE
AU 431 ÉDOUARD,
GRANBY**



Bungalow brique, 3 c.c., bois franc, cuisine et salle de bain renovées, fenêtres neuves, s-sol aménagé. FAUT VOIR ABSOLUMENT. PRIX DEMANDÉ: 74,500 \$.



**MANON VOUS INVITE
AU 263 DENISON OUEST
GRANBY**



Cottage 8 pces, renové, terrain 10,800 pi.ca., avec piscine creusée 30', garage, 2 remises et petit atelier en ciment. Échange considéré avec propriété secteur des Galeries. PRIX DEMANDÉ: 99,000 \$.

**206 MAISONS MOBILES
A VENDRE**

PARC MAISONS MOBILES BRIGHAM, route 139, grands terrains à louer et à vendre, à 5 minutes de Bromont, à 5 minutes de Cowansville et 10 minutes de Granby. 378-8248

SUPERBE MAISON MOBILE 1978, 4%, renovée 95, 14x68, éval. 33,000\$. On demande 27,500\$. A Fontainebleau. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. 372-0462

**207 CHALET
A VENDRE**

CHALET À VENDRE pour être déménagé. Idéal pour camp de chasse. 375-2876.

LAC BROME: chalet neuf, meubles neufs, accès privé au lac. Prix: 95,000\$ nég. 375-0729

**208 TERRAINS
A VENDRE**

AAA- SUPERBE TERRAIN 94,323 pi.ca., canton Shefford, vue panoramique, coin Rte 241 et Tournesol. Prix 17,000\$. 372-8852

AVEZ-VOUS L'INTENTION de construire? BUNGALOW, JUMELLE OU DUPLEX
Prêt à bâtir, Delorme, Caron.
La Volière, 19 Lindor, Bonaventure.
C'Ville, zon.CBBI, 270 Hanson, comm.
Rte 112 E. 90.8 acres, 54,000\$.
Stukely Sud, 32,350 p.c. 6,900\$.

MURIELLE POULIN agent affilié, 378-1254
Re-Max Professionnel ctr. agréé, 378-4120

**208 TERRAINS
A VENDRE**

A MONTPLAISANT sur le lac, terrains de 6,000 à 12,000 p.c., vue sur le lac, accès direct à la piste cyclable. Aussi 2 terrains dans le Canton, 33,000 p.c., près de l'école. Inf. 372-0239

A ROXTON POND: Terrain 18,000 p.c. prêt à bâtir, situé dans un secteur tranquille. Services et école à proximité. Négociable. Inf. 375-8920

A ST-VALÉRIEN, bord de l'eau, prêt à construire. (514) 658-2904

CANTON DE GRANBY, rue Bois de Boulogne, 22,500 pi.ca. défriché, prêt à bâtir, secteur tranquille, 12,000\$. 375-7643

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

GRANBY: 564 St-Charles Sud, 60x180, résidentiel, bifamilial, boisé, évaluation municipale 19,500\$. Prix demandé 15,000\$. Raccordement et améliorations locales payés. 776-6202

MONT SHEFFORD: Terrain 73,000 pi.ca., très bien situé, vue sur Bromont, très bon prix. **Faut vendre!** Info: 266-3497

PLUS BEAU SECTEUR de la VILLE de GRANBY boisé, au 97 Windsor, env. 10,500 pi.ca. chacun et au 286 Mailloux env. 7,500 pi.ca. Info: 378-3173

ROUE DU ROY, rue Bergeron, terrains 32,000 pi.ca. et +, à partir de 9,500\$, situés à 5 minutes des parcs industriels Bromont et Granby. Après 16h: 375-3208

**208 TERRAINS
A VENDRE**

SUPERBE TERRAIN BOISÉ secteur Montplaisant, situé sur la rue David (180x100), prêt à construire. A voir! 372-4631

SUPERBE TERRAIN BOISÉ de 34,000 pi.ca., prêt à construire, situé au Mont Shefford, très bon prix. (819) 566-8484

TERRAIN 17,500 pi.ca., prêt à construire, sur gazon avec entrée, 6,500\$. 372-0616 après 17 h.

TERRAIN 50X100, accès à plus, près de la rivière Yamaska, entre East Farnham et Cowansville, à 5 min. du centre-ville, prix pour vente rapide. Info: 378-0406

TRÈS BEAU TERRAIN BOISÉ avec ruisseau, 90,000 pi. rue Danis à St-Alphonse. 19,000\$. Inf. 375-9397

VILLE DE WATERLOO: TERRAIN 6,000 à 10,000 pi. infrastructure et pavage payés à 100%. Possibilité pour semi-détaché: terrain à partir de 10,000\$. Possibilité de financement. 514-592-5060

**LES BOISÉS
DU SUD**

Granby 378-4244

Grands terrains boisés
16 000 pi.ca. et plus
Aqueduc
Secteur Simonds Sud et Jodoin

À partir de 12 500\$

208-C413809

**209 TERRES-FERMES
A VENDRE**

IDÉAL POUR L'ÉQUITATION entre Granby et Bromont, fermette 10 acres au pied du mont Shefford, près autoroute. 375-5226

**225 OCCASION
D'AFFAIRES**

**FRANCHISE EN BIJOUTERIE
SUMMUM, l'espace du bijou distinctif
Galeries de Granby**

Notre réseau est spécialisé dans les bijoux en argent et autres métaux de créateurs québécois. Nous recherchons un(e) franchisé(e) avec expérience de vie publique ou d'affaires et dynamique, raffiné(e), aimant le public.

Financement, formation complète, encadrement par le franchiseur.

Excellents revenus et profits, croissance continue.

* CLÉ EN MAIN / CLIENTÈLE ÉTABLIE (7 ans)*

Inf. Jérôme Côté (514) 641-9898

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

205-C412271 65

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO du proprio, 5 pces, 2 c.c., aires ouvertes, 2 portes-patios, 2 balcons, remises int./ext. 53,000\$. 378-0731

UN DES PLUS BEAU CONDO de la rue de l'Iris, 2e étage, 4 1/2 pces, bain tourbillon, foyer, balayouse centrale. Une visite vous convaincra! Inf. 375-3303

223 ARGENT DEMANDE

RECHERCHE FINANCEMENT DE 40,000\$ garanti par hypothèque. Excellentes garanties personnelles et tangibles. Rendement de 7.5%. 378-7283

225 OCCASION D'AFFAIRES

DISTRIBUTEUR DEMANDÉ pour produit antidérapant révolutionnaire. Gros et détail. 819-563-1040 ou cell: 819-829-4177

226 COMPTABILITÉ

TRAVAILLEUR(EUSE)S AUTONOMES
Je peux tenir pour vous, sur ordinateur, un registre de vos revenus et dépenses pour faciliter la préparation de votre État de Revenus et Dépenses pour vos déclarations d'impôts et ce, sur une base mensuelle ou trimestrielle. CONFIDENTIALITÉ et PROFESSIONNALISME assurés, références disponibles. Aussi RAPPORTS D'IMPÔTS sur ordinateur.
JOSÉE TÉTRAULT, tech. adm. 777-3888

IMPÔT

Plus de 16 ans d'expérience

- ✓ Tenue de livres
- ✓ Salaires
- ✓ États financiers (mensuel et annuel)
- ✓ Impôt

Consultation et estimation gratuites
Secteurs: commercial, professionnel, industriel

Real Gibeault inc.

378-7919

227 SERVICES IMPÔT

IMPÔT. Rapport d'impôt informatisé pour particulier, fédéral + provincial. Prix de base 15\$. Inf. 539-3312

IMPÔT

Plus de 13 ans d'expérience

- Particulier
- A votre compte
- Comptabilité (PME)
- Service rapide / courtois
- Prix concurrentiels

Comptabilité FC
Françoise Cadorette

147, boul. Mountain, Granby
777-3844

1996 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 1996

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Informatisé
- 15 ans d'expérience

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
SERVICE À DOMICILE pour les personnes âgées

PRIX FIXE : - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec M. Marc Nadeau 375-4611

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

ST-CÉSaire: 4 1/2 libre 1er avril, semi-meublé ou non, 364\$/mois, chauffage minime. 469-0866 après 17 h ou répondeur

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAA 2 1/2 MEUBLÉ, immeuble récent, centre-ville, libre imm., service de buanderie, possibilité chauffé et éclairé. 372-3184

227 SERVICES IMPÔT

BESOIN D'ARGENT? DEPUIS 5 ANS DÉJÀ

parce que...

Nous complétons vos rapports d'impôts en 24 heures et remboursons votre retour fédéral le jour même.
(Selon les lois de l'escompte)

375-5559
Venez nous faire une offre
239 Principale, Granby
(Voisin de la S.A.Q.)

241 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

AAA - APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mars. Inf. 378-8557

AAA - APP. très propres: 1 1/2, 270\$, meublé; 2 1/2 avec chambre, meub. chauff. écl. câble, 340\$ et 355\$. Grand 3 1/2, moderne, avec inst. lav. séch., 360\$. Tous ces app. peuvent être chauffés, éclairés avec un supplément. 378-4121

APP. 2 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, frais re- point, stationnement compris, 2e étage, au 367 Cowie, 290\$/mois. 539-0654 ou 375-0468

APP. 2 1/2, à louer pour 1er mars, meublé, chauffé, eau chaude fournie, buanderie, 325\$/mois. Inf. 378-3810, 531-1131

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, aux 138 Robinson S. et 63 Guy. 270\$ et 375\$/mois. Inf. 378-4803

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, 94 St-Urbain, pour personne seule ou couple. 345\$ à 385\$/mois. 375-3511

APP. 3 1/2, semi-meublé, à 275\$/mois. Inf. Maryse au 375-3653

A LOUER, 4 1/2 pces, situé près école, parc, logement propre, libre immédiatement. Inf. 776-3280

A PROXIMITÉ DE TOUT: grands 1 1/2-2 1/2, MODERNES, meublés, asp. central, intercom, remise. 375-6495

IMM. ou FÉV. 2 1/2 meublé, moderne, chauff. eau ch. buand. stat., près c-ville, propre, paisible. 375-7735

LOGIS 3 1/2, au 204 Laval Sud, libre 1er juin, non meublé, non chauffé, 275\$/mois. Inf. après 16h au 372-6838

227 SERVICES IMPÔT

227 SERVICES IMPÔT

BESOIN D'ARGENT? DEPUIS 5 ANS DÉJÀ

parce que...

Nous complétons vos rapports d'impôts en 24 heures et remboursons votre retour fédéral le jour même.
(Selon les lois de l'escompte)

375-5559
Venez nous faire une offre
239 Principale, Granby
(Voisin de la S.A.Q.)

241 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près centre-ville, secteur tranquille, 295\$ par mois, libre immédiatement. 378-6217

3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, situé rue St-Hubert, libre 1er mars. 370\$/mois. Inf. 378-7574

3 1/2 centre-ville, très propre, rénové à neuf, 340\$/ms. 4 1/2, centre-ville, service lav. séch., 425\$. 378-7422

3 1/2 A SOUS-LOUER, meublé, chauffé, eau chaude fournie, situé près des Galeries, 375\$/mois. Inf. 776-6934

242 MAISON A LOUER REGION

BOLTON OUEST : 3 c.c., vue superbe, grand terrain, 700\$/mois. Références demandées. Info : (514) 297-4145 ou (514) 357-1675

BROMONT, VILLA EN MONTAGNE, 5 1/2 pièces meublées, avec spa, toit cathédrale, libre imm. Pour client qualifié. Inf. 819-563-5366

LAC BROME: maison 1 1/2 étage, 6 c.c., 2 s. bains, grand terrain, piscine h-t 21', 650\$/mois. 514-242-5844

MAISON MOBILE 4 1/2 à sous-louer, à 10 minutes de Granby vers Ste-Cécile Milton, libre imm. 776-6841 ou 378-8771

MAISON A LOUER, située à Roxton Falls, 2 c.c. Prix 385\$/mois, libre en mars. Sur rendez-vous: 546-0290

MAISON A SUTTON : Sur un terrain de presque 30,000 pi.ca., accès au ruisseau et vue sur les montagnes, située à 3 min. du village de Sutton et à 5 min. du centre de ski, dans un secteur tranquille, sécuritaire et paisible, surface finie de plus de 3,500 pi.ca., 4 c.c., (chambre des maîtres vue sur la montagne), cuisine et autres pièces très vastes, 2 s.bain, poêle / foyer à combustion lente, deck env. 400 pi.ca. offrant une vue spectaculaire sur la région. Terrassement impeccable. Faut voir ! Prix 980\$/mois. Info : (514) 538-6114

PETITE MAISON A LOUER A L'ANNÉE
Canton de Sutton, 2 c.c. chauff. élect. et au bois, fraîchement rénovée, planchers bois franc. Vue splendide. 450\$/mois. Libre imméd. Inf. 538-5006 ou 776-3286.

SEMI-DÉTACHÉ au 1985, chemin Curé Godbout, à Rainville (Farnham), 5 1/2 + s-sol semi-fini, (installation pour lav. séch., câble TV, lave-vaisselle, micro-onde), constr. brique 1991, 1,100 mètres du terrain de golf, 570\$/mois. 293-5626

243 MAISON A LOUER GRANBY

A LOUER au 249 route 112, limites St-Paul-St-Césaire, avec bureau, prise ordinateur et téléphone, salle de conférence, chambre forte. 777-8913 ou 469-3932

BUNGALOW NEUF 5 1/2, garage double, aux limites de Granby, grand terrain boisé, libre 1er juillet, 700\$/mois. 375-6491

CANTON près école, SEMI-DÉTACHÉ 4 1/2 + s-sol, construction neuve, prêt pour juin juillet. Info : 372-6029

★ DUPLEX NEUF ★
Dans un bas, 5 1/2 très grand (30x44), de grande qualité, avec sous-sol, et salle de bain future, escalier en bois franc, cour privée. Nous vous laissons choisir vos couvreplanchers. Libre 1er mars. 375-7055

243 MAISON A LOUER GRANBY

DUPLEX STYLE CONDO, beau grand 4 1/2 inson., 2e plancher, rue Paul Comtois, 530\$. Libre 1er juillet. 378-1596

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA 3 1/2, 310\$ à 370\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin, 777-7204

AAAAAAAAAAAAA

4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 375\$ à 395\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Concierge 777-7204

LOGEMENTS 3 1/2-4 1/2 récents libres imm., avril, mai, juin, juil. style condo à aires ouvertes.

armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav. séch. dans 3 1/2 secteur résidentiel près des Galeries stationnement pour 2 voitures

51 Pinard, 265 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAAA GRAND 4 1/2 A GRANBY Bal. cent., intercom, frais peint, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAAA 5 1/2-4 1/2, secteur Galeries ou lac Boivin. Prix intéressant. Pour locataire avec bonnes références. 375-1621

AAAAAAAAAAAAA

BLOC RÉCENT

Choix de très beaux

3 1/2-4 1/2,

bien éclairés, libres immédiatement ou en juillet

Rue Massé; A voir absolument. A partir de 325\$/mois. 378-5510 (bur.sem.) ou soir et w.e. 378-5586 ou 243-6200

AAAAAAAA 4 1/2 secteur très tranquille, idéal pour retraité, rue Gilles Vigneault, près des Galeries, balcon, porte-patio, comptoir-lunch, libre avril et mai, 400\$ par mois. 378-5272 ou 372-4140

AAAAA - SECT. GALERIES: gr. 4 1/2, imm. récent, remises int./ext., inson., stat. Bon prix après visite. 372-0659 ou 777-0730

AAAAA - 4 1/2 FRAIS PEINT style condo, rue Laurent, libre imm. remises int./ext.; 3 1/2-4 1/2, meub. ou non, Fournier ou Leroux; Gr. 5 1/2 libre imm. 777-9608, 777-3516

AAAAA BEAU 4 1/2, pour 1er juillet, beaucoup de rangement, situé près des Galeries, 777-1368, 372-2720, 375-9694

AAAAA - SECT. DES GALERIES: concierge sur place, immeuble bien tenu, grand terrain. 5 1/2 libre pour juin ou juillet. 4 1/2 libre 1er mai ou avant. 469-4256 ou 776-7989

aaa

LOCATION LOGEMENT

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 meublés ou non Libres immédiatement, plus tard ou juillet Plusieurs styles de logis ds tous les prix Plusieurs secteurs à Granby

777-1516 ou 375-7634

AAA - A LOUER 4 1/2, dans un triplex, lavevaiss., grand bain romain, secteur hauteville, 263 Alan. Inf. 378-2048

AAA - BERTRAND, 3 1/2-4 1/2

G. VIGNEAULT & BOURGET, 4 1/2

★ PRES DES GALERIES ★

29 GROVE, 5 1/2, chauffé, p. bois franc.

Inf. 378-1709

AAA - LOGIS 4 1/2, dans immeuble de prestige, près des Halles de Granby, aspirateur central, planchers béton, insonorisé avec système intercom verrouillage élect. Prise d'auto ext. Service conciergerie professionnelle. Prix très compétitif.

SECTEUR ELGIN, entre les 2 parcs, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, buanderie, à partir de 295\$. SECTEUR BROMONT: 4 1/2, vue sur pentes de ski, aspirateur central, service buanderie, prise d'auto ext. Service conciergerie. Possibilité 1 mois gratuit. A partir de 325\$ et plus. Egalement logement tout équipé, loué semaine et mois pour amateur de ski et golf.

Informations: 375-0426, 379-5105 et après 18h. au 776-4502

AAA - 2 1/2-3 1/2-4 1/2, eau chaude fournie, à prix compétitif. Secteur J.H. Leclerc. 777-7204

AAA - 4 1/2, avec planchers bois franc, inst. lav. séch. Libre imm. Inf. 378-8557

APP. 3 1/2 semi meublé ou meublé, à partir de 300\$. 776-6485

ATTENTION! Dans 4 logis: 3 1/2, aire ouverte, 2e étage, rénové 1996, arm. mélamine, pl. bois franc, fenêt. à battants, inst. lav., stores inclus + remise ext., tranquille, libre 1er avril, 265\$/mois. 291 St-Charles Sud. 777-1080

ATTENTION! SECTEUR LAC BOIVIN 145, RUE BARR. Bloc tranquille, avec vaste stationnement: 3 1/2, 1er étage, meublé ou non, libre sous peu; 4 1/2, 1er étage et demi sous-sol, libres sous peu; 4 1/2, 2e étage, libre 1er juillet; 5 1/2, 1er étage, libre 1er juillet. La plupart avec vue sur le lac.

Inf. 372-1398

ATTENTION ATTENTION AUBAINE Parc industriel, 1180 Simonds Sud, grands 4 1/2-5 1/2, insonorisés, remise int./ext., stat. et prise, concierge, endroit paisible, 398\$ 415\$, 1er juillet. 378-9737 ou 777-7204

244 LOGIS A LOUER GRANBY

ATTENTION ATTENTION AUBAINE! Parc industriel, piste cyclable, 14 et 22 Fernandel: 4 1/2, 388\$-398\$ et 5 1/2, 415\$-420\$, avec ou sans foyer, intercom, inson., remises int./ext., stationnement, bel environnement, libres 1er juillet.

378-9737 ou 777-7204

AUBAINE!

4 1/2 à 295\$, eau chaude fournie, boul. Fortin, meublé ou non, libre imm. 375-4842

AU CENTRE-VILLE, grand 4 1/2 pces, dans immeuble neuf de 8 logis, endroit paisible, idéal pour personnes âgées, situé au 413 Notre-Dame. AUSSI 4 1/2 pces au rez-dechaussée, au 104 St-Hubert, frais peint, armoires mélamine, porte-patio. 372-0239

Au LAC BOIVIN, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, au meilleur prix en ville, pour occupation immédiate ou plus tard. François Potvin, 375-1439

AU MONTPLAISANT SUR LE LAC, rue de l'Iris, 4 1/2 neufs, luxueux, insonorisation supérieure, très grandes pièces bien éclairées, occupation à compter du 15 juin 97. 372-0239

AU 133 DRUMMOND, face au lac, grand 3 1/2, 550\$/4 1/2 à 640\$, en construction. Prêts pour 1er mai. Vue superbe, insonorisés, planchers de bois et céramique, balayouse centrale, bain et douche séparée, salle de lavage, walk-in, comptoir-lunch. 375-3511

Au 281-285 ST-CHARLES S, grands 4 1/2 modernes, remise ext., libres pour juillet. Et 3 1/2 meublé, 303 St-Charles S. 378-4486

AU 32 LAVAL NORD (DOLLARD): 4 1/2, système d'intercom, aspirateur central, libre imm., 390\$/mois. S'adresser à Armeublement D.L. 776-5211 de 8 h à 18 h

AU 356 MASSÉ 4 1/2, très très propre, repeint à neuf, tranquille, asp. central, syst. intercom, inst. lave-vaiss., armoires mélamine, remise ext., libre 1er juillet. 380\$/mois. Info : 378-6325, 378-8940.

AU 432 REYNOLDS 2e étage, grand 4 1/2, propre; Au 451 Calixa-Lavallée, 4 1/2, 2e étage, chauffé, eau chaude fournie. Près école St-André. Bonnes références. Libres 1er juillet. 378-3173

AU 585 COWIE, GRANBY, 5 1/2, dans 6 logis, intercom, prise d'auto, remise, 435\$/mois. Inf. 514-375-2421

au 823 St-Etienne 2 pas parc ind. beau 4 1/2 rez-dechaussée, 6 logis récent, frais peint, intercom, remise ext. 375-9413, 776-3781

A LOUER face au Cégep, joli 3 1/2, frais peint, 1er plancher, inst. lav. séch., stationnement. 320\$, libre imm. 776-1262

A LOUER GRAND 4 1/2 NEUF, très éclairé, dans duplex, libre 1er avril, négociable. 378-7352

A LOUER GRAND 4 1/2, avec asp. central, libre imm., 370\$/mois. 375-8729

A LOUER RUE ST-JACQUES 4 1/2, frais peint, 5 minutes du Wal-Mart, libre imm., 375\$/par mois. Info : 375-9764

1 MOIS GRATUIT

3 1/2 - 4 1/2 récents

- Frais peints
- Couvre-planchers neufs
- Armoires mélamine
- Possibilité semi-meublé
- Endroit tranquille
- Près de tous les services

375-8943

BROMONT

- Près des Centres d'achats
- Fraîchement peint
- Ménage fait au complet

PISCINE

3 1/2 - 4 1/2

Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER 2½-3½-4½
ET BUREAU D'AFFAIRES
FACE A SUPER C
Inf. 375-4995

A LOUER 4½, 3e étage, libre imm. à 380\$; Et 5½, 3e étage pour juil. 415\$, dans 12 logis; planchers marquetierie, endroit tranquille, beaucoup d'espaces verts, aux 369 et 370 Desjardins N., coin Jean-Talon. 777-0275

A SOUS-LOUER 3½-4½-5½ meublés ou non. Libres juin ou juillet.
Info : 372-0557 ou 776-1253

A SOUS-LOUER, GRAND 4½, libre imm., près des Galeries, entrée lav-séch. poêle, réfrig. inclus, stationnement avec prise, 360\$/mois. 376-6144

A SOUS-LOUER, 3½, très propre, semimeublé, chauffe, éclairé, eau chaude, coin tranquille. Inf. 776-3374

A SOUS-LOUER GRAND 3½, meublé, style condo, porte-patio 8' avec balcon, 325\$/mois, rue Bourgeois. 777-0403

A VOIR ABSOLUMENT!
3½-4½-5½

-- Secteur tranquille.
-- Insonorisés
-- Grand terrain
-- Piscine creusée
-- Et plus...

Inf. 777-0229, page: 776-9070

A VOIR ! Grand 3½, haut de triplex, situé rue St-Hubert, libre 1er juillet, 275\$/mois.
Info : 378-6505

A VOIR ! Très grand 3½, haut duplex, secteur tranquille, rue St-François, libre 1er juillet, 290\$/mois. 378-6505

A 2 PAS DE L'HÔPITAL, 2½ pces, meublé; 4½ avec planchers bois franc. Dans un 6 logis. Inf. frais virés 819-823-0920

BEAUX ET GRANDS 3½ ET 4½, bien éclairés, tranquille, avec ascenseur, bien situés. Sur semaine après 16h: 776-0141

BEAUX GRANDS LOGIS à louer, secteur tranquille, près de commodités, 3½-4½-5½; aussi duplex à vendre. 375-8931

BEAUX 3½-4½ inson., dans 6 logis, paisible, rues St-Etienne et Honorat Lussier, 375\$ et +, libres imm. et 1er juil. 378-1596

BEAU 4½, rénové, 2e étage, près du centre-ville et des accommodations. Inf. 378-5167, 372-6370

CENTRE-VILLE, 3½, au 66 St-Charles Sud, foyer, très ensoleillé, 370\$; 4½, foyer, à l'état neuf, 455\$; tous avec ascenseur. Inf. 777-7204

4½ NEUF

- Près de tous les services
- Construction de qualité
- Insonorisation
- Ascenseur
- Intercom
- Rangement int., (walk-in)
- Idéal pour gens retraités

375-6495**244 LOGIS A LOUER GRANBY**

DENISON O: - Au 243: 4½-5½.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauffés, eau ch.
- Au 476: 3½, meub. chauff. ecl. 4½-5½
- Au 39 MOUNTAIN: 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3½ meublé et câble.
- Au 100 B. BOIVIN 5½, béton.
Inf: 372-6150

DUPLEX, BAS, Ave du Parc, 4½, avec cave et garage, frais peints, très propre, 390\$, libre. BOUL. BOIVIN 3½, 1er étage, semi-meublé, bois franc, endroit paisible, idéal pour personnes âgées, 375\$ chauffé, libre. 375-2649 ou 378-8461 Michel

GRANBY: BEAU 4½, entrée lav.-séch., locker, stationnement, pour juillet. Inf: 777-3258

GRANDS 3½-4½-5½
IMMEUBLE RÉCENT, ASCENSEUR
REPEINTS, TRÈS ÉCLAIRÉS
CERTAINS LIBRES IMMÉDIATEMENT
PRIX TRÈS INTÉRESSANTS
INFO: 777-9543 ou 375-7428

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRANDS 4½ près des Galeries, propres, piscine ext., libres imm. et 1er juillet. Avec bonnes références. Info : 372-8152

GRAND 3½ meublé, eau chaude, dans 6 logis, près église St-Eugène, libre imm., 330\$/mois. 379-9348

GRAND 4½, dans duplex rénové, centre-ville, 425\$/mois. Inf. 372-2907

GRAND 4½, rue Dorchester (face piste cyclable), libre immédiatement.
Info : 776-4020

GRAND 4½, 1er plancher, frais peinturé, endroit tranquille, porte-patio et balcon, libre imm., rue Groulx. Sous-sol: 3½ meublé, 265\$/mois, rue Groulx. 375-8486

GRAND 4½, à partir de 295\$ et plus, frais peinturé, porte-patio avec balcon. Sous-sol: 3½ meublé ou non ou semi-meublé, 265\$/mois, 1 mois gratuit pour fin de bail, rue Bourgeois. 375-8486

GRAND 4½ chauffé, 2e étage, près du lac Boivin, libre à partir du 1er avril, 440\$/mois, au 110 Alexandra, app. 3. 372-9154

A LOUER GRANDS 4½ - 5½

Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du
centre commercial
Conciergerie sur place

375-9559**244 LOGIS A LOUER GRANBY**

GRAND 5½ rénové à louer, cours clôturée, cabanon, 2 stat. près d'une école, 514-652-2379

GRAND 5½ très propre, 3e étage, 410\$/mois. Et 3½ semi-meublé ou non, 200\$/mois non meublé, 123 boul. Fortin. 375-9273

HAUT DE TRIPLEX: 4½ à 605 St-François, libre 1er juillet, 390\$/mois. 372-6730

JARDINS DENISON, 228 O.

4½ frais peints, couvre-plancher neuf, interphone, asp. central, près piste cyclable et centre-ville, endroit tranquille, conciergerie
375-6502 ou 372-1367

JARDINS ELGIN

4½ ET 5½, HAUTE-VILLE
Prix avantageux pour juillet, endroit tranquille, bien éclairé, moderne, porte-patio sur jardin extérieur, entrées avant et arrière. Inf. 372-9082

LIBRES, grand 4½ réduit 320\$; 3½ meublé, 295\$; près parc ind. /J.H. Leclerc, 166 Bourgeois. 375-7205, 372-2722

LIBRES 1er JUILLET, grands 4½-5½, au 104 Pinard, près polyvalente. Bonnes références. Prix compétitifs. Inf. 378-3173

LOFT 3½, près du parc Victoria, 425\$/mois; 3½ meublé, chauffe, éclairé, câble, 380\$/mois. Info: 372-7794

LOGIS A LOUER, 4½, dans un 6 logis, près hôpital, 240 St-André O., eau chaude fournie, 360\$/mois. Libre imm. 378-8251

LOGIS 3½, moderne, libre 1er mai, dans un 4 logis, 1er étage, rue St-Urbain.
Inf. 375-3232

LOGIS 3½, 1er plancher, 300\$/mois, au 349 Bouchard. 372-6026 ou 375-9751

LOGIS 3½-4½

situés rues Pinard et La Voilière, conditions avantageuses pour location en juillet et août. 378-8855 ou 776-0309

LOGIS 4½, au 1er plancher, balayouse centrale, grandes pièces bien éclairées, libre 1er mai, 265 Simonds Sud, Granby.
Inf. 372-6326 après 17h.

LOGIS 4½, chauffage élect. 2e étage, stationnement, au 346 Notre-Dame. Inf. 372-2239

LOGIS 4½, dans sous-sol, libre 1er avril, 300\$/mois. Inf. 776-1922

LOGIS 4½, libre imméd. avec balayouse centrale, intercom, près des Galeries. Inf. 548-2524

LOGIS 4½, libre immédiatement, au centre-ville, plancher bois franc, armoires en chêne. 372-9735

LOGIS 4½ dans un 6 logis, près parc industriel et piste cyclable. 375-6117

LOGIS 5½, haut de duplex, bois franc, près écoles et garderie, 400\$/mois. Pour 1er mai. Inf. 372-7715

LOGIS 5½, 510\$/mois, au 284 Laurent dans duplex jumelé. 378-4283 ou 777-7272

MAGNIQUE 4½ semi-meublé, sous-sol, refait à neuf, 335\$ par mois, libre immédiatement, au 576 app. 2 rue St-Jacques, Granby. 514-791-2426

PISCINE INTÉRIEURE, SAUNA, ASCENSEUR, 4½, chambre principale 19'x12', grand balcon 10'x8'. Près des Galeries. A partir de 500\$/mois. Inf. 777-4873

RETRAITÉS - S.-RETRAITÉS - ASCENSEUR 4½, neuf, grand et beau; armoires chêne rosé; ch. de bain spacieuse; très éclairé; gens qui aiment la paix, 550\$. 777-7107

RUE FOURNIER: 3½ meublé ou semi-meublé; 4½ et 5½, aspirateur central et stationnement. 777-7245 après 18h

RUE STE-THERÈSE: 4½, un bas, propre et libre, 340\$/mois. 372-2832

SECTEUR HAUTE-VILLE, RUE DOZOIS 4½ avec garage, 530\$; 3½, style loft, foyer, lave-vaiss. 460\$. Inf. 777-7204

SECTEUR HÔPITAL, beau 3½, semi-meublé, dans un triplex moderne, avec portepatio, balcon, bois franc, intercom, 350\$/mois. Libre 1er juillet. 372-8415

SECTEUR LAC BOIVIN Sous location, 5½, libre imm. au 110 Swett. 4½ pour mai et 2½-4½ pour juil. au 201 Allan. 777-5967

SECTEUR LAC BOIVIN, 4½, dans un 4 logis, au 38 Grove, idéal pour gens recherchant la tranquillité. Libre 1er juin ou 1er juil. 378-8639

SOUFFLEUSE Craftman, 8 hp, démarreur électrique, cabine, très propre, 550\$. 375-4975

TRÈS BEAU 3½, rénové, tranquille, centre-ville, 340\$/mois. 372-6245 ou 514-383-7091 (MTI).

4½ - 5½ RÉCENTS

Incluant stores horizontaux et micro-ondes, très beaux logements repeints à neuf de style condo. Plancher de béton, rangement int., système intercom, stationnement.

378-8855 776-0309**244 LOGIS A LOUER GRANBY**

TRÈS GRAND 3½, bien éclairé, grand patio, entrée lav-séch. Endroit tranquille. Grand terrain. Libre 1er avril. 365\$/mois. Au 487 Forand, Canton Granby. 378-8200

UNIQUE! LOGIS 5½, 2 c.c. au 2e étage d'un triplex centenaire, refait à neuf, foyer, planchers bois franc, chauffage bi-énergie/thermo-pompe, stationnement. Libre 1er avril. Au 193 Denison Ouest (coin Long), câble inclus, 595\$/mois.
Inf. 372-7142 laissez message.

VISITE LIBRE

dimanche 23 février 14 h à 16 h
275 Dozois, 5½ neuf, très ensoleillé, bain tourb. 1 avec foyer, à partir de 560\$.
Inf. 777-7204

****** PROMOTION SPÉCIALE **** LE HÉLÉNOR**

2½-3½-4½ meublés ou non
Près des Galeries et parc industriel
FAUT VOIR! 777-7204

*** 201, RUE GROULX ***

4½ très propre, peinturé en neuf, porte-patio, case de rangement, possibilité de mois gratuit, libre imm. 375-7055

*** 80 LEROUX ***

4½, grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement, aspirateur central, stationnement privé et pour visiteurs. 777-2590 ou 378-9314

*** INFO-LOCATION ***

1½-2½-3½-4½-5½ meublés ou non
On vous loue un logement
On loue vos logements
375-INFO 375-4636

111 DRUMMOND, 3½-4½, chauffés, eau chaude inclus, pl. bois franc, face au lac.

276 DENISON OUEST, grand 4½, repeint, porte-patio, vue sur ville, 1er avril et 1er juillet. Info : 777-9232

2½ SEMI-MEUBLÉ OU NON, 3½ avec balcon, porte-patio, au centre-ville, édifice neuf, insonorisé, voisin de la Mercerie Charles Hubert. 372-9319

3½, 345\$; 4½, 385\$; rem. int., ensoleillé, paisibles, libres juillet, références, 792 St-Etienne, 740 Demers. 375-5960

3½, à 500 pi. des Galeries, 1er plancher, libre immédiatement. 375-2953

3½ DANS TRIPLEX, entrée privée, grand balcon, stationnement, très propre, 255\$/mois. St-Charles Nord. 378-9294

3½ MEUBLÉ: 4½ semi-meublé ou non, repeints à neuf, libres imm. 3½-4½-5½ pour avril, mai, juin et juillet. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

3½ STYLE CONDO, dans 6 logis, asp. central, porte-patio, salle de lavage, libre 1er mars. Info: 375-7735

4½-3½, secteur des Galeries, intercom, porte-patio, balcon, stationnement, endroit tranquille, 1er étage, libres 1er juillet. 378-5700 ou 375-9100

4½ SITUÉ RUE DESJARDINS, libre 1er avril, au 2 étage.
Inf. 378-5066 ou 375-5064

5½ à louer ou à sous-louer, secteur L'Envolée, 436\$ par mois, libre imméd., possibilité d'une réduction. 777-2274

MARIEVILLE

2420, boul. Ivanier
465\$ / mois, FAUT VOIR, 1 mois gratuit
Grand 4½ luxueux, insonorisé, perron fibre de verre, près école et aréna, 1½ km autoroute 10, 9 espaces de stationnement pour 6 locataires.
Jour : (514) 460-7955
Soir : (514) 460-4119

BROMONT

Très grands 3½ - 4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré

11, rue Champlain références demandées**534-1167****245 LOGIS A LOUER REGION**

A ANGE-GARDIEN, 4½, style condo, en construction, au cœur du village. Isolation et insonorisation de haute qualité, bain podium et douche, intercom, prise auto, aspirateur central. Architecture spéciale. Prêt le 1er juillet. 435\$ à 445\$/mois. 293-2535

A BROMONT: 4½ libre 1er mars, planchers b. franc, insonorisé, asp. central, vue sur la montagne, 425\$/mois. 539-3220

245 LOGIS A LOUER REGION

A BROMONT: 2 x 3½, meublés ou non, 295\$/mois; A 5 min. du ski. Possibilité de bail au mois. Service de lav.-séch. disponibles et aspirateur central. 534-4882

BROMONT, GRAND 4½, foyer, très éclairé, insonorisé, grand balcon, planchers céramique et tapis, stores inclus, 515\$/mois. Poss. semi-meublé, meublé. 534-1784

BROMONT: SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT
À partir de 335\$/ms. Bail d'un an, meublés ou non, 4½ modernes, station., asp. central, conciergerie. Libres imm. 534-3242

BROMONT: 4½, entièrement meublé et décoré, 450\$ par mois. 539-0501

BROMONT: grands 5½, style condo, constr. 92, avec foyer et asp. central, très modernes. Info: 534-3036

BROMONT: grand 4½, 415\$ laissé à 390\$/mois, 2 balcons, vue sur la montagne, libre imm. 534-4271 ou 534-3732

BROMONT: Spacieux, luxueux 4½, très design, insonorisé, foyer, bay window, terrasse, vue montagne, 2 remises, conciergerie. 777-0682 ou 534-3346

COWANSVILLE, 3½-4½-5½

chauffés, éclairés, frais peints, piscine, entrée lav. séch. Promotion spécial 1 mois gratuit. 266-0369

COWANSVILLE: bas de duplex, 5½ + s-sol semi-fini, juillet, 525\$/mois. Près école. 819-864-7284

ROXTON POND: à sous-louer grand 4½, ensoleillé, 3e étage d'un sixplex, libre imm. 378-7951 ou 1-778-3853

ROXTON POND: logis grand 4½ NEUF, prêt pour 1er mars. 776-6737

STE-CÉCILE MILTON: logis 5½, libre immédiatement, endroit tranquille.
Inf. 375-5628 ou 375-5064

WATERLOO, centre-ville: 3½ tranquille, semi-meublé, libre 1er avril. 378-0210

WATERLOO: beau 6½, centre-ville, voisin église et pharmacie, 3 ch. fermées, moderne et propre, idéal pour retraité ou professionnel, 550\$. 539-1832

WATERLOO: 4½ petites pièces, au 104 St-Joseph Est, propriété rénovée, entrée lav-séch., stationnement, asphalté et déneigé, remise, libre imm., 260\$/mois. 819-474-1211

247 LOCAUX A LOUER

AU COIN DE DUFFERIN ET DAVID BOUCHARD, local commercial jusqu'à 2,300 p.c. disponible, chauffage au gaz naturel, grand stationnement asphalté, aménagement int. facile, loyer à prix réduit pour les 6 premiers mois. Inf. 372-0239

AU 19 ST-CHARLES SUD: Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folles. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

AU 26 COURT à Granby (près de Principale), environ 1,000 pi.ca. avec eau chaude et air clim. Info : 378-5413

BROMONT, 725 SHEFFORD, 200 pi.ca. façade sur rue, très beau local idéal pour bureau ou petit commerce, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise.
Inf. 263-7124

CENTRE-VILLE: 2,000 pi.ca., près Principale, façade vitrée, poss. de subdiviser. Bon prix. Yves, 375-1621

ÉDIFICE ST-ANTOINE SUD:

voisin caisse pop de Granby.

LOCAL 27 x 42 long

1er plancher, grande vitrine. Idéal pour nouveau commerce, professionnel. Très achalandé. Possibilité financement. Libre Fév. 97. Inf. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

ESPACE INDUSTRIEL 2,400 p.c. avec bureau, idéal pour fabrication, atelier d'usinage, manufact. légère, libre janv. 375-7735

LOCAL COMMERCIAL à louer, situé au 20 Gill, Granby, superficie d'environ 800 pi.ca., libre pour 1er février 97. Inf. 372-5838 ou 378-8467

LOCAL COMMERCIAL complètement rénové à neuf, 1,350 pi.ca., près salon coiffure établi depuis 10 ans. Près parc industriel. Inf. 372-6357

LOCAL COMMERCIAL de 406 pi. au 53, rue Dufferin à Granby, loyer mensuel de 375\$ incluant tous les frais, disponible immédiatement. Inf. 372-7764

LOCAL COMMERCIAL À LOUER au centre-ville, chauffe, eau chaude fournie, 400 pi.ca., libre imm. 372-9735

LOCAL COMMERCIAL à louer, 25x40, 10 pi. de haut et porte de 10 pi., 60 Garreau, Roxton Pond. 378-0166, 777-2862

LOCAL d'entreposage ou de fabrication, isolé, 40'x50', grande porte, possibilité de 550-220-110 volts, entrée asphaltée, 425\$/mois. Au 600 Moeller, parc industriel. Inf. 372-6456 soir 372-8664

LOCAL 1,200 pi.ca., au 3e étage, très bien situé, angle St-Charles et St-Jacques. 372-6511

LOCAL 900 PI.CA., site commercial, plusieurs possibilités. Bienvenue au Domaine de la Santé. 372-3450

694 PIEDS CARRÉS adjacent à la caisse populaire, 868\$/mois. Idéal pour bureau. GUY-PAUL GUERTIN, RE/MAX professionnel inc. courtier imm. agréé, 378-4120

Nouvelle construction face au Super C**Le Dauphin**

125 Simonds Nord

Disponible le 1er mai

TRÈS GRANDS 3½ **TRÈS GRANDS 4½**

A partir de **550\$** A partir de: **650\$**

INCLUS:

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE 3 CHAMBRES

20\$ par jour, 85\$ par semaine
240\$ par mois
Pour réservation, Mme Gévy: 375-1018

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lavséch. End. tranqu. 40\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRE, salle de bain, cour privée, lavséch. évier, câble fourni, endroit tranquille, 250\$/mois, 375-3296

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, peut être nourri. Prix à discuter.
Cell. 770-0397, Granby

CHAMBRE pour homme seul travaillant, avec auto, 200\$/mois, dans site résidentiel tranquille, meublée à neuf. 375-7710

CHAMBRE près du parc industriel, meublée, chauffée, entrée privée, endroit tranquille et propre, pour travailleur. Libre 8 mars. Inf. 378-6857

CHAMBRE à louer pour non fumeur(se), bonne atmosphère, accès tous les services de la maison, stat. inclus, 50\$/sem. Aussi entrepôt à louer, 60\$/mois. 378-9365

PRÈS DU CÉGEP, pour étudiante ou dame, non-fumeuse, 145\$/mois. Sur répondeur: 378-9898

PRÈS DU C.F.P., pour personne seule ou étudiant(e), accès frigo, lav.-séch., 50\$/sem. Info: 375-0860

252 CHAMBRES ET PENSION

A CÔTÉ DU WAL-MART: RÉSIDENCE St-Charles, chambres avec pension pour personnes âgées. Sonnette d'urgence dans la chambre, câble inclus, service 24 h, remise de médicaments, assistance au bain, nourriture excellente et à volonté.
Inf: 777-1631

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour toute personne autonome, libre imm. Inf. 372-6761

POUR JEUNE TRAVAILLEUR. Si tu ne veux penser qu'à tes activités. Nourriture, lavage inclus, accès à toute la maison. Inf.: 777-7915

RÉSIDENT ALBERT. Climat familial, surveillance 24 h, chambre complète à partir de 52\$, au 441 rue Horner. 776-6485

RÉSIDENT TÊTE-À-TÊTE: à louer très grande suite avec balcon de 16', idéal pour couple ou personne seule, près de l'église, caisse, médecin, hôpital. Service 24 h. Assistance au bain si nécessaire, contrôle des médicaments. 375-3195

RÉSIDENT 3e ÂGE Chambre avec toilette et lavabo, tous les services tels que: repas, buanderie, salle de séjour, CLSC et médecin à domicile. 514-773-8625

254 ENTREPOT/GARAGE A LOUER

ENTREPOT-GARAGE 600 et 4,000 p.c., pour tout genre de commerce ou entreposage, auto, ménage, etc. 378-1596

ENTREPOT 1,600 pi.ca., avec quai de chargement. 375-0323

ESPACE de 1,200 pi. ca. avec une porte de garage, au 27 Yvon, 350\$, au mois. 372-5880, 372-9726

GARAGE 17'x18' pour entreposage seulement, situé 54 Court à Granby, disponible immédiatement. 290\$/mois. 372-7764

LOCAUX POUR ENTREPOSAGE 200 à 700 pi.ca., chauffé, éclairé, sécuritaire.
Info: Gilles, 378-0330 ou 375-5151

256 BUREAUX A LOUER

RECHERCHE PROFESSIONNELLE 900 pi.ca. au rez-de-chaussée. Près de tous les services. Angle St-Charles et St-Jacques. Possibilité de services communs: salle d'attente et réceptionnistes. 372-6511

WATERLOO: au-dessus d'une clinique, bureau pour professionnel, 750 pi.ca., bien situé, moderne, frais peint, libre. 9\$/pi.ca. 539-1832

* 62 ROBINSON SUD *

600 pi.ca. environ, chauffage et air conditionné centraux. 375-7055

MARIEVILLE

(entre Montréal et Granby)

Bureaux, idéals pour avocat, arpenteur-géomètre, agence de voyage, physiothérapeute, etc. Prix à discuter (déjà une notaire en place)

Jour: (514) 460-7955

Soir: (514) 460-4119

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE GRAND 4/5 ensoleillé dans duplex, centre-ville de Granby, pour couple dans la quarantaine aimant le tranquillité, pour 1er juillet. 372-1878

IMMÉDIATEMENT! RECHERCHE MAISON A LOUER, 3 c.c. dans Granby et environs (vers Cowansville). Rés. 266-6666 travail 266-4444

JEUNE FAMILLE recherche maison de campagne pour location à long terme. (418) 529-3846

257 DEMANDE A LOUER

PERSONNE SEULE recherche maison à louer (propre), avec garage si possible, pour 1er juillet. Secteur lac Boivin.
Info: 378-3905

RECHERCHE FERME ou maison de campagne à louer avec option d'achat, 25 acres et plus, plan d'eau. 777-3940

RECHERCHE STUDIO, coin lac Boivin ou hôpital, semi-meublé, chauffé, éclairé, pour 1er mai ou avant. 372-8332

RECHERCHE chalet à louer, dans l'Estrie ou Cantons de l'Est, pour 2 à 4 semaines, avec terrain privé et 2 chambres à coucher minimum pour période estivale 1997. 514-539-5015

RECHERCHE MAISON seule à louer, avec coté d'achat ou non, Granby ou Canton Granby. Inf. 777-9057

DÉSIRONS LOUER GRANDE MAISON

pour mois d'août

Région Bolton et environs

(418) 529-5881

(418) 529-0484

262 MEUBLES A VENDRE

AUBAINE! 2 causeuses modernes, 600\$; Chaise en cuir, inclinable et appui-pied, 250\$; Mob. chambre 8 m.c., blanc, env. 3 mois d'usage, 1,600\$. Inf. 372-2441

CAUSEUSE NOIRE imprimé gris argenté, vert et mauve, futon base et matelas; 125\$ ch. nég. 378-6547 après 18h

CHAISES (4) en cuir blanc pour cuisine, 100\$. Bureau de travail blanc, 20\$. Meuble audio-vidéo-TV, en érable blanc, 350\$ (payé 1,200\$). 378-1048

DIVAN et fauteuil, beige clair et rouille, très propre. 250\$. Vertical PVC gris, 75x67, 40\$. Vertical blanc, 75x48, 40\$. Inf. 777-0307

LIT D'EAU 60", 200\$; Mob. chambre, blanc, moderne, 600\$; Mob. salon Relaxons, 3 places, 1 chaise, 500\$;

Aussi LOGIS A LOUER 4 1/2 spacieux très éclairés, 465\$/mois. Inf. 777-2995

MOBILIER chambre blanc, bureau blanc et étagère (Kit-A-Tout), base de lit blanche avec sommier, 2 lampes, rideaux, tapis et sous-tapis couleur pêche (9'x10'), très propres, le tout 150\$. Soir 372-5614

MOBILIER DE CUISINE mélamine blanche, 4 chaises, très propre, 350\$ nég.
Inf. 777-2622

MOBILIER de chambre, en chêne, 6 m.c., neuf, prix rég. 2,500\$, laissé à 2,000\$. Inf. 777-1013

MOBILIER SALLE À DINER, antique, 670\$; orque Hammond, 2 claviers, 350\$. 293-4244

MOB. DE CHAMBRE CARRIÈRE complet, gr. queen, 5 ans, laisserais pour 1,900\$. 777-6652

SIDEBORD (BUFFET) antique, 1880; Bassin de 12 pi de long x 32 po de large x 30 po de haut avec 2 couverts, pour cabane à sucre. Info: 469-1570

2 MOBILIERS de chambre, un noir, un blanc; Mob. cuisine 9 m.c.; Système son avec table 5 CD; Mob. salon cuir noir.
Inf. 777-0117

263 PERDU

PERDU BRACELET samedi 15 FÉV. au Restaurant La Petite Marmite ou dans le stationnement, modèle torsade, or jaune ou blanc ou rouge, valeur sentimentale. Récompense promise. Frais virés: 1-514-460-3419 Jacqueline.

265 ANIMAUX A VENDRE

ACHETEZ CHIOTS Shihtzu, Lhasa Apso et Schnauzer. Inf. 375-8760

A VENDRE GOLDEN RETRIEVER femelle, 1 1/2 an, propre, affectueuse, cours de dressage, prête pour la reproduction, prix à discuter. 372-9808

A VOIR! MAGNIFIQUES CHATONS siamois, pure race, âgés de 1 mois. Réserver vite! Prêts pour mi-mars. 372-0544

CHATONS PERSANS (2 mâles), 7 semaines, enregistrés, vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé, nez plat, de belle qualité. 150\$. 372-8881

CHIENNE ROTTWEILER 3 ans, pur-sang, enregistrée, 514-548-5708 ou laissez message sur répondeur.

CHIEN MÂLE Husky, 9 mois, yeux bleus, vacciné, vermifugé. Inf. 514-532-4414

CHIOTS BOXER âgés de 2 mois, 125\$ nég. 777-3389

CHIOTS EPAGNEUL-COCKER brun pâle; Shihtzu et Rottweiler, tous vaccinés, vermifugés. Inf. 293-7436

CHIOTS ROTTWEILER pure race, nés le 20 déc. 1996, vaccinés, 100\$
Inf: 548-2344

CHIOTS ROTTWEILER pure race âgés de 2 1/2 mois, (père venant d'Allemagne), 100\$. Info: 293-0974

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOT MÂLE Épagneul Cocker, 75\$; Perroquet Cacatoes Goffin, 300\$, cage 50\$; Mob. cuisine mélamine blanc/noir, 100\$.
Inf. 293-7031

FEMELLE St-Bernard 1 1/2 an, et mâle St-Bernard 2 ans. 777-2977

IGUANE avec aquarium 60 gallons et accessoires, 175\$ nég.
Info: 777-2965

JACK RUSSELL TERRIER, chiots, enjoués, affectueux, comiques, garantis. Membre du J.R.T.C.A. et du J.R.T.C.C. 539-4141

JUMENT APPALOOSA de 9 ans, dormptée selle et voiture, idéale pour débutant. Aussi Guiding pur-sang arable, selle et attelage. 375-3213

LAPIN MINIATURE, doux avec enfants, avec cage, nourriture et autres. 378-0210

MINI-COLLEY brun et blanc, 1 an, pareil à Lassie, propre, adore les enfants, 200\$ nég. 375-3703

PETITE FEMELLE SHIHTZU de 6 mois, vaccinée et propre, aimant beaucoup les enfants, 100\$. Info: 375-7047

POMÉRANIEN femelle âgée de 1 1/2 an, rousse, vaccinée, pure race avec papier, propre, très affectueuse. Info. 372-9463

SERVICE D'ACCOUPEMENT Colley géant tricolore; Schnauzer miniature noir. Aussi à vendre chiots Schnauzer, poivre et sel ou noir. 266-1253

1 CHIOT FEMELLE Lhasa Apso, pure-race, 125\$; femelle poméranienn adulte, pesant 4 lb, de 3 ans, 125\$ disc. 777-0130

266 ARTICLES DE SPORT

BOTTES DE SKI ALPIN, pour femme, 6 1/2, entrée avant, no. 882, 1 saison d'usage, 100\$. 372-0384 ou 531-0395

CEINTURE haltérophilie 34", cuir, neuve, 35\$; Spike Nike Foot, neuve 8 1/2" et athlétisme 8 1/2" et 9", très propres. Bon prix.
Nathalie 777-5831

267 ORDINATEURS

AUBAINE! ORDINATEUR IBM PS-1 186, avec imprimante, prix 300\$, très bonne condition. Inf. 776-5958

AUBAINE! PENTIUM 133

16 megs Ram, disque dur 1.2, carte graphique 2 megs, moniteur 15 po, fax modem 28.8, carte de son 32 bits, haut-parleur 70 watts, CD 8X, souris, tapis, 25 h d'internet. Financement disponible.

1,695\$.

ANDRÉ CLOUATRE Informatique
114 Caroline, St-Alphonse de Granby
777-3991

DATA COM

ordinateur neuf et composante
Pentium 100 "full", 1,399\$.
Dominic 776-3306 ou François 378-6764

D.M. INFORMATIQUE ENR. Tél. 372-5022

503 St-Hubert, Granby
CENTRE DE SERVICES COMPLETS POUR ORDINATEURS
Financement disponible sur place.

ORDINATEUR MCINTOSH SE avec imprimante, image Wrighter II, 200\$. 378-3319

PENTIUM 133, 1669\$

16 mg, carte vidéo 2 mg, souris, mon. 15", disque dur 1.3 G, H.P. 80 W, mod./fax 28.8, carte de son 32, CD 8X.

1 mois sur Internet illimité.

CIRCUIT CONCEPT --- 777-8483
486 DX 33 TOURS, 4 Mg Ram CD, 300 Mg disque dur, 800\$. Inf. 379-5139

269 BATEAUX

ACHAT ET VENTE

dans l'usage de chaloupes, canots, pédalos et remorques et moteurs 15 HP et moins. En bon ou mauvais condition. 514-777-0481 ou pagette: 514-777-5041

CATAMARAN Hoby-Cat, 16 pi, avec remorque, et voile de couleur, 1,700\$ nég. 514-793-2344

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

Les 21 et 22 février 97, de 9h à 17h
Nous vendons de tout ou presque: meubles et vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
FONDATION GERARD BOSSE, 166 Cowie à Granby, (stat. Pointe St-Jacques)

271 DIVERS A VENDRE

AAA- ACHAT - VENDONS DE TOUT
285 appareils électro-ménagers d'occasion, rafraichis, recyclés, réparés, garantie fiable. Frigo 115\$; poêle 70\$; laveuse 75\$; séch. 55\$; congélateur 115\$; lavevaisselle 85\$; micro-ondes 55\$; TV 65\$, etc. etc. Avons de tout ou presque. Vendons pièces neuves et usagées. Réparation à domicile, 15\$ "call service". Ouvert le dimanche. Nouveaux nous allons encore grandir au 788 Dufferin pour le 1 mars. Agrandissons de 6 milles pieds carrés de plus. Face à la Pâtisserie Granby. Voir la bâtisse jaune. P.S. Achetons de tout. 372-2313

271 DIVERS A VENDRE

AAAAA AAAAAA

RÉPARATION AUDIO-VIDÉO

Estimation gratuite vidéo-TV

sur mention de cette annonce.

OUVRAGE 100% garanti. Service rapide

10% D'ESCOMPTE PERSONNE 3e AGE.

CLINIQUE DU SON

78 ASSOMPTION, GRANBY

juste à l'arrière de Wal-Mart

375-2323

SUPER SPÉCIAUX

VIDÉO VHS 99'

TÉLÉ-COULEUR 99'

Tous nos appareils sont garantis à 100%

AAAAAAA- PAYONS PLUS

Achetons appareils brisés ou non, congélateurs, bibelots, stéréos, meubles, jouets et de tout. Service assuré. 372-2416

AAAAA PAYONS COMPTANT!

Achetons meubles, succession, TV, vidéo et tout autres articles divers. Service rapide. Meilleur prix en ville.
Inf. 378-0907 page: 776-8621

ACHETER AVANT AUGMENTATION.

Remises pour outils à jardin. Vente pré-saison et démonstrateurs. Escompte 200 \$ à 400 \$ selon modèle et grandeur. 777-1988

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ.

Mise de côté gratuite 90 jours. Aspenite 7/16: 4.99, 6/19, plywood 1/4: 11.94, 1/2: 14.79, 3/4: 16.99; parqueterie pré-vernie rustique: 1.29 pi, sélect: 1.59 pi, 2x4x8: 1.35, 12: 2.49, 2x6x8: 2.25; 12: 3.95, 2x8x12: 5.55, 2x10 14: 8.95, 16: 9.95, bois pressé 3/4 30"x96": 4.55. Informez-vous, escompte grosse commande et prix au paquet. Matériaux À Bas Prix St-Hyacinthe 514-799-1970

ACHETONS

CASSETTES ET CD USAGÉS

Payons "cash". Aussi vente-échange.

LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS

de tout ou presque

Toute sorte de marchandise

Articles de maison, vaisselle, jardin.

Également: Faillites, successions, surplus de

manufacture et faisons encans:

LES MERCREDIS ET VENDREDIS SOIR

au 1154 CHEMIN KNOWLTON

Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT

263-2708 OU 263-5660

ACHÉTERAIS MINI-TRAIL HONDA CT-70. A

VENDRE: Cylindre hydraulique pour presse 50

tonnes, 8" dia. 16" course avec die; Couteaux

sheer à métal 4", moteur élect. 1, 2 et 5 HP,

220v, prix à discuter.

Rép. 777-7125

AMEUBLEMENT DE SALON ANTIQUE;

LAPINS vivants ou prêts à manger; 2 CHAISES

de salon coiffure. Inf. 539-2230

ANTIQUITÉS

Table console, 3 tables 1/2 lune. Patère. Table

ronde de cuisine en érable naturel avec 3 pan-

neaux de rallonge, pied central. Secrétaire aca-

jou, haut vitré avec chaise. 2 horloges carillon 1

horloge romaine date de 1880. 2 grammopho-

nes. 1 couteillerie. Lot d'argenterie. Armoire en

pin teint rouge (reproduction). Table de cuisine

en pin, 6x3 pi, dessus rouge pâle, bas vert.

776-7746

ARMOIRE ANTIQUE; Mob. salon Elran; Outils:

scie sauteuse, sableuse, scie circulaire, tourne-

vis élect. Black & Decker; Articles de camping,

tente, poêle au gaz propane; Articles de chasse

et pêche, fusils calibres 10, 28, 12 semi-auto-

matique et 410; 2 paires de ski alpin, avec botti-

nes, gr. 9; Livres et revues Québec Chasse et

Pêche années 1971 à 1985; Ens. de poids et

haltères avec banc; Perceuse à glace avec

brimbales. Info: 378-3257

ARTICLES DE BÉBÉ: Chaise haute, siège d'auto

0-6 mois, etc.; Linge fille 0-2 ans.

Inf. 539-4045

ARTICLES DE BÉBÉ: Poussette landau, sac à

dos pour bébé, nid d'ange, barrière (côté de lit),

etc. En très bonne condition. 375-0454

AU SURPLUS D'ARMÉE vêtements et bottines

militaires, équipement de bureau, classe

**271 DIVERS
A VENDRE**

MÉNAGE COMPLET à vendre, prix à discuter. Trans-Am GTA, monté 88-89. Inf. après 16 h, 375-4052

MOBILIER DE CUISINE, noir avec chaises à fond gris et bureau blanc 60 po. avec miroir, presque neufs. 3 bancs comptoir/unch noirs. 777-3174 ou laissez message.

MOBILIER DE SALLE À MANGER Style canadien avec table, bahut, vaisselier et un vaisselier de coin; congélateur 23 pi. cu. Inf. après 17 h 378-9815

MOB. CHAMBRE très propre, bois pâle, lit queen, vanité avec miroir, tables de chevet, draps, couverture, 400\$. 375-1832

PARC Greco; Table d'activités Fisher Price, un peu de linge d'enfant 2 à 3 ans et autres articles. 372-7168

PERCEUSE À GLACE Tanaka, modèle TIA305, 6 po. 2 ans d'usage, 200\$. Inf. 538-3216

PETITE FOURNAISE antique de salon, datant 1930; Comptoir-lavabo de salle de bain. Inf. 263-2655

PETIT POÊLE Parlor Stove; Meuble de machine à coudre; Stéreo meuble radiocassette, table-tournante; Manteau de fourrure lynx gr. 7-9 en excellente condition (toujours été entreposé avec assurance), faut voir ! Prix à discuter. 293-3312

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR à vendre. 777-1799 ou 531-0153

POÊLE et réfrigérateur blanc 'Admiral', très propres, 325\$ les 2; Mini-lav.-essoreuse blanche, très propre, 80\$; Petit mob. cuisine moderne, noir, comme neuf, 90\$.
Inf. 372-7781

POÊLE et réfrigérateur 'Hotpoint', porte noire, amande, très propre, 550\$.
Inf. 378-8946

POÊLE à 75\$; sècheuse blanche, 100\$. En bonne condition. 539-2961

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, grandeurs variées, aussi pièces de remplacement. 372-3119 ou 375-5114

PRESSE HYDRAULIQUE 100 tonnes, 3,500\$. 375-0147

ÉQUIPEMENT salon coiffure: 3 chaises hydr., 2 chaises pivotantes, meuble et lavabo porcelaine, chaise-lavabo. 372-6357

REPRODUCTIONS D'ANTIQUITÉS, armoires, meubles et tablettes. AUSSI à vendre Passat GL 1992. Info: 375-4541

ROBE DE MARIÉE, blanche, gr. 7 ans, jolie, simple et élégante, manches amovibles, faut voir!
POUSSETTE double, bleu marin lignée blanche, en bon état, bon prix.
Inf. 375-0671

RÉSERVOIR pour la cueillette d'eau d'étable, 300 gals, en acier inoxydable, avec remorque. Inf. 372-5525

SÈCHEUSE BLANCHE, en bonne condition, 125\$; aussi bureau-secrétaire, en métal 80\$. 293-1309

BIJOUX

Me déplace pour acheter
OR et DIAMANTS
Meilleurs prix
André 375-5559
271-C412066



**ABATTOIR
DUCHARME
INC.**

110, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby

375-4620

DEMI-BOUVILLON

Environ 325 lb **1,89 \$/lb**

**DEVANT DE
BOUVILLON**

1,69 \$/lb

**DERRIÈRE DE
BOUVILLON**

2,39 \$/lb

PORC

Demi ou complet **1,39 \$/lb**

**BOEUF HACHÉ
MAIGRE**

1,99 \$/lb

N'oubliez pas notre
SAUCISSE MAISON
toujours aussi populaire L-2882

**271 DIVERS
A VENDRE**

SOUFFLEUSE À NEIGE 1028 Mastercraft de luxe. Info : 372-9417

SOUFFLEUSE Columbia 11 HP, comme neuve, 800\$; Bibliothèque 3 sections, vitrée, finie noyer, vaut 1,200\$, demande 700\$. Inf. 375-5848

TABLE DE BILLARD JPN 4x8, ardoise 1 po, 2 ensembles de boules et équipement, 1,000\$. 372-1973

TABLE À DESSIN 48", avec parallèle et tapis, état neuf, valeur plus de 400\$, on demande 200\$. **BANC D'EXERCICE** avec poids et haltères, 200 lb. "Sears", valeur plus de 200\$, pour 100\$. 372-8852

THERMO-POMPE 'Mitsubishi', 15,000 BTU, murale, très propre. Inf. 777-5587

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOUR Atlas 6", 36" de banc; Moteur au gaz 12 HP; Spot welder. Inf. 375-5569

TRACTEUR À PELOUSE Gilson, 16 hp, 42 po, sac, plusieurs pièces neuves, (âge de 10 ans), 1,150\$. Poussette usagée, 20\$. 776-6150

TRAILER 4x6, sur roues 10 po, très léger, bon pour petite voiture, 300\$ nég. Abri d'auto 16x20, 300\$ nég. Mags de Suzuki Sidekick avec pneus d'été, 350\$ nég.

Aucune offre raisonnable refusée.
Info : 375-3703

TRÈS BEL ENSEMBLE DE BUREAU gris, comprend: bureau de réception, 4 bureaux de travail avec crédence et séparateurs; casier isolé pour imprimante. Payé 4,000\$, laisserais à moitié prix. 514-293-7908

VAISSELIER, table et 2 chaises pour enfants; Collection complète encyclopédies de Lajunesse, du Livre d'Or et Pays et Nations; Machine à écrire Smith Corona Dictionary; Polisseuse GE; Bicycle d'exercices; Table tournante; disques et cassettes; Manteau de cuir noir style rock presque neuf; autres vêtements et menus articles. Appelez et venez voir, 777-4785

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info:
372-8245, 1-800-363-8367

*** NETTOYAGE M.G. ***
LAVAGE DE TAPIS
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$ / PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45\$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

2 COMPTOIRS vitrés, en bonne condition et antiquités. Inf. 777-1349 ou 514-297-3358 soir.

2 STEAMERS MKE au gaz; 1 présentoir à pâtisseries réfrigéré; 1 caisse électronique TEK 4 dépt.; 1 friteuse Moffat, neuve, 240 watts, 1 phase, 50 amp. 777-0195



**POINTE
ST-JACQUES
À VENDRE
BUFFET DU
SAMEDI SOIR**

Comprenant : soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café.

595\$*

* Payez le 1er repas au prix régulier de 12,50\$ et obtenez le second à 5,95\$. Cette offre prend fin le 29 mars 1997. L137061

**274 BOIS DE
CHAUFFAGE**

BOIS FRANC sec mélangé, 5% de tremble, blocs et rondins, 41\$ la corde livré. 372-0610

SPÉCIAL, AUBAINE! Bois franc sec en vrac. Impossible de chauffer à meilleur prix cet hiver. Info: 378-8806

**281 MACHINES
A COUDRE**

ATTENTION!
Les Locations A.L.G. sont déménagées au 172 St-André Ouest, coin Cartier à Granby. Pour service de machine à coudre industrielle ou pour achat de fil à coudre, contactez Micheline ou Fernand au 378-1887

A VENDRE: Boutonnière Juki, très bonne condition, valeur neuve 5,600\$. Intéressé seulement: 777-9057

**282 VETEMENTS
A VENDRE**

ROBE DE MARIÉE blanche, Pronuptia, gr. 7 ans, valeur 1,000\$, prix demandé 350\$. Info : 372-5759

ROBE DE MARIÉE ligne A, traine, manches courtes, buste et bas de la robe en dentelle et perles, crinoline, gr. 5 ans. 293-4244

ROBE DE MARIÉE à vendre, 450\$ négociable. Inf. 372-8083

ROBE DE MARIÉE en broderie anglaise, gr. 5 ans, perlée à la main, valeur 850\$ demande 350\$. Inf. 378-4581

ROBE DE MARIÉE gr. 8-10, parus de tête, 2 voiles. Valeur 1,200\$ prix demandé 480\$ nég. Inf. 372-9624

**286 DEMANDE
A ACHETER**

AAA ACHÉTERAIS CHALOUPES, moteurs, remorques, canots, vieux tracteurs, boîtes fibre verre, articles de toute sorte.
Inf. 379-9508

ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtèpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÉTERAIS vélos de montagne, vélos hybrides et remorques pour enfants, en bonne ou mauvaise condition. 379-9978

ACHÉTERAIS MOTEUR à gaz 5 hp ou plus. 539-2961

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Acheterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paiements comptant. 534-2414

**288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE**

ACCORDÉON 'Horner', 2 rangées, 350\$.
Inf. 378-6339

EQUIPEMENT COMPLET de disco mobile incluant musique, à bon prix.
Yves, 375-6314

PIANO DROIT ANTIQUE, fabriqué 1900, acajou, très bon état, 1,850\$.
Inf. 378-7769

295 ESCORTES

AAAAA AGENCE LA COLOMBE!
Le plus grand choix d'hôteses. Serv. 15 min. avant minuit. Spécial sur l'heure avant minuit. Nous engageons. 375-8915

AGENCE D'ESCORTE 69
Jolies hôteses d'expérience. Granby et environs. Inf. 372-3769

AGENCE JACINTHE. Moments intimes ou accompagnement social et récréatif. Belles escortes. Granby et environs. 534-0984

AGENCE SEXCELLENCE
Choix et qualité à prix inégalé. 372-3576

FUTURE AGENCE recherche jolies demoiselles pour escortes. Payons meilleur prix. Inf. 372-1596

SEXIBON, VOUS RECHERCHER les plus belles escortes en ville, appelez-nous sans hésiter, discrétion assurée. Aussi recherche nouvelles escortes. 776-3868

296 LIGNES EROTIQUES

JE TE VEUX!!!
1-900-451-1313. 10 filles Live,
3e appel gratuit. 18+. 2.99\$/minute.

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

ATTENTION! TRÈS URGENT.
Je suis un jeune homme de 27 ans, 5' 6", 210 lb, j'ai une femme enceinte et un enfant à charge et j'ai absolument besoin d'un emploi rapidement comme journalier dans usine, entrepôt, magasin, etc. Si vous pouvez m'offrir un emploi ou m'informer où je pourrais peut-être en obtenir un, téléphonez-moi au 375-9047, Martin.

BARMAID demandé.
Inf. René 1-514-379-7564 paget.

BOUCHER À TEMPS PLEIN, minimum 2 ans d'expérience, demandez chez Provigo Gagnon, 330 St-Jacques, demandez Robert Gagnon, 375-1815

Le Bistrot du Gourmet
est à la recherche d'un(e)

CUISINIER(ÈRE)

avec expérience
temps plein de jour

Sur rendez-vous
demandez Manon
378-3220

301-C412260

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

CHAISE DANS SALON DE COIFFURE à louer. Info: lundi au samedi au 375-0995 ou 375-0944

CHERCHE GRAND-MÈRE pour garder mes enfants, pouvant se voyager, de soir, à St-Alphonse. Inf. 372-8579

COIFFEUSE POUR HOMME DEMANDÉE
Bonne possibilité d'avancement. Aucun investissement requis. Inf: Johanne Guay au Salon Mirage Plus, 539-2232, 539-4655

COMMIS JUNIOR
pour département de pièces agricoles
- Bilingue
- Travail sur informatique
- Réception
- Expédition
- Facturation
- Salaire selon expérience

Faire parvenir votre C.V. à:
AG-PRO INC.
1308 Rte 137,
Ste-Cécile de Milton, JOE 2C0
Att: G. Sylvestre. Tél. (514) 778-0444

COMPAGNIE SITUÉE À COWANSVILLE
traitant des produits chimiques recherche PERSONNE efficace pour opération d'équipement de production. Secondaire V minimum, mécanicien de base requise, travaillant et débrouillard, sur quart de travail. Connaissance Simdul et conduite de chariot-élévateur, des atouts. Ecrire à:

CASIER #5138, La Voix de l'Est,
76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

COUTURIER(ÈRE) possédant 5 années d'expérience dans les vêtements pour hommes et femmes, pour magasin situé aux Galeries de Granby. Poste à temps plein. Contactez Claudine Juaire 378-9801

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

COUTURIÈRES demandées à domicile, avec expérience, possédant plain et overlock, travail à l'année. 777-3192

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience sur Plain et Overlock, travail à domicile. Inf. 777-4275, 777-1872

COUTURIÈRE à domicile, sur plain et overlock, avec expérience seulement, pour coton ouaté et linge d'enfant. 266-4492

CUISINIER demandé avec 3 ans et plus d'expérience. Restaurant Delicatessen au 302 Principale à Granby

DÉCORATRICE D'INTÉRIEUR avec expérience, 32 h semaine. Demandez Yves au 469-3137

Importante compagnie de recherche de marché demande des:

INTERVIEWER(EUSE)

Travail occasionnel
Porte à porte
Soirs et samedis

RECHERCHONS:

- Personnes responsables
- Facilité de communication
- Respect des échéanciers

Expérience et bilinguisme un atout.
Téléphonez entre 10 h et 16 h au

(514) 288-6898

**LES SERVICES
KELLY**

Les Services Kelly, chef de file en placement de personnel permanent et temporaire est à la recherche d'un(e)

**PRÉPOSÉ(E) AU COMPTOIR
SERVICE À LA CLIENTÈLE
poste permanent**

A ce poste, vous serez la personne-ressource pour répondre aux clients de l'entreprise. Vous devrez alors les conseiller pour l'achat, l'entretien ou pour leurs besoins de réparation. Vous aurez également à prendre les commandes, compléter différents formulaires et faire la facturation sur ordinateur et ce, dans un optique de service à la clientèle exceptionnel.

Exigences: Bonnes connaissances de la mécanique industrielle ou agricole
Bonnes connaissances de la langue anglaise parlée
Aptitudes pour le service à la clientèle, Expérience pertinente

**MONTEUR DE PRÉCISION
Centre usinage contrôle numérique
poste permanent**

A ce poste, vous aurez la responsabilité de monter différentes pièces de précision à partir de plans déjà établis. Vous aurez également à utiliser un vernier, un micromètre ainsi qu'un comparateur optique.

Exigences: DEC en génie mécanique option fabrication ou formation équivalente
Expérience pertinente dans le domaine du métal
Connaissance en programmation un atout majeur

**COMMIS AU CRÉDIT
poste permanent**

A ce poste, vous aurez la responsabilité d'étudier la solvabilité des clients, d'approuver les comptes, de recevoir les paiements et de faire la collection.

Exigences: Bilinguisme essentiel - Expérience minimale de 2 ans - Connaissances informatiques
Aussi nous avons d'autres postes tels que:

- électricien - secrétaires - contremaitre - superviseur au transport

Si vous êtes une personne d'action, capable de travailler en équipe et stimulée par les défis, un de ces postes s'adresse à vous.



Contactez
Nathalie Viel 378-6371

301-C412268

**ÉBÉNISTE ET
ASSEMBLEUR**

Nous sommes une entreprise spécialisée dans les armoires de cuisine et de salle de bain de moyenne et haute gamme. Nous sommes à la recherche de personnes pour combler les deux postes suivants:

Fonctions:
Assembler le bois et autres matériaux ou produits en élément préfabriqués destinés au produit final:

ASSEMBLEUR

Tel que l'assemblage de modules, poste de portes, débitage et assemblage de tiroirs.

ÉBÉNISTE

Tel que les comptoirs (stratifiés avec ou sans bordures de corian, corian) meubles spéciaux avec angles vanités, têtes lumineuses.

Profil recherché:
Posséder une expérience minimale de 1 an dans l'assemblage d'armoires de cuisine et de 5 ans comme ébéniste.

Salaire:
Selon l'expérience et les qualifications

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

Ébénisterie JC Cordeau Inc.
261, Rang Pointe du Jour
St-Thomas d'Aquin (Québec)
JOH 2A0
(514) 796-2341

301412276

301 PERSONNEL DEMANDE

ENTREPRISE en pleine expansion recherche couples ou personnes ambitieuses qui désirent revenu supplémentaire. 776-2241

ENTRETIEN**DES ESPACES VERTS**

Recherche personne qualifiée avec expérience. Faire parvenir votre C.V. à:

CASIER #5137, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

ENTRETIEN MENAGER! Recherche personne responsable et minutieuse pour effectuer travaux ménagers dans édifice public. 2 postes à combler. Prière de poster vos coordonnées avant le 28 février 1997 au: C.P. 697, Bromont, QC JOE 1L0, a/s François Roy.

GARDIENNE DEMANDÉE pour bébé de 16 mois, du lundi au jeudi, de 11h a.m. à 9h p.m. Doit se voyager. Non-fumeuse. Fournir références et reçus. A l'Ange-Gardien. 293-1761

GARDIENNE demandée, non fumeuse, pour bébé de 5 mois, avec expérience. 776-7853

GOUTTIÈRES C. BROCHU INC.
REPRESENTANT DES VENTES

Territoires disponibles: Rive-Sud de Montréal, Richelieu Yamaska. Le(la) candidat(e) doit faire preuve d'autonomie, posséder une voiture et avoir minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine de la construction. Veuillez faire parvenir votre C.V. à: Gouttières C. Brochu Inc. 851 Claude de Ramsay, Marieville, J3M 1E8 ou par télécopieur: 514-460-2609

MÉCANICIEN CAMION LOURD et machinerie agricole, sachant souder, et possédant classe 1 pour livraison occasionnelle. Emploi à temps plein. Demandez Sylvain Jodoin au 514-467-4744

301 PERSONNEL DEMANDE**MACHINISTE**

5 à 10 ans d'expérience outillage serait un atout. Salaire selon expérience. Contactez: M. Claude Lacasse, EMG Inc., 84 Irwin, porte 9, Granby, 777-5755

OCCASION DE CARRIÈRE de 25,000\$ à 35,000\$ selon qualifications. 2 représentants demandés dans la région.

Clients établis. Cours de formation. Revenu garanti. Avantages sociaux. Qualifications: 20 ans et +, sec. V obligatoire, auto, à temps plein, ambitieux à accéder à un poste de gérance. Pour entrevue seulement: 777-7106, Danielle Wilcott.

**OPÉRATRICES DE MACHINE À COUDRE**

avec expérience

Faites parvenir votre C.V. au:

300, rue Miner
Cowansville (Québec)
J2K 3Y7

(514) 263-7773

301 PERSONNEL DEMANDE**OPÉRATEUR DE MACHINE À SÉRIGRAPHIE (imprimerie)**

S'adresser au 231 St-Charles Sud, Granby, entre 8 h et midi, demandez Diane.

45 ANS et PLUS? SANS EMPLOI?**UNE SOLUTION:**

ACCES EMPLOI
(Haute-Yamaska)
378-2212

108, rue St-Jacques, Granby

Services gratuits
Ouvert aux prestataires de l'assurance-emploi uniquement

Cette initiative est financée par

Développement des ressources humaines Canada

301 PERSONNEL DEMANDE

RECHERCHE COFFREUR pour fondation; et un finisseur de plancher de béton. De 8 à 10 mois par année (à temps plein). Construction Dan-nick Chaput, 514-549-2319

SERVEUR(SE) demandé(e) avec expérience pour compléter notre équipe dynamique, pour salle à diner de fine cuisine. Inf. entre 15h et 17h au 263-8772

TAYLOR

Magasin de vêtements pour hommes
situé aux Galeries de Granby
est à la recherche d'un(e)

GÉRANT(E)

Minimum 1 an d'expérience dans la vente au détail de vêtements pour hommes et la gestion de personnel.

Faire parvenir votre C.V. PAR TÉLÉCOPIEUR SEULEMENT, au plus tard le mercredi 26 février 97 au (514) 672-4877 à l'attention de Claude Deshaies.

OPÉRATEUR DE MACHINES INDUSTRIELLES

Exigences :
Secondaire V ou équivalent
Préférence formation en opération / production industrielle

Habilité à lire dessins de production
Habilité à utiliser instruments de mesure

Atout : expérience dans une usine de métal

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. au :

Département ressources humaines
C.P. 160
Granby (Québec)
J2G 8E4

301 PERSONNEL DEMANDE**DIRECTEUR DE PRODUCTION dans le domaine de la transformation de métal**

Qualifications requises:

- Tech. ou ing. mécanique
- Doit maîtriser le logiciel AutoCad
- Expérience pertinente dans la gestion du personnel
- Expérience dans la gestion des inventaires, matières premières, prix de revient
- Connaissances des procédés hydrauliques (un atout)
- Devra collaborer étroitement au développement ainsi qu'à la conception de nouveaux produits.

Recherchons candidat dynamique avec leadership
Salaire selon compétences.

Faites parvenir votre C.V. au: Casier 1161,

La Voix de l'Est,
76, rue Dufferin, Granby
(Québec) J2G 9L4

302 TRAVAIL DEMANDE

CHAUFFEUR, CLASSE 1, 2 ET 3, avec références, cherche du travail.
Info: 372-1865

DAME DE COMPAGNIE pour personne âgée. Légers travaux. Du lundi au vendredi ou à la journée. Après 17h: 776-1539

Récompense 5,000\$

Spécialiste des ventes, 25 ans d'expérience, bilingue, diplômé en techniques et universitaires, cherche emploi administratif de défi aux ventes, 25,000\$ et +. N.B. Contrat à l'offre acceptée. Inf. 777-7658

323 COURS**ANGLAIS**

Adulte, enfant.

Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637

ANGLAIS

COURS RECONNUS ET EFFICACES

privés et petits groupes, atmosphère détendue et agréable. Evaluation. Conversation anglaise. Adultes et adolescents inscription 40\$ et enfants primaire 20\$.

Info: 378-8387

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?

Il éprouve des difficultés en français ou en math? 1 h/semaine seul avec moi pourrait l'aider à récupérer. Professeure expérimentée avec Bacc. Soir et sam. 777-7516

CHOCOLAT ET GÂTEAUX

Hâtez-vous, Pâques est tôt. Cours pratiques dans la fabrication de chocolat maison ou dans la décoration de gâteaux. Méthode simple et efficace. Offert à des petits groupes (6 max). 777-7785

**POUR UN ÉTÉ ENRICHISSANT!****OFFRES D'EMPLOI**

Tous les postes offerts sont contractuels.

EXIGENCES MINIMALES :

- Être ou avoir été un étudiant en 1997
- Études secondaires IV complétées ou en cours

CLUB VACANCES JEUNESSE**COORDONNATEURS****TÂCHES ET RESPONSABILITÉS**

- Sous la direction du coordonnateur des activités, planifie, coordonne et évalue les activités de son parc.

- Supervise l'équipe d'animateurs de son parc

EXIGENCES SPÉCIFIQUES

- Formation collégiale (complétée ou en cours)
- Expérience de travail en animation
- Expérience de travail en gestion de personnel

DISPONIBILITÉ

- Avril à juin (temps partiel)
- Juillet et août (temps complet)

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 7 MARS

ANIMATEURS**TÂCHES ET RESPONSABILITÉS**

- Sous la direction du coordonnateur de son parc et en collaboration avec les autres membres de l'équipe, il ou elle participe à la réalisation des activités

- Voir à l'exécution du programme hebdomadaire et à la préparation de ses activités quotidiennes

- Anime et est responsable d'un groupe de jeunes, âgés entre 3 et 15 ans.

EXIGENCES SPÉCIFIQUES

- Expérience de travail en animation de jeux avec les jeunes.

QUALITÉS PERSONNELLES

- Sens des responsabilités
- Créativité
- Esprit d'équipe
- Dynamique

DISPONIBILITÉ

- Juin - juillet - août
- À temps complet ou partiel

FAIRE PARVENIR VOTRE DEMANDE D'EMPLOI AVANT LE 7 MARS

TENNIS**MONITEURS****TÂCHES ET RESPONSABILITÉS**

- Coordonne l'utilisation des terrains

- Répond aux besoins de la clientèle

- Voir à l'entretien des terrains

EXIGENCES SPÉCIFIQUES

- Bonne connaissance du tennis

QUALITÉS PERSONNELLES

- Autonomie
- Honnêteté

DISPONIBILITÉ

- Avril à octobre
- À temps partiel et à temps complet

FAIRE PARVENIR VOTRE DEMANDE D'EMPLOI AVANT LE 7 MARS

ENSEIGNANTS**TÂCHE ET RESPONSABILITÉ**

- Enseigne le tennis à différentes clientèles

EXIGENCE SPÉCIFIQUE

- Être accrédité par la Fédération québécoise de tennis

QUALITÉS PERSONNELLES

- Maturité
- Aptitudes en communication
- Bonne capacité d'analyse

DISPONIBILITÉ

- Mai à septembre - À temps partiel

FAIRE PARVENIR VOTRE DEMANDE D'EMPLOI AVANT LE 7 MARS

DES FORMULAIRES D'EMPLOI SONT PRÉSENTEMENT DISPONIBLES

BASEBALL**ARBITRES ET MARQUEURS****EXIGENCES SPÉCIFIQUES**

- Excellente connaissance des règlements du baseball

- Participer à une session de formation

QUALITÉS PERSONNELLES

- Jugement- Autorité
- Sens de l'observation- Conscientieux
- Aptitudes en communication

DISPONIBILITÉ

- Mai à août
- À temps partiel, les soirs et fins de semaine

FAIRE PARVENIR VOTRE DEMANDE D'EMPLOI AVANT LE 7 MARS

PISCINE HORNER**SAUVETEUR****TÂCHES ET RESPONSABILITÉS**

- Voir à la surveillance du site

- Applique les premiers soins aux usagers lorsque requis

- Effectue certaines tâches d'entretien sur le système de filtration

EXIGENCE SPÉCIFIQUE

- Posséder le grade de sauveteur national

QUALITÉS PERSONNELLES

- Sens des responsabilités
- Maîtrise de soi- Vigilance

DISPONIBILITÉ

- Juin à août
- À temps complet et à temps partiel

FAIRE PARVENIR VOTRE DEMANDE D'EMPLOI AVANT LE 7 MARS

142, RUE DUFFERIN, GRANBY RENSEIGNEMENTS : 375-4661

ST. PETERSBURG

est à la recherche d'un(e)

VENDEUR / VENDEUSE

Une nouvelle entreprise québécoise dans le domaine du vêtement pour hommes est à la recherche d'une personne dynamique ayant le sens des responsabilités.

Cette personne devra aimer le contact avec le public, être enthousiaste et avoir une belle personnalité.

Veillez contacter Isabelle du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

776-6253

301-C412258

CCM**URGENT SPORT MASKA CCM****COUTURIÈRES D'EXPERIENCE DEMANDÉES**

sur machine overlock, plain et 2 aiguilles

SALAIRE :
JUSQU'À 11.42 \$ / H + PRIME

Horaire de soir

Faites parvenir votre C.V. ou complétez une demande d'emploi au :

15855 Hubert
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2T 4C9

Téloc. : (514) 773-7924

301-C413743

323 COURS

Cours intensifs (5 rencontres)

Adaptés aux gens et à la vie d'aujourd'hui (Conférences, Forums, Partages...). Pour vous qui vivez des moments difficiles : peine d'amour, insécurité au travail, solitude, baisse de confiance, etc.



A. Daigle
Lic. l'U. de M.

Venez combattre la morosité, l'esprit négatif, la déprime... Soirée GRATUITE (19 h 30)

Le jeudi 27 fév., s.-sol St-Joseph, boul. Leclerc, Granby

(À votre service depuis plus de 25 ans!) Devise : «Petit prix, grand bien!»
N.B.: Le cours débute le jeudi 13 mars à 19 h 15. INFO : Jacqueline : 372-9018

323 COURS

323 COURS

COURS DE BRICOLAGE et de décorations florales, pour le printemps, Pâques et autres. Décoration de porte, de table, swag, etc. Lundi et mardi de 13h à 16h, mardi et mercredi de 19h à 22h.

Inscription : 372-3698

COURS SECOURISME GÉNÉRAL
COURS GARDIEN-AVERTI
INFO : 378-3354, MARLYNE

324 SANTÉ

AVEC REIKI LE SENS DE LA VIE CHANGE. Il apporte santé, énergies, relaxation et équilibre.
Gisèle Casavant (maître Reiki) 375-7832

RELATION D'AIDE
Aide psychologique

Pour traiter ton anxiété, ta dépression, solutionner problèmes et insatisfaction. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous :

PIERRETTE GOYETTE : 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.



LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313

324-C406339

342 GARDERIES

AMBIANCE CHALEUREUSE ET FAMILIALE, repas équilibrés, bricolage, chansons et jeux éducatifs, attendent vos tout-petits, du lundi au vend. Secteur Camping Bonjour. Annick 372-4672

BONJOUR! Maman non-fumeuse garderait enfants de 0 à 6 ans, chez moi, de jour, du lundi au vendredi. Temps plein ou partiel. Grande salle de jeux, terrain clôturé, près parc ind., rue Beaufort. A VENDRE siège d'auto, 20-40 lb Evenflo. 375-5925

GARDERAI ENFANTS de 0 à 5 ans, à mon domicile, à la journée, à la semaine ou à l'heure, grande maison, grande cour, non-fumeuse, beaucoup d'expérience. Paroisse l'Assomption. 375-5859

GARDERAI ENFANTS 1 an et plus, de jour, de soir et de nuit. Demeure près parc industriel. Inf. 372-6096

GARDE D'ENFANTS
du lundi au vendredi
Info : 378-9532

JEUNE GRAND-MAMAN offre service de garderie lun. au vend., pour bouts de choux de tous âges, atmosphère familiale et chaleureuse, sect. école St-André. 372-1058

ROXTON POND, disponible pour garder vos petits, possibilité après les classes, secteur école. Bonnes références.
Info : Guylaine 375-8334 ou 777-4625

VOUS CHERCHEZ UNE GARDIENNE en milieu familial dans le secteur de Brigham, East Farnham, Adamsville, pour toute la journée ou quelques heures, avant ou après les classes. Demandez Suzelle 263-1914 (accès facile par la Rte 139).

343 SERVICES DIVERS

DÉPANNE-BOUFFE

Repas chaud ou froid
Dessert, marinades
et encore plus
Appelez pour commande

MANON, 657 CARON #1
GRANBY
372-4873

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière, peintre. Travaux de joints, peinture ext.int. 12\$/l'heure ou à forfait. Travail soigné. 777-3230

HOMME À TOUT FAIRE: Rép. joints, peinture, plomberie, électricité, céramique, etc.
BENOIT : 372-9568

HOMME À TOUT FAIRE pour travaux résidentiels, peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. Claude. 378-8031

HOMME À TOUT FAIRE Électricité, plomberie, menuiserie, joints, peinture, céramique, 10 ans d'expérience, à l'estimée ou à l'heure. 777-7970

JOINTS - PEINTURE
de toutes sortes, 10\$/l'heure ou prix fixe.
Info : Ben 372-3835. Estimation gratuite.

MAÎTRE PEINTRE

pour vos **MEUBLES**
DÉCAPAGE -- RÉPARATION
FINITION

Résidentiel - Commercial
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience
JEAN SABOURIN 375-1134

MINI-EXCAVATION BISAILLON
Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier. 372-4738

PÊCHE À LA TRUITE

sur glace, 1\$/ch.
Sur rendez-vous : 539-4878

PLANS DE MAISONS

Nouvelle construction & rénovation
Dessins sur ordinateur
http://www3.sympatico.ca/designtech
Design & Technologie Alie inc., 378-4560

PLANS DE MAISON

Pour construction neuve ou rénovation.
GARY CHARLAND, 378-4599

RAFRAÎCHISSEMENT d'armoires de cuisine, meubles, moulures et rampes.
Nettoyage - Sablage - Revernissage.
Menuiserie St-Paul Inc. 379-9269

RÉPARATION DE VIDÉO, d'appareil électronique. 15 ans d'expérience. Prix compétitif. Service garanti. 375-9200

SECRETARIAT À DOMICILE: traitement de texte, aide à la rédaction, etc. Michelle Roy, 378-0598

S.O.S. MEUBLE

Vous voulez donner un aspect neuf et de préférence à vos meubles. N'hésitez pas à contacter un professionnel du domaine.
Finition Danny Verville
(514) 293-2352

VOUS PARTEZ EN VACANCES...

SERVICE DE GARDE
POUR OISEAUX
TRÈS BONS SOINS
Aussi vente



Information
777-7895

143-C412470

Une maison plus propre avec
Nettoyage P.M.

Efficace et professionnel
aucune comparaison possible



Michel Propriétaire



Christian Propriétaire

SPÉCIALITÉS : • Nettoyage de tapis et mobilier
• Nettoyage après sinistre

Faisons aussi :
• Grand ménage
• Protecteur anti-taches
• Traitement anti-bactérien
• Fongicide
• Nettoyage à l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos
SPÉCIAUX
sur tous no
services de nettoyage

Depuis 19 ans à votre service



45 Guy, Granby 375-1883

343-C413509

343 SERVICES DIVERS

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE

A.B. Horner inc.

Depuis 1947



Bryan Horner
35 ans d'expérience

Pour une qualité de nettoyage
INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!
32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)

Nos services:

- Tapis
- Carpets de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur anti-tache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

343 SERVICES DIVERS

SPÉCIALITÉ:
PROBLÈMES D'EAU,
FISSURES, DRAINAGE

ATTENTION! AVANT LA FONTE DES NEIGES QU'IL COUP D'EAU DU PRINTEMPS, FAITES RÉPARER TOUS VOS PROBLÈMES D'EAU.

Spécialistes en élimination de problèmes d'eau causés par fissures, planchers de solage, entrées de cave brisées par la gelée, par margelles, ou châssis de cave. Aussi drainage intérieur et extérieur: outils spécialisés pour nettoyer drains de footing ou drains du fossé à la maison. Pose et réparation de "sumppump". Expert en solage de pierre et blocs de ciment.

Garantie de 5 à 10 ans transférable
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE GÉNÉRALE
Entrepreneur licencié et membre de l'A.P.C.H.Q.
ESTIMATION GRATUITE
378-4426

SUPER PRIX
COPIE SERVICE
PHOTOCOPIES COULEURS

79¢ min. 400 8 1/2 x 11
QUANTITÉ DE 1000

8 1/2 x 11 noir et blanc

25\$

CARTES D'AFFAIRES

25\$ n/b

46\$, 1 coul.

130\$, 4 coul.

AUTRES SERVICES DISPONIBLES,
PHOTOCOPIES, RELIURES,
PLASTIFICATIONS, LAMINAGE, ESTAMPES,
COMPOSITION GRAPHIQUE N/B ET
COULEUR, TRAITEMENT DE TEXTE, ETC.

777-4480

\$\$ RECYCNET \$\$

NOUVEAU À GRANBY
SERVICE DE RECYCLAGE DE
CARTOUCHE D'IMPRESSION
(LASER, JET D'ENCRE N/B ET COULEUR,
RUBAN NYLON) SOIT POUR VOTRE
IMPRIMANTE, CAISSE ENREGISTREUSE,
GUICHET AUTOMATIQUE, TÉLÉCOPIEUR,
PHOTOCOPIEUR. ÉCONOMISEZ DE
40% À 60%
DE VOS COÛTS D'IMPRESSION ACTUELS.

"ÉCONOMISEZ AUJOURD'HUI
RECYCLEZ POUR DEMAIN"

777-0912

VIDÉO MARIAGE

MONTAGE PROFESSIONNEL
Vidéo corporatif, transfert Super8, 8mm
Transcodage PAL-SECAM-NTSC

Service Vidéo Image PVI

777-3799

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

343 SERVICES DIVERS

343 SERVICES DIVERS

TRANSFERT DE FILMS 8 mm et super 8, sur cassette VHS, avec fond musical, belle qualité d'image. 539-0774

VOYANCE - CARTE DU CIEL - Lignes de la main, par; Lise B. Mailloux, astrologue diplômée de l'École d'Anne-Marie Chalifoux depuis 1985. 11 ans d'expérience. 777-2784

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

ACTION ÉLECTRONIQUE

Réparation de toutes marques

- Téléviseur
- Vidéo
- Système audio
- Caméra
- Moniteur d'ordinateur
- Téléphone sans fil

457 Winchester
Granby
777-0833



Gilles Pelletier
24 ans d'expérience
145-C412040

349 AMITIE/RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE «La vie à deux»
OUVERT 7 J/7, 9H À 21H, «SPECIAL»
Vous offre pour La St-Valentin la possibilité de rencontrer l'âme sœur ou de nouvelles amitiés. Sérieuse et discrète, (+2 ans d'exp.).
Pour rens.: Lise, (819) 847-4556

SERVICE DE RENCONTRE. Sérieux et occasionnel, et accompagnatrices pour vos sorties sociales. Inscription gratuite (hommes et femmes). Inf. du lundi au vend: 18h à 21h; sam. 13h à 21h. 372-0593

ÉVALUATION SÉRIEUSE par un professionnel, bon placement, coût raisonnable, présentation selon vos critères personnels.
L'ÉQUILIBRE, 777-0706

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION

En service depuis 18 ans
"Ça veut tout dire"

- Rencontres sécurisantes
- Clientèle sélectionnée
- Évite perte de temps grâce à l'information reçue
- Aucun harcèlement
- Pas de mauvaises surprises à la rencontre

Granby
777-3330

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme, de toutes sortes, peu importe l'état. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

KUBOTA B-6100, 4x4, très propre, 600 heures, avec souffleur et tondeuse 4 pi, prix 8,200\$ nég. Inf: 1-514-793-2344

TRACTEUR B-250, très propre, prix 3,000\$. Inf. 375-9969 ou 378-4073

TRACTEUR Case 430, à gaz, bon état, prix demandé 1,800\$; aussi ensemble de chaînes à anneaux, 1 an d'usage, 400\$. 539-4572 sur semaine

TRACTEUR JOHN DEERE hydrostatique 11hp, 1986, avec souffleur, prix 2,500\$. Tracteur 12 hp, Bolens; tracteur Ford 12 hp; les deux hydrostatiques, 1,000\$ ch. Motoneige Artic Cat ZR580, 1995, 1,900 milles, 4,800\$. 293-0432

22

22

22

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT PROWLER 1990, A1, 2,000\$. 776-2729

ARTIC CAT 1989, À ÉCHANGER pour 4 roues 378-3138

BOMBARDIER EVEREST 500 cc, 1980, refroidisseur liquide, bonne condition. 800\$. Inf.: Germain 293-1309

FORMULA MX 90 avec cabine de Grand Touring, poutres et poignées chauffantes, dossier, toit, en excellente condition, passe de sentier 97, 2,200\$. 372-0615

MACH I, 1990, en parfaite condition, prix 2,500\$. Inf. 514-298-5462

MOTONEIGE BOMBARDIER Safari LE, 1992, démarreur élect. 4,800km, condition A-1, 2,850\$. Inf. 375-5538

MOTONEIGE POLARIS XLT 1994, 580cc, 3 cylindres, très propre, beaucoup d'extra. Sentiers 97, 6,700 milles. 4,300\$. Inf. 538-4066

POLARIS 500 INDY EFI 1992, 8,700 milles, très propre, 3,300\$. 1-514-771-7325 ou paget: 1-514-556-7837

365 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 883 1992, très propre, avec extra, prix 8,900\$. Info : 375-2047

365 MOTOCYCLETTES

HONDA CRX 250, 1987, très propre, mécanique A-1, avec équipement, 2,500\$. Inf. 514-375-5406

MOTO HONDA MAGNA 1995, 4 cyl. 750cc, 3,700km. 8,200\$. Vrai bijou! Inf. 378-6735

PETIT 4 ROUES YAMAHA 60cc 1985 avec coupe-contact et switch de sécurité, exc. condition, 1,000\$ ferme. 375-0137

SUZUKI INTRUDER 1996, 2,500 km, 777-1799 ou 531-0153

YAMAHA 92, 250 cc, 2x4, 2,500\$, condition A1; POLARIS 95, 425 cc, 4x4, 4 temps, poutres et poignées chauffantes, pneus à crampons aux 4 roues, pare-brise, coffre arrière avec dossier, condition A1, 5,600\$. 777-2950

4 ROUES 4X4 YAMAHA BIG BEAU, 350 c.c., 1987; SUZUKI 250, 2x4, 1986; BOMBARDIER EVEREST 440 1978. 263-3358

366 REMORQUES

REMORQUE À VENDRE,
16 pi. de long, 6.6 pi. de large
roues doubles, 7 pi. de haut
couvert, prix demandé 3,250\$.
776-6966

368 CAMIONS

BRONCO 1985, Eddy Bower, prix 850\$. Inf. 375-7459

CABINES FIBRE DE VERRE Fibrobec pour pick-up: une avec vitres teintées et l'autre modèle sport, 350\$ et 400\$. 378-3189, 776-2674

CARAVAN 1988, V6, 140,000 km, noir, vitres teintées, tilt, rég. de vit., 4 pneus neufs, très propre, 5,200\$. 776-4166

CHEVROLET S-10 1988, freins avant neufs, mécanique A1, 1,900\$ nég. 375-1592 ou laissez message; 378-0221, demandez Pascal.

DODGE CARAVANE 96, 5 portes, tout équipée, garantie prolongée 7 ans, 14,000 km, 21,500\$. 777-4730 après 17h30

FORD ÉCONOLINE 1991, V8 E-150, 100,000km, très propre. Inf. 378-6465 ou 375-7752

FORD ÉCONOLINE 1990, moteur 302, 170,000 km, bonne condition, toit surélevé, pneus neufs, 4,200\$. 777-0503

FORD PICK-UP F150 King Cab, '89, 4,500\$. FORD PICK-UP F250, 4x4, '88, 5,800\$. CHEVROLET PICK-UP 1500, V6, '88, 4,800\$. CHEVROLET PICK-UP 1500, V8, '88, 3,900\$. CHEV. PICK-UP 1500 V8, '89, 6,200\$. FORD PICK-UP Explorer 1972, 1,600\$ A voir au 2461, route 112, Waterloo 539-4233

FORD RANGER XLT 1988, 4x4, king cab, 128,000 km, avec équipement, très propre, condition A1, 6,300\$. 539-3064

JEEP CHEROKEE LAREDO, 4x4, 1988, 4.0 L, aut. 190,000 km, excellente condition, 4,800\$ nég. 266-6049

JEEP SAMOURAI 4x4, 1989, 16 valves twin cam, 42,000km, clutch neuve, batterie, muffler, etc. 3,000\$ investis, mags, demande 4,200\$ nég. 777-2504

OCCASION IDÉALE, Pick-Up GMC S-15, 1986, King Cab, 5 vit. peinture neuve, mécanique A-1, 3,500\$. Inf. 776-1042

PICK-UP GMC 1995, 3500, king cab, 74,000 km, roues doubles, 6.5 turbo diesel, aut., équipé au complet. 375-2203

PICK-UP GMC, 1988, 1/2 tonne, V6, 4.3 L, 140,000km, autom. avec boîte Fibrobec B', 3,800\$ nég. Inf. 293-6132

PICK-UP NISSAN king cab 1989, 113,000 km, méc. A1, 6,000\$. 372-7657

368 CAMIONS

PICK-UP NISSAN 1988, toit ouvrant, excellente condition, 1,995\$ nég. 378-2938

PLYMOUTH VOYAGER 1993 7 pass., gris charcol, air clim., 110,000 km, bal. de garantie, 10,500\$ nég. Info: 379-5587

SUZUKI SAMOURAI 1988, 4x4, 59,000km, très propre, prix 2,950\$. Inf. 378-5117

VAN CHEVROLET 1994, 1 tonne, diesel 6.5 L, allongée, isolée, différentiel barré, 4 pneus d'hiver, 77,000km, 18,000\$. Après 18h au 378-7592

VAN MAZDA MPV LX, 1990, 7 pass. tout équipée A à Z, extra propre, vendue avec 4 autres roues d'hiver, 8,500\$. Inf. 378-5865

370 AUTOS

ACHETONS VÉHICULES en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. 776-8185

ACURA INTEGRA RS 1990, rouge, 2 ptes, très bonne condition, 112,000km, 4 pneus à clous neufs, 8,000\$. Michel 777-1326

AUBAINE FAITES UNE OFFRE!

1994 GOLF, 2 ptes, noir, 5 vit.
1994 NISSAN Sentra, 2 ptes, 5 vit.
1993 HONDA Civic DX, rouge.
1992 DODGE COLT, familial.
1992 PICK-UP MAZDA king cab, man.
1990 MAZDA 929, V6.
1987 SHADOW, 4 ptes, aut.
Les Entreprises Normand Trotter inc.
695 Dufferin, Granby.
OUVERT SAMEDI. 776-4309

AUCUN CRÉDIT REFUSE
Finançons nous même AUTOS de 84 à 90, à versement mensuel. Inf. 776-3839

AUTO DAN DUBOIS 1458 ROUTE 241, WATERLOO 539-4683

96 NEON EX, noir, 44,000 km, garantie.
95 CONCORDE couleur sable, équipé, gar.
95 NEON, verte, 4 ptes, aut. air, garantie.
93 METRO, 5 vit., 3 ptes, 72,000 km
93 GRAND VOYAGER 7 pass. 3.3, vert;
92 CROWN VICTORIA bleue, équipée.
91 COROLLA LS, 4 ptes, auto, garantie.
91 SPRINT, 4 ptes, aut., rouge.
90 SPRINT, 2 ptes, 5 vit., 75,000 km.
90 SUNBIRD LE, 4 ptes, aut. air.
90 AEROSTAR XLT, 4x4, 4 L, allongée.
90 ASTRO V6, 8 passagers
90 CIVIC CX, peinture neuve
89 TOPAZ L, 4 ptes, aut., grise
89 DYNASTY LE, V6, équipée, or;
88 GRAND PRIX SE, équipé, blanc
88 CHEVY PICK-UP 1500, V6, 98,000 km
88 GRAND CARAVAN, V6, 7 places.
88 TOPAZ GS, aut. 4 ptes, 108,000km.
86 REGAL L'ÉE, 3.8, 2 ptes, propre.
85 FIERO, 4 cyl. 5 vit.

AUTO PIERRE BOIVIN Enr. 1141 DUFFERIN, GRANBY 777-3553

1994 MERCURY TOPAZ 4 ptes, 5 vit. bijou
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipé
1993 FORD Ranger, V6, 3 L, 5 vit.
1992 CHEV. CORSICA 4 ptes, aut., V6, 3.1
1992 GEO METRO, 4 portes, 5 vit.
1992 PONTIAC Lemans SE, 4 p. aut.
1991 CHEV. S-10 K-Cab, 5 vit. bas millage
1991 SUZUKI Sidekick J.LX, bien équipé.
1991 FORD Escort GT, autom.
1991 FORD Tempo, 4 ptes, autom.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L.
1991 Plym. Voyager V6 3.3, 7 pass. longue
1991 MERCURY Tracer, 4 ptes, aut.
1990 VAN Aerostar XL, 7 pass. longue.
1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage.
1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.
1990 PONTIAC Bonneville LE, 4 p. t-équip.
1990 SUZUKI Swift 4 p. aut.
1990 PONTIAC Firefly 4 ptes, aut.
1990 VAN Aerostar, 7 pass, V6, 5 vit.
1990 OLDS INTERNAT. 2 p. V6, t. équipé
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 VAN DODGE, Ram 150
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1989 TOYOTA Corolla GTS, 5 vit.
1989 CHEV. SPRINT, 2 ptes, 5 vit.
1989 MAZDA 929, 4 ptes, aut.
1988 DODGE ARIÉS LE 4 ptes, aut.
1988 FORD Escort LX, 4 ptes, aut.
1988 CHEV. Sprint, 4 ptes, 5 vit.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1988 VAN ASTRO, Cargo, 4 cyl.
1987 SUBARU GL, 2 ptes, H.back, 5 vit.
1987 PICK-UP Dakota, V6, aut.
1987 FORD Taurus, fam. V6, autom.
1987 PONTIAC 6000, 4 ptes, aut. V6 2.8.
1986 VOLKS. Audi Quattro, 4 ptes, 5 vit.
1986 Pick-up Mazda B-2000 K-Cab, 5 vit.
1984 PONTIAC Fiero

OUVERT LE SAMEDI

BEL AIR 1970, 2 p., h.t., 350, 2 b., originale, solide, pas de rouille, 1200\$. 4 PNEUS 155-80-13, Chevette, 60\$. 2 X 205-75-14 d'hiver, GM, 60\$. 10 roues GM 15x7, Corvette, 50\$ ch. 777-4737

BMW 525 1989, 116,000 km, tout équipée, extérieur gris, intérieur noir en cuir. 13,700\$. Info: 266-6155 (répondeur)

BUICK CENTURY 84, V6, 2.8 L, 450\$ ou meilleure offre. Inf. 375-9824 ou 375-4480

CADILLAC Fleetwood 1985, traction avant, 4.1 L, 90,000km sur moteur, grise, int. velours gris, 2,500\$ nég. 375-6046

370 AUTOS

BRONCO 1985, 4x4, V6 autom.
RANGER 1984, 4x4, 4 cyl. 4 vit.
COLT Vista 1987, Stat.Wagon 4x4, 5 vit.
TAURUS 89, peinture neuve.
MUSTANG 89, 5 L, 5 vit.
MUSTANG convertible 1990, 5 L, autom.
Inf. 1056 Dufferin, 375-7333

CAVALIER 1990, bleu métallique, 108,400km, air climatisé, peinture neuve, man. 5 vit. très bon état. 5,000\$. Après 17h au 777-2175

CELEBRITY 1989, prix demandé 2,500\$ nég. Inf. 777-2511

CHAREST AUTOMOBILES 1029 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

★ LIQUIDATION ★
90 TOPAZ, 4 ptes, 4 cyl. aut. air, 3,000\$
89 ESCORT LX, 4 p. 5 vit. bijou, 2,000\$.
87 OMNI 4 p. 5 vit. 4 cyl. noire 1,500\$.
87 SUNBIRD GT, 2 p. aut. 4 cyl. 2,700\$.
86 THUNDERBIRD V6, aut. mags, 995\$
86 TERCEL Wagon, 4 cyl. 5 vit. 1,500\$
84 ACCORD 4 ptes, 4 cyl., aut., 1,500\$

FAMILIALES -
91 JETTA GL 4 ptes, 5 vit., toit, 90km
91 MAXIMA GXE, toit, ABS, air, noir
91 SENTRA XE, 4 ptes, 4 cyl. aut. bleu.
91 SHADOW, 4 p. aut. 4 cyl. A1, aubaine!
90 DODGE COLT, 4 p., 5 vit. 4 cyl. aubaine!
90 CIVIC LX, 4 p. 5 vit. "full", 105km
90 CAVALIER, 4 ptes, aut., air, V6.
88 CIVIC DX, 4 ptes, 4 cyl. aut. blanc.

SPORTIVES -
92 CAMARO Iroc-Z, 8 cyl. aut. t-top, 'full'.
91 ACURA GS, 3 ptes, 5 vit. 4 cyl. air, noir
91 MX6 LX, 2 p., 5 vit., air, 4 cyl. rouge
87 BMW 325 IS, 2 ptes, 5 vit. cuir, 'full'
84 CAMARO Z28, t-top, aut., noir 'full'

CAMIONS -
92 MAZDA MPV aut., garantie 93km
89 SAFARI SLX 8 pass. V6 aut. 112km, A1
89 GMC SIERRA 2500, V8, aut., 1/2 tonne
88 CHEVY C1500 V6, 5 vit. impéc. A voir!
87 GMC S-15, K-cab, V6, 5 vit. aubaine!
84 VOYAGER Campwagon aut. 113km
83 SUBURBAN 4 p. aut., V8, 4x4, 3,800\$

ÉCONO -
92 CAVALIER RS 2 ptes, aut. air. 80km
92 MAZDA 323 SE 3 p. aut. 4 cyl. 90km
92 SWIFT GS, 2 p. 5 vit. 4 cyl. 80km
90 TERCEL Coupé DLX 5 v. 4 cyl. 101km
89 TERCEL DX, 2 ptes, 5 vit., 4 cyl. vert
89 SENTRA, 2 ptes, 5 vit., 4 cyl., rouge
89 SWIFT GLX, 5 ptes, 5 vit. 4 cyl. A-1.

OUVERT LE SAMEDI

COLT E 1988, prix 950\$ négociable. Inf. Mélanie 372-9027

DODGE ARIES K 1989, 4 portes, aut., P.B., P.S., air clim., en bonne condition, 2,200\$ nég. 777-1368

DODGE CARAVAN SE 1996, 49,000 km, moteur 3.3 L, 4 vit., beaucoup d'équipements, garantie transférable 3 ans / 60,000 km. Info : 375-3572

DODGE Colt '00E, 92, 5 vit. 107,000km, radio am-fm stéréo cass. PS.PB. 2 p. H.B. tr.propre comme neuf, 3,700\$.
NISSAN SENTRA 87, 4 ptes, aut. radio am-fm cass. 4 pneus neufs, freins neufs, en très bonne condition, 2,200\$.
Inf. 375-7240

EAGLE GTX 2000 1992, noire, propre, pas de rouille, 4 pneus hiver et 4 pneus été, 7,000\$ nég. (514) 546-4610

FIREBIRD 1988, 104,000 km, très bonne condition, 3,500\$ discutable. Pour commerçant: VAN ASTRO 1989, très bonne condition, 4,500\$. Cell. 531-1436

FIREFLY 87 auto., 4 portes, propre, transm. refaite, va très bien, 600\$. Patrick 776-1957 ou 372-5462

FORD TEMPO 1993, 135,000 km, très propre, prix 5,900\$. 378-2178

HONDA CIVIC 93, 90,000 km, aut., servodirection, air climatisé, 4 portes, aileron sur valise, 9,500\$. 378-3612

HONDA CIVIC DX 1988, 4 portes, manuelle, rouge, très propre, 140,000km, prix 3,800\$. Inf. 372-7531

HONDA CIVIC 1985, man. 5 vit., peinture neuve, 4 pneus d'hiver neufs, 1,200\$. Dany 539-4233

HONDA CIVIC hatchback, 1990, noire, "cluth" neuve, transmission neuve, prix à discuter. Après 18h: 378-2993

HONDA CIVIC LX SE 1995, 4 portes, aut., air clim., 39,000 km, 1 seul propriétaire, non-fumeur, 14,200\$ nég. 375-1810

HONDA CRX 1988, ROUGE, man., toit ouvrant, très propre, 4,300\$ nég. 378-9591

HONDA PRÉLUDE ROUGE, 1988, 4 WS, transm. manuelle, 130,000km, 6,500\$. Inf. 378-4581

HYUNDAI STELLAR 1987, aut., bonne condition, 650\$. CHRYSLER LASER 1985, aut., bonne condition, 750\$. 375-7445

JETTA TURBO diesel 1992. JETTA à essence 1987.
HONDA CIVIC familiale, 1986, man. AUTOMOBILES R. MENARD ENR. 500, RUE MENARD, Ste-Cécile de Milton 372-4370

370 AUTOS

GARAGE FAUSSE INC. 1146 DUFFERIN, GRANBY 372-3663
OUVERT du lundi au vend. de 9h à 21h. Samedi de midi à 16h. Plus de 40 véhicules en inventaire.

CAMIONS
1991 GMC Sonoma SL King Cab 4.3 L aut. 138,000km.
1989 FORD Bronco 'Eddy Bower' 2.9 L, 5 vit. 4x4.
1989 DODGE Van Maxi Cargo, 1 tonne.
1989 SUZUKI Sidekick, 5 vit. 115,000km.
1988 FORD Ranger K-cab, 5 vit. 2.9 L.
1986 GMC Van Cargo, 305 p.c.
1983 DODGE Ram 50, 4x4, 5 vit. 2.6 L.

AUTOS
1993 ASUNA Sunfire, 5 vit. 95,000km.
1993 PLYMOUTH Acclaim, 4 cyl. aut. air, 66,000km.
1992 GEO Metro, 4 ptes, 5 vit. 104,000km.
1991 CORSICA V6, 3.1 L, avec air.
1991 SPRINT décapotable, 5 vit.
1991 PLYMOUTH Lazer RS 2000, 16 valves, 5 vit. 64,000km.
1991 PLYMOUTH Sundance, aut. 4 ptes, H-back.
1990 DYNASTY 3.3 L, tout équip. 118,000km.
1990 CHEV. LUMINA, 4 ptes, 3.1 L.
1989 DODGE Colt 200 LX, 4 ptes.
1988 NISSAN Multi, vitres élect. 5 vit.
1988 HONDA Accord, aut. 4 ptes.

LIQUIDATION
1989 SUZUKI Swift GTi, 16 valves, 5 vit.
1988 DODGE Caravan, 5 pass. très propre.
1988 FORD Tempo, t-équip. air, 4 p. aut.
1987 PONTIAC Firefly, 5 vit. 2 ptes.
1987 HONDA Prelude Si, 5 vit.
1987 FORD Escort, autom.
1986 MAZDA 323, 2 ptes, H-back.
Tous nos véhicules sont inspectés.

GRANBY NISSAN INC. 433 Principale, Granby 378-9088
LIQUIDATION 4X4
93 NISSAN PATHFINDER SE, 4 ptes, aut. t-équipé, V6.
93 JEEP CHEROKEE, Country, 4 ptes, V6, aut. t-équipé.
93 JEEP CHEROKEE Sport 4 ptes, V6, t-équipé, A/C, vert.
92 NISSAN PATHFINDER XE, 4 ptes, man. V6, A/C, groupe élect.

SPECIAL FÉVRIER
95 NISSAN ALTIMA GXE, t-équipé, aut. A/C, blanc.
94 NISSAN SENTRA, 4 p. aut. 81km, gris.
94 NISSAN SENTRA, 2 ptes, aut. bien équipé, bleu.
93 NISSAN QUEST GXE, t-équip. 72km, impeccable.
93 NISSAN NX 1600, aut. bien équip. balance de garantie.
92 NISSAN MAXIMA GXE, t-équip. V6, aut. gold.
91 NISSAN MAXIMA GXE, équip. A-Z, aut. grise.
90 NISSAN ACCORD EXR, 2 ptes, aut. A/C, toit ouvr. noir.
90 NISSAN AXCESS, 5 ptes, man. bas km, très propre.

90 PONTIAC FIREFLY, 3 ptes, man. grise.
90 FORD TAURUS, aut. A/C, groupe élect.
90 HYUNDAI SONATA, 4 ptes, aut. bleu.
87 BUICK REGAL 2 ptes, V6, bleu.
85 TOYOTA CAMRY, 4 ptes, man. bonne condition.

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC. GRANBY 560 DUFFERIN -- 777-0211
1994 Chrys. Intrepid vert forêt, full, 68km
1993 Geo Storm GSi 5 vit., bleu
1992 Dodge Caravan SE, V6, 7pass. 83km
1991 Suzuki Sidekick convert. aut. gris
1991 Lada 3 p., 87km, 2,795\$
1991 Mercury Topaz GS 4 p. full, 98 km
1990 Mazda 323, 3 p. 5 vit. rouge
1990 Plymouth Voyager SE V6 7 pass.
1990 Isuzu pick-up X-cab XS 4x4, 5 vit.
1990 Pontiac Grand Am 4 p. aut. air
1990 Dodge Spirit LE 4 p. V6, air, 119km
1989 JETTA turbo diesel Flair (neuve)
1989 Corsica LTZ 4 p. V6, full, bleu

1592 PRINCIPALE -- 375-3633
1992 TRACER LS 4 p., 5 vit., air.
1992 LEMAN 3 p., man. blanche
1992 Geo Storm 5 vit. vert, 36 km
1992 Dodge Colt 200 GT 5 vit. bleu
1991 Hyundai Scoupe 5 vit. rouge 58km
1991 SUNBIRD LE 2, p. aut. air
1991 Geo Metro convert. 5 vit. rouge
1990 Buick Lesabre LTD, 4 p. V6, full
1990 Suzuki Sidekick JX aut. convert.
1990 Ford Tempo, 4 p. 5 vit. noir
1990 Chrysler Lebaron, 2 p., aut. air
1990 Chev. Lumina, 4 p. V6, air, 95km
1990 Dodge Shadow, 2 p. 5 vit. blanc
1990 Grand Voyager V6, 7 pass. air
1989 Volks Jetta turbo diesel, 5 vit.
1989 Eagle Vista Wagon 7 pass. aut. air
1989 Toyota Tercel, 3 PLB, 5 vit. 100km
1989 Pontiac Grand Am LE 2 p. aut. 4 cyl.
1989 Chev. Cavalier Z24, 5 vit. rouge
1989 Toyota Corolla LE 4 p. 5 vit.
1988 Chev. Corsica CL 4 p. V6, full
1988 GMC Suburban diesel 4 p., aut.
1988 Trans Am, T-top, aut. comme neuve

Faisons la LOCATION à COURT TERME OUVERT LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

OCCASION UNIQUE! VAN Transport 1996, tout équipé, roues magnésium, 16,000km, garantie 2 1/2 ans, possibilité de continuité de bail 487\$/mois ou achat 21,000\$ + taxes. Raison: retour aux études.
Inf. 375-6079 après 16h30.

370 AUTOS

J.P. AUTOS 1640 JACQUES CARTIER SUID, FARNHAM - 293-4904
1993 ELANTRA, auto. 53,000 km, 6,900\$
1992 FORD AEROSTAR sport, 57,000km
1992 FORD AEROSTAR 4x4, 5 passagers
1992 FORD F-150, 4x4, tout équipé
1992 DODGE CARAVANE 7 pass., air
1991 DODGE CARAVANE 7 pass., air
1991 CHEVROLET ASTRO, 7 pass., air
1990 CHEROKEE, 4 ptes, aut., air
1989 CHEROKEE LAREDO, 5 vit., 4x4, 5,900\$.
1988 COMMANCHE, 4 L, 5 vit. 4x4

MERCURY Villager LS 1993, tout équipée. Inf. 514-539-2796

MUSTANG 84 GT 350, spécial édition, 351 Windsor, 4 vit. T-top. 375-7268 demandez Bruno ou Dominique

NISSAN ALTIMA SE 1993, aut., tout équipée, noire, 54,000 km, 13,600\$. 378-1182 après 18h.

NISSAN PICK-UP king cab SE V6, 1994, man., 59,000 km, 14,800\$.
JEEP YJ man., 1988 et 1990.
FORD RANGER 1990, aut., transmission neuve, 3,000\$.
VOLKS JETTA 1990 diesel, 4,995\$.
FORD TAURUS 87 aut., 1,100\$.

AUTOS R. BOISCLAIR 1324 PRINCIPALE, GRANBY. 378-2757 OUVERT 7 JOURS

NORMAND ROBICHAUD 1685 PRINCIPALE, GRANBY. TEL. (514) 378-0657 -- A U T O --

1992 CADILLAC Séville, 4 portes, tout équipé, blanc, comme neuf.
1992 CHEV. Lumina Euro, tout équipé.
1991 OLDS. Regency 98, tout équipé.
1991 CHEV. Lumina V6, tout équipé.
1991 CHEV. Cavalier, Air clim. 4 ptes.
1991 HONDA Civic Si, aut. noir.
1990 PONTIAC Firefly, 2 ptes, 5 vit.
1990 MERCURY Cougar, tout équipé.
1990 TOYOTA Corolla LE, aut. 4 ptes.
1990 CHEV. Corsica, 4 ptes, aut. air.
1989 HYUNDAI Sonata, tout équipé.
1988 CHRYSLER Dynasty, tout équipé.
1988 OLDS. Cutlass Suprême, tout équipé.
1987 CHRYSLER Le Baron, 4 ptes, autom.

-- VAN --
1993 Plymouth Voyager 7 pass. t-équip. bal. gar. Chrysler 7 ans 115km.
1990 Plymouth Gr.Voyager 7 pass. équip.
1990 NISSAN Axcess, 7 pass.

-- CAMION --
1992 GEO Tracker 4x4, 5 vit. toit décapot.
1991 JEEP Cherokee 4x4 t-équip. original.
1988 Dodge Dakota 6 cyl. aut. comme neuf
1987 NISSAN King Cab, 4 cyl. 5 vit.
TOUTES NOS AUTOMOBILES SONT VERIFIÉES ET GARANTIES.

OLDSMOBILE FIRENZA 2 L, 4 portes, autom., 30 milles au gallon, 103,000km, pneus à clous neufs, radiateur, batterie, etc. 1,500\$ disc. 375-4045

PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR LE 1988, très bonne condition. 263-5661

PLYMOUTH VOYAGEUR 95, 100,000 km, tout équipée, en parfaite état. 248-2654

PONTIAC FIREFLY 1987, 3 portes, manuelle 5 vit. rouge, 850\$. Inf. 776-7759

PRIX RÉDUIT
91 PONTIAC TRANS SPORT, 6, aut., full
91 GMC Jimmy 4.3, V6 aut. équip. sauf air
90 PONTIAC FIREFLY, 4 ptes, man.
89 HONDA CIVIC, 4 p., man.
89 FORD Tempo L, 4 ptes, aut.
89 PONTIAC TEMPEST, 6, aut.
89 CHEV. S10 BLAZER, 4x4, aut., 4.3
88 FORD Van diesel, 8 aut.
88 FORD Pick-up King Cab, 6 auto.
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équipé
87 DODGE Mini Ram, 4, auto.
87 MERCURY Cougar, V6, aut., 2 ptes.
87 TOYOTA TERCEL 2 ptes, man.
87 PICK-UP GMC S-15, 6 aut.,
86 SUBARU GL, 4 p. aut. 4x4.
86 FORD TEMPO, 4 ptes, auto.
85 DODGE MINI 4 aut.
85 JIMMY 4x4, V6 aut.
84 PICK UP Chevrolet, 6 manuelle.
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 auto.
MOTONEIGE B6, Yamaha PZ480

BEL AUTOMOBILE 890 Dufferin, Granby 777-3433
Aussi plusieurs autres automobiles

RECHERCHE AUTO pour pièces ou qui roule encore. Chevelle Malibu 78 à 82, Pontiac LeMan 78 à 82 et Camaro peu importe l'année. 372-9845

RELIANT K 1986 mécanique A1, prix 1,200\$. Info : 777-4695

RENAUD ALLIANCE 84, excellente condition, mécanique A1, 750\$. 375-5534

SAFARI VAN XL 1994, 4.3 L, blanc, autom. 38,700km, 4 pneus neufs, radio amfm stéréo, 11,500\$. Inf. 777-7857

SATURN SL1, 1992, 90,000 km, mécanique A1, avec brassière, antivol, démarreur à distance, 2 sets de roues, pneus d'été TA. 777-7575 après 17h30 sur semaine.

SPRINT 1989, 130,000 km, prix 500\$. 372-0616 après 17h.

SPRINT 1990, grise, aut., seulement 87,000 km, très propre, pas de rouille, 3,200\$. 776-4166

TEMPO GL 1987, seulement 52,000 km, 2 portes. Inf. 372-1062

TOYOTA CELICA ST 1992, vert, man. 5 vit. 91,000km, tout ouvrant élect. antidémarr. Prix 8,500\$. Inf. 372-0545

370 AUTOS

TOYOTA COROLLA 1995, manuelle, prix de mandé 11,900\$. 243-6486

TOYOTA MR-2, 1985, mécanique A-1, deman- de 1,800\$ nég.
Inf. Cellulaire: 770-0251

TOYOTA PASEO 1992, toit ouvrant, manuelle, freins et direction assistés, 88,000km. Inf. 546-0290

TOYOTA TERCEL 1989, 4 ptes, aut., 131,000 km, extra propre, 4,500\$. 378-5865

TURBO SPRINT, 1989, 5 vit. bleu aqua, 4 roues d'hiver, 4 mags d'été, syst. de son, vitres tein- tées, bonne condition, 3,500\$ nég. Inf. 263-4951

Les Entreprises

Denis Paré Auto Inc.

- Vente et achat de voitures usagées
- Achat de voitures pour les pièces
- Récupération de tout genre de métal allons chercher

1225 Principale, Granby
378-0660

L138286

Lise Francoeur AUTO

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030

**GARANTIE JUSQU'À
24 MOIS DISPONIBLE**

SPECIAL VOLKSWAGEN

93 AUDI 90 QUATTRO
SPORT, bal. gar. Audi

95 GOLF CL, 4 port. **VENDEE**

93 JETTA turbo, diesel,
clim., bas km

92 JETTA, aut., clim., toit
ouv.

90 GOLF, 2 portes, aut.

89 JETTA FLAIR turbo, die-
sel, bas km.

95 PONTIAC SUNFIRE GT,
rouge

94 CAVALIER, aut., noire, 2
portes, 41 000 km

93 CAVALIER, 4 portes,
blanche, aut., clim.

93 FORD ESCORT LX, rou-
ge

93 MAZDA PRECIDA, blan-
che, 5 vit.

92 HONDA ACCORD LX,
clim.

92 DODGE COLT C **VENDEE**

92 MAZDA VAN MF **VENDEE**
sagers

91 HONDA CIVIC SI, blan-
che

91 HONDA CIVIC CX, blan-
che

91 CHEV. SPRINT, 5 vit.

91 DODGE SHADOW blan-
che

91 PLYM. SUNDANCE,
bleue, clim.

91 HYUNDAI SCOUPE, 5
vit.

91 FIREFLY, décapotable,
rouge, aut.

90 FORD TEMPO L, blan-
che, aut.

90 LUMINA SEDAN, grise,
clim.

90 OLDSMOBILE 98, t.
équipée

88 CHEV. CAVALIE **VENDEE**

**OUVERT LE
SAMEDI**

L138283

370 AUTO\$

VAN VOYAGEUR 1995, blanche, 7 pass. air,
40,000km, balance garantie 115,000km.
16,500\$ tx comprises ou transfert contrat.
777-9057

95 AUTOS
1975 à 1991
CAMIONS 4X4
AUTOS 4X4

Nous finançons sur place.
Si vous avez eu des problèmes de
crédit, faillite, jugement ou autres,
nous rétablissons votre crédit.
CONCILIANTS AUTOS
1375 Principale, Granby
776-3303

**ACHETEZ
DIRECTEMENT
DE L'USINE**

Tous les modèles de cardans
et tous les modèles de crémaillères

**À DES PRIX
DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION**

Tous nos produits sont garantis.

CARDAN & CRÉMAILLÈRE P.M. LTÉE
736 Principale, Roxton Pond
(même bâtisse que la station Shell)
(514) 372-1889

L138282

**AUTOS
D'EXPÉRIENCE
QUALITÉ
CERTIFIÉE**

- Garanties additionnelles disponibles
- Garanties d'échange de 30 jours
- Financement sur place

1996 Volks Jetta, aut., clim., 15 km

1996 Tercel, 4 p., aut., bas km

1996 Ford Ranger Xtracab, 5 vit., 18 000 km

1995 Volks Golf, 5 vit., clim., 47 000 km

1995 Chevrolet Cavalier Z-22, 5 vit., 37 km

1995 Camry LE, 4 cyl., t. équipée

1994 Plymouth Gr-Voyager SE, 7 pass., clim., 49 km

1994 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., 29 000 km

1993 Ford Escort, 3 p., aut., 92 km

1993 Pontiac Trans Sport SE, t. équipé, 79 km

1993 Chevrolet Lumina Z-34, aut., rouge

1993 Plymouth Colt GL, 4 p., aut., climati-
seur

1993 Tercel, 4 p., aut., clim., 63 km

1993 Toyota pick-up, aut., boîte fibre

1992 Honda Civic LX, 4 p., aut., 78 km

1992 Pontiac Sunbird Se, 2 p., aut., très
propre

1992 Toyota Corolla LSX, aut., bonne ga-
rantie

1992 Toyota Previa Le, bien équipé, un
bijou

1992 Camry LE, 4 ou 6 cyl., très bien
équipée

1992 Tercel, 2 p., 5 vit.

1992 Toyota pick-up, «cab all», 5 vit.

1991 Pontiac Trans Sport, 7 pass., t. équi-
pé

1990 Plymouth Gr. Voyager, 7 pass., 93 km

1990 Chev. Lumina 4 p., aut., très bien
équipé

1990 Volks Jetta turbo diesel, 4 p., 5 vit.

1990 Shadow 4 p., toute équipée, 70 km

1990 Toyota Camry, 4 cyl., aut., bonne
condition

1989 Mercury Topaz 4 p., 5 vit., clim.

1989 Plymouth Acclaim, 4 cyl., bonne
condition

1989 Toyota Supra aut., t. équipée, cuir

1989 Toyota 4 Runner, 4x4, 5 vit., un vrai
bijou, 79 km

1988 Mazda 929, t. équipée, excellente
condition

1988 Shadow, 4 p., excellente condition,
53 km

1988 Toyota pick-up, man., 113 km

1978 Bateau 22 pieds, Chrysler avec re-
morque

ESTRIE TOYOTA
VÉHICULES
D'EXPÉRIENCES

1060 Principale, Granby 378-8404

L137230

370 AUTOS

95 NEON Highline, 5 vitesses, 4 portes, 34,000 km.

94 CAVALIER RS, 4 portes, V6, tout équipée,
66,000 km.

94 DODGE Spirit, 4 portes, automatique, V6,
77,000 km.

93 DODGE CARAVAN, 5 p/aces, V6, 71,000 km.

AUTO RICHARD BRODEUR
552 Denison Est, Granby
375-6220, rés: 375-2445



**AUTOMOBILE
112**

1304 Principale, Granby
378-7983

**GRATUIT
GARANTIE
2 ANS**

sur tous nos modèles
1987 et plus

Moins de
150 000 km

Financement sur place

95 MUSTANG GT, décap., aut., 22 km

95 CAVALIER, 4 p., aut., 64 km

94 SATURN SL1, aut., 64 km

94 SUMMIT ES, 2 p., aut., 41 km

94 GEO METRO, 5 vit., 35 km

93 CAVALIER Z22, 5 vit., 72 km

93 TEMPO GL, 4 p., aut., dim.

93 LUMINA APV, 5 pass.

93 CAVALIER Z22, 5 vit., rouge

92 JETTA, turbo, diesel, 4 p.

92 TAURUS GL, familiale, 3,8 L

92 GEO STORM, 5 vit., 92 km

92 OLDS. SUPRÈME SL, 4 p., 76 km

92 SUNRUNNER 4 x 4, décap., 5 vit.

92 COLT 200, 5 vit., blanche

92 SATURN SL1, mon., 92 km

91 CAVALIER Z24, 5 vit.

91 CHEV. APV, 7 pass., t. équi.

91 ACURA RS, 5 vit., 79 km

91 DODGE SHADOW, 4 p., blanche

91 MAZDA MPV 4 x 4, 7 pass.

91 FORD TEMPO, 4 p., aut., SP.: 2 995 \$

90 CORSICA LTZ, V-6, t. équi.

90 COLT 100, 5 vit., 103 km

90 PULSAR NX, 5 vit., rouge

90 SUNBIRD, 2 p., aut., 96 km

90 LUMINA APV, 7 pass., t. équi.

89 ACCORD LX, 4 p., aut., clim.

89 FORD PROBE GL, aut., noire

89 DYNASTY LE, t. équi.

89 CADILLAC SEDAN DE VILLE, grise

89 MAZDA 2200, aut., 85 km

89 SONATA GL, aut., 117 km

89 TEMPEST LE, V-6, t. équi.

89 PONTIAC 6000 SE, t. équi.

88 GRAND PRIX LE, t. équi. 78 km

88 OLDS. 98, 4 p., impecc.

87 CADILLAC SEDAN DE VILLE, blanche

87 FIREBIRD, «T-Top», aut., t. équi.

85 FIERO GT, V-6, aut., blanche

**TOUS NOS VÉHICULES
SONT INSPECTÉS**

L138291

370 AUTOS

VOLKS GOLF CL 1995, 5 vit., 2 ptes, rouge,
26,000 km, 12,500\$. 378-1182 après 18h.

VOLKS GOLF 1995, turbo diesel, 41,000km,
couleur suède, prix 14,900\$. Inf. 777-3104

GÉRARD DELAGE AUTO

505 Dufferin, Granby

776-3858

SUPER SPÉCIAL

Tous ces véhicules peuvent avoir une
garantie de 1 an 20,000 km
ou 2 ans 40,000 km

NOS 4X4

ISUZU Trooper 90,
SUZUKI Sidekick 92, 80,000 km

AUTOMOBILES

NEON 95, turquoise, aut., 4 ptes.

CAVALIER 94, coul. prune, aut., 69,000km

OLDS SUPRÈME 94 SL noir 4 ptes t.équi.

PONTIAC Grand Am 94, 4 p., tout équipé.

FORD MUSTANG 93, décapotable, autom.

MAZDA Cronos 626 93, argent, t.équi. 78,000 km, bal. garantie 100,000 km.

ACURA 93, RS, 4 p., b. gar. 100,000km

INTREPID 93, vert forêt, t-équié

HYUNDAI Sonata 93 bleu marin, aut. Equip.

JETTA 92 noire, 4 p. 5 vit. toit ouv. 98km

PONTIAC LEMAN 92, 4 p., 85,000km, gar.

CHEVROLET SPRINT 91, blanc, man.

FIREFLY 91, décapotable, bleu moyen.

CHEVROLET SPRINT 90, 5 vit., radio AmFm

cassette, toit ouvr., comme un neuf

PONTIAC GRAND AM 90, 4 ptes, t-équi.

HYUNDAI SONATA 90, 4 ptes, aut.

CHEV. LUMINA 90, 4 ptes, aut.

PONTIAC GRAND PRIX 89, 2 ptes, aut., tout
équipé, faut voir.

HONDA ACCORD 89.

CADILLAC Fleetwood 89, blanc.

CHEV. CORSICA 89, 4 ptes, aut.

SUZUKI SWIFT 89, man. 4 cyl.

OPTIMA 88, 5 vit., 4 ptes

CHRYSLER NEWYORKER 88, tout équipé

OLDS CUTLASS SUPRÈME 88, 2 p. t.équi.

MONTE CARLO 88, comme neuve.

NISSAN PULSAR 88, 5 vit.

OLDS. DELTA 88, Royal Brougham, équipé

SUBARU 87 aut., 4 ptes

PONTIAC FIERO GT 86, noire, aut.

CHRYSLER LASER 86, aut.

OLDS CUTLASS Sierra 86, 4 p. tout équipé

OLDS Cutlass Suprême 85, 2 ptes, auto.

CADILLAC SEVILLE 83, 4 p. aut. t.équié

BUICK LESABRE 76, 4 ptes, t. équipée

ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES
EN BONNE CONDITION
À MOINS DE 1,400\$
BIENVENUE À TOUS!
NOUS SERONS OUVERT SAMEDI.

**POUR VOUS SERVIR:
CHRISTINE ET GÉRARD**

371 MACHINERIES

SEMOIR À GRAIN Intern. #510, rouleau Brillon
12 p.; Bonne paire de sleighs double avec pla-
te-forme et voiture à chevaux.
Inf. 514-797-2975

TOUR À MÉTAL

de marque South Bend
à vitesses variables
capacité 13 po. x 36 po.
moteur 1 1/2 hp, 110 volts.

Pour plus d'information
Yvon 266-4458 (jour)
263-4301 (soir)

371-041253

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION
DU RÈGLEMENT NUMÉRO
2185-1997

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné,
greffier de la Ville de Granby:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 17
février 1997, le conseil municipal de la Ville
a adopté le règlement intitulé: "Règlement
numéro 2185-1997 sur les ventes temporai-
res".

2. Que ledit règlement assujettit toute vente
temporaire, c'est-à-dire toute vente d'une
période de moins de quarante-cinq jours
(45) consécutifs, de tout article quelconque
de marchandise, à l'émission d'un permis
et des conditions y afférentes.

3. Que ledit règlement est déposé à mon bu-
reau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale,
Granby, Québec, où toute personne inté-
ressée peut en prendre connaissance.

4. Que ledit règlement entrera en vigueur
selon la loi.
DONNE À GRANBY, QUÉBEC, ce 19 fé-
vrier 1997.

Le greffier,
Me Michel Pinault

410-C412280

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU
RÈGLEMENT NUMÉRO 2184-1997

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné,
greffier de la Ville de Granby:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le
17 février 1997, le conseil municipal de la
Ville a adopté le règlement intitulé: "Rè-
glement numéro 2184-1997 modifiant le
règlement numéro 2132-1995 décrétant
la politique sur la carte-loisirs Granby et
plus particulièrement concernant la révo-
cation de la carte pour les détenteurs qui
ne retournent pas les livres de la biblio-
thèque".

2. Que ledit règlement vise à introduire à la
politique sur la carte-loisirs Granby, la ré-
vocation de ladite carte aux détenteurs
qui ne respectent pas la procédure pour
le retour des livres à la bibliothèque muni-
cipale.

3. Que ledit règlement est déposé à mon
bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale,
Granby, Québec, où toute personne
intéressée peut en prendre connais-
sance.

4. Que ledit règlement entrera en vigueur se-
lon la loi.
DONNE À GRANBY, QUÉBEC, ce 19 fé-
vrier 1997.

Le greffier,
Me Michel Pinault

410-C412281

GRANBY

AVIS DE PROMULGATION
DU RÈGLEMENT NUMÉRO
2187-1997

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné,
greffier de la Ville de Granby:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le
17 février 1997, le conseil municipal de la
Ville a adopté le règlement intitulé: "Rè-
glement numéro 2187-1997 portant sur
les ententes relatives à des travaux muni-
cipaux".

2. Que ce règlement a pour but d'assujettir
la délivrance d'un permis de lotissement
à la conclusion d'une entente entre un



GRANBY

AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

A toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro PP03-1997, intitulé: "Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage ainsi que son plan pour: - soustraire les lots 713-44, 713-833 et 713-832 pte CG, de la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0705) pour les introduire à la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1902); - soustraire la propriété du 347, rue Bourget Ouest de la zone parcs, espaces verts et récréation S (Vs 0601) pour l'introduire à la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0607)";

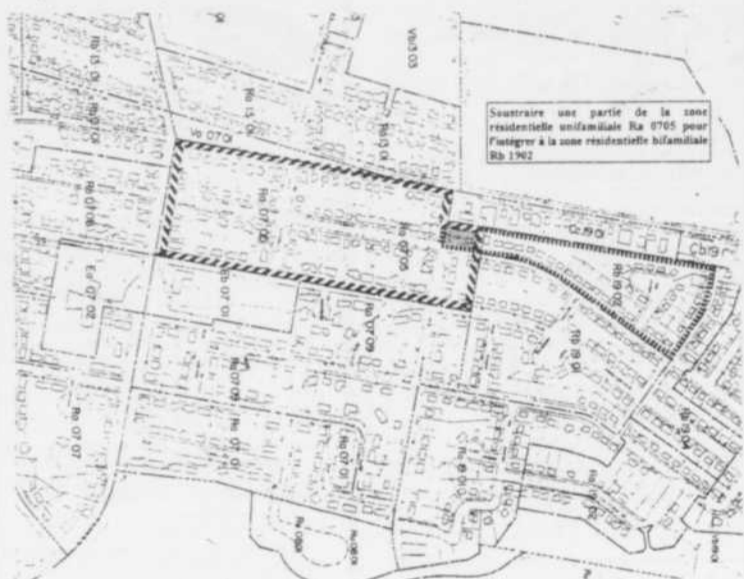
AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné:
1. Que le conseil municipal, lors de sa séance ordinaire du 17 février 1997, a adopté un projet de règlement portant le numéro PP03-1997 et intitulé: Règlement modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage ainsi que son plan pour: - soustraire les lots 713-44, 713-833 et 713-832 pte CG, de la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0705) pour les introduire à la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1902); - soustraire la propriété du 347, rue Bourget Ouest de la zone parcs, espaces verts et récréation S (Vs 0601) pour l'introduire à la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0607)";

2. Qu'une assemblée publique de consultation, sera tenue lundi, le 3 mars 1997, à compter de 18 h 30, dans la salle des délibérations du conseil, située au 87, rue Principale à Granby, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

3. Première modification au règlement de zonage - soustraire les lots 713-44, 713-833 et 713-832 pte CG, de la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0705) pour les introduire à la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1902) (17, rue Bourget Est)
Que l'objet du projet de règlement est de soustraire les lots 713-44, 713-833 et 713-832 pte CG, de la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0705) pour les introduire à la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1902).

Que cette première modification au règlement vise les zones résidentielle unifamiliale A (Ra 0705) et résidentielle bifamiliale B (Rb 1902).
Que les zones visées sont sommairement délimitées comme suit:
Ra 0705, par le quadrilatère formé par les rues Bourget Est, Providence, Dufferin et le boul. Leclerc Est;
Rb 1902, par le quadrilatère formé par les rues Comeau, Savage, Bourget Est et la limite arrière des propriétés ayant façade sur la rue Dufferin.

Tei que montré au plan ci-dessous.



Soustraire une partie de la zone résidentielle unifamiliale Ra 0705 pour l'intégrer à la zone résidentielle bifamiliale Rb 1902

4. Deuxième modification au règlement de zonage - soustraire la propriété du 347, rue Bourget Ouest de la zone parcs, espaces verts et récréation S (Vs 0601) pour l'introduire à la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0607)

Que l'objet du projet de règlement de zonage est de soustraire la propriété du 347, rue Bourget Ouest de la zone parcs, espaces verts et récréation S (Vs 0601) pour l'introduire à la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0607).

Que cette deuxième modification au règlement vise la zone parcs, espaces verts et récréation S (Vs 0601) et la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0607).

Que les zones visées sont délimitées comme suit:
Vs 0601 Par les rues Bourget Ouest, Laurier, Bernier, St-Hubert, boul. David-Bouchard, Dufferin en excluant le cimetièrre au 480, rue Dufferin.
Ra 0607 Par le quadrilatère formé par les rues Bourget Ouest, Roy, Rachel et Laurier.

Tei que montré au plan ci-dessous.



5. Qu'au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

6. Que ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

7. Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, le 19 février 1997.

Le greffier
Me Michel Pinault

410C-412273

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

74

ENÇANTEUR ANDRÉ CHAMPIGNY

169 St-Joseph, Roxton Falls
(514) 548-5549

À votre disposition
pour tout genre d'encan

Réservez votre date
dès maintenant

400-C413000

ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS La Grosse Grange Bleue

Le DIMANCHE 2 MARS 1997 à 11 h a.m. et tous les premiers DIMANCHES du mois au 390 Principale à St-Thomas-D'Aquin (sortie 130-N aut. 20).

SERA VENDU : Grande quantité de beaux meubles de tous styles tels : "Américain", "Jacobin", "Chippendale", "Victorien" à roses, "Canadien", etc.; Sculptures et lampes en marbre; Superbe vase "Laique"; Porcelaine; Peintures, etc.

Visite : Samedi de 13 h à 17 h
SYLVAIN GÉLINEAU, Encanteur
(514) 796-2886

Encan d'antiquités tous les MERCREDIS débutant à 15 h 30

N.B. Si vous avez des antiquités ou objets d'art à vendre, contactez l'encanteur en toute confiance. 400-C412252



QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY
M.R.C. DE LA HAUTE YAMASKA

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR
LE PROJET DE RÈGLEMENT NO 504-1997 INTITULÉ
RÈGLEMENT AMENDANT LE RÈGLEMENT NO 379-89
CONCERNANT LE LOTISSEMENT À L'EFFET DE
PERMETTRE L'AGRANDISSEMENT OU LA
MODIFICATION D'UN LOT DÉROGATOIRE PROTÉGÉ
PAR DES DROITS ACQUIS.

À TOUTES LES PERSONNES HABLES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NO 504-1997 INTITULÉ règlement amendant le règlement no 379-89 concernant le lotissement à l'effet de permettre l'agrandissement ou la modification d'un lot dérogoatoire protégé par des droits acquis.

Avis est, par les présentes, donné par le soussigné:

QUE le conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution no 97-02-42 à sa séance du 5 février 1997, d'un projet de règlement intitulé règlement amendant le règlement no 379-89 concernant le lotissement à l'effet de permettre l'agrandissement ou la modification d'un lot dérogoatoire protégé par des droits acquis, portant le no 504-1997 et visant la modification du règlement de lotissement no 379-89, tiendra une assemblée publique de consultation le mercredi 5 mars 1997 à compter de 20 heures, dans la salle du conseil au 735, rue Dufferin, Granby, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de permettre l'agrandissement ou la modification d'un lot dérogoatoire protégé par des droits acquis;

QUE ce projet de règlement vise tout le territoire municipal;

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Canton de Granby, ce 17e jour de février 1997.

Réal Paré
secrétaire-trésorier

410-C413750

APPEL D'OFFRES PUBLIC APPEL DE PROPOSITIONS POUR RECHERCHE DE LOCAUX

LOCALISATION ET DESCRIPTION DU PROJET

Les Centres Butters-Savoy et Horizon désirent louer un espace à Farnham comprenant des espaces de bureaux et d'un aire d'activités respectant les critères suivants :

- Endroit : Le local doit être situé dans les limites de la ville de Farnham, dans un endroit conforme au règlement de zonage en vigueur au jour de l'ouverture des soumissions.
- Superficie principale : 280 mètres carrés mesurés selon la norme de mesurage fournie avec le projet.
- Livraison des lieux : Le local ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 16 mai 1997.
- Durée du bail : Cinq (5) ans.
- Accès des lieux : Le local doit être accessible aux personnes handicapées et situé au rez-de-chaussée.
- Espace de stationnement : Quatre (4) espaces (à l'usage exclusif du locataire) adjacents au local proposé dont deux (2) espaces réservés à l'usage des personnes handicapées et un (1) espace accessible pour des autobus.

INFORMATION ET PROCÉDURE

Les documents d'appels d'offres sont disponibles à compter du 21 février 1997, moyennant un dépôt de 50 \$ non remboursable.

Les documents seront disponibles à : Les Centres Butters-Savoy et Horizon 66, rue Court, 3e étage, Granby

DATE LIMITE DE RÉCEPTION

Chacune des propositions doit être reçue dans l'enveloppe préadressée fournie à cet effet avant 14 h, le 17 mars 1997.

Les propositions seront ouvertes publiquement le 17 mars 1997 à 14 h à l'adresse suivante :

Les Centres Butters-Savoy et Horizon 66, rue Court, 3e étage Granby

L'ouverture des propositions suit l'heure limite de réception des propositions. La proposition doit être accompagnée d'un cautionnement d'un montant correspondant à 10 % du loyer annuel de la première année de la proposition présentée. Celui-ci doit être valide jusqu'à la date de signature du bail. Les propositions doivent être valides pour soixante (60) jours à compter de la date d'ouverture des propositions.

Les Centres Butters-Savoy et Horizon ne sont pas tenu d'accepter la plus basse, ni aucune des propositions présentées.

Madame Caroline Brown
Les Centres Butters-Savoy et Horizon
66, rue Court, 3e étage
Granby (Québec) J2G 4Y5 Tél. : (514) 375-4645, poste 249

411-412493

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Alfred Casavant désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Alfred Casavant
survenu le 3 février 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C412262

REMERCIEMENTS



Lucile Dubé Jean et ses enfants, Robert (Lucie Fontaine) et René (Nicole Dion) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Héliodore Jean
survenu le 1 février 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C412264

REMERCIEMENTS

La famille de Mlle Laurette Viens désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors



de son décès
survenu le 27 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C412498

Municipalité de Canton de Sainte-Cécile-de-Milton 136, rue Principale
Sainte-Cécile-de-Milton (Québec) J0E 2C0

**AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR DES RÈGLEMENTS
NUMÉROS 346-97, 347-97, 348-97 et 350-97**

Veillez prendre avis que lors d'une séance de son conseil tenue le 3 février 1997, la Municipalité du Canton de Sainte-Cécile-de-Milton a adopté le règlement numéro 346-97 intitulé : «Règlement visant à modifier le règlement de zonage numéro 316-93 et ses amendements»; le règlement numéro 347-97 intitulé : «Règlement visant à modifier le règlement de lotissement numéro 317-93 et ses amendements»; le règlement numéro 348-97 intitulé : «Règlement visant à modifier le règlement de construction numéro 318-93 et ses amendements» et le règlement numéro 350-97 intitulé «Règlement de conditions d'émission des permis de construction».

Le règlement No 346-97 prévoit des modifications au règlement de zonage No 316-93, en le modifiant de manière à éliminer les dispositions qui n'ont pas à être incluses au règlement de zonage puisque déjà contenues dans les autres règlements d'urbanisme. Le règlement No 347-97 prévoit des modifications au règlement de lotissement No 317-93, en le modifiant de manière à éliminer les dispositions qui n'ont pas à être incluses au règlement de lotissement puisque déjà contenues dans les autres règlements d'urbanisme et la Loi. Le règlement No 348-97 prévoit des modifications au règlement de construction No 318-93, en le modifiant de manière à éliminer les dispositions qui n'ont pas à être incluses au règlement de construction puisque déjà contenues dans les autres règlements d'urbanisme. Le règlement No 350-97 vise à compléter la réglementation relative à l'urbanisme et adopter un règlement régissant les conditions d'émission des permis de construction.

Ces règlements ont été approuvés par le conseil de la Municipalité régionale de comté La Haute-Yamaska le 13 février 1997. Les certificats de conformité à l'égard de ces règlements ont été délivrés le 14 février 1997. Les règlements numéros 346-97, 347-97, 348-97 et 350-97 sont donc entrés en vigueur le 14 février 1997.

Tout intéressé peut prendre communication desdits règlements aux heures ordinaires d'affaires de la municipalité à l'hôtel de ville situé au 136 rue Principale à Sainte-Cécile-de-Milton.

410-C412251

AVIS DE CONVOCATION



**le Groupe
Estrie-Richelieu**
COMPAGNIE D'ASSURANCE

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES MEMBRES
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE**

AVIS est par les présentes donné, que l'assemblée générale annuelle des membres ainsi que l'assemblée générale spéciale de la Groupe Estrie-Richelieu, compagnie d'assurance, se tiendront au siège de la compagnie situé au 770 rue Principale, Granby, Québec, le jeudi 13 mars 1997. L'assemblée générale annuelle aura lieu à 14:00 heures, et l'assemblée générale spéciale à 15:00 heures.

Les sujets traités lors de l'assemblée générale annuelle des membres seront les suivants:

- Recevoir, étudier et approuver les états financiers annuels de la compagnie pour l'exercice terminé le 31 décembre 1996 ainsi que le rapport des vérificateurs s'y rapportant;
- Ratification des résolutions et des actes adoptés et posés par les administrateurs et les officiers de la compagnie;
- Nomination des vérificateurs et autorisation au conseil d'administration de fixer leur rémunération;
- Élection des administrateurs.

Le sujet traité lors de l'assemblée générale spéciale sera le suivant.

- Abrogation des règlements généraux (règlement numéro 2) de la compagnie et adoption de nouveaux règlements généraux.

DONNÉ À GRANBY, CE 14 FÉVRIER 1997

JOHANNE MÉNARD
Assistante-secrétaire

410C413707



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

**Merci
de votre p'tit
coup de cœur.**

Au cœur de la solution!

REMERCIEMENTS

M. Jean-François Couture et ses enfants, Jeannine, Henriette, Claude, Rosanne Garneau et leur conjoint désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Lina Couture
survenu le 30 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413739

REMERCIEMENTS

Les frères et soeurs de Mme Hélène Bourassa désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Hélène Bourassa
survenu le 27 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413740

REMERCIEMENTS

Son épouse, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Bernardin Guyon
survenu le 29 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C413714

REMERCIEMENTS

La famille de M. Charles-Émile Ménard désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Charles-Émile Ménard
survenu le 18 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413745

REMERCIEMENTS

Mme Claudette Desrochers et ses enfants Michelle, Maryse et leur conjoint désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Roland Desrochers
survenu le 31 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413738

REMERCIEMENTS



Mme Gertrude Racine Bernard

La famille de M. Ladislas Bernard remercie sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de son épouse Mme Gertrude Racine Bernard, survenue le 30 janvier 1997, à l'âge de 79 ans, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, dons, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels à chacun.

412C413742

REMERCIEMENTS

Madame Anita Côté ainsi que ses enfants Léo (Danielle Haman) et Marcel (Brigitte Tanguay) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Monsieur Louis Bolduc
survenu le 13 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413744

REMERCIEMENTS

M. Benoit Audet et ses enfants, Richard, Pierre, René et leur conjoint désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Gilberte Audet
survenu le 22 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413741

REMERCIEMENTS.

Les frères et soeurs, ainsi que les membres de la famille de Mme Alfrédine St-Amand, née Turcotte désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion



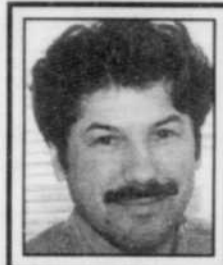
de son décès
survenu le 26 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C412500

REMERCIEMENTS

Mme Claire Gauthier et son petit-fils Antony désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Maurice Gauthier
survenu le 8 février 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413737

Messe
2e anniversaire
du décès de



**Mme Florence
Scott Verrier**
survenu le
25 février 1995

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin. Ton époux et tes enfants.

Une messe sera célébrée le 25 février à 8 h 30 en l'église St-Eugène de Granby.

412-C413728

1^{er}**ANNIVERSAIRE**

M. Georges Gadbois

survenu le 24 février 1996

Tu occuperas toujours une place de choix dans notre coeur, car c'est là que nous te gardons. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui nous était si cher!

Ton épouse et tes enfants. Une messe sera célébrée le 24 février à 16 heures en l'église Immaculée-Conception de Granby.

412-C412473

REMERCIEMENTS

Mme Bella Gévy et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Laurent Gévy
survenu le 11 février 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413736

Remerciements

Jeanne Harnois Beaulac et ses enfants Diane (Bob Malouin) et Denise (Robert Ledoux) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Jean-Jacques
Beaulac**
survenu le 1 février 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C412266

REMERCIEMENTS

Claire Patenaude Guertin ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

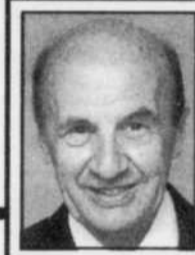


M. Gérard Guertin
survenu le 2 février 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C412263

REMERCIEMENTS

Mme Marguerite Déry ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Léon Déry

survenu le 11 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413701

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Bordeleau, ses enfants et petits-enfants remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont marqué leur sympathie lors du décès de



M. André Brouillet
survenu le 4 février 1997

par leur présence, leurs messages et spécialement leurs dons à la Société Alzheimer de Granby.

Que chacun considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

412-C412495

**1er anniversaire
du décès de**

M. Osée Hockhousen
survenu le 23 février 1996

Aujourd'hui nous ramène à un moment difficile de notre vie, celui de ton départ il y a un an. Depuis ce temps, tu n'as jamais cessé d'être présent dans nos pensées, il nous semble que tu es encore à nos côtés. Nous nous souvenons avec regret de la douceur de ton regard, de la chaleur de ton sourire, de ton dévouement et de ton oubli de toi sans limites pour nous. Veille sur nous comme tu l'as toujours fait si bien.

Tu occuperas toujours une place de choix dans notre coeur car c'est là que nous te gardons. Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

412-C412278

REMERCIEMENTS

Monsieur Léon Dumoulin ainsi que son fils et sa belle-fille Denis Dumoulin (Marilyn Houle) et leurs enfants, Benoit et Eric désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Madame Berthe Loisel
Dumoulin**
survenu le 1er février 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C412499

REMERCIEMENTS

Les frères et soeurs de M. Conrad Lacasse désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Conrad Lacasse
survenu le 7 février 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C412261

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Jean-Thomas Jacques désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jean-Thomas Jacques
survenu le 29 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C412265

En souvenir de



Nathalie Champigny
22 février 1992

Nat,
Déjà 5 ans que tu es partie. Tu es toujours présente dans mes pensées et mes prières. Sandi.

C412146

REMERCIEMENTS

Mme Yvette Chagnon-Deslandes, ses enfants, Claudette, Estelle, Claude, Normand, Jean-Paul, Clément, Suzie, Yves, Guylaine désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Éloi Deslandes
survenu le 20 janvier 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C413724

DÉCÈS



**BOLDUC
LAPLANTE**
Mme
Rose-Alma

À Granby, le 20 février 1997 à l'âge de 99 ans et 7 mois, est décédée Mme Rose-Alma Bolduc Laplante, née Pinard, épouse en premières noces de feu Ernest Bolduc et en secondes noces de feu Léopold Laplante, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le samedi, 22 février.** Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby
tél: 372-4498, téléc.: 372-2738**

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 14 h. Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de midi.

Des dons au C.H.S.L.D. HoraceBoivin (centre Notre-Dame) seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: feu Alice Boiduc (feu Napoléon Lehoux); Roméo Bolduc (Alice Deschamps); Paul-Émile Bolduc, tous de Granby; Jeannette Bolduc (Moïse Pomainville), Lac Mégantic; Marielle Bolduc, Montréal; Gisèle Bolduc (feu Léo Paul Marquis), St-Jean; Léo Paul Bolduc (Fernande Bolduc); Alpha Bolduc, tous de Granby; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa sœur Lucienda Pinard (feu Gérard Bédard), Québec ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du C.H.S.L.D. Horace-Boivin (centre Notre-Dame) pour les bons soins prodigués à Mme Rose-Alma Bolduc Laplante, lors de son séjour parmi eux. (21-22)



**GAUTHIER
M. Lucien**

Subitement à Granby, le 15 février 1997, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Lucien Gauthier, fils de feu Victor Gauthier et de feu Aurore Pion, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le samedi 22 février 1997.** Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
31 Drummond, Granby
Tél. 375-3131, Fax: 375-3912**

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 heures, suivi au Crématorium Jardin Commémoratif de l'Est à Granby. Heures d'accueil: jour des funérailles, samedi, à compter de 9 h.

Il laisse dans le deuil: Son frère feu Armand Gauthier (Monique).

Ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. (19-20-21-22)



**CÔTÉ
M. Raymond**

À Granby, le 21 février 1997 à l'âge de 79 ans est décédé M. Raymond Côté, époux de feu Doris Côté, demeurant à Marie-Berthe Couture, 230 Ave des Érables à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 24 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél.: 372-4498 - Téléc. 372-2738**

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 11 heures, l'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

À NOTER que M. Raymond Côté sera exposé samedi soir de 19 h à 22 h, dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Jeannine (Jean Lamarche); Pierrette (Roger Fontaine); Hélène (Claude Lemieux); Jacques (France Authier), tous de Granby. Ses petits-enfants, Johanne, Pierre, Sylvie, Marco, Nancy, Christian, Gabriel, Marc et Jonathan, et ses 14 arrière-petits-enfants. Ses frères et sœurs, Rose-Ange (Marcel Hubert) de Granby; Bernardin (Marcel Dupont); Georgette (feu Marcel Alix) tous de St-Césaire; Bertrand (Jeanne-d'Arc Métivier) de Granby; Florianne (Jean Dolbec) de Montréal. Ses beaux-frères et belles-sœurs, Anna Côté Lalumière de Montréal; Gertrude Côté Ramsbottam de St-Césaire; Aurèle Côté (Simone Dubreuil) de La Patrie; Alfred Côté de Scotstown. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. (22)



**Côté-Dufour
Mme Juliette**

À Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 18 février 1997, à l'âge de 85 ans, est décédée Madame Juliette Côté Dufour, épouse de feu Georges E. Dufour.

Les funérailles auront lieu le samedi 22 février en la cathédrale Immaculée-Conception d'Edmundston. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
J.B. Côté et Fils Ltée,
160, rue de l'Église
Edmundston, N.B. E3V 1K2
Tél. (506) 735-8435**

Elle laisse dans le deuil: Son fils Dr Robert Dufour (Jeannette Bérubé) de Granby.

Ses petits-enfants: Renée (Léon Arcand) de Greenfield Park; François (Nahil Khoury); Véronique (Robert Lefrançois).

Un frère Arthur Côté (Marguerite Marmen) de Madawaska Maine. Et une sœur Marguerite Côté (feu Lionel Hébert) de Boucherville.

Ainsi que de nombreux neveux et nièces. (21-22)



**MÉNARD
Mme Noémie**

À Granby, le 20 février 1997 à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Noémie Ménard, née Demay, épouse de feu Léopold Ménard, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le samedi 22 février.** Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél: 372-4498, téléc.: 372-2738**

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Rita (Lucien Scott), Granby; Claude (Marthe Boulerice), Candiac; ses huit petits-enfants et douze arrière-petits-enfants. Ses sœurs: Marie-Rose (Gérard Authier), Granby; Flore (Louis Landelle), St-Paul d'Abbotsford; sa belle-sœur, Madeleine Bienvenue (feu André Ménard) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. (21-22)



**FORTIN
M. Benoit**

À Granby le 15 février 1997, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Benoit Fortin, époux de Annette Landreville, demeurant à Granby.

**Les funérailles sous la direction de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél.: 372-4498 - Fax: 372-2738**

auront lieu le samedi 22 février en l'église Ste-Famille, à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier de Granby.

À NOTER que la famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église Ste-Famille, samedi, journée des funérailles à compter de 10 h 30.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Des formulaires disponibles à l'arrière de l'église, ou au bureau du salon funéraire.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Ginette d'Ottawa; Réjean de Granby; Yvan (Annie) de Montréal. Sa petite-fille Lauéla. Lui survivent aussi ses sœurs, Sr Yvonne Fortin, S.S.S.C.M. de Limoilou; Léonie Fortin (Alphonse St-Onge); Véronique Fortin Bérard; Gabrielle Fortin Provost, tous de Granby. Ainsi que sa belle-sœur Lucille Demers Fortin de Granby. Et ses autres beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. (19-21-22)

Météo

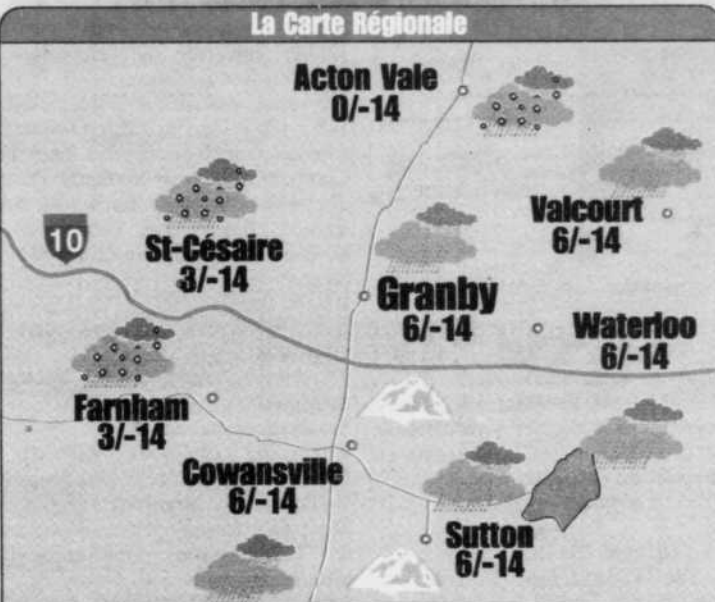
La Voix de l'Est

MétéoMédia

Aujourd'hui

6/-14 Pluie. Probabilité de précipitations: 100%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
-9 max -21 min	-8 max -23 min	-8 max -23 min	-4 max -16 min



Le tour du Québec

Abitibi	Nua	-15/-27
Bas St-Laurent	Nei	-7/-13
Bois-Franc	Ver	0/-14
Côte Nord	Nei	-10/-12
Gaspésie	Nei	-9/-12
Lac St-Jean	Nei	-9/-19
Mauricie	Ver	-1/-14
Montréal	Mel	2/-14
Outaouais	Nei	-1/-17
Québec	Nei	-3/-13
Saguenay	Nei	-7/-17
Sherbrooke	Plu	6/-14

Au soleil

Acapulco	Sol	32/22
Bermudes	Sol	21/17
Cancun	Sol	33/19
Fort Lauderdale	Var	28/23
Mexico	Sol	26/11
Montego Bay	Sol	31/23
Orlando	Var	28/19
Varadero	Sol	28/21



Almanach local

Température Max Normale	-0.9°
Température Min Normale	-9.7°
Max Record	1981 16.5°
Min Record	1950 -27.8°
Précipitations hier:	6.5 mm

© Infomédia/Météo 1996

J'ute sens bien!
Offre de **REMISES** **60\$**
Offre d'une durée limitée

GEMO

633 Dufferin, Granby
372-5896

DÉGÈS

MARTEL
M. Ludger

À Granby, le 19 février 1997 à l'âge de 86 ans est décédé M. Ludger Martel. Il laisse dans le deuil ses enfants, Mme Faye Mc Bain d'Alberta; Mme Irene Rahn d'Alberta et M. Harvey Martel de Colombie Britannique. Ses frères et soeurs, Ernestine, Jeannine, Adrienne, Bernard, Ernest, Victor, André et Jean-Noël, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 1er mars 1997 à 11 heures en l'église de St-Césaire.

Sous la direction des

Salons Funéraires
Yvon Desnoyers & Fils
1521 St-Paul à St-Césaire

(22)



REID
Mme Aline

A Granby, subitement le 20 février 1997, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Aline Reid, née Brunelle, épouse de Gérard Reid, demeurant à Granby. La cérémonie funéraire sera célébrée lundi le 24 février 1997 à 14 heures en la chapelle du nouveau:

Complexe funéraire
Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby
Tél. 777-1414, Fax: 777-0999

suivie de la mise en niche au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, lundi journée des funérailles.

Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe funéraire.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Gérard, ses enfants: Jacques (Lise Chartrand) de Granby; MarieClaude (Yvan Duchesneau) de St-Césaire; Christian (Ginette Ballard) de Roxton Pond; François, de St-Jean.

Ses petits-enfants: Jean-François, Nathalie, Dominic, Marc-André, Marie-Ève, Charles-André.

Son arrière-petit-fils Samuel. Sa soeur M.Mme Jean Binette (Simone) de Sherbrooke.

Son beau-frère M. Roméo Reid, de Bromont. Sa belle-soeur Mme Jeanne Millette, de Montréal.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

(22-24)

VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX
MODELES RÉCENTS

LES MONUMENTS
DAIGLE
815 PRINCIPALE GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

ESCOMPTE SPÉCIAL
EN VENANT DIRECTEMENT À L'USINE DE GRANBY
NOUS GARANTISSONS VOS COÛTS SUR DEMANDE

DIEU PRÊTE LA VIE ET LA REPRISE

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Même le SOIR et le DIMANCHE sur Rendez-Vous
Lettrage au cimetière 372-413514

78 LA VOIX DE L'EST - samedi 22 février 1997



GOULET
M. René

A la suite d'un long combat, est décédé à Granby, à l'âge de 57 ans, M. René Goulet, demeurant à Ste-Cécile de Milton.

Les funérailles auront lieu samedi le 22 février 1997. Le convoi funèbre partira du nouveau:

Complexe funéraire
Le Sieur

60, boul. Pie IX, Granby
Tél. 777-1414, Fax: 777-0999

pour se rendre à l'église Ste-Cécile de Milton où le service sera célébré à 12h00, suivi de la crémation au Crématorium Le Sieur.

Les heures d'accueil seront vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture à 9 heures samedi journée des funérailles. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société de Recherche sur le Cancer. Formulaires disponibles au bureau du Complexe funéraire Le Sieur.

Il laisse dans le deuil: Son fils Renaud Godin-Goulet, de Granby.

Sa conjointe Nicole Hébert, Ste-Cécile de Milton.

Ses frères et soeurs: Micheline (Jacques Ricard) de Rawdon; Claudette, de Montréal; Danielle, de Montréal; France, de Montréal; Raymond (Louise Paquin) de Boucherville; Dominique, de Montréal.

Sa belle-soeur Kathleen Fortin, de St-Bruno.

Son beau-frère M.Mme Normand Hébert, de Warwick.

Ses beaux-parents M.Mme JeanMarie Hébert, de Warwick.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

(21-22)



VIENS
M. Jacques

A Granby, le 20 février 1997, à l'âge de 42 ans, est décédé M. Jacques Viens, époux de Diane Gaucher, demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu le samedi 1er mars 1997. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.

887 Principale, Roxton Pond
Tél. 375-3131, Fax: 375-3912

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne où le service sera célébré à 14 heures, suivi de la mise en place au Columbarium Jardin Commémoratif de l'Est.

La famille recevra les témoignages de sympathie à la Résidence funéraire le vendredi 28 février de 19h à 22h. Jour des funérailles samedi à compter de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

La crémation a eu lieu à Granby au Jardin Commémoratif de l'Est.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Québécoise du Cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la Résidence funéraire Bessette & Fils.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Diane, ses parents feu Émile Viens, Florence Martin.

Ses frères et soeurs: Réjean (Lucette Delorme); Paul (Lisette Gratton); Lucien; Henri (Nicole Champagne); Pierre; Jeanne (Armand Forand); Francine (Réjean Picard); Marc-Léo (Céline Marceau); Louise (Michel Boucher).

Ses beaux-parents: Denis Gaucher, Lucille St-Onge. Son beau-frère et ses belles soeurs: Sylvie; Luc (Karen Stewart). Ses 4 filleuls: Martin, Mickaël, Alexandre et Cédric, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

22-28-1



Ne vous laissez pas abattre
par l'ostéoporose

Vous pourriez souffrir d'ostéoporose sans même vous en douter. Cette maladie frappe une femme sur quatre et un homme sur huit, après 50 ans. Elle provoque l'affaiblissement des os, puis leur fracture, entraînant l'invalidité et la perte d'autonomie. Mais vous pouvez éviter qu'elle ne s'abatte sur vous. Grâce à un diagnostic précoce et à la connaissance de vos facteurs de risque.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à la Société de l'ostéoporose du Canada.

Société de l'ostéoporose du Canada
1 800 977-1778



AVIS DE DÉCÈS
M. Réginald Bessette
1913-1997

Président
fondateur de
Bessette
Automobile inc.

A Cowansville, le mercredi 19 février 1997, à l'âge de 83 ans, est décédé Monsieur Réginald Bessette, époux de feu Yvonne Harrison. Il laisse dans le deuil ses fils, Clément (Huguette Larocque) de St-Bruno, Paul (Suzanne Lapalme) de Cowansville, ses filles, Denise de Montréal et Thérèse de Cowansville; ses petits-enfants: Philippe, Julie et Antoine Bessette, Hugo (Ingrid Lopez) et Carl (Nathalie Cotnoir) Bessette, Iannique et Shawn-Akima Renaud, son arrière-petite-fille Laurence Bessette, ses frères, soeurs, ses beaux-frères, belles-soeurs, ses neveux, nièces, cousins, cousins, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Monsieur Bessette repose à la

Maison funéraire
Désourdy Wilson

109 William
Cowansville (Québec) J2K 1K9
(514) 263-1212

Les heures de visite seront le vendredi 21 février 1997 de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 22 février 1997 à 14 h 30 en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière Ste-Thérèse de Cowansville.

Notez bien: Le salon sera ouvert samedi, journée des funérailles, à compter de 12 heures.

Un merci sincère au personnel du Centre d'accueil de Cowansville pour toutes les attentions et les excellents soins prodigués à notre père.

C412284



FLEURISTE
Chantal Hébert

POUR CIRCONSTANCES
IMPRÉVUES, COMPOSEZ
EN TOUT TEMPS LE

777-3535

166 ST-CHARLES SUD, GRANBY TÉLÉC.: 378-0545

L123501



372-C412034

INCINÉRATION

L'unique four crématoire
à Granby

Ouvert aux visiteurs
(514) 777-1171

997 Des Colombes

Dans le respect de vos attentes... de famille à famille

Bessette & Fils

CEST NOËL

ENVOYEZ DON

pour l'amour des enfants handicapés

III TIMBRES DE PAQUES

1 800 263-1969

HOCKEY

CLASSEMENT	
------------	--

*** SECTION ROBERT-LEBEL**

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	61	40	15	6	260	179	86
Hull	60	39	18	3	292	184	81
Val-d'Or	60	34	24	2	214	182	70
Drummondville	61	30	30	1	271	264	61
Laval	62	22	37	3	229	280	47
Sherbrooke	61	20	40	1	177	258	41
Rouyn-Noranda	60	16	39	5	149	256	37

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	59	37	18	4	249	172	78
Shawinigan	60	33	22	5	234	209	71
Chicoutimi	61	33	25	3	234	190	69
Halifax	60	31	25	4	217	214	66
Rimouski	62	29	28	5	247	220	63
Beauport	60	22	36	2	190	232	46
Moncton	59	14	43	2	171	294	30

Vendredi, 21 février

Laval à Beauport, 19h30

Granby à Hull, 19h30

Rouyn-Noranda à Rimouski, 19h30

Drummondville à Sherbrooke, 20h

Chicoutimi à Victoriaville, 20h

Samedi, 22 février

Laval à Chicoutimi, 18h

Rouyn-Noranda à Halifax, 19h

Moncton à Val-d'Or, 19h30

Dimanche, 23 février

Rouyn-Noranda à Halifax, 14h

Moncton à Val-d'Or, 14h

Hull à Drummondville, 16h

Beauport à Granby, 16h

Shawinigan à Rimouski, 16h

Victoriaville à Sherbrooke, 16h

Lundi, 24 février

Moncton à Hull, 19h30

LES MENEURS LHJM

Joueur	Mj	B	P	Pts
Rosa, Pavel Hul	58	53	73	126
Ménard, Martin Hul	50	49	69	118
Cors, Daniel Vu	52	49	66	115
Brière, Daniel Dru	50	48	67	115
Normandin, Eric Kim	57	41	67	108
Chouinard, Martin Gre	60	35	72	107
Bélanger (Yvan), Eric Kim	54	30	66	96
Audet, Philippe Gra	58	44	47	91
Dumont, Jean-Pierre VdO	52	36	52	88
Lezavilier, Vincent Kim	56	36	51	87
Loranger, Guy Sho	60	35	51	86
Bouchard, Frédéric Chi	47	28	58	86
Bartelko, Lubos Dra	50	36	48	84
Penna, Dominic Lav	62	36	46	82
Hamel, Denis Chi	61	40	41	81

MARQUEURS DES PRÉDATEURS

Joueur	B	A	Pts	Pen
Martin Chouinard	35	72	107	84
Philippe Audet	44	47	91	131
Xavier Delisle	29	46	75	18
Christian Daigle	27	47	74	95
J-François Brunelle	23	49	72	43
Daniel Payette	19	37	56	85
Yannick Dupont	15	28	43	121
Ryan Walsh	10	29	39	31
Jason Daig	10	22	32	141
Samy Nazreddine	13	18	31	96
Steve Monrain	11	17	28	127
Jonathan Desroches	6	11	17	25
Randy Copley	6	10	16	70
Stephen Douglas	5	8	13	336
Bard Sorlie	0	11	11	57
Patrick Lefebvre	0	11	11	130
Tommy Gagnon	3	5	8	77
Travis Zachary	4	2	6	47
Frédéric Bourgeois	4	2	6	103
Alexandre Page	0	4	4	36
Benoit Vézina	1	2	3	35
Nicola Spaccini	0	3	3	99
Frédéric Henry	0	2	2	0
Philippe Cloutier	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	V	D	N	Min	Bc	Bla	Moy.
Frédéric Henry	31	11	6	2919	137	2	2.82
Dany Lavioie	9	4	0	798	39	3	2.94
F. Larivée	6	11	1	1069	79	1	4.44

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	46	33	9	4	235	160	70
St-Hyacinthe	44	23	17	4	210	174	50
Contrecoeur	45	23	19	3	201	212	49
Coaticook	45	19	21	5	192	189	43
Warwick	45	20	24	1	177	224	41
Charlebourg	46	14	25	7	179	252	35
Cowansville	45	13	26	6	163	233	32

SECTION JEAN-HÉBERT

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	45	34	10	1	256	174	69
Joliette	45	29	15	1	179	141	59
Valleyfield	45	28	15	2	219	184	58
Montréal	45	28	17	0	209	175	56
La Plaine	45	16	27	2	203	261	34
Lachine	45	13	25	7	179	223	33

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL *

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
Philadelphie	59	75
Buffalo	59	70
New Jersey	59	70
Florida	60	70
Pittsburgh	58	67
NY Rangers	62	66
Montreal	61	55
Ottawa	59	53

Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mercredi, 19 février

Joliette 3 Valleyfield 2

Jeudi, 20 février

Contrecoeur 4 Coaticook 0

La Plaine 4 Montréal 2

Vendredi, 21 février

Coaticook à St-Hyacinthe, 20h

St-Jérôme à Lachine, 20h

Cowansville à Longueuil, 20h

Charlebourg à Warwick, 20h

Montréal à Joliette, 20h

Dimanche, 23 février

Cowansville à La Plaine, 14h

Warwick à Lachine, 15h30

Charlebourg à Contrecoeur, 19h30

St-Hyacinthe à Valleyfield, 19h50

Joliette à Montréal, 20h

CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Dimanche 23 février

Lachute à St-Gabriel, 15h30

Thetford Mines à Rive-Sud, 19h

Waterloo à St-Lin-Laurentides, 19h30

Waterloo à Acton Vale, 20h30

Mardi, 25 février

Pont-Rouge à Vanier, 20h

Acton Vale à Windsor, 20h30

St-Gabriel à Lachute, 20h30

Jeudi, 27 février

Windsor à Acton Vale, 20h30

Vanier à Pont-Rouge, 20h30

Vendredi, 28 février

Haut-Richelieu à Sorel, 20h

Lachute à St-Gabriel, 20h30

x-Acton Vale à Windsor, 21h

St-Lin-Laurentides à Waterloo, 21h

x-Pont-Rouge à Vanier, 21h

Rive-Sud à Thetford Mines, 21h

CLASSEMENT

CONFÉRENCE DE L'EST SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Buffalo	59	30	19	10	170	148	70
Pittsburgh	58	31	22	5	213	186	67
Montréal	61	22	28	11	190	215	55
Ottawa	59	20	26	13	165	171	53
Hartford	58	22	28	8	163	188	52
Boston	59	20	32	7	169	209	47

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Philadelphie	59	33	17	9	192	148	75
New Jersey	58	29	17	12	155	136	70
Florida	60	28	18	14	167	139	70
NY Rangers	61	28	24	9	201	167	65
Washington	58	23	29	6	151	165	52
Tampa Bay	57	21	29	7	158	179	49
NY Islanders	58	19	29	10	156	171	48

CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION CENTRALE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Dallas	60	34	22	4	179	150	72
Detroit	58	28	19	11	184	138	67
St-Louis	61	26	26	7	183	186	63
Phoenix	59	27	28	4	169	180	58
Chicago	60	24	28	8	159	158	56
Toronto	60	22	36	2	175	215	46

SECTION PACIFIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Colorado	58	36	14	8	198	135	80
Edmonton	60	29	25	6	189	174	64
Vancouver	58	27	29	2	191	198	56
Calgary	60	24	29	7	160	174	55
Anaheim	59	23	30	6	167	180	52
San Jose	59	21	32	6	153	198	48
Los Angeles	61	20	33	8	159	206	48

Jeudi, 20 février

Philadelphie 2 Tampa Bay 5

New Jersey 2 Florida 2

Boston 3 Chicago 5

Ottawa 1 St-Louis 1

San Jose 6 San Jose 1

Anaheim 1 Los Angeles 3

Vendredi, 21 février

NY Rangers à Hartford, 19h

NY Islanders à Buffalo, 19h30

Calgary à Dallas, 20h30

Colorado à Edmonton, 21h30

Samedi, 22 février

Phoenix à Anaheim, 15h

Chicago à Pittsburgh, 15h

New Jersey à Tampa Bay, 15h

Philadelphie en Floride, 15h

Detroit à St-Louis, 15h

Washington à Hartford, 19h

Toronto à Montréal, 19h30

Vancouver à Los Angeles, 22h30

Dimanche, 23 février

Pittsburgh à NY Islanders, 13h

San Jose à Tampa Bay, 15h

Edmonton à Dallas, 15h

Boston à Buffalo, 19h

Calgary à St-Louis, 20h

NY Islanders à Philadelphie, 20h

Ottawa à Colorado, 21h

Vancouver à Anaheim, 20h

Lundi, 24 février

Boston à Washington, 19h30

Detroit à Phoenix, 21h.

CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION MID-OUEST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
San Antonio	58	33	20	5	209	200	71
Milwaukee	58	28	23	7	182	205	63
Chicago	60	28	27	5	210	227	61
Kansas City	58	23	23	12	185	205	58
Manitoba	55	19	27	9	169	204	47

SECTION SUD-OUEST

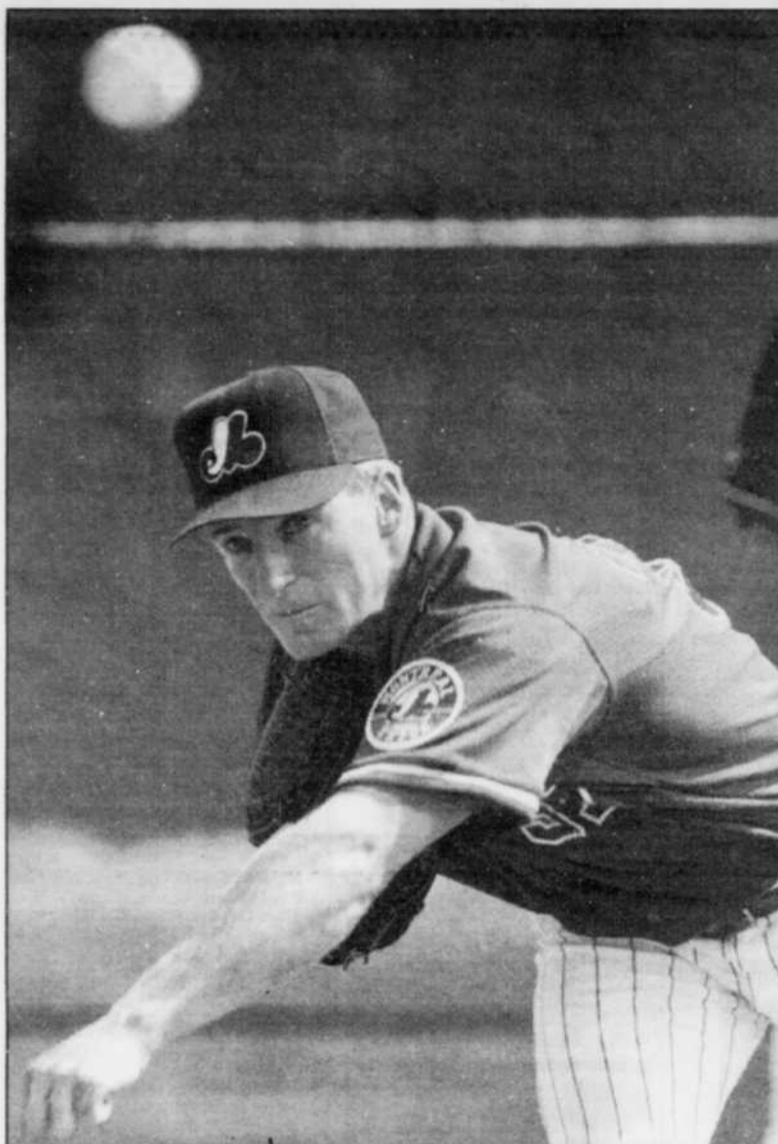
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Long Beach	56	35	14	7	206	165	77
Houston	58	30	22	6	167	157	66
Utah	59	30	25	4	193	189	64
Las Vegas	56	28	23	5	180	200	61
Phoenix	59	19	33	7	157	224	45

LES MENEURS LNH *

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	41	53	94
Jagr, Pgh	45	42	87
Gretzky, NYR	16	61	77
Selanne, Ana	34	42	76
Sundin, Tor	32	41	73
Francis, Pgh	21	47	68
Yzerman, Det	16	52	68
Shanahan, Det	38	29	67
LaClair, Phi	36	31	67
Messier, NYR	32	33	65
Kariya, Ana	27	37	64
Kirkcuk, Phx	37	26	63
Oates, Bos	18	45	63
Leach, NYR	17	46	63
Hull, StL	33	29	62
Damphousse, Mil	21	41	62
Palfy, NYI	32	28	60
Rech, Mil	27	33	60
Turgeon, StL	18	42	60
Bondra, Was	36	23	59
Gilmour, Tor	15	44	59

LES MARQUEURS *

Joueur	B	P	Pts	Pen
Vincent Damphousse	21	41	62	64
Mark Recchi	27	33	60	46
Brian Savage	22	34	56	33
Saku Koivu	13	30	43	22
Martin Ruuska	20	19	39	24
Stephane Richer	16	19	35	24
Valeri Bure	10	12	22	4
Vladimir Malakhov	7	15	22	29
Stéphane Quintal	5	13	18	71



Le lanceur Rhéal Cormier espère se faire une place parmi les partants des Expos.

Richard Milo
WEST PALM BEACH
Presse canadienne

Rhéal Cormier veut faire partie de la rotation des Expos mais il acceptera son sort si on lui demande de travailler en relève.

«Mon objectif est d'être un lanceur partant. Je serais déçu si je devais lancer en relève comme à Boston ou comme l'an passé mais je ne dirais pas que c'est une démotivation.»

Cormier a été relégué dans l'enclos des releveurs en septembre après avoir connu des difficultés au mois d'août en raison d'une blessure au coude.

Il est devenu le spécialiste gaucher dans l'enclos à son retour au jeu le 10 septembre et il a fort bien fait, ne donnant qu'un seul point mérité en cinq manches et deux tiers et six présences.

«L'an passé, j'ai lancé pendant presque deux mois avec ma blessure au coude. J'aurais dû arrêter de lancer au lieu de continuer. Ma blessure a fait toute la différence. J'avais travaillé fort pour régler les détails de mon élan», a-t-il rappelé à la fin de l'exercice d'hier; qui s'est conclu par de la course à pied et des exercices d'étirement et d'assouplissement pour les lanceurs.

Cormier a affiché un dossier de 7-10 et une moyenne de points mérités de 4,17 la saison dernière. Il a effectué 33 présences, dont 27 départs. Il était le troisième partant de la rotation à l'ouverture de la saison.

Cormier souhaite un poste de partant

L'an passé, Felipe Alou lui avait dit qu'il était encore capable d'agir comme partant dans les ligues majeures mais qu'un lanceur de relève peut prolonger sa carrière de cinq à six ans.

«J'y ai pensé mais je n'ai pas pris de décision.»

Après Pedro Martinez, un lanceur «qui est dans une ligue plus haute que les autres», a dit Cormier, la rotation des Expos est imprécise.

La perte de Jeff Fassero fait mal et ce n'est pas l'addition de Jim Bullinger, un ancien droitier des Cubs, qui comblera le départ de Fassero. Bullinger est un lanceur d'expérience mais c'est un lanceur de .500 (27-28) dans les ligues majeures.

Cormier a effectué des tirs dans l'enclos, hier, sous la surveillance d'Alou et de l'instructeur des lanceurs Bobby Cuellar, celui qui a succédé à Joe Kerrigan.

Quand il complète son élan, il essaie maintenant de retomber sur lesorteils plutôt que sur le talon à la demande de Cuellar.

Il dit aussi que son coude ne l'ennuie plus. Il a fait des poids et haltères durant l'hiver pour renforcer son bras.

«Il a l'air en santé», a dit Felipe Alou. Il devrait être un meilleur

lanceur. On aimerait que sa rapide soit un peu plus haute quand il lance à l'intérieur.»

En ce qui concerne l'équipe, Cormier estime que «ça va dépendre des blessures et des lanceurs». Il faudra aussi attendre pour voir si F.P. Santangelo va avoir une aussi bonne saison que l'an dernier.

Des miracles de Felipe

Malgré les départs de Jeff Fassero, Mel Rojas et Moises Alou, le lanceur originaire de Cap Pelé est confiant.

«On va être correct, a-t-il dit. Felipe (Alou) va encore faire des miracles. Il en est capable! Les joueurs l'aiment beaucoup. Avec lui, ils savent qu'ils vont avoir la chance de jouer.»

A ceux qui disent que les Marlins de la Floride sont du même niveau que les Braves, il a lancé une invitation à la prudence.

«On ne peut pas comparer les Marlins aux Braves. Les Braves ont gagné le championnat quatre fois sur six. C'est la presse qui prédit mais ce sont les joueurs qui font les dommages.»

Damphousse aime affronter les Leafs

François Lemenu

MONTRÉAL
Presse canadienne

Vincent Damphousse l'avoue franchement. Les matchs qui opposent le Canadien aux Maple Leafs de Toronto auront toujours pour lui une saveur particulière. Celui de ce soir au Centre Molson ne fait pas exception.

«Ca va toujours rester», soutient le capitaine du Canadien, qui a été le premier choix des Maple Leafs et le sixième joueur réclamé au repêchage de 1986.

S'il conserve un excellent souvenir de ses cinq saisons à Toronto, Damphousse n'oublie pas le jour où Cliff Fletcher l'a expédié à Edmonton. Le directeur général des Maple Leafs l'avait alors échangé aux Oilers en même temps que Scott Thornton, Peter Ing et Luke Richardson. En retour, Toronto avait obtenu Grant Fuhr, Glenn Anderson et Craig Berube.

«C'est Fletcher qui m'a échangé. C'était sa première transaction depuis son arrivée à Toronto. C'était un échange à sept joueurs. Quelques jours plus tard, il complétait une autre transaction à dix joueurs celle-là», rappelle Damphousse.

C'est à cause de cette transaction si les matchs Toronto-Montréal ne seront jamais comme les autres.

«Un joueur a sa fierté, dit-il. Il

veut prouver à son ancienne équipe qu'elle a commis une erreur en l'échangeant.»

Damphousse a du succès face aux Leafs. En dix matchs, il a marqué six buts et obtenu quatre passes.

La coupe, ça presse

Comme tout le monde, Damphousse constate la dégringolade des Leafs au classement. Ceux-ci risquent de rater les séries pour la première fois en cinq ans. Selon le patineur de Ville d'Anjou, les Leafs ont cru que des transactions pourraient leur apporter la coupe. Ils ont atteint la finale de leur association à deux reprises mais sans jamais aller plus loin. Aujourd'hui, Toronto se retrouve avec une vieille équipe sans réserve ni avenir.

«Les Leafs ont voulu gagner tout de suite, explique Damphousse. Ils ont fait des échanges dans l'espoir d'améliorer l'équipe rapidement. Ils ont presque réussi puisqu'ils ont perdu la finale de l'ouest (1993) en sept matchs contre Los Angeles.»

«Mais aujourd'hui, le club est vieux et dégarni. Les Leafs n'ont même plus leur choix de première ronde au prochain repêchage. Ce choix appartient aux Islanders de New York.»

«C'est le risque que tu prends quand tu veux gagner rapidement», ajoute Damphousse.



La Flamme s'arrête à Granby

La tournée de la Flamme de la 32e Finale provinciale des Jeux du Québec a fait un arrêt hier après-midi à Granby, site de la 30e Finale en mars 1995. Le parcours de la Flamme a débuté hier à Sherbrooke, théâtre de la 31e Finale en août 1995. Des arrêts sont notamment prévus à Montréal, qui accueillera la prochaine finale provinciale, Trois-Rivières (hiver 1999) et Alma (été 1999) de même que dans des villes ayant déjà les jeux, dont Charlesbourg, Thetford Mines et St-Georges-de-Beauce. La mascotte Frisson était de la partie.

photo Alain Dion

«Je préfère avoir des objectifs élevés»

Le lanceur Yan Lagrandeur vise une place dans la classe A moyen

Gaétan Roy

GRANBY

Fier compétiteur, le lanceur droitier Yan Lagrandeur veut impressionner ses patrons des Braves d'Atlanta, assez pour gravir les échelons du baseball majeur. L'artilleur granbyen vise une place à Macon, en Georgie, dans la classe A moyen, à l'issue de son deuxième camp professionnel de baseball.

Lagrandeur quittera Granby mardi, direction plein sud. Il s'arrêtera une petite semaine chez un ami coéquipier de l'an dernier, à Savannah en Georgie, avant de reprendre la route vers West Palm Beach, où il doit se rapporter le vendredi 7 mars, au camp des équipes mineures des Braves.

Ne se contentant pas de demimesure, Lagrandeur a placé la barre haute, comme c'est son habitude. L'an passé, il évoluait à Danville, en Virginie, dans la catégorie recrue avancée.

«Je préfère avoir des objectifs élevés, dit le lanceur de 20 ans, qui fait 6'2" et 195 livres. Je vise le A moyen parce que je veux être impliqué dans une saison longue. A Macon, on joue 140 matchs alors qu'il n'y en a pas eu 70 l'an dernier».

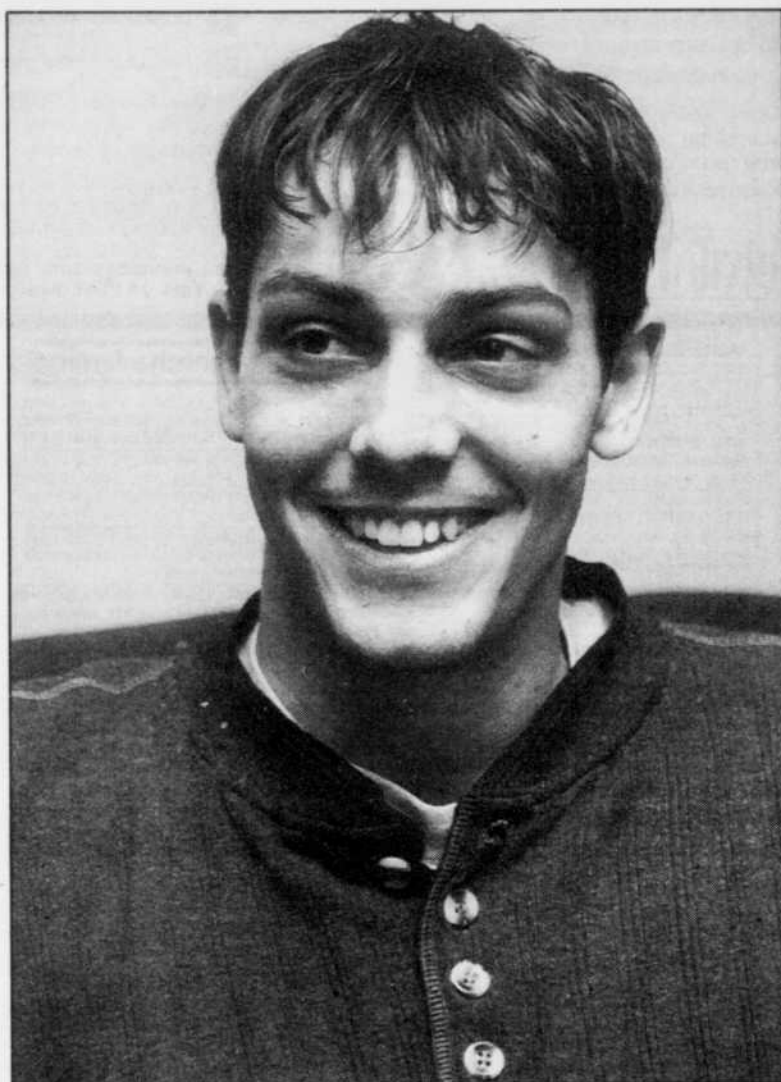
Lagrandeur n'a pas besoin qu'on lui fasse un dessin concernant l'importance de sa deuxième saison, lui qui a signé un contrat de trois ans après avoir été sélectionné en 27e ronde du repêchage de 1995.

«A la première année, le club sait que les joueurs ont beaucoup d'adaptation à faire. A la deuxième, les dirigeants veulent me voir faire mes preuves. C'est une saison décisive à savoir si les Braves vont encore investir sur moi. J'ai le sentiment que ça va bien aller.

«La plus grande différence entre les deux saisons, c'est le côté mental. Je sais comment ça marche, à quoi m'attendre. Les entraîneurs donnent beaucoup de conseils et c'est facile de se mêler. Je veux rester naturel, mettre en évidence les forces qui m'ont amené là où je suis. Je ne veux pas me poser trop de question».

Releveur ou partant?

Après avoir toujours agi comme lanceur partant, les Braves ont transformé Lagrandeur en releveur, la saison dernière. On lui a expliqué qu'on voulait le voir entreprendre ses présences au monticule en force. A Danville, il n'a connu que deux départs. En 40 manches, il a présenté une moyenne de 3,60, donné seulement 16



Yan Lagrandeur est le premier à reconnaître que sa deuxième saison dans l'organisation des Braves d'Atlanta est d'une importance capitale. photo Alain Dion

but sur balles et retiré 48 frappeurs sur des prises, avec une fiche de trois gains et un échec.

Lagrandeur, qui pourrait bien devenir l'inspiration de tous les jeunes baseballeurs dans la région, avait été choqué de cette mutation après avoir connu énormément de succès (moyenne de 1,50) à son premier camp d'entraînement.

«Je n'ai aucune idée des plans des Braves à mon endroit quant à mon statut. J'ai finalement adoré lancer en relève, où je suis toujours dans le jus. Si je devais figurer parmi les deux ou trois premiers partants, j'aimerais peut-être revenir à mon ancien poste. Plus loin que cela, je préfère la relève, avec la possibilité de quelques départs en cas de besoin».

Faire ses classes

Naturellement, Yan Lagrandeur a travaillé très fort sur sa musculature pendant l'hiver, à raison de trois séances par semaine.

«J'ai cependant changé mon programme d'entraînement en ce qui a trait à mes lancers. Avant Noël, je me lançais déjà souvent avec Doug Cain au Cégep. Après

les fêtes, c'est à tous les jours. On se place à 120 pieds. J'ai atteint mes vitesses les plus rapides (91-92 mph) vers la fin de la saison. En commençant plus tôt et en arrivant à la chaleur avant le camp, j'aimerais que ma vitesse maximum soit atteinte en mai. Je veux surtout améliorer la constance de ma vitesse», indique celui qui lance des balles rapides, des courbes et un changement de vitesse, en plus de travailler une glissante.

Lagrandeur a les idées claires. Il ne se fait pas d'illusion à savoir s'il atteindra les majeures (vers 24-25 ans, souhaite-t-il) avec les Braves d'Atlanta. Les transactions sont nombreuses dans le métier et il sait que les Expos de Montréal ne crachent pas sur les Québécois, en plus d'avoir un roulement de personnel fréquent.

«Mon destin repose dans les mains des Braves, dit-il. Ce sont eux qui décident. Même si c'est parfait difficile, je ne dois pas me démoraliser. Je fais mes classes, j'ai un apprentissage à réaliser. D'ici quelques saisons, je ne m'étonnerais pas de passer aux Expos et je n'ai rien contre cela».

O'Keefe PRÉSENTE

Les Soirées Sentier CHASSE-PÊCHE

3 FILMS EXCLUSIFS A VOIR!

VOUS POUVEZ ASSISTER A LA SOIRÉE GRATUITEMENT!

50 000 \$

INFO ou BILLETS: 378-0652

MAISON OPTIMISTE (anciennement Musée Choinière) 288 Bourget, Granby

ENTRÉE pré-vente: 10,95 \$ (taxes incl.) A la porte: 12,95 \$ (taxes incl.)

LE JEUDI 27 FÉVRIER 97 À 19 H 15

SUZUKI Swift

SUZUKI SWIFT L 1997

- 4 cyl., 1,3 L
- Servofreins
- 2 coussins gonflables
- Essuie-glace arrière
- Cache-bagages
- Siège rabattable

Garantie complète 3 ans/80 000 km Assistance routière 24 h

5 vitesses 179\$ /48 mois*

Automatique 189\$ /48 mois*

TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS 0\$ COMPTANT

Suzuki, qui la conduit, la recommande!

* Offre de durée limitée portant sur une Swift 1997 neuve. Location 48 mois, 80 000 km au total, valeur résiduelle garantie. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Voir un représentant pour plus de détails.

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

• Vente, pièces et service

144 Denison Est, Granby 372-2007

(En face du lac Boivin) L138442

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

81

22

22

22

DANS LE MONDE DU SPORT

Japon 4 Canada 3

NIKKO, Japon (PC) — Le Japon a pris une avance rapide de 3-0 et il l'a conservée pour vaincre l'équipe canadienne 4-3 dans le deuxième

de six matchs hors-concours au Japon.

Cette victoire était la première de l'équipe olympique japonaise en sept tentatives contre le Canada. Les Canadiens l'avaient emporté

5-2 dans le match inaugural.

Le gardien Masahito Haruna a repoussé 32 tirs et l'équipe japonaise, faisant preuve d'opportunisme, a déjoué le gardien partant Jordon Willis quatre fois sur 17 tirs.

En avance 1-0 après la première période, Taku Takahashi et Takahito Suzuki ont marqué en l'espace

de 2:20 pour procurer une priorité de 3-0 au Japon.

Après le but de l'attaquant Sean Selmser à mi-chemin à la troisième période, Shin Bahata a inscrit l'éventuel but vainqueur lors d'un avantage numérique à 13:00. Blair Allison a alors remplacé Willis devant le filet.

Avec le retrait d'Allison à la faveur d'un sixième attaquant, Mike Stewart et Ron Pasco ont réduit l'écart avec moins de 30 secondes à jouer, lorsque le Canada a dominé 15-5 dans la colonne de tirs au but au troisième engagement.

Les deux équipes se retrouveront demain à Kushiro.

La Voix du COEUR

Comment répondre à une annonce

- 1 Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2 D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**
- 3 Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
- 4 Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

- 1 Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi midi pour les publications du week-end.
- 2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
- 3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5 Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

- 1 Composez sans frais le **776-1555**
- 2 Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3 Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du cœur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres par l'entremise de notre service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

La Voix de l'Est Plus

Femme cherche homme

LOUISE, 56", 150 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 1 fils de 16 ans, cherche H sentimental, affectueux, aimant dialogue, 8530

37 ans, 5', poids proportionnel, brune, simple, responsable, réservée, autonome, cherche H 35-42 ans, poids proportionnel, non fumeur, sobre, responsable, pour relation saine ou amicale, 8630

VEUVE, 54 ans, 5'4", 118 lb, autonome, affectueuse, romantique, cherche H 52-63 ans, 5'9" et plus, non fumeur, libre, aimant camping, pêche, quilles, etc., pour partager moments agréables, 8341

JEUNE quarantaine, 5', brune, yeux bruns, sans enfant, aime vélo, golf, marche, restos, voyages, cherche H 38-45 ans, 5'6" et plus, jeune de cœur et bien dans sa peau, 7767

JOLIE femme fin trentaine, 5', 120 lb, cherche aimant dans la trentaine, 5'9" et moins, belle apparence, autonome, sensuel, doux, aimant sorties, plaisir et plus, 8651

38 ans, 5'8", 140 lb, blonde, yeux bleus, divorcée, autonome, aime nature, musique, cherche H doux, positif, franc, aimant sorties, 8656

26 ans, 5'5", 108 lb, brune, yeux bleus, belle apparence, 1 enfant, aime ciné, restos, camping, cherche professionnel 24-28 ans, non fumeur, sans enfant, affectueux, cultivé, but sérieux, 8657

34 ans, 5'4", châtain, yeux verts, sportive, cherche H grand, honnête, pour relation stable basée sur la joie de vivre, la communication et la complicité, 8658

JEUNE mère de 20 ans, 5'4", 110 lb, blonde, yeux bruns, cherche H 20-25 ans, aimant les enfants et l'aventure, pour amitié et relation durable, 8665

35 ans, 5'8", brune, yeux bruns, enfants, respectueuse, honnête, soignée, aime dialogue, cuisine, nature, cherche H 40-50 ans, 5'10" et plus, libre, séduisant, imaginaire, honnête, fidèle, stable, 8675

JEUNE universitaire dans la vingtaine, 5'4", blonde, jolie, cherche jeune homme cultivé, avec affinités, pour amitié ou plus, 8209

52 ans, franche, compréhensive, aime resto, nature, voyages, campagne, camping, cherche veuf ou célibataire, spirituel, 8684

VERSEAU dans la cinquantaine, 5'5", 125 lb, honnête, affectueuse, propre, cherche H 55-62 ans, apparence soignée, franc, honnête, sens de l'humour, aimant marche, danse, dialogue, 8686

ANNIE, début vingtaine, brune, yeux bleus, belle apparence, souriante, autonome, indépendante, cherche H 22-28 ans, grand, belle apparence, sociable, autonome, pour amitié et plus, 8676

HELENE, 29 ans, 5'7", douce, s'entraîne, cherche homme 29-32 ans, 5'10" et plus, belle apparence, en forme, 8659

33 ans, 5'8", 130 lb, blonde, yeux bleus, mère, fumeuse, cherche H 30-38 ans, 5'9" et plus, poids proportionnel, honnête, franc, responsable, mature, pour amitié, 8348

CELIBATAIRE de 30 ans, 5'8", 165 lb, affectueuse, aime plein air, films, sorties, resto, cherche compagnon sincère, affectueux, pour faire un long chemin ensemble, 8614

SYLVIE, 37 ans, mère, autonome, aime rire, s'amuser, cherche homme honnête, travaillant, aimant enfants, pour faire vie, 7360

MELANIE, 18 ans, 5'5", 135 lb, blonde, yeux pers, sens de l'humour, simple, cherche H entre 18-26 ans, mature, drôle, fidèle, affectueux, passionné, pour relation stable, 8818

FEMME de 30 ans, 5'4", 150 lb, 1 enfant, cherche homme entre 18-34 ans, aimant enfants, pour relation stable, 8817

FEMME féminine, active, cultivée, cherche homme 43 ans et plus, authentique de cœur, ouvert d'esprit, charmant, raffiné, 8823

CAPRICORNE de 22 ans, grande, grassette, brune, yeux bleus, aime vie, nature, animaux, musique, composition, cherche H 22 ans et plus, mature, pour dialogue, rire, s'amuser, 8845

BELIER dans la quarantaine, aime danse, nature, balades en auto, sports, marche, cherche H 57" et moins, sérieux, avec affinités, 8858

DEBUT soixantaine, 5', 110 lb, belle apparence, honnête, affectueuse, aime resto, marche, lecture, voyages, cherche H 60-68 ans, avec affinités, 8890

CINQUANTAINE, 5'6", poids proportionnel, non fumeuse, actif, aime danse, ski de fond, vélo, marche en montagne, cherche H 5'9" et plus, sobre, jeune de cœur, sincère, franc, ter, 8872

43 ans, 5'3", 115 lb, blonde, yeux pers, libre, douce, stable, romantique, cherche H 43-49 ans, 5'8" et plus, bien proportionné, chevelu, sobre, respectueux, franc, ayant sens de l'humour, 8874

TRENTAINE, 5'2", poids santé, professionnelle, mère de deux, jolie, intelligente, fonceuse, aime restos, lecture, danse, équitation, cherche H intelligent, galant, affectueux, libre, 9011

QUARANTAINE, équilibrée, heureuse, confiante, serene, cherche H spécial et unique, 35-50 ans, amusant, surprenant, vrai, sachant écouter et se confier pour relation intense et passionnée, 9012

DEBUT trentaine, simple, sincère, douce, positive, autonome, mère de deux, aime vie de famille, cherche H trentaine, autonome, respectueux, honnête, adorant les enfants, pour grande complicité, 7601

VERSEAU de 38 ans, 5'6", 150 lb, cheveux bruns, yeux bruns, cherche H très sentimental, affectueux, aimant dialogue, 6067

BRANCHE de cèleri cherche gros légume, d'une maturité maximum de 24 ans, devra être doux, sensible et fidèle à branche de cèleri, 6063

CREATURE solitaire de 18 ans, 5'3", cheveux longs bruns, yeux bruns, cherche H compréhensif, honnête, affectueux, fidèle pour amitié ou plus, 6061

FRANCINE de Repertigny, 46 ans, 5'1", 115 lb, brune, yeux bruns, dynamique, franche, disciplinée, aime patin, vélo, musique, cinéma, campagne, cherche H 39-48 ans, souriant, tendre, attentif, 6049

5'3", 105 lb, bon cheminement, bonne évolution, consciencieuse, élégante, cherche H 43-55 ans, 5'8" et plus, franc, sans kilos en trop, respectueux et respecté, 6053

BALANCE dans la quarantaine, poids proportionnel, franche, non fumeuse, affectueuse, aime dialogue, films, spectacles, soirées en tête-à-tête, cherche H quarantaine, pour amitié et plus, 7964

SPORTIVE, 34 ans, 5'4", 120 lb, dynamique, autonome, honnête, sincère, non fumeuse, sans enfant, cherche H sportif, sans enfant, autonome, non fumeur, grand, bien proportionné, 7969

35 ans, 105 lb, petite, châtain, yeux verts, mère, aime balades, marche, vélo, cherche H 34-38 ans, fidèle, affectueux, but sérieux, 8198

ETUDIANTE de 5'3", enveloppée, cherche H 25 ans et plus, capable d'accepter les gens comme ils sont, aimant dialogue, rire, sortir, 8208

VERGE début quarantaine, 5'2", sociable, cœur jeune, aime soupers romantiques, dialogue, danse, cherche H simple 40-48 ans, honnête, aimant vie, pour amitié et plus, 8216

TRENTAINE, 5'4", 120 lb, brune, yeux bruns, aime nature, ski de fond, informatique, arts graphiques, cherche copain de belle apparence, sans problème, honnête, pour relation amicale, 8479

BALANCE, cinquantaine, aime danse, lecture, restaurants, voyages, dialogue, cherche gentleman autonome, aimant la vie à deux, 8339

NATHALIE, 25 ans, 5'2", 124 lb, brune, yeux bleus, sens de l'humour, honnête, cherche H 20-25 ans, sérieux, honnête, sens de l'humour, pour amitié ou plus, 7163

33 ans, 5'6", 130 lb, blonde, yeux bleus, mère fumeuse, cherche H 30-38 ans, 5'9" et plus, poids proportionnel, mature, respectable, honnête, sociable, sens de l'humour pour amitié et plus, 8348

PROFESSIONNELLE de 40 ans, 5'2", châtain, yeux verts, grassette, mère de trois, aime nature, danse, activités culturelles, cherche H 38-48 ans, romantique, fidèle, ayant sens de l'humour, 8350

VERONIQUE, 22 ans, cheveux noirs, yeux verts, aime sorties, cinéma, restaurants, s'amuser entre amis, cherche H avec affinités, 8527

64 ans, 5'3", 135 lb, jeune d'allure et de caractère, affectueuse, épanouie, cherche H 60-68 ans, non fumeur, tendre, attentionné, distingué, honnête, franc, 8329

45 ans, brune, yeux bleus, belle apparence, sans enfant, non fumeuse, cherche homme 40 ans et plus, belle apparence, raffiné, cultivé, aimant sorties, vie, 8536

NATHALIE, 22 ans, 4'9", 85 lb, châtain, yeux bruns, cherche homme entre 25-32 ans, aimant enfants, pour relation stable et sérieuse, 8541

FEMME autonome, aime campagne, échecs, marche en forêt, cherche homme entre 50-60 ans, non fumeur, sobre, franc, 8540

MAGGIE, 40 ans, 5'5", 145 lb, douce, sensible, romantique, cherche professionnel ou homme d'affaires 38-45 ans, romantique, aimant plein air, sports, soirées tranquilles, 8560

44 ans, 5'5", 128 lb, autonome, affectueuse, franche, respectueuse, aime nature, marche, resto, cherche H 5'8" et plus, avec affinités, pour relation sérieuse, 8561

37 ans, 5'2", brune, yeux pers, léger handicap, mère, douce, affectueuse, cherche homme 35-45 ans, doux, affectueux, aimant dialogue, enfants, animaux, pour relation sérieuse, 8562

MARIEE, 32 ans, 5'6", bien proportionnée, blonde, yeux bleus, cherche H belle apparence, grand, pour sorties, balades, etc., franc de cœur et d'esprit, pour rencontres occasionnelles, 7855

CINQUANTAINE, 5'4", 160 lb, blonde, yeux bruns, aime sorties, cherche H 50 ans et plus, doux, sincère, affectueux, pour faire une vie à deux, 7962

FRANCE, 35 ans, 5', 120 lb, cheveux noirs, yeux verts, autonome, non fumeuse, sens de l'humour, aime plein air, marche, ski de fond, cherche H sérieux, avec affinités, 7865

19 ans, 5'4", cheveux bruns, yeux bruns, sociable, cherche H 20-25 ans, honnête, aimant s'amuser, bien proportionné, belle apparence, pour amitié et plus, 7966

QUARANTAINE, 5'2", poids proportionnel, châtain, yeux pers, autonome, sincère, fidèle, aime musique country, cherche H quarantaine, 5'8" et plus, poids proportionnel, pour relation stable, 7959

33 ans, grande, mince, blonde, yeux verts, sans enfant, aime dialogue, spectacles, resto, ciné, cherche H belle apparence, grand, fidèle, spirituel, pour relation sérieuse et stable, 7960

BALANCE, 34 ans, poids proportionnel, 2 enfants, simple, féminine, cherche H 34-39 ans, 5'8" et plus, poids proportionnel, sobre, avec ou sans enfant, esprit de partage, 7563

21 ans, 5'7", châtain, yeux bleus, honnête, respectueuse, aime resto, ciné, voyages, cherche H 20 ans et plus, avec affinités, pour amitié et plus, 7568

LOUISE, 36 ans, 5'5", brune, yeux verts, sans enfant, aime nature, nre, camping, pêche, resto, cherche H 34 ans et plus, 5'8" et plus, mature, non fumeur, libre, fidèle, avec affinités, 7074

SAGITTAIRE, 26 ans, 5'4", grassette, sérieuse, aime sorties, marche, cherche H 24-34 ans, franc, sérieux, fidèle, doux, sans enfant, pour amitié et plus, 6434

35 ans, 5', 110 lb, blonde, yeux bleus, active, monoparentale, aime moto, voyages, cherche homme avec affinités, 7582

QUARANTAINE, aime musique, danse, nature, marche, nature, pêche, cherche homme 50 ans et moins sérieux, avec affinités, 7588

60 ans, yeux verts, grande, mince, aime nature, marche, resto, voyages, cherche H honnête, respectueux, fidèle, sobre simple, sans problème, 7593

TAUREAU, début cinquantaine, 5'4", non fumeuse, belle apparence, aimant la vie, bien dans sa peau, fidèle, sincère, cherche compagnon, 47-50 ans, avec affinités, 7595

21 ans, 5'5", 130 lb, brune, yeux verts, aime sports, animaux, ciné, resto, sorties, soirées tranquilles, cherche H début vingtaine, sérieux, libre, avec affinités, 7672

MELANIE, 23 ans, 5', 95 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 1 enfant, cherche bel homme entre 23-26 ans, aimant les enfants, pour relation stable, 7675

38 ans, yeux bleus, douce, calme, affectueuse, honnête, aime plein air, ski alpin, marche, voyages, cherche professionnel 38-45 ans, belle apparence, autonome, fidèle, avec ou sans enfant, 7594

JOLIE jeune femme de 19 ans, de belle apparence, châtain, yeux pers, aime sorties, plaisir, cherche H 19-25 ans, de belle apparence, avec affinités, 7716

BELLE louve de 20 ans, 5'5", 110 lb, cheveux noirs, yeux verts, aime bars, animaux, musique alternative, équitation, cherche beau coup, 20-25 ans, 7480

MARILYNE, 33 ans, 1m/8, 130 lb, châtain, yeux bleus, romantique, sensuelle, cherche H 30 ans et plus, 6' et plus, fidèle, sentimental, pour relation stable, 7732

CELIBATAIRE de 37 ans, aime vélo, restos, cinéma, musique, cherche H 32-40 ans, 5'8"-5'9", poids proportionnel, non fumeur, sans enfant, pour relation sérieuse ou amicale, 7737

43 ans, 5'5", 128 lb, autonome, romantique, distinguée, aime vie, musique, lecture, marche, vélo, nature, dialogue, cherche H 44-50 ans, non fumeur, autonome pour relation stable, 7758

JEUNE quarantaine, 5', brune, yeux noisettes, sans enfant, active, aime restaurants, sports, voyages, cherche H 35-40 ans, jeune de cœur, bien dans sa peau, 7767

35 ans, petite, châtain, yeux verts, maman, aime marche, balades, vélo, cherche H 34-38 ans, doux, affectueux, ayant beaucoup d'amour à donner, 7849

Homme cherche femme

30 ans, 6', 190 lb, cheveux châtain courts, yeux bleus, aime patin, ski alpin, musique, spectacles d'humour, équitation, cherche F jolies, bien dans sa peau, positive, 8569

BEAU jeune homme de 19 ans, 5'10", 150 lb, brun, yeux bruns, cherche F 18-19 ans, jolie, aimant cinéma, restaurants, sorties, pour rencontres occasionnelles et plus, 8534

JEUNE homme mystérieux, cherche F 18-22 ans, romantique, aimant sorties au cinéma, restaurants, plein air, pour relation stable et sérieuse, 8591

HOMME dans la trentaine, 5'8", 135 lb, aime golf, ski, restos, soirées tranquilles, enfants, cherche femme avec affinités, 8596

34 ans, 5'7", 150 lb, cheveux bruns, yeux bruns, doux, affectueux, calme, fidèle, cherche F 29-37 ans, affectueuse, douce, autonome, avec ou sans enfant, pour relation simple, 8532

20 ans, 6', 160 lb, châtain, yeux bruns, cherche F 18-25 ans, bien proportionnée, sensuelle, pour rencontres occasionnelles et plus, 8590

37 ans, 6', 180 lb, barbe, autonome, aime nature, balades, restos, danse, cherche F 25-38 ans, autonome, sachant ce qu'elle veut, but sérieux, 8599

CELIBATAIRE de 40 ans, 6', professionnel, cultivé, sportif, doux, tendre, sensuel, cherche F cultivée, féminine, sensuelle, non fumeuse, 8593

LION de 19 ans, 5'11", 140 lb, belle apparence, aimable, sérieux, romantique, tranquille, aime vélo, montagne, quilles, cherche F 18-24 ans, sérieuse, tranquille, avec affinités, 8577

NORMAND, 57 ans, 5'11", 165 lb, poivre et sel, yeux bruns, moustache, lunettes, divorcé, cherche compagne, gentille, mince, élégante, dévouée, sérieuse, pour relation de 25 ans minimum, 8653

DEBUT cinquantaine, 5'9", 170 lb, yeux bruns, autonome, aime restos, danse, golf, nature, cherche F 45-50 ans, sérieuse, jolies, simple, douce, bienvenue femmes asiatiques, pour relation stable, 8663

SYMPATHIQUE jeune homme de 22 ans, 5'7", 120 lb, belle apparence, sens de l'humour, aime ciné, sorties, lecture, écriture, cherche F 18-25 ans, avec affinités, pour amitié et plus, 8664

40 ans, 5'7", 140 lb, poivre et sel, respectueux, allure jeune, aime marche, pêche, vélo, camping, cherche F 30-40 ans, mince, allure jeune, autonome, sans enfant, pour relation unique, 8337

BEAU garçon de 47 ans, 1m/72, 72 kilos, calme, spirituel, cherche femme mince, seule, libre, distinguée, aimant campagne, la belle musique et qui croit à l'amour, 8673

COEUR solitaire de 26 ans, cherche femme honnête, sérieuse, tendre, aimant dialogue, pour relation amicale et plus, 8678

42 ans, 5'8", blond, yeux bruns, travaillant, affectueux, fidèle, romantique, aime marche, soupers à la chandelle, plein air, cherche F avec affinités, 8679

PATRICK, 29 ans, 5'10", 175 lb, belle apparence, cherche femme entre 21-30 ans, mariée ou engagée, pour rencontres occasionnelles, 8681

43 ans, 5'2", belle apparence, sans enfant, autonome, sociable, aimable, fidèle, cherche F entre 35-45 ans, poids proportionnel, aimant théâtre, resto, 8685

34 ans, 5'9", 150 lb, brun, yeux pers, père, fidèle, sincère, charmant, cherche F 30-36 ans, mince, séduisante, autonome, féminine, sincère, charmante, aimant enfants, pour amitié d'abord, 7605

HOMME cherche femme entre 25-30 ans, 5'4" à 5'8", yeux bruns, belle apparence, poids proportionnel, pour faire un bout de chemin ensemble, 8687

25 ans, belle apparence, honnête, affectueux, aime sorties tranquilles, resto, ciné, cherche F 30 ans et moins, pour amitié et plus, 8690

MAURICE, verseau de 43 ans, sérieux, aime sorties, restaurants, cinéma, vélo, cherche femme entre 35-45 ans, 8809

SYLVAIN, 28 ans, 5'8", 165 lb, brun, yeux bleus, affectueux, aime dialogue, cherche F entre 20-30 ans, belle apparence, poids proportionnel, avec affinités, 8488

MATHIEU, 18 ans, 5'11", brun, yeux bruns, aime billard, camping, sorties, informatique, cherche F entre 18-22 ans, avec affinités, pour relation durable, 8802

30 ans, 5'10", un peu obèse, brun foncé, yeux bruns, doux, romantique, aime ciné, ski, vélo, cherche F entre 23-35 ans, bien dans sa peau, sincère, honnête, affectueuse, 8803

DANS la quarantaine, 5'6", châtain, yeux bleus, aime marche, lecture, golf, musique, voyages, cherche petite compagne entre 38-50 ans, douce, aimant vie, but sérieux, 8859

ALAIN, 25 ans, 5'11", 165 lb, blond, yeux bruns, non fumeur, dynamique, sens de l'humour, sincère, cherche F 20-27 ans, beau sourire, simple, bien dans sa peau, pour amitié et plus, 8804

DAVE, 27 ans, 1m/78, 130 lb, brun, yeux bruns, romantique, sensuel, cherche F entre 25-35 ans, grande, cheveux longs, pour relation stable, 8805

GEMEAUX de 51 ans, 5'9", 170 lb, non fumeur, aime campagne, nature, vélo, ciné, lecture, cherche F 65 ans et moins, libre, sérieuse, avec affinités, 8806

45 ans, 5'10", 150 lb, brun, yeux bruns, léger handicap, autonome, sincère, honnête, propre, cherche F honnête, sincère, aimant nature, plaisirs de la vie, 8807

36 ans, 5'7", 170 lb, père, fumeur, honnête, simple, aime rire, soirées tranquilles, quilles, cherche F 30-35 ans, bien proportionnée, simple, avec affinités, pour relation stable, 7752

24 ans, 6', 170 lb, brun, yeux bruns, autonome, aime ciné, sports, balades, cherche jolies femmes entre 18-27 ans, sens de l'humour, avec affinités, pour amitié et plus, 8811

GENTILHOMME de 44 ans, 5'9", 173 lb, sans enfant, doux, calme, aime dialogue, balades en auto, marche, resto, cherche jolies femmes 5'4" et plus, pour relation sérieuse, 8816

MI-TRENTAINE, 5'6", poids proportionnel, brun, yeux bruns, belle apparence, non fumeur, sans enfant, s'entraîne, aime ciné, ski, patin, lecture, cherche F 25-38 ans, but sérieux, 8819

HOMME de 40 ans, 5'7", 165 lb, fumeur, autonome, cherche F entre 27-35 ans, libre ou engagée, pour rencontres occasionnelles, 8822

HOMME de 28 ans, 5'5", 120 lb, châtain, yeux bruns, aime ciné, resto, balades, soirées intimes, cherche F entre 20-30 ans, débrouillard, 8824

DANIEL, 39 ans, 5'10", 165 lb, agréable, doux, sensible, réfléchi, aime lecture, théâtre, musique, dialogue, cherche compagne 34-38 ans, distinguée, honnête, féminine, souriante, 8846

SOCIABLE, brun, yeux bruns, aimable, sens de l'humour, cherche F entre 18-25 ans, aimant marche, balades en auto, ciné, soirées tranquilles, resto, avec affinités, 7411

NORMAND, 6', environ 215 lb, blond, yeux bleus, cherche femme douce, gentille, aimant activités intérieures et extérieures, 8828

BEAU homme de 18 ans, 5'4", 210 lb, blond, yeux bleus, cherche F 18-24 ans, charmante, belle apparence, douce, sveltes et passionnée pour les petits plaisirs de la vie, 8862

31 ans, 6'1", 215 lb, grassouillet, timide, cherche F 27-35 ans, aimant soirées tranquilles, cinéma, camping, nature, promenades, 8863

35 ans, 5'9", 160 lb, de belle apparence, engagé, cultivé, doux, cherche jolies F soignées, douce, honnête, sensuelle, romantique, discrète, pour rencontres occasionnelles, 8867

27 ans, 5'10", 190 lb, brun, yeux bruns, costaud, engagé, cherche F 18-35 ans, mince, pile, désirant une aventure, 8873

41 ans, 5'8", 135 lb, châtain, yeux bleus, aime promenade en plein air, cinéma, balades en auto, cherche F 40 ans et moins, 8944

VINGTAINE, 5'11", brun, non fumeur, dynamique, cherche F manée pour loisirs, discussions, balades, soupers, rencontres occasionnelles, 8875

PROFESSIONNEL de 32 ans, 5'10", 180 lb, cheveux noirs, yeux bleus, doux, aime musique, soirées romantiques, cinéma, restos, natation, golf, ski, cherche F 24-34 ans, mature, pour amitié ou plus, 8881

CINQUANTAINE, affectueux, doux, sentimental, sincère, romantique, aime balades nature, danse, cherche F 45 ans et plus, 8882

31 ans, 5'8", 145 lb, châtain, engagé, a beaucoup d'amour à partager, cherche F 23-30 ans, pour rencontres occasionnelles, amicales et intimes, 8883

PATRICK, 27 ans, 5'8", 130 lb, cheveux noirs, yeux verts, stable, romantique, aime cinéma, restos, cherche F sachant ce qu'elle veut, 8884

ERIC, 5'5" châtain, yeux pers, cherche F 19-26 ans, 5'5"-5'8", amusante, attirante, intéressante pour relation stable, 8887

53 ans, grandeur et poids moyens, cherche F 40 ans et plus, mince, féminine, simple, douce pour relation stable, 6236

MI-CINQUANTAINE, affectueux, doux, propre, travaillant, aime danse, balades, cherche une amie sœur de 45 ans et plus avec affinités, 9007

YVON, 33 ans, 5'10", 175 lb, brun, yeux bruns, affectueux, romantique, cherche F 18-40 ans, pour aventure très sérieuse, 9009

GARMISCH-PARTENKIRCHEN,
Allemagne
Associated Press

Alphand remporte le Super-G de Garmisch

Oubliée la déception de Sestrières. Le Français Luc Alphand a pris sa revanche, hier, en s'imposant en tête du classement général de la Coupe du Monde de ski alpin après sa victoire au Su-

per-G de Garmisch-Partenkirchen. Pour la première épreuve après les championnats du monde de Sestrières en Italie, où il n'avait pu décrocher de médaille, le Français a réalisé une superbe performance

en remportant une seconde victoire consécutive en Super-G. «C'est une grande satisfaction de gagner ici après Sestrières, a déclaré Luc Alphand. La Coupe du Monde me redonne du dyna-

misme.» Pourtant, «c'était un des plus durs Super-G que j'ai fait», a remarqué le skieur, qui n'avait jamais réussi à s'imposer dans cette épreuve avant sa victoire à Laax en

Podivinsky. J'ai terminé à moins d'un dixième de seconde d'Alphand mais un centième devant la cinquième et deux centièmes devant six autres concurrents; je suppose que je ne peux donc être trop

23 ans, 62", 190 lb, aime musique, sports, cinéma, voyages, cherche belle grande F, intelligente, sociable, aimant la vie. 9015
OCVIER, 31 ans, 5'11", cheveux noirs, aime musique, moto, oné, cherche femme entre 24-35 ans, avec affinités. 7963
MARTIN, 28 ans, 5'11", 185 lb, cheveux bruns, yeux verts, belle apparence, cherche F avec les cheveux longs, 5'-5'7", aimant sorties, soirées tranquilles, pour relation sérieuse à long terme. 7995
ZI ans, sens de l'humour, sociable, amable, cherche F 18-30 ans, amant resto, ciné, soirées tranquilles, badades en auto. 7411
MARTIN, 24 ans, 5'10", 185 lb, cheveux bruns, yeux bruns, franc, fidèle, sens de l'humour, aime nature, animaux, enfants, cherche F 18-24 ans, fidèle, avec ou sans enfant, pour relation sérieuse. 3636
52 ans, aime nature, sports, resto, voyages, camping, cherche femme veuve ou célibataire, spirituelle, amant la campagne. 4822
BEAU professionnel de 42 ans, 6'1", sensible, attentionné, cherche femme sensuelle, pour rencontres occasionnelles. 8144
PIERRE professionnel de 26 ans, brun, yeux pers, doux, affectueux, romantique, sportif, travaillant, aime cuisiner, films, soirées de tendresse, cherche F avec affinités. 8200
ETRE humain de 22 ans, 5'7", 125 lb, unique en son genre, belle apparence, sobre, aime s'amuser, cherche jeune femme originale entre 18-25 ans, pour amitié et plus. 8205
HOMME de 26 ans, 6'3", non fumeur, sans enfant, autonome, aime bonne bouffe, billard, cherche femme libre, amant voyager. 6635
GEMEAU, quarantaine, 5'8", autonome, sans enfant, cherche F 35-45 ans, mince, pour partager loisirs, danse, restaurants. 8330
SAGITTAIRE de 29 ans, 5'9", 150 lb, châtain, yeux bleus, autonome, cherche F 22-30 ans, amant soirées tranquilles, cinéma, amitié ou plus. 8333
BALANCE de 36 ans, 5'10", 180 lb, brun, yeux bruns, aime lecture, spiritualité, parapsychologie, science-fiction, cherche F 25-35 ans avec affinités. 8336
40 ans, 5'7", 140 lb, allure et cœur jeunes, aime nature, vélo, camping, marche, cherche F 30-40 ans, allure jeune, mince, sans enfant, autonome et sérieuse pour relation stable. 8335
PATRICK, 23 ans, 5'8", 145 lb, cheveux noirs, yeux verts, sens de l'humour, non fumeur, sobre, cherche F 18-25 ans, pour relation stable. 8334
TAUREAU de 34 ans, 5'2", 112 lb, châtain, yeux pers, cherche F 25-35 ans, affectueuse, ayant sens de l'humour, saine et sobre. 8338
31 ans, 5'11", 190 lb, châtain, sans problème, aime spectacles d'humour, musique, tranquillité, cherche F avec affinités, sans enfant. 7764
PATRICK, 5'8", 130 lb, romantique, autonome, aime cinéma, marche, danse, vélo, sports, cherche F sérieuse, sachant ce qu'elle veut. 8340
CINQUANTAINE, 5'11", 185 lb, yeux bruns, non fumeur, aime plein air, marche, vélo, cherche F 35-50 ans, 5'4" et plus, mince, sensuelle, autonome, bien dans sa peau, non fumeuse, libre. 8345
MICINQUANTAINE, doux, romantique, tendre, honnête, affectueux, sincère, cherche F 40-52 ans, honnête, sincère, propre, affectueuse, 95-125 lb, but sérieux. 8346
RICHARD, 48 ans, 6'2", 210 lb, cherche amie, confidente, maîtresse, fin trentaine-mi-quarantaine, belle, intelligente, sportive. 8349
MARTIN, 33 ans, 5'2", 120 lb, honnête, doux, sensible, aime marche, cinéma, camping, cherche F 25-35 ans, sans problème, douce, honnête, sensible pour relation stable ou amitié. 8347
ALAIN, 25 ans, 5'11", 165 lb, blond, yeux bruns, non fumeur, dynamique, ambiteux, sincère, aime nature, sports, informatique, cherche F 20-27 ans, souriante, simple, bien dans sa peau. 8461
24 ans, 5'11", 150 lb, cheveux noirs, yeux verts, travaillant, propre, honnête, sérieux, sportif, aime sorties, cherche F 19-20 ans, romantique, douce, affectueuse pour relation stable. 8377
35 ans, 5'8", 163 lb, châtain, yeux pers, gentil, aime plein air, vie de famille ou de couple, cherche F désireux de refaire sa vie. 7863
51 ans, 5'11", yeux bruns, non fumeur, actif, cherche F 30-45 ans, libre et authentique, ayant le goût de partager amour et loisirs. 7309
BRUNO, 41 ans, châtain, yeux bruns, doux, affectueux, sensible, romantique, aime vélo, marche, restos, cherche F 34-45 ans avec affinités. 8463
VERSEAU de 5'8", 145 lb, honnête, autonome, responsable, aime musique, balades, vélo, marche, plein air, restaurants, cherche F 20-35 ans, honnête, fidèle, responsable, propre, aimant la vie. 3464
DEBUT quarantaine, 5'7", brun, yeux bleus, libre, belle apparence, discret, cherche F 25-40 ans, pour rencontres intimes et sorties agréables au resto, théâtre et cinéma. 8465
JACQUES, cinquantaine, 5'9", cheveux poivre et sel, fumeur, cherche F 40-50 ans, fumeuse, pour sorties au restaurant, cinéma, marche en plein air, soirées en tête-à-tête. 8468
VINGTAINE, cheveux blonds, yeux bleus, un peu grassouillet, cherche F discrète, aimant la vie, la nature, et désireux en profiter. 6300

25 ans, 5'6", 140 lb, cheveux longs, frisés bruns, yeux bruns, cherche F trentaine, mariée, pour rencontres occasionnelles. 8470
SAMUEL, 18 ans, 5'9", 160 lb, sportif, aime la vie active, cherche désespérément perle rare pour première expérience. 8471
JEAN-PHILIPPE, 18 ans, 5'10", 185 lb, étudiant en technique physique, cherche F pour adoucir ses sautes d'humeur. 8472
VINGTAINE, marié, doux, affectueux, cherche F mariée, trentaine, sensuelle et chaleureuse pour rencontres occasionnelles et discrètes. 8473
DEBUT vingtaine, belle apparence, sympathique, sens de l'humour, aime l'extraordinaire, discussions cherche F 18-25 ans, belle apparence, intelligente, pourvue d'un sens de l'humour. 8477
CINQUANTAINE, gentil, aime balades, marche, pêche, nature, campagne, cherche F 45-55 ans, gentille, avec affinités. 8478
HOMME de 51 ans, 5'11", yeux bruns, non fumeur, sportif, cherche F 30-55 ans, libre et authentique pour relation stable. 7306
MARTIN, 18 ans, 5'8", 160 lb, châtain, yeux bruns, sportif, cherche F 18-20 ans, sportive, de belle apparence. 8480
CELIBATAIRE de 25 ans, 5'11", 180 lb, châtain, yeux bleus, aime musique, sports, théâtre, restaurants, cherche F 20-30 ans, avec ou sans enfant, avec affinités pour relation stable. 5963
SYLVAIN, 28 ans, 5'8", 165 lb, brun, yeux bleus, affectueux, aime rire, cherche F 20-30 ans, affectueuse, bien dans sa peau, proportionnée. 8488
5'11", brun, yeux bruns, doux, sociable, aimable, chaleureux, sens de l'humour, aime restaurants, cinéma, promenades, marche en nature, cherche F 18-30 ans avec affinités. 7411
42 ans, 6'4", 250 lb, calme, tranquille, sensuel, séparé avec enfants, vit seul, cherche F douce, tranquille, affectueuse, pour moments de tendresse et douceur. 8528
CAPRICORNE début cinquantaine, non fumeur, aime sports, dansa, marche, restaurants, théâtre, cherche F pour amitié ou plus. 8531
MICHEL, professionnel mi-trentaine, 5'7", 150 lb, brun, yeux bruns, affectueux, calme, patient, cherche F douce, affectueuse, autonome pour relation stable. 8532
34 ans, 5'9", 157 lb, cheveux noirs, yeux verts, belle apparence, honnête, sincère, cherche belle femme bien proportionnée pour moments de tendresse. 8535
BEAU jeune homme de 19 ans, 5'10", 150 lb, brun, yeux bruns, cherche F entre 25-35 ans, pour rencontres occasionnelles et plus. 7736
PROFESSIONNEL de 35 ans, 6", châtain, yeux bleus, belle apparence, sociable, simple, aime rire, musique, films, enfants, cherche F belle apparence, douce, simple, aimant vie, but sérieux. 7071
PATRICK, 23 ans, 5'5", brun, yeux bruns, aime soirées tranquilles, tête-à-tête, sorties, balades en auto, cherche F 18-25 ans, avec affinités, pour relation stable basée sur la confiance. 7203
HOMME de 48 ans, 5'8", poids proportionnel, allure jeune, non fumeur, cherche femme de nationalité haïtienne ou mexicaine, poids proportionnel, pour amitié. 8564
31 ans, 6'1", châtain, yeux bleus, doux, simple, fidèle, sensible, aime vélo, nature, dialogue, cherche F 25 ans et plus, avec affinités, pour relation sérieuse et durable. 8563
MICHEL, 43 ans, 5'8", 190 lb, sportif, doux, franc, très sélectif, cherche jolie femme mince entre 25-39 ans. 8565
40 ans, simple, sportif, tendre, romantique, aime plein air, resto, cherche compagne allure jeune, avec ou sans enfant, n'aimant pas la routine, but sérieux. 8568

Homme cherche homme

HOMME d'âge mûr, aime soirées en tête-à-tête, vidéos, films, TV, lecture, cherche H masculin, sans problème, pour rencontres occasionnelles. 8571
52 ans, ga, libre, 5'9", 170 lb, poli, sensuel, aime sports, films, TV, lecture, cherche H masculin, sans problème, pour relation stable ou rencontres occasionnelles. 8649
QUARANTAINE, 5'8", 155 lb, marié, sobre, doux, propre, cherche H 18-25 ans, mince, propre, sobre, affectueux, pour relation amicale. 8674
41 ans, 5'9", 160 lb, brun, yeux bruns, allure jeune, non fumeur, simple, tranquille, réservé, cherche H 30-42 ans, mince, masculin, propre, discret, pour relation stable. 7753
HOMME marié de 44 ans, 5'7", 145 lb, timide, propre, discret, cherche H de petite taille, propre, discret, pour rencontres occasionnelles discrètes. 8821
43 ans, 5'8", 140 lb, marié, belle apparence, cherche bel homme marié entre 30-40 ans, pour rencontres occasionnelles de jour. 8857
43 ans, 5'8", 160 lb, marié, cherche H 35 ans et plus, libre, discret, disponible les jours de semaine, pouvant recevoir pour rencontres régulières. 8864
DEBUT trentaine, grand, engagé, cherche H sportif, aimant bons films, pour première expérience et peut-être plus. 6488
HOMME ga vivant avec enfants, 5'8", 155 lb, brun, yeux bruns, cherche H gai dans la même situation pour relation stable. 9014
CLAUDE, 5'10", 185 lb, discret, propre, grand, cherche femme entre 18-50 ans, propre, discret, pour rencontres occasionnelles. 7779

21 ans, 5'9", 145 lb, cheveux bruns, yeux bruns, cherche H vingtaine, belle apparence, pour sorties et peut-être but sérieux. 6010
TRENTAINE, poids proportionnel, masculin, en santé, réservé, non fumeur, cherche H 30-40 ans, même profil, pour relation privilégiée. 7233
JEUNE homme de 25 ans, châtain, yeux bruns, aime sports, bars, cherche homme entre 18-25 ans, pour expérimenter et plus. 8157
DANS la quarantaine, 5'6", 150 lb, brun, yeux bruns, sobre, doux, affectueux, fidèle, aime resto, nature, marche, cherche bon copain 18-35 ans, honnête, sensuel, affectueux. 5682
HOMME de 42 ans, 5'7", cheveux courts, yeux bruns, cherche homme entre 30-45 ans, bien dans sa peau, respectueux, pour relation amicale. 8206
DEBUT quarantaine, authentique, cheveux poivre et sel, tendre, passionné, aime rire, dialogue, musique, cherche H libre, moins de 44 ans, bien dans sa peau pour amitié et plus. 8467
42 ans, taille et poids proportionnel, cheveux courts, yeux bruns foncés, cherche ami amant dialogue, rire, partager expériences passées et futures, pour relation amicale d'abord. 8529
ALEX, 29 ans, 6", 150 lb, cheveux noirs, discret, cherche bel homme, 20-30 ans, discret, sain, sobre, poids proportionnel, pour première expérience. 8530
PROFESSIONNEL de 33 ans, 5'8", 165 lb, belle apparence, engagé, s'entraîne, cherche homme masculin 18-30 ans, engagé, allure straight, pour rencontres occasionnelles. 7451
CINQUANTAINE, 5'10", 170 lb, propre, moustache, poli, cherche H propre, masculin, pour rencontres occasionnelles ou relation stable. 7884
DEBUT quarantaine, 5'9", 180 lb, costaud, sensuel, cherche H 18-45 ans, bien proportionné, pour rencontres occasionnelles ou plus si compatible. 7875
MARIE, 36 ans, 5'10", 140 lb, cheveux bruns, yeux bleus, moustache, poli, cherche jeune homme, 18-30 ans, sérieux, pour rencontres occasionnelles. 7229
GUY, 36 ans, 5'2", 125 lb, châtain, yeux bruns, sensible, aime ski alpin, vélo, moto, resto, danse, cuisiner, cherche H simple, sens de l'humour, pour passer la St-Valentin. 7602
REJEAN, début quarantaine, 5'11", 200 lb, brun, yeux bruns, propre, marié, discret, cherche H 35-45 ans, poids proportionnel, non-aflemmé, propre, discret, pour première expérience. 7670
PIERRE, 28 ans, 5'11", 170 lb, cherche homme de 60 ans et plus, aimant regarder la T.V. et des films, pour rencontres occasionnelles ou stables. 7576
QUARANTAINE, 5'8", 180 lb, cheveux bruns, yeux bruns, moustache, poli, tranquille, cherche H pour rencontres occasionnelles ou stables. 7574
JEUNE homme de 39 ans, blond, yeux bleus, aime sport, hockey, bars, l'occasion, cherche H 50 ans et plus, environ 150 lb, doux, affectueux, avec affinités. 7351
27 ans, 5'11", 145 lb, brun-châtain, yeux bleus, discret, cherche H 24-32 ans, pour rencontres occasionnelles. 6238
45 ans, 5'5", 120 lb, timide, doux, calme, sobre, aime pêche, bons films, cherche H 35-50 ans, propre, soigné, pour rencontres occasionnelles. 7742
SPORTIF de 20 ans, 5'10", 190 lb, yeux pers, célibataire, affectueux, cherche H 25-40 ans, costaud, vini, poli, bien membré, dominateur. 7342
QUARANTAINE, 5'9", 170 lb, engagé, cherche H efféminé, discret, aimant porter lingerie féminine, pour rencontres occasionnelles. 7757
33 ans de Bromont-Cowansville, engagé, discret, cherche H 18-25 ans, masculin, discret, pour après-midi torrides. 7461
27 ans, 6", 175 lb, brun, yeux verts, sportif, aime sorties, cherche H 18-24 ans, sportif, amant nature, pour première expérience. 7212

Femme cherche femme

21 ans, 5'3", 125 lb, cheveux châtain-bruns, yeux bleus, romantique, sensuelle, compréhensive, cherche F environ du même âge, aimant communication, plein air, bars, films pour relation stable. 8592
TRENTAINE, mariée, belle apparence, romantique, sensuelle, sociable, sans expérience, cherche F 30-40 ans, belle apparence, discrète, pour beaux moments de tendresse et rencontres occasionnelles. 8656
CELIBATAIRE de 54 ans, 5'5", cheveux poivre et sel, passionnée, honnête, sobre, aime vie, marche, ciné, lecture, balades en auto, bicyclette, cherche femme avec affinités. 8808
NATHALIE, 30 ans, 5'3", 120 lb, brune, yeux bruns, aime danse, musique, plaisirs de la vie, cherche F avec affinités, discrète pour première expérience. 8868
27 ans, belle apparence, romantique, sensuelle, douce, aime rire, croquer dans la vie, cherche F de belle apparence, pour amitié, tendresse et douceurs. 8889
MELISSA, 18 ans, environ 5'9", 105 lb, châtain, yeux bruns, cherche femme 18-19 ans, sens de l'humour, aimant vie. 8201
NATHALIE, 30 ans, 5'2", 120 lb, jolie allure jeune, charmante, coquette, cherche F belle apparence pour grande amitié, romantisme, tendresse. 6052
DANS la vingtaine, belle apparence, ouverte, romantique, sensuelle, sociable, aime rire, cherche F 18-25 ans, jolie, ouverte, aimant films, plein air, sorties, pour amitié, tendresse. 7551
DEBUT trentaine, blonde, yeux bleus, mince, douce, joyeuse, engagée, cherche F 27-40 ans, jolie, aimant sorties, resto, films, pour rencontres occasionnelles et peut-être relation stable. 7856
NANCY, 26 ans, 5'6", 123 lb, de belle apparence, allure jeune, cherche F 19-28 ans, aimant rire, s'amuser, danse, pour première expérience en douceur. 7846



Le Français Luc Alphand survolait la piste, hier, à Garmisch-Partenkirchen, en Allemagne, où il a remporté les honneurs du Super-G. photo Associated Press

Suisse le 29 janvier dernier. «Il y a des courbes qui étaient un peu serrées. C'est ma façon de skier qui s'adapte moins à ces courbes serrées. En plus la partie du haut était un passage de glisse, donc c'était pas à mon avantage non plus», a-t-il par ailleurs expliqué sur France-Inter.

Avec une minute 15.32 secondes, le Français a devancé de 35 centièmes de seconde l'Autrichien Hermann Maier, qui parti 32e, a finalement décroché la seconde place, l'un des meilleurs résultats de sa carrière, et l'Italien Werner Perathoner, troisième.

Le Torontois Edi Podivinsky a terminé quatrième en 1:15.96.

«C'est la cinquième fois que je me classe quatrième sur le circuit de la Coupe du monde, c'est mon résultat le plus constant, a raconté

déçu.» Alphand qui compte désormais à son actif 11 victoires en Coupe du Monde, a récolté 100 points supplémentaires, hier, et pris la première place du classement général avec 837 points, à 10 course de la fin de la Coupe du Monde.

A 31 ans, Alphand est favori pour la descente qui se déroulera aujourd'hui et le Super-G de dimanche.

«Mais je prends ça course par course, et je ne pense pas aux points.»

Le skieur avait pensé prendre sa retraite à la fin de la saison. «Pour l'instant, c'est 50-50.»

Vous désirez perdre de 3 à 25 lb?

...ou plus encore

...stabiliser voter poids

...éliminer votre cellulite

...retrouver votre santé

COMMUNIQUEZ AVEC

Johanne Duval

M.PH.TA.ND.

12 ans d'expérience

1re ÉTAPE

2e ÉTAPE

3e ÉTAPE

● Cure de nettoyage des toxines
Dr Leblanc **55\$80\$**
+ taxes

● Correction alimentaire
Menu personnalisé **10\$50\$**
(sem. + taxes)

● Traitement anti-cellulite
32\$50\$
+ taxes

Maison Santé Granby enr.

33, rue Guy, Granby (stationnement gratuit)

375-2696

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

375-8888

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.



Dr Robert Fortier
Périodontiste

IMPLANTS
REDÉCOUVREZ LE PLAISIR
DE CROQUER DANS UNE POMME

Pose d'implants pour remplacement :
• d'une dent • de plusieurs dents
• de prothèses complètes

Traitement des maladies de gencives

340, boul. Leclerc Ouest, Granby 375-2455

L123714



**ENTREPRENEUR
ÉLECTRICIEN**

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

ALARME

- Intrusion
- Incendie

Raccordement à la centrale
ULC

378-8021

ENTREPRENEUR
EN TÉLÉPHONE



Jean-Guy
Brown



VOX.

Messagerie
vocale

L123558

loto-québec



Tirage du
97-02-21

NUMÉROS	LOTS
472437	50 000 \$
72437	5 000 \$
2437	250 \$
437	25 \$
37	5 \$
47243	1 000 \$
4724	100 \$
472	10 \$

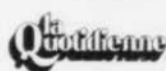


Tirage du
97-02-21

2	12	16	18	33
36	40	42	43	45
49	50	55	56	60
63	67	68	69	70



Tirage du 97-02-21
NUMÉRO 894317



Tirage du
97-02-21

3 4
276 7288



Tirage du 97-02-21

2 12 15 18 32 34 46

Numéro complémentaire 13

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Les membres du club Nataskouach sont prêts pour leur campagne annuelle de financement menant au nage-o-thon. Amélie Lacroix, Isabelle Simard, Christopher Daigle et Justin Boulanger sont au nombre des athlètes qui prendront part à cette activité.

photo Michel St-Jean

Les ours polaires prennent d'assaut les rues de Granby

Fernand Bélanger

GRANBY

Les ours polaires envahiront les rues de Granby au cours des prochaines semaines, mais ce pour une cause fort intéressante.

En fait, les ours en question sont les membres du club de natation Nataskouach - nom qui signifie ours qui nage en langue inuit - qui seront au coeur de ce 21e nage-o-thon annuel dont l'objectif a été fixé cette année à 25 000 \$.

Une centaine de porte-couleurs de la formation granbyenne arpenteront les rues granbyennes jusqu'au vendredi 4 avril alors qu'aura lieu la conclusion de cette campagne de financement.

Et comme le rappelle Mme Pauline Ménard, une des deux responsables du comité de financement (l'autre étant Mme Elisabeth Ménard), les sommes recueillies serviront à aider les jeunes athlètes à prendre part à différentes compétitions. Ces épreuves auront lieu

surtout sur la scène provinciale, mais quelques nageurs d'élite du club granbyen seront en lice aux championnats canadiens juniors ou seniors, avec tout ce que cela implique de déboursés.

«La participation au nage-o-thon est une bonne occasion pour les membres du club de faire de preuve de courage et de détermination», souligne Pauline Ménard.

Et outre la vente de plus de 12,000 barres de chocolat dans les résidences granbyennes, les jeunes porte-couleurs participeront à un blitz de vente au cours de la fin de semaine de Pâques.

Elle explique que chacune des huit équipes de nageurs formées pour le nage-o-thon sera appuyé par un parent qui agira à titre de chef d'équipe.

Calendrier

La campagne de financement survient d'ailleurs à un moment où les athlètes entreprennent un nou-

veau cycle d'entraînement à différentes manifestations importantes entre mai et août.

Le calendrier comprend notamment les championnats nationaux seniors (31 juillet au 3 août à Edmonton, en Alberta) et juvéniles (à Regina, en Saskatchewan, du 29 mai au 1er juin).

La 33e Finale provinciale des Jeux du Québec, en août à Montréal, sera le point culminant de la saison pour plusieurs jeunes athlètes. Ceux-ci pourront peaufiner leur préparation lors du championnat régional à Trois-Rivières les 21 et 22 juin et lors des championnats provinciaux en juillet, dont celui de la catégorie AAA à Sherbrooke.

De plus, la piscine Miner sera le théâtre du championnat provincial par équipe pour la région IV en mai. Cette compétition regroupera pas moins d'une quinzaine de formations du 2 au 4 mai inclusivement.

Pour toute question concernant le budget fédéral...

Ligne 1 888 du Budget de 1997

Pour obtenir plus de renseignements, téléphonez sans frais, du lundi au vendredi de 8 h à 22 h (HNE).



1 888 454-7777
ATME : 1 800 465-7735

Ministère des Finances
Canada

Department of Finance
Canada

Championnats mondiaux de ski nordique: Visser 61e au 30km libre

TRONDHEIM, Norvège
Associated Press

Le vétéran skieur Russe Alexei Prokurov a surpris les Norvégiens sur leur propre terre, hier, et il a remporté le 30 kilomètres messieurs en style libre, première épreuve des championnats du monde de ski nordique.

Guido Visser, de Bromont, a pris le 61e rang. Visser a complété le parcours avec un chrono de 1h12m58s, pour une vitesse moyenne de près de 25km/h.

Le skieur bromontois, qui était le premier à prendre le départ, devrait bien se débrouiller dans l'épreuve de 10km style classique lundi et la course de 15km style patin qui sera présentée mardi.

Prokurov, un ancien champion olympique, a pris l'avance devant le favori local, le Norvégien Bjorn Dahlie, à mi-chemin et il a triomphé en 1h06:28,2.

Dahlie a finalement terminé deuxième, à 17,4 secondes du vain-

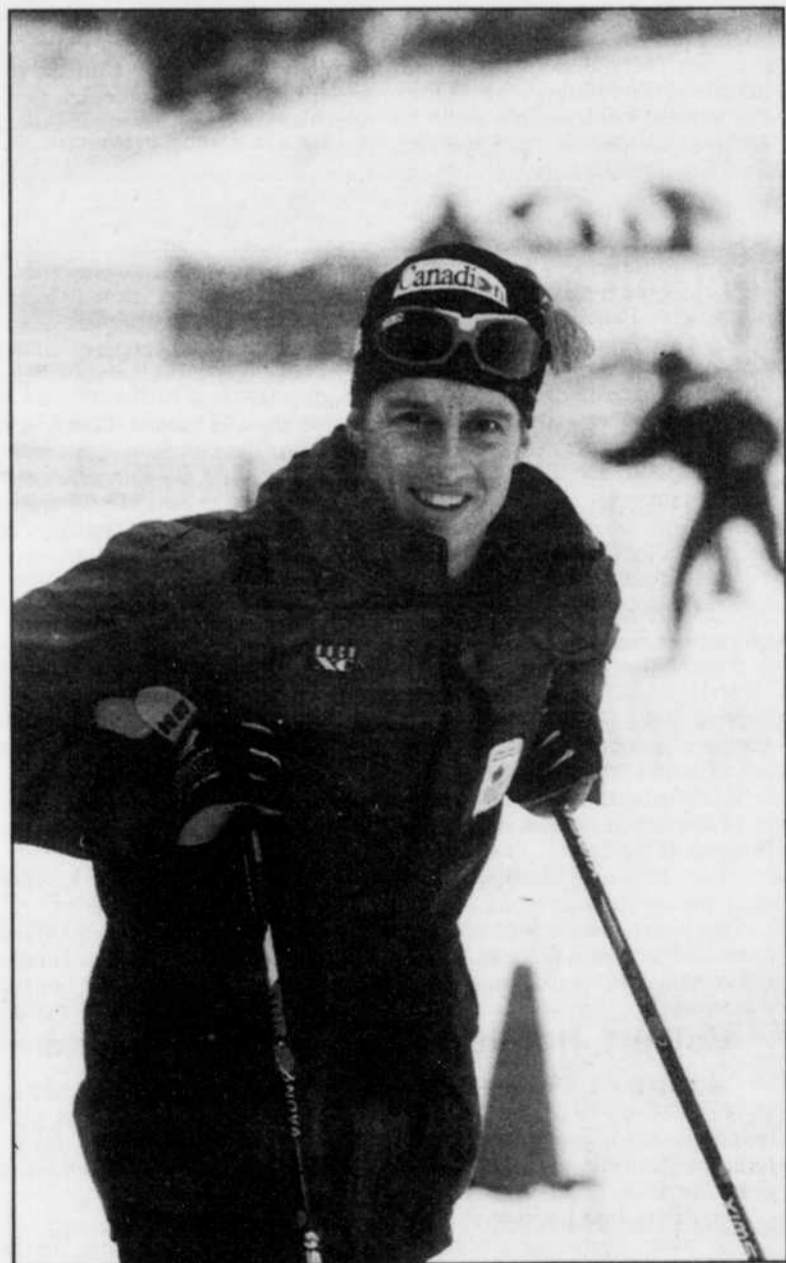
queur. Le Norvégien Thomas Alsgaard, médaillé d'or au 30 kilomètres des Jeux Olympiques de 1994 à Lillehammer, s'est classé troisième, avec un retard de 21 secondes.

Chris Blanchard de Canmore, en Alberta, s'est révélé le meilleur Canadien avec une 32e place en 1h10m04s. Donald Farley de Lorraine a pour sa part terminé 37e en complétant la distance en 1h10m24s.

Elena Valbe a procuré à la Russie une autre médaille d'or dans le 15 kilomètres dames. Valbe a couvert la distance en 36:28,2. Il s'agit de son troisième titre mondial sur cette distance, après ses victoires en 1991 et 1993.

L'Italienne Stefania Belmondo a mérité la médaille d'argent, à 10,9 secondes de Valbe. La troisième position est revenue à la Tchèque Katerina Neumannova.

La meilleure Canadienne a été Beckie Scott de Vermillion, en Alberta, avec une 25e place.



Guido Visser a connu un bon départ aux championnats mondiaux de ski nordique en Norvège.

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est

et le
Plus

et vous rejoindrez
plus de
100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures
le jeudi

L129257

SPÉCIAL FAMILLE

2 ADULTES + 2 ENFANTS

SPECIAL 18\$

Special
Hot-dog 1\$



BEAUPORT
VS
LES PREDATEURS

le dimanche
23 février
16 h

L138308

«DU COEUR À L'ACTION»

TOURNOI NATIONAL PEE-WEE DE WATERLOO



Du 10 au 23 février 1997
à l'Aréna Jacques-Chagnon de Waterloo

23e édition

AUJOURD'HUI SAMEDI 22 FÉVRIER

11 joutes au programme dont :

Classe BB

11 h 40 Cascades A.W.K. vs Vics Granby

Classe AA

12 h 50 Bruins Boston vs Collège Charles-Lemoyne

14 h Collège Français Longueuil vs Kings Rideau St-Lawrence

Classe BB

de 15 h 10 à 18 h 40 4 joutes quart-de-finale

DEMAIN DIMANCHE 23 FÉVRIER

Classes B, BB et AA

5 joutes demi-finale et 3 finales

Joute hors-concours ATOME BB

12 h 45 Alouettes St-Jérôme vs Maroons Waterloo

Cérémonie de fermeture à 18 h 30

Prix de présence
d'une valeur de 500 \$

Prix de présence
d'une valeur de 600 \$



Avant ou après la partie, venez déguster
un bon repas chez nous!

Au Royaume du Steak
STEAK HOUSE

300 Lewis Ouest, Waterloo
539-0811
(face à l'aréna)

TABLES D'HÔTE

à partir de

9,95 \$

Menus pour enfants

Déjeuners à compter de 7 h le samedi
et de 8 h le dimanche

L123592

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

85

22

22

22

SPORT AMATEUR

Journée spaghetti

GRANBY - Les Inouk du basket féminin du Cégep de Granby tiendront une activité de financement, aujourd'hui, en présentant une journée spaghetti au collège de la rue St-Jacques, de 11h à 19h. Donc, aussi bien pour le dîner que pour le souper... ou les deux!

Tous les profits iront à la formation qui tente de remporter le championnat de la Ligue collégiale AA des Cantons de l'Est.

Les prix ont été fixés ainsi: 6 \$ pour les adultes, 5 \$ pour les étudiants, 3 \$ pour les enfants de 6 à 12 ans et c'est gratuit pour les enfants de cinq ans et moins. L'entraîneur des Inouk, John Van Doorn, n'aura donc pas à payer pour faire manger ses enfants aujourd'hui!

Moto sur glace

GRANBY - Plusieurs pilotes de Granby et la région sont devenus des vedettes du championnat de moto sur glace Coupe Canada; on a qu'à penser aux Yves Paris, Marco Turcotte, Kevin Lacombe, Andrew Ranger et Dany Deslandes. Ils tenteront de se mettre encore en évidence, dimanche à Victoriaville, lors de l'avant-dernier programme de la saison.

Yves Paris, de Granby, domine au classement cumulé de la classe 250cc amateurs avec une priorité de 26 points sur son concitoyen Marco Turcotte. Ce dernier tentera de poursuivre sur sa lancée de Shawinigan-Sud, en fin de semaine dernière, alors qu'il a triomphé.

Chez les vétérans, Paris détient également le haut du pavé devant Yves Deschênes, de St-Jérôme, qui traîne de l'arrière par 11 points.

Le jeune Granbyen Kevin Lacombe, qui fête ses 14 ans aujourd'hui, connaît toute une saison. Chez les écoliers, il devance Andrew Ranger, de Roxton Pond, le fils du coureur de stock-car Robert Ranger, par neuf points. Lacombe est aussi engagé en 125cc et en 250cc chez les débutants. Il est deuxième en 250cc avec 10 points de retard sur le vétéran Yves Deschênes alors qu'il ne concède que quatre points à Jeff Martorana, de Lorraine, en 125cc. S'il répète ses exploits du week-end dernier, Lacombe pourrait dominer les trois catégories.

Sur les traces des plus âgés, le Granbyen Dany Deslandes n'a pas connu la défaite en pee-wee 50cc. Il domine avec 11 points d'avance sur Nadia Tremblay.

Lutte olympique

ST-CÉSaire — L'école secondaire P.-G.-Ostiguy à St-Césaire accueillera aujourd'hui et demain les championnats provinciaux de lutte olympique.

Plus de 200 concurrents sont attendus à cette compétition qui est obligatoire pour les athlètes désirant participer aux championnats canadiens.

Les championnats débuteront ce matin à 10h30 et au nombre des lutteurs en lice chez les seniors, on retrouvera le médaillé olympique Guivi Siassaouri. Les bantams et les juvéniles seront aussi à l'oeuvre aujourd'hui tandis que les activités reprendront demain à 10h alors que les cadets, les juniors et les concurrentes féminines seront à l'oeuvre.

Fait à noter, une dizaine de membres du club Les Patriotes de St-Césaire prendront part à cette compétition.

Pascal Picotte a élu domicile en Californie et il semble bien s'y plaire

Gaétan Roy

GRANBY

Pascal Picotte se cache en Californie... L'habile pilote granbyen de moto sur route vit maintenant à Santa Anna, à 10 minutes de Anaheim, donc en banlieue de Los Angeles. Et contrairement à ce qu'on pourrait croire, ce n'est pas le côté «glamour» ou «jet set» que le conducteur de 27 ans est allé chercher dans le sud-ouest des États-Unis.

En fait, c'est tout le contraire. Granby bougeait trop à son goût, il a donc mis le cap sur la Californie!

«Je m'évade ici, avoue Picotte, joint à sa résidence. Je peux plus facilement faire le vide et garder le focus sur mon métier. A Granby, j'ai énormément de gens et de choses à voir. Je suis également plus proche de mon équipe, ce qui me permet de m'entraîner régulièrement et d'avoir moins de route à faire pour participer aux courses».

A sa deuxième année avec Suzuki, Picotte sait parfaitement où il s'en va et son objectif ne souffre pas la demi-mesure.

«J'ai vécu une saison avec des hauts et des bas en 1996, avoue-t-il. J'avais des problèmes avec des mécaniciens. Mais cette année, le moral n'est plus du tout le même. Je suis convaincu que ce sera ma meilleure saison. Je n'ai jamais été aussi bien préparé et mon attitude est la bonne. Je vise rien de moins que les deux championnats, en



Aussi bizarre que ça puisse paraître, Pascal Picotte est allé chercher la tranquillité en Californie.

photo d'archives

600cc et en Superbike».

Favori en 600cc

Beaucoup d'observateurs du championnat américain de l'AMA accorde d'excellentes chances à Picotte de rafler les honneurs en 600cc. Pour ce qui est du Superbike, il faudra attendre de voir les ajustements qui seront apportés en cours de route.

A Phoenix, en fin de semaine dernière, Picotte a justement donné le ton lors du premier programme du calendrier. Il l'a emporté en 600cc et a pris le quatrième rang en Superbike.

«Ça a très bien été malgré tout,

souligne le Granbyen. C'est important en 600cc parce que Suzuki a sorti une nouvelle machine, la GSXR 600. Miguel Duhamel, sur Honda, dominait cette catégorie mais je vais prendre la place».

En Superbike, Suzuki fournira des moteurs neufs avant la prochaine épreuve, celle de Daytona (LA course de la saison), du 5 au 9 mars.

«L'an dernier, j'ai connu ma meilleure performance à Daytona, avec un quatrième rang en Superbike. En 1996, j'ai obtenu quatre gains en 750cc Supersport et une victoire en Superbike, à Mid-Ohio. J'ai terminé en deuxième place en 750cc et cinquième en Superbike sur l'ensemble de la saison. Les pa-

trons de Suzuki ont assisté à la course de Phoenix et ils ont constaté nos besoins».

A 27 ans, Picotte garde encore de la place pour des ambitions. En juillet, à Laguna Seca en Californie, il prendra part à une épreuve du World Superbike, une série qui se balade à travers le monde.

«J'aimerais bien me retrouver dans cette série en 1998. Si les choses vont bien à Laguna Seca, cela pourrait m'ouvrir la porte», note celui qui a encore 12 épreuves à traverser dans la saison.

Kevin Lacombe

Pascal Picotte a beau être super compétitif, il sait reconnaître le talent lorsqu'il le voit. Lorsqu'il était à Granby, le coureur a côtoyé le jeune Kevin Lacombe, qui fête ses 14 ans aujourd'hui. Picotte n'y va pas avec le dos de la cuillère.

«Il est meilleur que moi, lance Picotte. Il possède tout le talent qu'un futur champion a besoin. C'est certain que je me revois un peu en lui. J'aurais aimé débiter aussi jeune. Il est mon protégé et je vais l'aider autant que je peux».

Il était question que Picotte obtienne une nouvelle moto GSXR 600 pour que Lacombe participe à l'importante course de Daytona.

«La moto ne sera probablement pas prête à temps. Ça m'étonnerait. Mon protégé pourra toutefois participer à la Coupe Canada cet été et il sera certainement à Daytona dans un an», termine Pascal Picotte.

Roch Côté suspendu pour dix parties

GRANBY
FB

Le défenseur Roch Côté, du 94 de Waterloo, a écopé d'une suspension de 10 parties à la suite de son comportement lors de la mêlée générale survenue à 2:16 de la fin du match entre St-Lin et Waterloo, lundi dernier.

L'importance de la suspension décernée à Côté s'explique par le fait qu'il a circulé parmi les spectateurs avec un bâton en plus de lancer une chaise.

Deux porte-couleurs des Gladiateurs de St-Lin, soit Gary Leduc et Steve Laplante, ont pour leur part été suspendus pour trois matchs chacun. On leur reproche d'avoir tourné le match en dérision et d'avoir participé à une altercation avec des spectateurs.

Leduc avait été expulsé du match en première période tandis que Laplante avait écopé d'une pénalité de 10 minutes. Ces deux joueurs étaient demeurés près de la baie vitrée après leur sortie, au lieu de regagner le vestiaire des Gladiateurs. Ils ont ouvert la porte menant à la patinoire pour tenter de s'en prendre à Pierre Calder derrière le but des Gladiateurs, ce qui a déclenché la mêlée générale

qui s'est ensuite poursuivie avec plus d'ampleur dans le couloir menant aux vestiaires des deux formations.

Deuxième match à St-Lin dimanche

Les choses devraient être donc plus calmes, dimanche soir, à St-Lin, lors du deuxième match de la série, mais il ne faut rien prendre pour acquis.

«J'espère que la ligue va mettre le pied à terre à un moment donné. C'est pas normal qu'un joueur comme Pierre Calder se fasse assaillir en-dehors de la patinoire comme c'est arrivé l'autre soir. St-Lin a un problème d'attitude parce que ce n'est pas la première fois que ce club-là est impliqué dans une foire. Le gars à avertir sérieusement, c'est Bob Berger», a lancé Pierre Cliche, l'entraîneur du 94 en lançant quelques flèches à son homologue des Gladiateurs.

Les 94 pourront alors compter sur les services de Jimmy Dostie, Joel Brassard et Dave Savard, trois joueurs qui n'étaient pas là lundi dernier.

Le troisième duel de la série trois de cinq aura lieu le mardi 25 février, à 20h, à l'aréna Jacques-Chagnon, à Waterloo.

DANS LE MONDE DU SPORT

Daigneault passe aux Mighty Ducks

ANAHEIM, Californie (PC) — Les Mighty Ducks d'Anaheim ont fait l'acquisition, hier soir, du défenseur Jean-Jacques Daigneault des Penguins de Pittsburgh en retour de l'ailier gauche Garry Valk.

Daigneault, âgé de 31 ans, a participé à 53 matchs des Penguins cette saison, amassant trois buts et 17 points. Les Penguins l'avaient obtenu le 20 mars dernier des Blues de St. Louis. Il a joué pour le Canadien de Montréal de 1989 à 1995.

Valk, 29 ans, a récolté sept buts et 14 points en 53 rencontres.

Graf déclare forfait pour la coupe de la Fédération

FRANCFORT, Allemagne (AP) — La numéro un mondiale du tennis féminin Steffi Graf déclare forfait. Souffrant du genou, la joueuse allemande a annoncé qu'elle ne participerait ni à la coupe de la Fédération ni à deux importants tournois américains au mois de mars.

Graf, âgée de 27 ans, ne participera donc pas à l'équivalent féminin de la Coupe Davis, ni aux tournois d'Indian Wells (Californie) et de Key Biscayne (Floride).

«Très déçue», la championne devra prendre quatre semaines de repos pour que sa tendinite aigue au genou puisse guérir correctement.

Elle pourrait donc bien céder sa place en tête du classement à l'étoile montante du tennis féminin, la jeune Suissesse de 16 ans Martina Hingis, qui a remporté quatre tournois d'affilée, y compris les Internationaux d'Australie.

Colbert, Hobday, Baird et Allin à égalité

SARASOTA, Floride (AP) — Jim Colbert, le golfeur de l'année en 1995 et 1996 sur le circuit sénior de la PGA, a signé une carte de 68, quatre coups sous la normale, et il occupe le premier rang du tournoi des vétérans de Sarasota sur un pied d'égalité avec Simon Hobday, Butch Baird et Buddy Allin.

Jim Albus, Bob Dickson et Hubert Green suivent à 69.

En quatre tournois cette saison, Colbert a terminé quatrième, septième, 18e et 19e. Pour un joueur qui calcule ses gains à la cenne près, ce rendement n'est pas à la hauteur.

Les Prédateurs bafoués

Gaétan Roy

GRANBY

Les Prédateurs se sont déguisés en courant d'air en deuxième période, hier soir à Hull, et ils ont permis six buts sans riposte sur 22 lancers, pour s'incliner 7-4 devant les Olympiques, 4145 amateurs et des milliers de téléspectateurs qui ont suivi la partie via les ondes de RDS.

D'ailleurs, les hommes de Michel Therrien ne seront pas trop fiers de leur performance s'ils osent regarder l'enregistrement...

Cette défaite granbyenne resserre drôlement le classement. Les Preds sont toujours premiers avec 86 points alors que les Hullois en

montrent 83. Les Olympiques ont, de plus, un match de plus à disputer, ce qui signifie qu'ils pourraient s'approcher à un point.

Mais les Granbyens ont toujours leur avenir entre leurs mains. S'ils ne perdent plus à leurs huit dernières sorties, personne ne pourra leur enlever un deuxième championnat de la LHJMO d'affilée. Les Preds peuvent aussi subir autant de défaites que les Olympiques, qui joueront encore neuf joutes d'ici la fin du calendrier.

Hull a rejoint les Preds avec 40 victoires; pour les Granbyens, il s'agissait d'une 16e défaite cette saison, eux qui peuvent amasser un maximum de 102 points à la fin de la saison.

Les Preds ont gagné la première période, 1-0, sur un but de Xavier Delisle (1-1). Ils ont aussi eu le meilleur au troisième vingt, 3-1. Mais le dommage était fait.

Philippe Audet a marqué ses 45e et 46e buts de la saison dans une cause désespérée; il a également fourni deux aides et son total en saison se situe à 95. Il devrait donc atteindre le cap des 100 points. Yannick Dupont a réussi l'autre but des Preds. Martin Chouinard a fourni deux passes.

Les Olympiques ont survolé la deuxième période; ils étaient vraiment chez eux dans la zone granbyenne et le gardien Frédéric Henry a souvent eu la vue voilée. Jonathan Delisle et Francis Bélan-

ger, deux chacun, Martin Ethier, Martin Ménard et Christian Dubé ont percé la muraille de «Oh Henry».

Les Preds ont donc marqué autant de buts que vendredi dernier, dans le match nul de 4-4, mais ils en ont accordé trois de plus. Hull remporte aussi la série de saison entre les deux formations avec trois gains, deux revers et deux nulles.

Hull a dominé, 48-25, au chapitre des lancers. Ils en étaient à une 16e partie de suite sans défaite à domicile alors que les Granbyens ont mis un terme à une série de sept joutes sans revers.

SPORTS

Les résultats



4

7

HOCKEY

LHJMQ
Laval 5 Beauport 4
Rouyn-Noranda 3 Rimouski 10
Drummondville 1 Sherbrooke 3
Chicoutimi 3 Victoriaville 4 (3e)

LHJAQ
Cowansville 5 Longueuil 8
St-Jérôme 2 Lachine 7

LNH
NY Rangers 2 Hartford 7
NY Islanders 2 Buffalo 5
Calgary 1 Dallas 3 (2e)
Colorado 0 Edmonton 2 (1ère)

Tournoi pee-vec de Waterloo
BB- Rock Forest 2 Laval-Est 2
B- Essaim Acton Vale 2 Lions Valcourt 3
BB- St-Jérôme 1 Drummondville 3
AA- Richelieu CLL 1 Rideau St-Lawrence 1

Tournoi midget d'Acton Vale
AA- Québec 2 Étoiles de l'Est 3 (5eP)
AA- D.-des-Ormeaux 5 Avalanche Estrie 6
AA- Verdun-LaSalle 1 Beauce-Antoine 4

Tournoi bantam-midget de Cville
MCC- Boisbriand 2 Val d'Or 3
BCC- Boisbriand 1 C.L.L. 0
BBB- Valleyfield 1 Val d'Or 3
BBB- Matricie 1 Rock Forest 2

À surveiller

Samedi, 22 février

HOCKEY
Tournoi midget d'Acton Vale
Neuf matchs à partir de 10h
Tournoi pee-vec de Waterloo
Onze matchs à partir de 9h20
Tournoi bantam-midget de Cville
Onze matchs à partir de 9h

LUTTE
Championnats provinciaux, à P.-G.-Ostiguy (St-Césaire), 10h30

SPORT ÉTUDIANT
Tournoi de handball féminin à l'Envolée

Dimanche, 23 février

HOCKEY
Tournoi midget d'Acton Vale
Six matchs à partir de 9h
Tournoi pee-vec de Waterloo
Sept matchs à partir de 9h
Tournoi bantam-midget de Cville
Six matchs à partir de 9h30

LHJMQ
Beauport à Granby, 16h

LHSPQ
Windar à Acton Vale, 20h

LUTTE
Championnats provinciaux, à P.-G.-Ostiguy (St-Césaire), 10h

L'heure de vérité est arrivée pour l'Eskimod

COWANSVILLE

FB

Les joueurs de l'Eskimod de Cowansville sont arrivés à la croisée des chemins.

La formation cowansvilloise devra en effet disposer des Cobras de La Plaine demain pour conserver ses chances de participer aux séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior A du Québec.

L'Eskimod revendique une fiche de 32 points (13-27-6) en 46 parties tandis que les Cobras ont surpris le Junior de Montréal 4-2 jeudi soir pour porter leur total à 34 points (16-27-2) en 45 duels.

Cela signifie donc que les Co-

wansvillois, installés au 13e rang du classement général, à trois points des Maroons de Lachine et du dernier échelon donnant accès aux séries, n'ont plus de marge de manoeuvre. Ils devront remporter leurs deux dernières rencontres et avoir un peu d'aide, puisque c'est le nombre de gains qui servira de premier bris d'égalité, si Lachine et Cowansville terminent avec le même nombre de points au classement.

L'Eskimod complétera sa saison régulière le vendredi 28 février en accueillant les Frontaliers de Coaticook, à 20h, au Pavillon des sports.

L'autre équipe au plus fort de lutte pour une place dans les séries, soit les Maroons de Lachine,

a remporté une surprenante victoire de 7-2 St-Jérôme hier soir. Les Maroons ont 35 points (14-25-7) en 45 matches et ils joueront contre Warwick demain après-midi et face à Joliette vendredi soir.

Pour leur part, les Cobras, après avoir croisé le fer avec Cowansville demain, affronteront deux fois les Panthères de St-Jérôme, meneurs de la division Jean-Hébert.

Une seule autre formation, soit Charlesbourg, n'est pas encore assurée d'une place dans les séries avec 35 points (14-25-7) en 46 duels. Les Élans n'ont toutefois besoin que d'une victoire jumelée à une défaite de l'Eskimod pour se qualifier.

Revers à Longueuil

Par ailleurs, Jean-François Caudron a réussi un tour du chapeau pour mener le Collège Français de Longueuil à un gain de 8-5 aux dépens de l'Eskimod, hier soir, au Colisée Jean-Béliveau.

Mathieu Fleury, Simon Carignan, Yannick Latour et Sébastien Paré ont aussi touché la cible pour les Longueuillois.

Eric Gauthier a dirigé l'attaque des Cowansvillois avec deux buts et une passe. Pascal Denis, Danny Beaulne et Karl Lagacé ont répliqué du côté de l'Eskimod tandis que Danny Frost a fourni trois aides.

GRANBY

FB

Le sprint final s'amorce aujourd'hui pour les trois tournois de hockey en cours dans la région, soit à Waterloo, Acton Vale et Cowansville.

Au 23e Tournoi national pee-vec de Waterloo, les finalistes de la classe B ont été connus hier alors que Valcourt a disposé d'Acton Vale 3-2 et Richmond a difficilement vaincu Cowansville 2-1 en prolongation.

Onze rencontres seront au programme aujourd'hui, y compris quatre de la ronde quart-de-finale de la catégorie BB. L'une d'entre elles impliquera les Maroons de Waterloo, à 16h, face à un adversaire qui reste à être déterminé.

Les finales de trois catégories (B, BB et AA) seront présentées demain après-midi à l'aréna Jacques-Chagnon. Elles seront précédées par les deux demi-finales de la classe BB et celle de la division AA.

Des dizaine de joueurs à nourrir

Et avec une fin de semaine aussi achalandée, plusieurs dizaines de bénévoles seront à pied d'oeuvre dans les différents comités.

L'un de ceux-ci sera le comité de l'alimentation puisque plusieurs équipes (une quinzaine parmi les 48 en lice) profiteront de ce service.

«Les grosses fins de semaine,

on sert habituellement jusqu'à 400 repas par jour. Il y a de plus en plus d'adultes parmi les clients, surtout avec la présence des équipes AA qui attirent des bonnes foules», d'expliquer Marcel Giard, le responsable de ce comité.

Une dizaine de bénévoles oeuvrent au sein de ce comité qui constitue une des particularités du tournoi waterlois. Peu de compétitions offrent en effet ce service aux joueurs, moyennant un supplément lors de l'inscription. Il arrive qu'une fois rendus sur place, les dirigeants des équipes fassent appel à cette formule. Les premiers repas sont habituellement servis à 11h et les derniers jusqu'à 12 heures plus tard.

Marcel Giard s'y connaît en cuisine avec une quinzaine d'années d'expérience aux fourneaux, notamment à la barre de l'équipe de cuisiniers de la brasserie qui était la propriété d'Yvan Cournoyer, un établissement de 600 places à Lachine.

Acton Vale

Au 23e Tournoi national midget à Acton Vale, l'Avalanche AA de l'Estrie (zone Yamaska-Missisquoi) a vaincu Dollard-des-Ormeaux hier soir pour obtenir un

laissez-passer à la ronde quart-de-finale.

Les prochains adversaires de l'Avalanche seront les Faucons d'Orford-St-François ce matin à 10h.

Ghislain Lajoie et Eric Sanschagrin ont mené l'attaque des gagnants avec deux buts chacun. Christian Chagnon et Jonathan Auclair ont complété le pointage avec un filet et une aide chacun.

L'Avalanche l'avait auparavant emporté 5-0 contre Summerside et baissé pavillon 4-3 aux mains de l'Express de la Rive-Sud. Marc Tremblay a le mieux fait contre l'Express avec deux filets, l'autre étant l'oeuvre de Christian Chagnon (1-1). Bryan Bergeron (1-2), Jonathan Auclair et Eric Sanschagrin (1-1), Ghislain Lajoie et Alexandre Dandeneault ont fait mouche face à Summerside, le jeu blanc allant à Patrick Robert.

La journée d'hier a été marquée par un gain des Étoiles de l'Est 3-2, en cinquième période de prolongation, aux dépens des Citadelles de Québec.

Les Lions d'Acton Vale, invaincus en trois rencontres, croisaient le fer avec les Cascades d'Asbestos-Warwick dans un match les deux demi-finalistes de la section

Sprint final à Waterloo, Acton Vale et Cowansville

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 février 1997

87

22

22

22

LIQUIDATION

Grandè vente de

POUR FAIRE PLACE À UN NOUVEAU CONCEPT EN ÉLECTRONIQUE ET EN INFORMATIQUE

PROFITEZ DE BAS PRIX EXCEPTIONNELS SUR TOUT
L'INVENTAIRE EN MAGASIN.

DES CENTAINES D'APPAREILS À **PRIX SANS PROFIT!**

À PRIX
SANS
PROFIT*



TOUS LES
TÉLÉVISEURS



TOUS LES
CAMÉSCOPES



TOUTES LES
COMPOSANTES



TOUTES LES
MINI-CHAÎNES



TOUS LES
MAGNÉTOSCOPIES



TOUS LES
PORTATIFS

TOUTES LES GRANDES MARQUES:

Technics. PROSCAN SANYO
TOSHIBA SAMSUNG FISHER
Panasonic SONY ONKYO
RCA SOUND DYNAMICS

DERNIÈRE CHANCE
aujourd'hui et demain...

* Détails en magasin.

633 Dufferin
Granby 372-5896

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

MEUBLES
GEMO

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au mercredi: 9h à 17h 30 • Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi 9h à 17h • Dimanche de midi à 17h